



STERILIZZATORE A VAPORE

Sterilizzatore Elettrico

Electric Steriliser

Stérilisateur électrique

Elektrisches Sterilisiergerät

Esterilizador eléctrico

Esterilizador elétrico

Elektrický sterilizátor

Sterylizator elektryczny

Elektrische sterilisator

Ηλεκτρικός αποστειρωτής

Elektrikli sterilizator

Elektromos sterilizáló

Sterilizator electric

Električni sterilizator

Електрически стерилизатор

Електричний стерилізатор

Электрический стерилизатор

المُعقم الكهربائي



Fig. 1

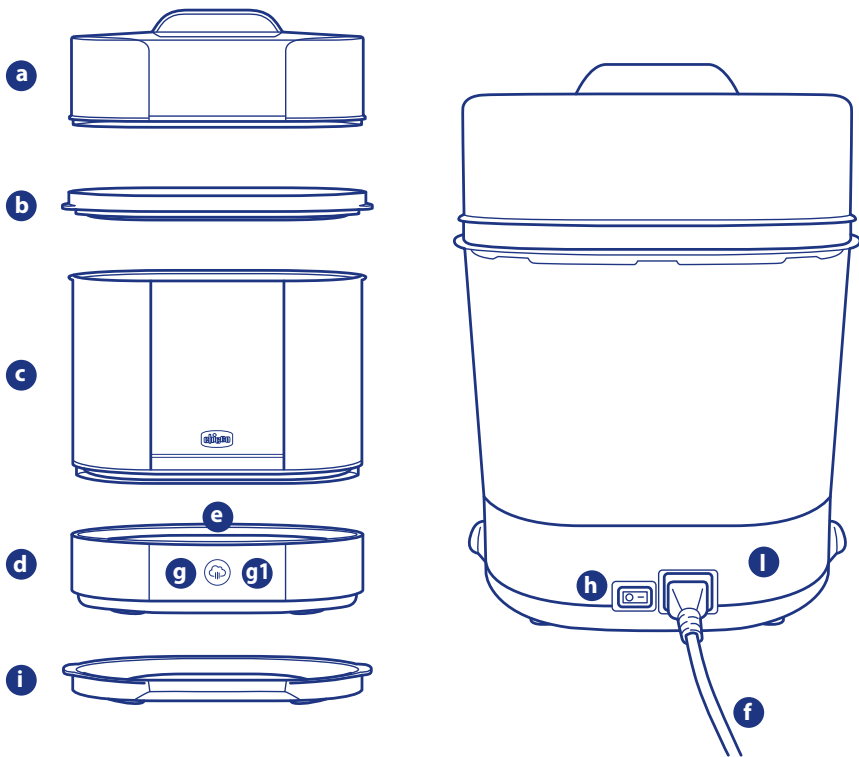


Fig. 2

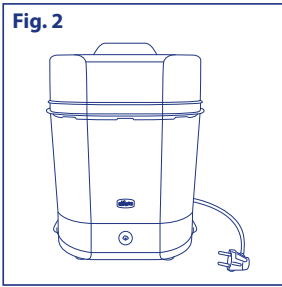


Fig. 3

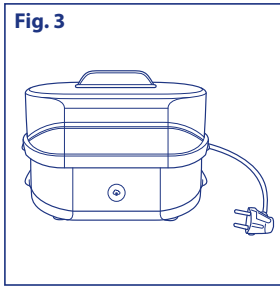


Fig. 4

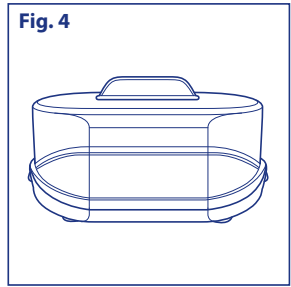


Fig. 5a

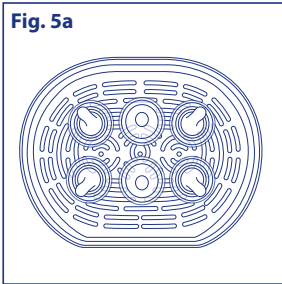


Fig. 5b

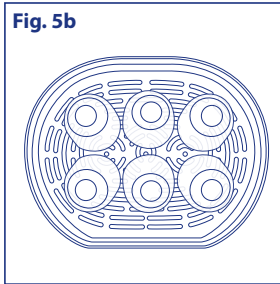


Fig. 5c

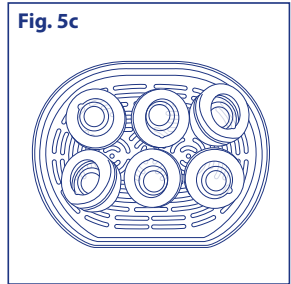


Fig. 5d

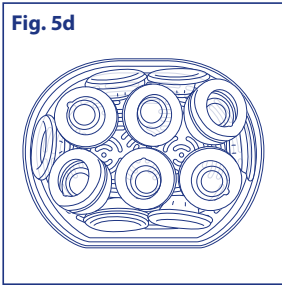


Fig. 6a

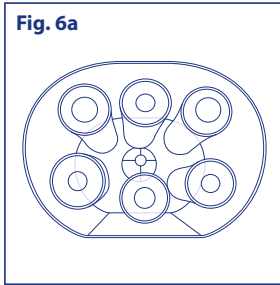


Fig. 6b

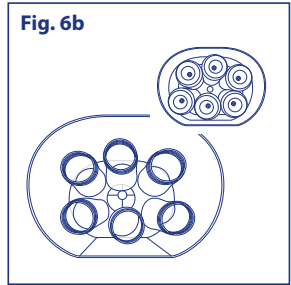


Fig. 7

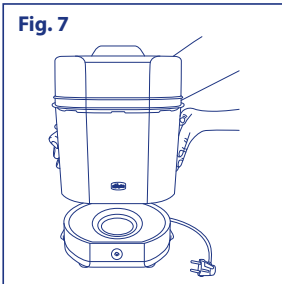


Fig. 8

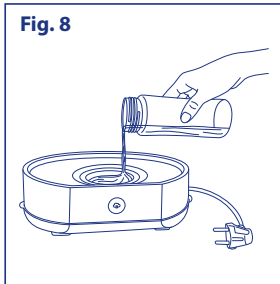


Fig. 9

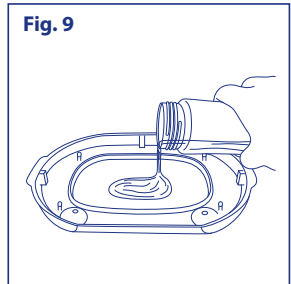
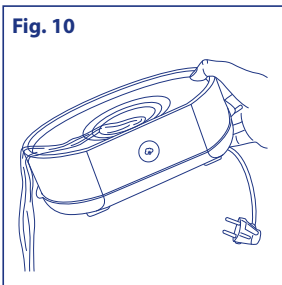


Fig. 10





Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste istruzioni per ogni riferimento futuro.

AVVERTENZA DI SICUREZZA

ATTENZIONE!

- Questo apparecchio è destinato a un utilizzo esclusivamente domestico e deve essere utilizzato conformemente alle istruzioni d'uso. Non utilizzare per usi diversi da quello previsto (sterilizzazione domestica di biberon, succhietti e accessori per l'allattamento al seno del tuo bambino). Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Questo apparecchio è solo per uso interno, non deve pertanto essere esposto a sole, pioggia e altri agenti atmosferici.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarci che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e ne hanno capito i pericoli implicati.
- Nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto dall'acquirente o affidato a utilizzatori terzi, è necessario che gli stessi ricevano istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli ad esso inerenti, attraverso la lettura del manuale d'uso e in particolare delle avvertenze di sicurezza in esso contenute che dovranno sempre accompagnare l'apparecchio.
- Attenzione: per motivi di sicurezza l'apparecchio deve sempre essere collegato a un impianto provvisto di un efficiente collegamento di terra.
- Posizionare il prodotto solo su superfici piane e stabili non accessibili ai bambini.
- Non appoggiare l'apparecchio sopra o vicino a superfici calde, cucine a gas o piastre elettriche o superfici delicate o sensibili al calore e/o all'umidità.
- Non appoggiare oggetti o componenti direttamente sulla piastra riscaldante.
- Attenzione alle parti contrassegnate con il simbolo che durante l'uso possono raggiungere alte temperature.
- Durante il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo in quanto produce vapore bollente prestare sempre la massima attenzione a non rimuovere il coperchio dell'apparecchio e/o avvicinare gli arti o il viso al foro di uscita del vapore posto sul coperchio, pericolo di ustione.
- Al termine del ciclo di funzionamento, l'acqua in esso contenuta e la superficie superiore dell'apparecchio possono essere molto calde. Prestare attenzione per evitare possibili scottature.
- Attenzione, attendere almeno qualche minuto prima di rimuovere il co-

perchio a fine ciclo ed effettuare sempre questa operazione con cautela per ridurre il rischio di fuoriuscita improvvisa di vapore bollente o gocciolamento di acqua molto calda che potrebbero essere causa di ustioni.

- Attenzione, durante le operazioni di riempimento della vasca prima del ciclo e di rimozione del coperchio a fine ciclo, porre attenzione ad evitare la fuoriuscita improvvisa di gocciolamento sul connettore e sul cavo di alimentazione.
- Non ostruire mai il foro di uscita del vapore posto nella parte superiore del coperchio.
- Non immergere in nessun caso l'apparecchio, la spina o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che la spina di alimentazione sia sempre staccata dalla presa di corrente e che l'apparecchio sia completamente freddo prima di spostarlo, riporlo, pulirlo, fare operazioni di manutenzione o tra un utilizzo e l'altro o se lasciato incustodito.
- La pulizia e la manutenzione destinate ad essere effettuate dall'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini e/o da persone con ridotte capacità mentali o prive di esperienza o della necessaria conoscenza.
- Queste istruzioni sono disponibili sul sito www.chicco.com.

CONFIGURAZIONE MICROWAVE

- Inserire nell'apparecchio solo articoli/componenti da disinfettare compatibili con le microonde. Verificare la compatibilità di tali articoli/componenti con il produttore in caso di dubbio.
- Non inserire nello sterilizzatore a microonde prodotti contenenti nylon o metallo.
- Non inserire lo sterilizzatore in forni tradizionali.
- Nel caso dei forni a microonde combinati, assicurarsi che il grill e/o la funzione crisp siano spente. Verificare inoltre che il grill si sia raffreddato e che nel forno non sia inserito il piatto crisp.
- A fine ciclo per estrarre lo sterilizzatore dal forno a microonde servirsi sempre di idonei dispositivi di protezione delle mani dal calore.
- Attenzione, attendere almeno qualche minuto prima di rimuovere il coperchio a fine ciclo ed effettuare sempre questa operazione con cautela per ridurre il rischio di fuoriuscita improvvisa di vapore bollente o gocciolamento di acqua molto calda che potrebbero essere causa di ustioni.

ATTENZIONE

- L'apparecchio, i suoi accessori e gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, scatole cartone, ecc.) non sono giocattoli pertanto non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di utilizzare l'apparecchio verificare sempre che il prodotto e i suoi componenti non risultino danneggiati. In caso contrario non utilizzare l'apparecchio, ma rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.
- Al termine del ciclo di sterilizzazione, gli oggetti contenuti all'interno dell'apparecchio sono molto caldi, prestare sempre la massima



attenzione. Lasciarli raffreddare prima di manipolarli.

- Attenzione! Se per qualsiasi motivo durante il funzionamento dell'apparecchio l'erogazione dell'energia elettrica viene interrotta il ciclo di sterilizzazione potrebbe risultare incompleto. In tale caso la sterilizzazione dei prodotti inseriti nell'apparecchio potrebbe risultare insufficiente.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica spegnere sempre il prodotto posizionando l'interruttore principale ON/OFF su 0 (OFF) e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando lo sterilizzatore non è in funzione.
- Non tentare di aprire o riparare l'apparecchio. L'apertura dell'apparecchio è possibile solo con l'ausilio di utensili speciali. Per la eventuale sostituzione del cavo di alimentazione deve essere utilizzato esclusivamente un cavo di tipo identico a quello fornito con l'apparecchio e l'operazione deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnicamente qualificato o da Artsana S.p.A..
- Non inserire nello sterilizzatore oggetti non idonei alla sterilizzazione a caldo. Assicurarsi che il voltaggio dello sterilizzatore (vedi dati di targa posti sotto l'apparecchio) corrisponda a quello della rete elettrica.
- Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente facilmente accessibile.
- Non fare funzionare l'apparecchio senza aver inserito all'interno l'apposito cestello porta componenti.
- Non usare mai l'apparecchio senza acqua all'interno della vasca riscaldante.
- Per effettuare il ciclo di sterilizzazione non inserire mai nella vasca liquidi diversi da acqua potabile.
- Artsana S.p.A. non potrà essere ritenuta responsabile di danni a cose o persone in caso di inserimento nell'apparecchio di articoli/componenti non compatibili con le microonde o alla sterilizzazione a caldo o a collegamenti del prodotto all'impianto elettrico non conformi alle norme vigenti e/o quanto indicato nella targhetta dati di targa presente sull'apparecchio o nel presente libretto di istruzioni.
- In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto del presente libretto di istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A..

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi operazione.
2. Svuotare l'eventuale residuo di acqua (fig. 10) facendo attenzione, nelle configurazioni FULL SIZE e COMPACT, a non bagnare il connettore e/o il cavo di alimentazione (f).
3. Asciugare con un panno morbido la piastra riscaldante/vasca (e) o la base removibile per microonde (i), il corpo centrale (c), il cestello (b) e il coperchio (a).

RIMOZIONE DEL CALCARE

Durante l'utilizzo dello sterilizzatore è normale che sulla piastra riscaldante/vasca (e) o nella base removibile per microonde (i) si formino depositi di calcare più o meno accentuati in base alla durezza dell'acqua utilizzata. Un eccessivo deposito potrebbe ridurre le prestazioni dell'apparecchio e a lungo danneggiarlo.

È pertanto consigliato decalcificare il prodotto almeno una volta alla settimana oppure ogni qual volta si riscontrino depositi di calcare sulla piastra riscaldante/vasca (e) o sulla base removibile per microonde (i).

1. Versare nella piastra riscaldante/vasca (e) o nella base removibile per microonde (i) 130 ml di una soluzione decalcificante seguendo le indicazioni riportate sulla sua confezione.
2. Lasciare agire per un massimo di 2 ore in base alla quantità di calcare da rimuovere. Non accendere mai lo sterilizzatore quando all'interno della vasca è stata inserita la soluzione decalcificante.
3. Svuotare la piastra riscaldante/vasca (e) o la base removibile per microonde (i).
4. Rimuovere gli eventuali residui con uno straccio morbido e risciacquare più volte versando all'interno della piastra riscaldante/vasca (e) o nella base removibile per microonde (i) 200 ml di acqua potabile di rubinetto e svuotare. Infine asciugare accuratamente con un panno asciutto e morbido prima di riutilizzare l'apparecchio.

 **ATTENZIONE:** non porre mai l'apparecchio nelle sue configurazioni FULL SIZE e COMPACT sotto l'acqua corrente.

 **ATTENZIONE:** Non utilizzare utensili, spugne abrasive, detersivi, alcol o solventi per effettuare le operazioni di pulizia, potrebbero danneggiare irrimediabilmente lo sterilizzatore.

LEGENDA SIMBOLI

 Apparecchio conforme ai requisiti essenziali delle Direttive CE applicabili

 ATTENZIONE!

 Istruzioni per l'uso


 Leggere il manuale di istruzioni per l'uso

 Ad esclusivo uso interno

 ATTENZIONE! Vapore bollente

 Attenzione! Superficie calda

 Non smaltire questo prodotto come normale rifiuto urbano. Operare la raccolta differenziata come richiesto dalle vigenti leggi

 Apparecchio certificato e approvato da IMQ (Istituto Italiano del Marchio di Qualità)



Sterilizzatore a vapore modulare elettrico

Gentile cliente,

Ti ringraziamo e ci congratuliamo per la tua scelta. Lo sterilizzatore a vapore modulare elettrico si adatta agli oggetti da disinfettare occupando poco spazio in cucina grazie alle 3 configurazioni FULL SIZE, COMPACT e MICROWAVE.

Disinfetta con puro vapore naturale senza nessuna sostanza chimica in modo veloce e sicuro, con la massima comodità d'uso.

Le 3 configurazioni sono compatibili con tutti i biberon e i tiralatte (le parti sterilizzabili a caldo) di Chicco e della maggior parte dei biberon e dei tiralatte delle altre marche in commercio.

Usando la configurazione MICROWAVE è possibile disinfettare più velocemente.

Facile da usare, può contenere max 6 biberon 330 ml/11 oz di tutte le linee Chicco con i relativi accessori (ghiere, tettarelle e bicchierini) nella configurazione FULL SIZE, max 2 biberon 330 ml/11 oz con i relativi accessori per la versione COMPACT e MICROWAVE.

Il numero di biberon di marche diverse da Chicco che è possibile inserire nell'apparecchio potrebbe risultare inferiore a quello indicato nel presente manuale.

Prima dell'uso, leggere attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze e conservarle per ogni riferimento futuro.

Numero verde per l'Italia 800 188 898.

DESCRIZIONE (fig. 1)

- a) Coperchio con maniglia e fori di uscita vapore
- b) Cestello
- c) Corpo centrale
- d) Base dell'apparecchio
- e) Piastra riscaldante / vasca
- f) Cavo di alimentazione con spina
- g) Tasto avvio ciclo*
- g1) Spia di segnalazione che l'apparecchio è in funzione
- h) Interruttore principale ON/OFF
- i) Base removibile per microonde
- l) Connettore di alimentazione

ATTENZIONE: il tasto avvio ciclo* (g) non agisce anche come pulsante di spegnimento. Per spegnere l'apparecchio e/o interrompere il ciclo di sterilizzazione, utilizzare l'interruttore principale ON/OFF (h).

ISTRUZIONI PER L'USO ASSEMBLAGGIO DELLE CONFIGURAZIONI DELLO STERILIZZATORE

Sono disponibili tre diverse configurazioni d'utilizzo dello sterilizzatore:

FULL SIZE, COMPACT e MICROWAVE.

1) FULL SIZE (fig. 2)

Per sterilizzare max 6 biberon 330/300 ml/11 oz delle linee Chicco con i relativi accessori.

Si assembla sovrapponendo in sequenza alla base dell'apparecchio (d): il corpo centrale (c) il cestello (b) e il coperchio (a).

2) COMPACT (fig. 3)

Per sterilizzare max 2 biberon 330 ml/11 oz di tutte le linee Chicco con i relativi accessori o altri piccoli oggetti, per esempio succhietti.

Si assembla sovrapponendo in sequenza alla base dell'apparecchio (d): il cestello (b) e il coperchio (a).

3) MICROWAVE (fig. 4)

Per sterilizzare max 2 biberon 330 ml/11 oz di tutte le linee Chicco con i relativi accessori o altri piccoli oggetti, per esempio succhietti ancora più velocemente. Si assembla sovrapponendo in

sequenza alla base removibile per microonde (i): il cestello (b) e il coperchio (a).

PREPARAZIONE E MODALITÀ D'USO DELL'APPARECCHIO Configurazioni FULL SIZE e COMPACT - APPARECCHIO COLLEGATO ALLA RETE ELETTRICA

Prima di essere collocati all'interno dello sterilizzatore, gli oggetti da sterilizzare vanno sempre lavati e risciacquati accuratamente. Sterilizzare le TETTARELLE, BICCHIERINI e MEMBRANE ANTICOLICA (per Chicco Perfect5):

- Si consiglia di smontare le tettarelle dalle ghiere e di posizionare sul cestello (b) prima le tettarelle, sopra di esse i bicchierini e infine le ghiere sopra i bicchierini (fig.5a, 5b, 5c).

- Nel caso di bottiglie Chicco Perfect5 si consiglia di smontare le membrane anticolica dalle basi smontabili e di posizionare le membrane anticolica sul cestello (b) (fig.5d).

Sterilizzare i BIBERON:

- Nella configurazione FULL SIZE: Inserire max 6 biberon 330 ml/11 oz delle linee Chicco all'interno del corpo centrale (c) in posizione verticale con il collo rivolto verso il basso per linee Benessere e Natural feeling e con il collo rivolto verso l'alto e la base smontabile posizionata sopra per la linea Perfect5 (fig.6a e 6b).

Posizionare i relativi accessori posti sul cestello (b) come specificato sopra.

- Nella configurazione COMPACT: Inserire max 2 biberon da 330 ml/11 oz in posizione orizzontale e posizionare i relativi accessori come indicato per modalità FULL SIZE, facendo attenzione a non ostruire con gli accessori l'imboccatura del biberon in modo da favorire l'entrata del vapore.

ATTENZIONE: verificare che gli accessori posti sul cestello (b) non impediscano la corretta chiusura del coperchio (a). Per il primo utilizzo si consiglia di effettuare un ciclo di sterilizzazione a vuoto senza inserire nessun oggetto all'interno dell'apparecchio.

Durante i primi cicli di funzionamento l'apparecchio potrebbe emanare un leggero odore, questo non è indice di malfunzionamento, ma è da considerarsi un evento normale.

ATTENZIONE: Al primo utilizzo, accendendo l'interruttore principale ON/OFF (h) l'apparecchio potrebbe iniziare subito a riscaldare senza aver premuto il pulsante di avvio ciclo (g) sul fronte. Questo è da considerarsi normale.

1) Posizionare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini ed esclusivamente su superfici piane e stabili non sensibili al calore e/o all'umidità e in prossimità di una presa facilmente accessibile da parte di un adulto.

2) Rimuovere il coperchio (a), il cestello (b) e il corpo centrale (c) (fig. 7) e collegare il cavo di alimentazione (f) al connettore di alimentazione (l).

3) Inserire l'acqua nella piastra riscaldante/vasca (e) fino al raggiungimento della tacca di livello corrispondente (fig. 8)

• Uso configurazione FULL SIZE: 130 ml

• Uso configurazione COMPACT: 90 ml

NOTA: L'utilizzo di acqua distillata riduce sensibilmente la formazione di calcare sulla piastra riscaldante.

4) Assemblare lo sterilizzatore nella configurazione che si desidera (per il corretto assemblaggio vedere la sezione "Assemblaggio delle configurazioni dello sterilizzatore").

5) Posizionare gli oggetti da sterilizzare all'interno (vedere il primo paragrafo di questa sezione).

6) Inserire la spina del cavo di alimentazione (f) nella presa di corrente.

7) Posizionare l'interruttore principale ON/OFF (h) su I (ON) quindi premere il tasto di avvio ciclo (g) per accendere l'apparecchio. L'accensione della spia di segnalazione (g1) indica che l'apparecchio sta riscaldando.

NOTA: Sterilizza in soli 5 minuti, tempo di riscaldamento escluso.

8) Al termine del ciclo di sterilizzazione, la spia di segnalazione (g1) si spegnerà automaticamente. Spegner l'apparecchio posizionando l'interruttore principale ON/OFF (h) su 0 (OFF)

e staccare la spina del cavo di alimentazione (f) dalla presa di corrente.

- 9) Attendere qualche minuto prima di rimuovere il coperchio (a) e gli oggetti sterilizzati facendo sempre molta attenzione alla fuoriuscita di vapore bollente e gocce di acqua molto calda che potrebbero essere causa di ustioni.

Lavarsi accuratamente le mani prima di manipolare gli oggetti sottoposti a sterilizzazione.

- 10) Prima di effettuare un nuovo ciclo di sterilizzazione, aspettare sempre che l'apparecchio sia completamente raffreddato.

NOTA: in entrambe le configurazioni FULL SIZE e COMPACT il tempo del ciclo di sterilizzazione potrebbe variare in funzione del numero, dimensione e tipo di biberon, di accessori e della quantità di acqua inserita nella piastra riscaldante/vasca (e).

NOTA: la sterilizzazione si mantiene per circa 24 ore all'interno dello sterilizzatore se il coperchio (a) non viene rimosso. Nel caso il coperchio (a) venga rimosso durante o dopo l'uso, il mantenimento della sterilizzazione viene interrotto.

Configurazione MICROWAVE - APPARECCHIO INSERITO IN FORNO A MICROONDE

AVVERTENZE DI SICUREZZA

ATTENZIONE!

- I biberon in vetro possono essere sterilizzati nel forno a microonde solo se nelle istruzioni è espressamente dichiarato. In caso di dubbio, contattare il rivenditore o il fabbricante.

- Attenersi scrupolosamente a tempi e potenze indicati in tabella TEMPI E POTENZE DI STERILIZZAZIONE. Tempi e potenze inferiori potrebbero non garantire una sterilizzazione efficace, mentre tempi e potenze superiori potrebbero danneggiare lo sterilizzatore con il suo contenuto e il forno stesso.


L'apparecchio si assembla sovrapponendo in sequenza alla base removibile per microonde (i) il cestello (b) e il coperchio (a).


Nella configurazione MICROWAVE inserire gli oggetti come indicato per la configurazione COMPACT (vedere primo paragrafo della sezione Preparazione e modalità d'uso dell'apparecchio. Apparecchio collegato alla rete elettrica - configurazioni FULL SIZE e COMPACT).

- 1) Prima di essere collocati all'interno dello sterilizzatore, gli oggetti da sterilizzare vanno sempre lavati e risciacquati accuratamente.

- 2) Posizionare la base removibile (i) all'interno del forno a microonde.

- 3) Versare 80 ml di acqua nella parte centrale della base removibile (i) (fig. 9).

 **ATTENZIONE:** non versare un quantitativo d'acqua inferiore. In questo caso l'acqua potrebbe evaporare completamente durante il riscaldamento con il rischio di danneggiare le componenti in plastica dello sterilizzatore e rendere la sterilizzazione inefficace.

 **ATTENZIONE:** non versare un quantitativo d'acqua superiore. In questo caso dopo la sterilizzazione acqua bollente potrebbe fuoriuscire dal prodotto con il rischio di provocare ustioni.

- 4) Posizionare gli oggetti da sterilizzare sul cestello (vedere il primo paragrafo di questa sezione).

- 5) Chiudere il cestello con l'apposito coperchio (a) e posizionarli sulla base nel forno a microonde.

- 6) Impostare la potenza del forno a microonde secondo le modalità consigliate nella tabella sottostante.

TEMPI E POTENZE DI STERILIZZAZIONE

Minuti	Potenza (Watt)
3	1000W +
4	Tra 600W e 1000W
5	Tra 440W e 600W

- 7) A fine ciclo per estrarre lo sterilizzatore dal forno a microonde

si consiglia di attendere qualche minuto e di servirsi sempre di idonei dispositivi di protezione delle mani.

- 8) Attendere almeno qualche minuto prima di rimuovere il coperchio (a) a fine ciclo ed effettuare sempre questa operazione con cautela per ridurre il rischio di fuoriuscita improvvisa di vapore bollente o gocciolamento di acqua molto calda che potrebbero essere causa di ustioni.

Lavarsi accuratamente le mani prima di manipolare gli oggetti sottoposti a sterilizzazione.

NOTA: la sterilizzazione si mantiene per circa 24 ore all'interno dello sterilizzatore se il coperchio (a) non viene rimosso. Nel caso il coperchio (a) venga rimosso durante o dopo l'uso, il mantenimento della sterilizzazione viene interrotto.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Possibile Causa	Soluzione
Lo sterilizzatore non finisce il ciclo/è rumoroso	Eccessivo deposito di calcare sulla piastra riscaldante/vasca (e).	Pulire la piastra riscaldante/vasca (e) rimuovendo il calcare con soluzione decalcificante (vedi sezione "Rimozione del calcare").
Lo sterilizzatore non si accende.	Non è presente tensione di rete.	Verificare che nella presa di corrente sia presente la tensione di rete.
	La spina non è inserita correttamente.	Verificare il corretto inserimento e lo stato della spina.
	L'interruttore principale ON/OFF (h) è in posizione 0 (OFF).	Posizionare l'interruttore principale ON/OFF (h) su I (ON).
I biberon presentano delle macchie alla fine del ciclo di sterilizzazione.	Eccessivo deposito di calcare sulla piastra riscaldante/vasca (e) o nella base removibile per microonde (i).	Pulire la piastra riscaldante/vasca (e) rimuovendo il calcare con soluzione decalcificante (vedi sezione "Rimozione del calcare").

NOTA IMPORTANTE: nel caso le soluzioni sopra riportate non risolvessero il problema di funzionamento da voi riscontrato, rivolgersi al servizio consumatori Artsana S.p.A..

CARATTERISTICHE TECNICHE

Codice: 00007391 100000

Modello: 06951_S

Alimentazione: 220-240V~ 50-60Hz

Potenza: 650 W

Made in China



QUESTO PRODOTTO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 2012/19/UE.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative stabilite per legge. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

Per la garanzia sui difetti di prodotto si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel Paese d'acquisto, dove previste. La garanzia non copre i componenti soggetti a normale usura.

Artsana S.p.A. si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale di istruzioni. La riproduzione, la trasmissione, la trascrizione nonché la traduzione in altra lingua anche parziale in qualsiasi forma di questo manuale sono assolutamente vietate senza la previa autorizzazione scritta da parte di Artsana S.p.A..

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ:

Con la presente Artsana S.p.A dichiara che questo apparecchio marca Chicco mod. 06951_S è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive 2014/30/EU (compatibilità elettromagnetica), 2014/35/EU (direttiva bassa tensione) e 2011/65/UE (RoHS). Copia integrale della dichiarazione CE può essere richiesta ad Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.

SAFETY WARNINGS

⚠ CAUTION!

- This product is intended for domestic use only, and must be used in accordance with the instructions for use provided. Do not use for purposes other than those indicated (sterilising feeding bottles, soothers and all breast feeding accessories). Any other use is to be deemed improper and therefore dangerous.
- The appliance is intended for indoor use only; do not leave it exposed in the sun, rain and/or any other atmospheric conditions.
- This appliance is not intended for use by children. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children.
- Please ensure that children do not play with the appliance.
- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with no prior experience or knowledge, provided that they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to safely use the appliance and have understood the risks involved.
- Should the appliance be sold by the original owner or given to third party users, instructions for the safe use of the appliance must be provided to them, and they must have understood the hazards involved, by reading the user manual and in particular the safety warnings contained in it, which should always accompany the appliance.
- Warning: for safety reasons the appliance must always be connected to an electricity system which has efficient earthing connections.
- Only place the appliance on flat, level surfaces which are out of the reach of children.
- Never place the appliance directly on or near hot surfaces, hobs or hotplates, or on to delicate surfaces or surfaces that may be sensitive to humidity and/or heat.
- Never place objects or components directly on to the heating plate.
- Pay attention to the parts marked with the symbol which indicates that they may reach high temperatures during use.
- When in use, the appliance becomes extremely hot as it produces boiling steam. Always take maximum care not to remove the lid from the appliance and/or to keep the arms and face well away from the steam outlet on the lid as the steam released could cause burns.
- After completing the sterilising cycle, the water contained in the appliance and the upper surface may be very hot. Always take great care to pre-

vent all risks of burns!

- Warning: wait for at least a few minutes at the end of each sterilising cycle before removing the lid and always do this carefully to prevent boiling steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.
- Warning: be sure that no drops spill on to the connector or the power cable, either when filling the tank before the cycle or when removing the lid at the end of the cycle.
- Do not obstruct the steam outlet located on the upper part of the lid.
- Never immerse or wet the plug, appliance or power cable with water or other liquids.
- Do not pull on the power cable or the appliance to unplug the appliance from the mains.
- Check that the power cable is always unplugged from the mains socket and that the appliance is cold before moving it, cleaning it, storing it, doing maintenance work or in between warming cycles if left unattended.
- The cleaning and maintenance of the product must be carried out by the user and not by children and/or people with reduced mental capabilities or lacking experience or the required knowledge.
- These instructions are available on www.chicco.com

MICROWAVE CONFIGURATION

- Only place microwave-safe items/components to be disinfected in the appliance. If you have any doubts check with the manufacturer of these items/components whether they are microwave-safe.
- Do not place products containing nylon or metal in the microwave steriliser.
- Do not place the steriliser in traditional ovens.
- When using combined microwave ovens, check that the grill and/or crisp mode functions are OFF. Also check that the grill is cold and that the crisp plate is not inserted in the oven.
- When the sterilisation cycle is over, always use suitable utensils for protecting your hands from heat to extract the steriliser from the microwave.
- Warning: wait for at least a few minutes at the end of each sterilising cycle before removing the lid and always do this carefully to prevent boiling steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.

CAUTION

- Do not leave the appliance, its accessories and any packaging materials (plastic bags, cardboard boxes, etc.) within the reach of children as they are not toys and can be hazardous.
- Before using the appliance, always make sure that neither the product nor its components are worn or damaged. If the appliance is damaged, do not use it and contact a qualified technician or your dealer.
- Immediately after the sterilisation cycle, the objects inside the appliance are very hot. Always handle with extreme care! Allow them to cool down before handling them.

- Warning! If there is a power blackout while the appliance is working, the sterilisation cycle may be interrupted before completion. In this case, the sterilisation of the products in the appliance might not be sufficient.
- To disconnect the appliance from the power supply, always switch it off, moving the main ON/OFF switch to 0 (OFF) and disconnect the plug from the mains socket when the steriliser is not in use.
- Do not attempt to open or repair the appliance. The appliance can only be opened with special tools. The power cable must only be replaced with another identical power cable to the one supplied with the appliance; this operation must only be performed by expert technicians or by Artsana S.p.A.
- Do not place objects that are not suitable for hot sterilisation inside the steriliser. Please check that the rated voltage on the steriliser (see indications on the plate under the appliance) corresponds to the mains voltage supply you intend to use.
- Connect the appliance to a mains socket that is easy to access.
- Never use the appliance without inserting the component holder rack first.
- Never use the appliance without water in the heating tank.
- To carry out a sterilisation cycle, do not pour any liquids other than drinking water into the container.
- Artsana S.p.A. cannot be held responsible for damage to people and things should items/components non compatible with microwaves or hot sterilisation be placed in the appliance, or should the product be connected to the mains supply in a way that does not conform with the legislation in force and/or the instructions provided on the plate present on the appliance or in the instruction manual.
- If in doubt about the interpretation of the contents of this instruction manual, please contact your dealer or Artsana S.p.A.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Allow the appliance to cool down before handling it.
2. Empty out any remaining water (fig. 10) taking care, in the FULL SIZE and COMPACT configurations, not to wet the connector and/or power cord (f).
3. Dry the heating plate/container (e) or the detachable base for microwaves (i), motor body (c), rack unit (b) and the lid (a) with a soft cloth.

REMOVING LIMESCALE

When the steriliser is used, it is normal for deposits of limescale to form on the heating plate/container (e) or in the detachable base for microwaves. These can vary in size and intensity according to the hardness of the water used in the appliance. An excessive deposit of limescale could reduce the performance of the appliance and damage it over the long term.

It is therefore recommended that the appliance be descaled at least once a week, or each time that deposits of limescale are found on the heating plate/container (e) or on the detachable base for microwaves.

1. Pour 130 ml of descaling solution into the hotplate/tank (e) or into the removable base for microwaves (i), following the instructions provided on the packaging.
2. On the basis of the quantity of limescale to be removed, allow the solution to act for a maximum of 2 hours. Never switch the steriliser on when the container is being soaked in the descaling solution.
3. Empty out the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i).
4. Remove any residue with a soft cloth and rinse several times, pouring 200 ml of drinkable tap water into the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i) and empty out. Finally, dry the appliance carefully with a soft dry cloth before using it again.



WARNING: do not place the appliance under running water in its FULL SIZE and COMPACT configurations.



WARNING: Do not use tools, abrasive sponges, detergents, alcohol or solvents to carry out cleaning operations, as these may irreparably damage the steriliser.

INDEX OF SYMBOLS



Appliance complies with the essential requirements of applicable EC Directives



WARNING!



Instructions for use



Read the instructions for use



For indoor use only



WARNING! Hot steam



Warning! Hot surface



Do not dispose of this product as normal urban waste. Dispose of it according to the separate waste disposal regulations in force in your area



Device certified and approved by IMQ (Italian Quality Brand Institute)

Modular electric steam steriliser

Dear customer,

We thank you and congratulate you on your choice. The modular electric steam steriliser adapts itself to the items to be disinfected occupying a small space in the kitchen thanks to the 3 configurations available: FULL SIZE, COMPACT and MICROWAVE.

It disinfects safely and securely with pure natural steam and no chemical substances, making it extremely convenient and easy to use.

The 3 configurations are compatible with all Chicco feeding bottles and breast pumps (the parts that can be subjected to hot sterilisation) and most of the other brands of feeding bottles and breast pumps on the market.

By using the MICROWAVE configuration it is possible to disinfect objects more quickly.

Easy to use, it can contain up to six 330 ml/11 oz feeding bottles of all Chicco lines with the relative accessories (cap rings, teats and cups) in the FULL SIZE configuration, and up to two 330 ml/11 oz feeding bottles with the relative accessories for the COMPACT and MICROWAVE configurations.

The number of feeding bottles of brands other than Chicco that can be placed in the appliance may be lower than that indicated here.

Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

Freephone number for calls from Italy 800 188 898.

DESCRIPTION (fig. 1)

- a) Lid with handle and steam vents
- b) Rack unit
- c) Motor body
- d) Base
- e) Heating plate / container
- f) Appliance power cord with plug
- g) Start cycle button*
- g1) pilot light indicating that the appliance is in use
- h) Main ON/OFF switch
- i) Detachable base for microwaves
- l) Power connector

 ***WARNING:** the Start Cycle* button (g) is not an OFF button. To switch the appliance OFF and/or stop the sterilising cycle, simply press the main ON/OFF switch (h).

INSTRUCTIONS FOR USE

SETTING UP THE CONFIGURATIONS OF THE STERILISER

The steriliser can be assembled for use in three different configurations:

FULL SIZE, COMPACT and MICROWAVE.

1) FULL SIZE (fig. 2)

To sterilise a maximum of six 330/300 ml/11 oz feeding bottles from the Chicco lines with their accessories.

It is assembled by placing the following components one on top of another in order on the base of the appliance (d): motor body (c), rack unit (b) and lid (a).

2) COMPACT (fig. 3)

For sterilising up to two 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines with the relative accessories or other small objects, such as soothers.

It is assembled by placing the following components one on top of another in order on the base of the appliance (d): rack unit (b) and lid (a).

3) MICROWAVE (fig. 4)

For sterilising up to two 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines with the relative accessories or other small objects,

such as soothers, even faster. It is assembled by placing the following components one on top of another in order on the detachable base for microwaves (i): rack unit (b) and lid (a).

HOW TO PREPARE AND USE THE APPLIANCE

FULL SIZE and COMPACT configurations - APPLIANCE CONNECTED TO THE MAINS POWER SUPPLY

Always carefully wash and rinse the objects to be sterilised before placing them inside the steriliser.

Sterilise the TEATS, CAPS and ANTI-COLIC MEMBRANE (for Chicco Perfect5):


- Detach the teats from the rings and position the teats on the rack unit (b) with the caps on top and the rings on top of the caps (fig. 5a, 5b, 5c).

- For Chicco Perfect5 feeding bottles, remove the anti-colic membrane from the removable base and place the anti-colic membrane on the rack unit (b) (fig. 5d).

Sterilising FEEDING BOTTLES:


- In the FULL SIZE configuration: Insert a maximum of six 330 ml/11 oz Chicco feeding bottles in the motor body (c). Feeding bottles should be positioned vertically with the neck facing down (Well-Being and NaturalFeeling lines) or facing up (Perfect5 line) with the removable base on top (fig. 6a and 6b). Position the accessories on the rack unit (b) as specified above.

- In the COMPACT configuration: Place up to two 330 ml/11 oz feeding bottles horizontally and position the relevant accessories as indicated for FULL SIZE mode, taking care not to obstruct the mouth of the bottle with the accessories so that steam can enter them freely.

 **WARNING:** check that the accessories placed in the rack unit (b) do not prevent the lid from being closed properly (a).

Before you use the appliance for the first time, always perform an empty sterilising cycle with no feeding bottles or other accessories inside.

During the first disinfecting cycles, the appliance could release a slight odour. This is not a sign of malfunction or damage and should be considered absolutely normal.

 **WARNING:** When using the appliance for the first time, as soon as the main ON/OFF switch is turned on (h), the appliance could begin warming up immediately without you having pressed the cycle start switch (g) on the front. This is normal.

1) Always place the appliance out of reach of children, on flat, level surfaces that are not sensitive to heat and/or humidity, and close to a mains socket that is easily accessible.

2) Remove the lid (a), rack unit (b) and motor body (c) (fig. 7) and connect the power cord (f) to the power connector (l).

3) Place water in the heating plate/container (e) up to the water level mark indicated (fig. 8)

• Use in the FULL SIZE configuration: 130 ml

• Use in the COMPACT configuration: 90 ml

NOTE: The use of distilled water considerably reduces the formation of limescale on the heating plate.

4) Assemble the steriliser in the configuration you require (for assembly instructions please see the section "Setting up the different steriliser configurations").

5) Place the objects to be sterilised inside the appliance (see the first paragraph of this section).

6) Connect the power cable plug (f) to the mains socket.

7) Start the appliance by moving the main ON/OFF switch (h) to 1 (ON), then press the cycle start button (g).

When the pilot light (g1) comes on, the appliance is heating up the water.

NOTE: Sterilises in just 5 minutes, not including heating time.

8) After completing the sterilising cycle, the pilot light (g1) will switch off automatically. Switch the appliance off by moving the main ON/OFF switch (h) to 0 (OFF) and disconnect the power cable plug (f) from the mains socket.

9) Wait a few minutes before removing the lid (a) and the sterilised objects. Always be very careful to prevent any boiling hot

steam or drops of hot water leaking out and causing burns. Always wash your hands thoroughly before touching the objects that have been sterilised.

10) Before starting a new sterilisation cycle, always wait until the appliance has completely cooled down.

NOTE: In both configurations, FULL SIZE and COMPACT, the time of the sterilisation cycle may vary depending on the number, size and type of feeding bottles and accessories sterilised and the quantity of water placed inside the heating plate/container (e).

NOTE: sterilised items will remain sterile inside the steriliser with the lid (a) on for about 24 hours. If the lid (a) is removed during or after use, the sterilisation status will be interrupted.

MICROWAVE configuration - APPLIANCE PLACED IN THE MICROWAVE

SAFETY WARNINGS

WARNING!


- Glass feeding bottles can only be sterilised in microwave ovens when this option is expressly declared in the product specifications. In case of doubt, please contact your dealer or the manufacturer.


- The times and powers indicated in the table STERILISATION TIMES AND POWERS must be strictly adhered to. Applying shorter times and weaker powers does not guarantee an effective sterilisation, while applying longer times and stronger powers could damage the steriliser together with its contents and the microwave oven itself.

The appliance is assembled by placing the following components one on top of another in order on the detachable base for microwaves (i), rack unit (b) and lid (a).

In the MICROWAVE configuration, place the objects to be sterilised inside the appliance as indicated for the COMPACT configuration (please see the first paragraph of the section "How to prepare and use the appliance. Appliance connected to the mains power supply - FULL SIZE and COMPACT configurations).

- 1) Always carefully wash and rinse the objects to be sterilised before placing them inside the steriliser.
- 2) Place the detachable base (i) inside the microwave oven.
- 3) Pour 80 ml of water into the central part of the detachable base (i) (fig. 9).

 **WARNING:** do not pour less water. In this case the water may evaporate completely during heating with the risk of damaging the steriliser's plastic components and rendering sterilisation ineffective.

 **WARNING:** do not pour more water. In this case, boiling water may leak out of the product after sterilisation and cause burns.

- 4) Place the objects to be sterilised inside the rack unit (see the first paragraph of this section).
- 5) Close the rack unit with the relevant lid (a) and place it in the microwave.
- 6) Set the power on the microwave following the instructions in the table below.

STERILISATION TIMES AND POWERS

Minutes	Power (Watt)
3	1000W +
4	Between 600W and 1000W
5	Between 440W and 600W

7) When the sterilisation cycle is over, always use suitable equipment to protect your hands from heat in extracting the steriliser from the microwave.

8) Wait for at least a few minutes at the end of each sterilising cycle, before removing the lid (a) and always do this carefully to prevent boiling steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.

Always wash your hands thoroughly before touching the objects that have been sterilised.

NOTE: sterilised items will remain sterile inside the steriliser with the lid (a) on for about 24 hours. If the lid (a) is removed during or after use, the sterilisation status will be interrupted.

PROBLEMS AND SOLUTIONS

Problem	Possible Cause	Solution
The steriliser does not finish the cycle / is noisy	Excessive limescale deposit on the heating plate/container (e).	Clean the heating plate/container (e) by removing the limescale with descaling solution (see the section "Removing limescale").
The steriliser does not switch on.	There is no power.	Check that there is power in the mains.
	The plug is not connected properly.	Verify that the plug has been connected properly and that it is in good condition.
	The main ON/OFF switch (h) is in the 0 (OFF) position.	Move the main ON/OFF switch (h) to I (ON).
The feeding bottles are stained at the end of the sterilisation cycle.	Excessive limescale deposit on the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i).	Clean the heating plate/container (e) by removing the limescale with descaling solution (see the section "Removing limescale").

N.B. IMPORTANT: If none of the solutions indicated above solves the problem, please contact Artsana Customer Service.

TECHNICAL FEATURES

Code: 00007391100000
 Model: 06951_S
 Power: 220-240V~ 50-60Hz
 Power: 650 W
 Made in China



THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DIRECTIVE 2012/19/EU.

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the unwanted appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

For the warranty for product defects see the specific provisions of applicable national laws in the country where purchased, if required. The warranty does not cover components subject to normal wear and tear.

ARTSANA reserves the right to change information described in this manual at any time and without notice.

The reproduction, transmission, copying, as well as the translation into another language, of any part of these instructions, are absolutely forbidden without the previous written authorization by ARTSANA S.p.A.

DECLARATION OF EC COMPLIANCE:

Artsana S.p.A hereby declares that this appliance, brand Chicco mod. 06951_S, complies with all the essential requirements and other provisions set forth by the EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2014/35/EU (low voltage directive) and 2011/65/EU (RoHS). A full copy of the EC declaration can be requested from Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION !

- Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique et doit être utilisé conformément aux instructions de la notice d'utilisation. Ne pas utiliser pour des usages autres que celui pour lequel l'appareil a été prévu (stérilisation domestique de biberons, sucettes et accessoires pour l'allaitement au sein de votre enfant). Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse.
- Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation en intérieur et ne doit donc pas être exposé au soleil, à la pluie et aux intempéries.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Tenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de la portée des enfants.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'elles en aient compris les dangers s'y rapportant.
- Si l'appareil est cédé par l'acquéreur ou confié à des tiers utilisateurs, il faut que ceux-ci reçoivent des instructions quant à son emploi en toute sécurité, et qu'ils aient compris les dangers s'y rapportant après avoir lu la notice d'utilisation et, en particulier, les avertissements de sécurité y étant contenus qui devront toujours accompagner l'appareil.
- Attention : pour des raisons de sécurité, l'appareil doit toujours être relié à une installation munie d'une prise de terre efficace.
- Ne placer l'appareil que sur des surfaces planes et stables auxquelles les enfants ne peuvent accéder.
- Ne jamais poser l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes, de plaques de cuisson au gaz ou de plaques électriques, ou sur des surfaces délicates sensibles à la chaleur et/ou à l'humidité.
- Ne pas poser d'objets ou d'éléments directement sur la plaque chauffante.
- Faire attention aux parties portant le symbole car elles peuvent atteindre des températures élevées pendant l'utilisation.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil devient très chaud car il produit de la vapeur bouillante. Ne pas enlever le couvercle de l'appareil et ne pas approcher les membres ou le visage de l'orifice d'échappement de la vapeur situé sur le couvercle. Risque de brûlures.
- À la fin du cycle de fonctionnement, l'eau contenue dans l'appareil et la surface de ce dernier peuvent être très chaudes. Faire attention pour éviter tout risque de brûlures.

- Attention, attendre au moins quelques minutes avant d'enlever le couvercle à la fin du cycle et toujours effectuer cette opération avec prudence pour réduire le risque d'échappement imprévu de vapeur bouillante ou d'égouttement d'eau très chaude pouvant causer des brûlures.
- Lors des opérations de remplissage de la cuve avant le cycle et de retrait du couvercle à la fin du cycle, faire attention à éviter tout égouttement imprévu sur le connecteur et sur le cordon d'alimentation.
- Ne jamais obstruer l'orifice d'échappement de la vapeur situé sur le haut du couvercle.
- Ne plonger en aucun cas l'appareil, la fiche ou le câble d'alimentation dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- S'assurer que la fiche d'alimentation est toujours débranchée de la prise de courant et que l'appareil est complètement froid avant de le déplacer, de le ranger, de le nettoyer, d'effectuer des opérations d'entretien ou entre deux utilisations ou s'il est laissé sans surveillance.
- Le nettoyage et l'entretien, qui incombent à l'utilisateur, ne doivent pas être effectués par des enfants et/ou par des personnes ayant des capacités mentales réduites, ou dépourvues d'expérience et de connaissances appropriées.
- Ces instructions sont également disponibles sur le site internet www.chicco.com.

CONFIGURATION MICROWAVE

- N'introduire dans l'appareil que des articles/composants à stériliser compatibles avec les micro-ondes. Vérifier la compatibilité de ces articles/composants avec le producteur en cas de doute.
- Ne pas introduire d'objets contenant du nylon ou du métal dans le stérilisateur à micro-ondes.
- Ne pas introduire le stérilisateur dans des fours traditionnels.
- En cas de fours à micro-ondes combinés, vérifier que le grill et/ou la fonction crisp sont éteints. Vérifier en outre que le grill a refroidi et que le plat crisp n'est pas dans le four.
- À la fin du cycle, toujours se servir d'équipements de protection des mains contre la chaleur pour sortir le stérilisateur du four à micro-ondes.
- Attention, attendre au moins quelques minutes avant d'enlever le couvercle à la fin du cycle et toujours effectuer cette opération avec prudence pour réduire le risque d'échappement imprévu de vapeur bouillante ou d'égouttement d'eau très chaude pouvant causer des brûlures.

ATTENTION

- L'appareil, ses accessoires et les éléments de l'emballage (sachets en plastique, boîtes en carton, etc.) ne sont pas des jouets et ne doivent donc pas être laissés à la portée des enfants parce qu'ils constituent une source de danger potentiel.
- Avant d'utiliser l'appareil, toujours vérifier que le produit et ses éléments ne sont pas endommagés. Dans le cas contraire, ne pas utiliser l'appareil mais s'adresser à un personnel qualifié ou au revendeur.
- Lorsque le cycle de stérilisation est terminé, les objets qui se trouvent à l'intérieur sont très chauds : toujours faire très attention. Les laisser



refroidir avant de les manipuler.

- Attention ! Si, pour une raison ou pour une autre, une coupure de courant se produit pendant le fonctionnement de l'appareil, le cycle de stérilisation pourrait ne pas être complet. Si tel est le cas, la stérilisation des produits présents dans l'appareil pourrait être insuffisante.
- Pour débrancher l'appareil du secteur, toujours l'éteindre en mettant l'interrupteur principal ON/OFF sur 0 (OFF) et débrancher la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant quand le stérilisateur n'est pas en marche.
- Ne jamais tenter d'ouvrir ou de réparer l'appareil. L'appareil ne peut être ouvert qu'au moyen d'outils spéciaux. Pour remplacer le câble d'alimentation, utiliser exclusivement un câble identique à celui fourni avec l'appareil. Ce travail doit être confié exclusivement à un personnel technique qualifié ou à Artsana S.p.A.
- Ne pas placer d'objets ne pouvant être stérilisés à chaud dans le stérilisateur. S'assurer que la tension du stérilisateur (voir les données de la plaque située sous l'appareil) correspond à celle du secteur.
- Brancher l'appareil à une prise de courant facilement accessible.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans y avoir mis auparavant le panier pour les accessoires.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans eau dans la cuve chauffante.
- Pour effectuer les cycles de stérilisation, ne jamais verser dans la cuve de liquides autres que de l'eau potable.
- Artsana S.p.A. ne pourra être retenue responsable de dommages aux choses ou aux personnes en cas d'introduction dans l'appareil d'articles/composants non compatibles avec les micro-ondes ou avec la stérilisation à chaud ou en cas de branchements du produit à l'installation électrique non conformes aux normes en vigueur et/ou aux indications reportées sur la plaque signalétique de l'appareil ou dans la présente notice d'emploi.
- En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de cette notice d'utilisation, contacter un revendeur ou Artsana S.p.A.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Laisser refroidir l'appareil avant d'effectuer toute opération.
2. Vider le reste d'eau éventuel (fig. 10) en faisant attention, dans les configurations FULL SIZE et COMPACT, à ne pas mouiller la fiche et/ou le câble d'alimentation (f).
3. Essuyer la plaque chauffante/cuve (e) ou la base amovible pour four à micro-ondes (i), le corps central (c), le panier (b) et le couvercle (a) à l'aide d'un chiffon doux.

DÉTARTRAGE

Pendant l'utilisation normale du stérilisateur, un dépôt de calcaire peut se former sur la plaque chauffante/cuve (e) ou sur la base amovible pour four à micro-ondes (i). Ce dépôt est plus ou moins accentué selon la dureté de l'eau. Un dépôt excessif pourrait réduire les performances de l'appareil et finir par l'endommager.

Il est donc conseillé de détartre le produit au moins une fois par semaine ou toutes les fois que l'on observe un dépôt de calcaire sur la plaque chauffante/cuve (e) ou sur la base amovible pour four à micro-ondes (i).

1. Verser 130 ml de solution de détartage dans la plaque chauffante/cuve (e) ou dans la base amovible pour micro-ondes (i), en suivant les instructions reportées sur l'emballage.
2. Laisser agir 2 heures maximum en fonction de la quantité de calcaire à éliminer. Ne jamais allumer le stérilisateur quand la cuve contient la solution de détartage.
3. Vider la plaque chauffante/cuve (e) ou la base amovible pour four à micro-ondes (i).
4. Éliminer les résidus de calcaire éventuels à l'aide d'un chiffon doux puis rincer plusieurs fois en versant dans la plaque chauffante/cuve (e) ou dans la base amovible pour four à micro-ondes (i) 200 ml d'eau potable du robinet et vider. Enfin essuyer soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et sec avant de réutiliser l'appareil.

 **ATTENTION :** ne jamais placer l'appareil dans les configurations FULL SIZE et COMPACT sous l'eau courante.

 **ATTENTION :** Ne pas utiliser d'outils, d'éponges abrasives, de détergents, d'alcool ou de solvants pour le nettoyage : cela risquerait d'endommager irrémédiablement le stérilisateur.

LÉGENDE DES SYMBOLES

 Appareil conforme aux exigences essentielles des directives CE applicables


 ATTENTION!

 Mode d'emploi

 Lire le mode d'emploi

 Uniquement pour une utilisation en intérieur

 ATTENTION! Vapeur bouillante

 Attention! Surface chaude

 Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères. Respecter les normes en vigueur dans votre pays en matière de tri sélectif

 Appareil certifié et approuvé par IMQ (Institut italien de la marque de qualité)



Stérilisateur électrique à vapeur modulable

Cher client,

Nous vous remercions et vous félicitons de votre choix. Le stérilisateur électrique à vapeur modulable s'adapte aux objets à stériliser, occupant un espace réduit dans la cuisine grâce aux 3 configurations FULL SIZE, COMPACT et MICROWAVE.

Il stérilise grâce à la vapeur naturelle sans aucune substance chimique de manière rapide et en toute sécurité, pour une commodité d'utilisation optimale.

Les 3 configurations sont compatibles avec tous les biberons et les tire-laits (les parties stérilisables à chaud) de Chicco et avec la plupart des biberons et des tire-laits des autres marques vendues dans le commerce.

L'emploi de l'appareil dans la configuration MICROWAVE permet d'obtenir une stérilisation plus rapide.

Facile à utiliser, il peut contenir au maximum 6 biberons de 330 ml/11 oz de toutes les lignes Chicco avec leurs accessoires (bagues, tétines et capuchons) dans la configuration FULL SIZE, au maximum 2 biberons 330 ml/11 oz avec leurs accessoires pour les versions COMPACT et MICROWAVE.

Le nombre de biberons de marques autres que Chicco pouvant être introduits dans l'appareil pourrait s'avérer inférieur à celui indiqué dans la présente notice.

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions et les avertissements suivants et les conserver pour toute consultation ultérieure.

Número vert pour l'Italie 800 188 898.

DESCRIPTION (fig. 1)

- a) Couvercle avec poignée et orifices de sortie de la vapeur
- b) Panier
- c) Corps central
- d) Base de l'appareil
- e) Plaque chauffante / cuve
- f) Câble d'alimentation avec fiche
- g) Touche de lancement de cycle*
- g1) Témoin signalant que l'appareil est en marche
- h) Interrupteur principal ON/OFF
- i) Base amovible pour four à micro-ondes
- l) Connecteur d'alimentation

⚠ ATTENTION : la touche de lancement de cycle* (g) n'agit pas également comme bouton d'extinction. Pour éteindre l'appareil et/ou interrompre le cycle de stérilisation, utiliser l'interrupteur principal ON/OFF (h).

MODE D'EMPLOI ASSEMBLAGE DU STÉRILISATEUR DANS SES DIFFÉRENTES CONFIGURATIONS

Le stérilisateur est disponible dans trois configurations différentes : FULL SIZE, COMPACT et MICROWAVE.

1) FULL SIZE (fig. 2)

Pour stériliser 6 biberons maximum de 330/300 ml/11 oz des lignes Chicco avec leurs accessoires.

Il s'assemble en superposant en séquence à la base de l'appareil (d) : le corps central (c), le panier (b) et le couvercle (a).

2) COMPACT (fig. 3)

Pour stériliser au maximum 2 biberons de 330 ml/11 oz de toutes les lignes Chicco avec leurs accessoires ou autres petits objets, par exemple des sucettes.

Il s'assemble en superposant en séquence à la base de l'appareil (d) : le panier (b) et le couvercle (a).

3) MICROWAVE (fig. 4)

Pour stériliser au maximum 2 biberons de 330 ml/11 oz de toutes

les lignes Chicco avec leurs accessoires ou autres petits objets, par exemple des sucettes, encore plus rapidement. Il s'assemble en superposant en séquence à la base amovible pour four à micro-ondes (i) : le panier (b) et le couvercle (a).

PRÉPARATION ET MODE D'UTILISATION DE L'APPAREIL

Configurations FULL SIZE et COMPACT - APPAREIL BRANCHÉ AU SECTEUR

Toujours laver et rincer soigneusement les objets à stériliser avant de les mettre dans le stérilisateur.

Stériliser les TÉTINES, GOBELETS et MEMBRANES ANTICOLIQUES (pour Chicco Perfect5) :

- Il est conseillé de démonter les tétines des bagues et de déposer sur le panier (b) d'abord les tétines, puis, les gobelets au-dessus des tétines et, enfin, les gobelets au-dessus des bagues (fig.5a, 5b, 5c).

- En cas de bouteilles Chicco Perfect5, il est conseillé de démonter la membrane anticollante des bases démontables et de les poser sur le panier (b) (fig.5d).

Stériliser les BIBERONS :

- Dans la configuration FULL SIZE : Introduire 6 biberons maximum de 330 ml/11 oz des lignes Chicco à l'intérieur du corps central (c) en position verticale, avec le col tourné vers le bas pour les lignes Well-Being et Natural feeling et, avec le col tourné vers le haut et la base démontable déposée au-dessus pour la ligne Perfect5.

Placer les accessoires s'y rattachant sur le panier (b) tel que précisé plus haut.

- Dans la configuration COMPACT : Introduire au maximum 2 biberons de 330 ml/11 oz en position horizontale en faisant attention de ne pas obstruer l'embouchure du biberon avec les accessoires de manière à favoriser l'entrée de la vapeur.

⚠ ATTENTION : s'assurer que les accessoires placés sur le panier (b) n'empêchent pas la fermeture correcte du couvercle (a).

Avant la première utilisation, il est conseillé d'effectuer un cycle de stérilisation à vide, c'est-à-dire sans introduire aucun objet dans l'appareil.

Lors des premiers cycles de stérilisation, l'appareil pourrait dégager une légère odeur. Ceci est normal et n'indique pas un mauvais fonctionnement de l'appareil.

⚠ ATTENTION : Lors de la première utilisation, après avoir positionné l'interrupteur principal ON/OFF (h) sur ON, l'appareil pourrait commencer à chauffer immédiatement même sans avoir appuyé sur le bouton de démarrage du cycle (g) présent sur la façade. Ceci est tout à fait normal.

1) Toujours tenir l'appareil hors de portée des enfants. Le positionner uniquement sur des surfaces planes et stables, non sensibles à la chaleur et/ou à l'humidité et à proximité d'une prise facilement accessible par un adulte.

2) Enlever le couvercle (a), le panier (b) et le corps central (c) (fig. 7) et brancher le câble d'alimentation (f) au connecteur d'alimentation (l).

3) Verser l'eau dans la plaque chauffante/cuve (e) jusqu'à atteindre le repère de niveau correspondant (fig. 8)

• Utilisation dans la configuration FULL SIZE : 130 ml

• Utilisation dans la configuration COMPACT : 90 ml

REMARQUE : L'utilisation d'eau distillée réduit sensiblement la formation de calcaire sur la plaque chauffante.

4) Assembler le stérilisateur dans la configuration souhaitée (pour l'assemblage correct voir la section « Assemblage du stérilisateur dans ses différentes configurations »).

5) Positionner les objets à stériliser à l'intérieur (voir le premier paragraphe de cette section).

6) Brancher la fiche du câble d'alimentation (f) sur la prise de courant.

7) Positionner l'interrupteur principal ON/OFF (h) sur I (ON) puis appuyer sur le bouton de démarrage du cycle (g) pour allumer l'appareil.

L'allumage du voyant (g1) indique que l'appareil est en train de

chauffer.

REMARQUE: Stériliser en 5 minutes seulement, temps de réchauffage non compris.

- 8) À la fin du cycle de stérilisation, le témoin de signalisation (g1) s'éteindra automatiquement. Éteindre l'appareil en positionnant l'interrupteur principal ON/OFF (h) sur 0 (OFF) et débrancher la fiche du câble d'alimentation (f) de la prise de courant.
- 9) Attendre quelques minutes avant d'enlever le couvercle (a) et les objets stérilisés en faisant toujours très attention à la vapeur bouillante qui s'échappe et aux gouttes d'eau très chaudes qui pourraient provoquer des brûlures.

Toujours se laver soigneusement les mains avant de manipuler les objets stérilisés.

- 10) Avant d'effectuer un nouveau cycle de stérilisation, toujours attendre que l'appareil soit complètement froid.

REMARQUE: dans les deux configurations FULL SIZE et COMPACT, le temps du cycle de stérilisation pourrait varier en fonction du nombre, de la dimension et du type de biberons, d'accessoires et de la quantité d'eau versée dans la plaque chauffante/cuve (e).

REMARQUE: la stérilisation est maintenue environ 24 heures à l'intérieur du stérilisateur si le couvercle (a) n'est pas retiré. Si le couvercle (a) est retiré pendant ou après l'utilisation, la stérilisation n'est plus assurée.

Configuration MICROWAVE - APPAREIL INTRODUIT DANS UN FOUR À MICRO-ONDES

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

ATTENTION!

- Les biberons en verre ne peuvent être stérilisés au four à micro-ondes que si la notice le déclare expressément. En cas de doute, contacter le revendeur ou le fabricant.
- Se conformer scrupuleusement aux temps et aux puissances indiqués dans le tableau TEMPS ET PUISSANCES DE STÉRILISATION. Des temps et des puissances inférieurs pourraient ne pas garantir une stérilisation efficace, tandis que des temps et des puissances supérieurs risqueraient d'endommager le stérilisateur avec son contenu ainsi que le four.

L'appareil s'assemble en superposant en séquence à la base amovible pour four à micro-ondes (i), le panier (b) et le couvercle (a).

Dans la configuration MICROWAVE, introduire les objets comme indiqué pour la configuration COMPACT (voir premier paragraphe de la section « Préparation et mode d'utilisation de l'appareil. Appareil branché au secteur - configurations FULL SIZE et COMPACT »).

- 1) Toujours laver et rincer soigneusement les objets à stériliser avant de les mettre dans le stérilisateur.
- 2) Positionner la base amovible (i) à l'intérieur du four à micro-ondes.
- 3) Verser 80 ml d'eau dans la partie centrale de la base amovible (i) (fig. 9).

⚠ ATTENTION : ne pas verser une quantité d'eau inférieure. Dans ce cas, l'eau pourrait s'évaporer totalement pendant le chauffage avec le risque d'endommager les composants en plastique du stérilisateur et de rendre la stérilisation inefficace.

⚠ ATTENTION : ne pas verser une quantité d'eau supérieure. Dans ce cas, après la stérilisation, de l'eau bouillante pourrait sortir du produit et risquer de provoquer des brûlures.

- 4) Positionner les objets à stériliser à l'intérieur (voir le premier paragraphe de cette section).
- 5) Fermer le panier avec son couvercle (a) et le mettre dans le four à micro-ondes.
- 6) Programmer la puissance du four à micro-ondes d'après le tableau ci-dessous.

TEMPS ET PUISSANCES DE STÉRILISATION

Minutes	Puissance (Watts)
3	1000W +
4	Entre 600W et 1000W
5	Entre 440W et 600W

7) À la fin du cycle, attendre quelques minutes et toujours se servir d'équipements de protection des mains pour sortir le stérilisateur du four à micro-ondes.

8) Attendre au moins quelques minutes avant d'enlever le couvercle (a) à la fin du cycle et toujours effectuer cette opération avec prudence pour réduire le risque d'échappement imprévu de vapeur bouillante ou d'égouttement d'eau très chaude pouvant causer des brûlures.

Toujours se laver soigneusement les mains avant de manipuler les objets stérilisés.

REMARQUE: la stérilisation est maintenue environ 24 heures à l'intérieur du stérilisateur si le couvercle (a) n'est pas retiré. Si le couvercle (a) est retiré pendant ou après l'utilisation, la stérilisation n'est plus assurée.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause possible	Solution
Le stérilisateur n'achève pas le cycle/il fait du bruit	Dépôt de calcaire excessif sur plaque chauffante/cuve (e).	Nettoyer la plaque chauffante/la baignoire (e) en enlevant le calcaire avec une solution détartrante (voir la section « Élimination du calcaire »).
Le stérilisateur ne s'allume pas.	Il n'y a pas d'électricité sur le secteur.	S'assurer que l'électricité arrive bien sur la prise secteur.
	La fiche est mal branchée.	Vérifier le branchement correct et l'état de la fiche.
	L'interrupteur principal ON/OFF (h) est sur la position 0 (OFF).	Positionner l'interrupteur principal ON/OFF (h) sur 1 (ON).
Les biberons ont des taches à la fin du cycle de stérilisation.	Dépôt de calcaire excessif sur la plaque chauffante/cuve (e) ou sur la base amovible pour four à micro-ondes (i).	Nettoyer la plaque chauffante/la baignoire (e) en enlevant le calcaire avec une solution détartrante (voir la section « Élimination du calcaire »).

NOTE IMPORTANTE: si les solutions ci-dessus n'ont aucun résultat sur le dysfonctionnement que vous avez constaté, s'adresser au service consommateurs Artsana S.p.A.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Code : 00007391100000

Modèle : 06951_S

Alimentation : 220-240V~ 50-60Hz

Puissance : 650 W

Fabriqué en Chine



CE PRODUIT EST CONFORME À LA DIRECTIVE 2012/19/UE.

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareillages électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

Concernant la garantie contre les défauts du produit, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat. La garantie ne couvre pas les composants sujets à l'usure normale.

Artsana S.p.A. se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis ce qui est décrit dans cette notice d'utilisation.

Toute reproduction, transmission, transcription, traduction dans une autre langue, même partielle, de cette notice, sous quelque forme que ce soit, est absolument interdite sans l'autorisation préalable écrite de la part de ARTSANA S.p.A.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ :

Par la présente, Artsana S.p.A déclare que cet appareil de la marque Chicco mod. 06951_S est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes visées aux directives 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique), 2014/35/UE (directive basse tension) et 2011/65/UE (RoHS). Une copie intégrale de la déclaration CE peut être demandée à Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italie.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNG!

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und muss gemäß der Gebrauchsanleitung verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke (Sterilisation von Fläschchen, Beruhigungssaugern und Zubehör für das Stillen Ihres Kindes zuhause). Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß anzusehen und somit gefährlich.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Hausinneren gedacht und darf daher nicht Sonne, Regen und anderen Witterungseinflüssen ausgesetzt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und das Stromkabel für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Achten Sie bitte darauf, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen.
- Das Produkt kann von Personen mit körperlich oder sensorisch reduzierten Fähigkeiten nur unter entsprechender Aufsicht verwendet werden oder nachdem sie die Anweisungen bezüglich einer sicheren Anwendung des Geräts erhalten und Verständnis über die mit dem Gerät verbundenen Gefahren erlangt haben.
- Wenn das Gerät vom Käufer verkauft oder Dritten anvertraut wird, müssen diese durch Lesen der Gebrauchsanleitung und insbesondere der darin enthaltenen Sicherheitshinweise, die stets bei dem Gerät bleiben müssen, die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- **Warnung:** Aus Sicherheitsgründen muss das Gerät stets an einen Stromkreislauf mit wirksamer Erdung angeschlossen werden.
- Stellen Sie das Gerät nur auf stabile und ebene Oberflächen, die für Kinder unzugänglich sind.
- Das Gerät nie auf oder in der Nähe von heißen Flächen, Gasherden oder Heizplatten bzw. auf wärme- und/oder feuchtigkeitsempfindlichen Flächen aufstellen.
- Stellen Sie keine Gegenstände oder Komponenten direkt auf die Heizplatte.
- Beachten Sie, dass mit dem Symbol gekennzeichnete Teile beim Gebrauch sehr heiß werden können.
- Beim Gebrauch wird das Gerät sehr heiß, da es heißen Dampf produziert. Achten Sie daher unbedingt darauf, dass der Deckel nicht vom Gerät genommen wird und/oder Ihre Hände oder Ihr Gesicht nicht in die Nähe des Loches im Deckel geraten, aus dem der Dampf austritt. Verbrennungsgefahr.
- Am Ende eines Sterilisationszyklus können das im Gerät enthaltene Wasser und die obere Oberfläche des Gerätes sehr heiß sein. Seien Sie vor-

sichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.

- **Warnung:** Warten Sie ein paar Minuten, bevor Sie am Ende eines Zyklus den Deckel abnehmen, und seien Sie beim Abnehmen des Deckels besonders vorsichtig, um zu verhindern, dass plötzlich heißer Dampf austritt oder heißes Wasser herabtropft, was zu Verbrennungen führen könnte.
- **Warnung:** Achten Sie beim Einfüllen von Wasser in den Behälter vor dem Zyklus und beim Abnehmen des Deckels nach dem Zyklus darauf, dass nicht versehentlich Tropfen auf den Stecker und auf das Netzkabel gelangen.
- Verstopfen Sie niemals das Dampfaustrittsloch am oberen Teil des Deckels.
- Tauchen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
- Stets das Netzkabel aus der Steckdose herausziehen und das Gerät nach jedem Gebrauch bzw. bevor es verschoben, wieder aufgestellt, gereinigt oder Wartungsarbeiten unterzogen wird, völlig abkühlen lassen.
- Die von dem Benutzer durchzuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern und/oder Personen mit geistig reduzierten Fähigkeiten oder von Personen, denen es an Kenntnis oder Erfahrung mangelt, durchgeführt werden.
- Sie finden diese Anleitungen auf der Internetseite www.chicco.com.

KONFIGURATION MICROWAVE

- Geben Sie nur Gegenstände/Teile zum Sterilisieren in das Gerät, die mikrowellenkompatibel sind. Prüfen Sie die Kompatibilität dieser Gegenstände/Teile beim Hersteller, falls Sie Zweifel haben.
- Keine Produkte aus Nylon oder Metall in das Sterilisiergerät für die Mikrowelle legen.
- Stellen Sie das Sterilisiergerät nicht in herkömmliche Öfen.
- Bei kombinierten Mikrowellen vergewissern Sie sich, dass der Grill und/oder die Crisp-Funktion ausgeschaltet sind. Stellen Sie außerdem sicher, dass der Grill abgekühlt und der Crisp-Teller nicht im Ofen ist.
- Verwenden Sie am Zyklusende, um das Sterilisiergerät aus der Mikrowelle zu nehmen, geeignete Handschuhe o.ä., um die Hände vor der Wärme zu schützen.
- **Warnung:** Warten Sie ein paar Minuten, bevor Sie am Ende eines Zyklus den Deckel abnehmen, und seien Sie beim Abnehmen des Deckels besonders vorsichtig, um zu verhindern, dass plötzlich heißer Dampf austritt oder heißes Wasser herabtropft, was zu Verbrennungen führen könnte.

WARNUNG

- Das Gerät, sein Zubehör und die Verpackungselemente (Plastikbeutel, Schachteln, Kartons usw.) sind kein Spielzeug und müssen daher stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.
- Vergewissern Sie sich vor Verwendung des Geräts stets, dass das Produkt und all seine Bestandteile unversehrt sind. Andernfalls benutzen Sie das Gerät nicht und wenden sich bitte an einen Fachmann oder Ihren Händler.
- Die Gegenstände im Geräteinneren sind direkt nach dem Sterilisationszyklus sehr heiß. Stets besonders vorsichtig sein. Lassen Sie sie vor der weiteren Handhabung abkühlen.



- Warnung! Sollte aus irgendeinem Grund während des Betriebs des Gerätes die Stromzufuhr unterbrochen werden, ist der Sterilisationszyklus unter Umständen nicht abgeschlossen. In diesem Fall könnte die Sterilisation der im Gerät eingesetzten Produkte unzureichend sein.
- Wenn das Sterilisiergerät nicht in Betrieb ist, schalten Sie es stets aus, indem Sie den Hauptschalter ON/OFF auf 0 (OFF) stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder es zu reparieren. Das Gerät kann nur mit Hilfe von Spezialwerkzeugen geöffnet werden. Falls das Netzkabel ersetzt werden muss, ist ausschließlich ein identisches Kabel wie das mitgelieferte zu verwenden, und die Arbeit darf nur von qualifiziertem Fachpersonal oder von Artsana S.p.A. vorgenommen werden.
- Setzen Sie keine Gegenstände in das Sterilisiergerät, die sich nicht für die Warmsterilisation eignen. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Sterilisiergeräts (siehe Angaben auf dem Schild unter dem Gerät) derjenigen Ihres Stromnetzes entspricht.
- Das Gerät an eine leicht zugängliche Stromsteckdose anschließen.
- Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, ohne den entsprechenden Teilekorb in sein Inneres gestellt zu haben.
- Das Gerät niemals ohne Wasser im Heizbehälter verwenden.
- Geben Sie für die Durchführung des Sterilisationszyklus niemals andere Flüssigkeiten als Trinkwasser in den Behälter.
- Artsana S.p.A. haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, falls Gegenstände/Teile in das Gerät gegeben wurden, die nicht für die Mikrowelle oder die Warmsterilisation geeignet sind oder wenn das Gerät in einer Weise an das Stromnetz angeschlossen wird, die nicht den geltenden Vorschriften entspricht und/oder den Angaben auf dem Typenschild am Gerät oder den Angaben in der vorliegenden Gebrauchsanleitung.
- Sollten Sie unsicher bezüglich der Interpretation des Inhaltes der vorliegenden Gebrauchsanleitung sein oder Fragen dazu haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder die Firma Artsana S.p.A.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Lassen Sie, bevor Sie irgendetwas tun, das Gerät abkühlen.
2. Leeren Sie eventuell vorhandenes Restwasser aus (Abb. 10). Achten Sie bei den Konfigurationen FULL SIZE und COMPACT darauf, dass der Stecker (f) und das Netzkabel (f) nicht nass werden.
3. Trocknen Sie die Heizplatte/den Behälter (e), die entfernbare Stand-Platte für die Mikrowelle (i), den Gerätekörper (c), den Korb (b) und den Deckel (a) mit einem weichen Tuch ab.

KALKENTFERNUNG

Es ist normal, dass sich während des Betriebs des Sterilisiergerätes je nach der Härte des verwendeten Wassers mehr oder weniger Kalk auf der Heizplatte (e) oder in der entfernbaren Stand-Platte für die Mikrowelle (i) ablagert. Lagert sich zu viel Kalk ab, kann dies die Leistung des Gerätes beeinträchtigen und es auf lange Sicht beschädigen.

Daher wird empfohlen, mindestens einmal in der Woche bzw. jedes Mal, wenn sich Kalk auf der Heizplatte/dem Behälter (e) oder der entfernbaren Stand-Platte für die Mikrowelle (i) abgelagert hat, das Gerät zu entkalken.

1. Gießen Sie 130 ml Entkalkeriösung gemäß den Anweisungen auf der Verpackung auf die Heizplatte/den Behälter (e) oder die entfernbare Standplatte für die Mikrowelle.
2. Lassen Sie sie maximal 2 Stunden einwirken, je nach zu entfernender Kalkmenge. Schalten Sie den Sterilisator niemals mit der Entkalkeriösung im Behälter ein.
3. Leeren Sie die Heizplatte (e) oder die entfernbare Stand-Platte für die Mikrowelle (i) aus.
4. Entfernen Sie etwaige Reste mit einem weichen Tuch und spülen Sie das Gerät mehrmals ab, indem Sie 200 ml Trinkwasser aus dem Hahn auf die Heizplatte (e) oder die entfernbare Stand-Platte für die Mikrowelle (i) geben und sie dann entleeren. Trocknen Sie das Gerät anschließend gründlich mit einem trockenen und weichen Tuch ab, bevor Sie es erneut verwenden.

 **WARNUNG:** Halten Sie das Gerät in den Konfigurationen FULL SIZE und COMPACT niemals unter laufendes Wasser.

 **WARNUNG:** Niemals Werkzeuge, scheuernde Schwämme, Reinigungsmittel, Alkohol oder Lösungsmittel verwenden, um die Reinigung durchzuführen, sie könnten das Sterilisiergerät irreparabel beschädigen.

SYMBOLVERZEICHNIS

 Gerät in Übereinstimmung mit den wesentlichen Anforderungen der anwendbaren EG-Richtlinien

 WARNUNG!

 Gebrauchsanleitung

 Gebrauchsanleitung lesen

 Ausschließlich für den Innengebrauch geeignet

 WARNUNG! Kochend heißer Dampf

 Warnung! Heiße Oberfläche

 Dieses Produkt nicht in den normalen Hausmüll werfen, sondern entsprechend den Vorschriften entsorgen

 Gerät vom IMQ (Italienisches Institut des Markenzeichens für Qualität) zertifiziert und genehmigt



Modularer, elektrischer Dampfsterilisator

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen und beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl. Dieser modulare, elektrische Dampfsterilisator passt sich an die zu sterilisierenden Gegenstände an und nimmt dank der drei Konfigurationen FULL SIZE, COMPACT und MICROWAVE in Ihrer Küche wenig Platz ein.

Er sterilisiert auf natürliche Weise ausschließlich mit Dampf, ohne die Verwendung von chemischen Stoffen, und ist schnell, sicher und praktisch in der Handhabung.

Die drei Konfigurationen sind mit allen Chicco-Fläschchen und -Milchpumpen (die sich für die Warmsterilisation eignenden Teile) und fast allen anderen im Handel erhältlichen Fläschchen und Milchpumpen anderer Marken kompatibel.

Mit der Konfiguration MICROWAVE geht die Sterilisation schneller. Das leicht zu handhabende Gerät ist für bis zu max. 6 Fläschchen à 330 ml/11 oz aller Chicco-Linien mit dem jeweiligen Zubehör (Schraubringe, Fläschchensauger und Flasche) in der Konfiguration FULL SIZE und max. 2 Fläschchen à 330 ml/11 oz mit dem jeweiligen Zubehör für die Versionen COMPACT und MICROWAVE geeignet.

Die Anzahl an Fläschchen anderer Marken als Chicco, für die das Gerät geeignet ist, könnte geringer sein als die in dieser Gebrauchsanleitung genannte.

Lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch der Ware sorgfältig, und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf. Gebührenfreie Rufnummer für Italien 800 188 898.

BESCHREIBUNG (Abb. 1)

- a) Deckel mit Griff und Dampfaustrittsöffnung
- b) Korb
- c) Sterilisationsbehälter
- d) Basis
- e) Heizplatte/Behälter
- f) Netzkabel mit Stecker
- g) Zyklusstart-Taste*
- g1) Kontrollleuchte die anzeigt, dass das Gerät in Betrieb ist
- h) Hauptschalter ON/OFF
- i) Entfernbarer Stand-Platte für die Mikrowelle
- l) Anschlussbuchse

! *WARNUNG: Die Zyklusstart-Taste* (g) dient nicht auch als Ausschalttaste. Um das Gerät auszuschalten und/oder den Sterilisationszyklus zu unterbrechen, den Hauptschalter ON/OFF (h) verwenden.

GEBRAUCHSANLEITUNG ZUSAMMENBAU DER KONFIGURATIONEN DES STERILISATORS

Es sind drei verschiedene Konfigurationen des Sterilisators möglich: FULL SIZE, COMPACT und MICROWAVE.

1) FULL SIZE (Abb. 2)

Zur Sterilisation von max. 6 Flaschen 330/300 ml/11 oz der Linien Chicco mit jeweiligem Zubehör.

Der Zusammenbau erfolgt ausgehend von der Basis (d) in folgender Reihenfolge: Geräterkörper (c), Korb (b) und Deckel (a).

2) COMPACT (Abb. 3)

Zur Sterilisation von max. 2 Fläschchen à 330 ml/11 oz aller Chicco-Linien mit dem jeweiligen Zubehör oder anderer kleiner Gegenstände, z.B. Beruhigungssaugern.

Der Zusammenbau erfolgt ausgehend von der Basis (d) in folgender Reihenfolge: Korb (b) und Deckel (a).

3) MICROWAVE (Abb. 4)

Zur noch schnelleren Sterilisation von max. 2 Fläschchen à 330

ml/11 oz aller Chicco-Linien mit dem jeweiligen Zubehör oder anderer kleiner Gegenstände, z.B. Beruhigungssaugern. Der Zusammenbau erfolgt ausgehend von der entfernbaren Stand-Platte für die Mikrowelle (i) in folgender Reihenfolge: Korb (b) und Deckel (a).

VOBEREITUNG UND VERWENDUNG DES GERÄTES

Konfigurationen FULL SIZE und COMPACT - AN DEN STROM ANGESCHLOSSENES GERÄT

Bevor Sie die zu sterilisierenden Gegenstände in das Sterilisiergerät geben, waschen Sie diese stets gründlich und spülen Sie sie ab.

Sterilisieren von FLÄSCHCHENSAUGERN, DECKEL und ANTI-KOLIK-MEMBRANEN (bei Chicco Perfect5):

- Es wird empfohlen, die Fläschchensauger von den Schraubringen zu entfernen und zuerst die Fläschchensauger auf dem Korb (b) zu positionieren, darüber die Deckel und schließlich die Schraubringe über die Deckel (Abb. 5a, 5b, 5c).

- Bei Chicco Perfect5 Flaschen wird empfohlen, die Anti-Kolik-Membran vom abnehmbaren Sockel abzunehmen und die Anti-Kolik-Membranen auf dem Korb (b) zu positionieren (Abb.5d).

Sterilisieren von FLASCHEN:

- In der Konfiguration FULL SIZE: Max. 6 Flaschen 330 ml/11 oz der Linien Chicco in das Innere des Hauptkörpers (c) in vertikaler Stellung mit Hals nach unten bei den Linien Well-Beeing und NaturalFeeling und mit dem Hals nach oben und dem abnehmbaren Sockel oberhalb bei der Linie Perfect5 einsetzen (Abb. 6a und 6b).

Das jeweilige auf dem Korb (b) positionierte Zubehör wie oben angegeben positionieren.

- In der Konfiguration COMPACT: Max. 2 Fläschchen à 330 ml/11 oz horizontal in das Gerät geben und das zugehörige Zubehör wie im Modus FULL SIZE angeben positionieren. Achten Sie dabei darauf, dass das Zubehör nicht die Öffnung des Fläschchens verstopft, damit der Dampf besser eintreten kann.

! WARNUNG: Prüfen Sie, dass das Zubehör im Korb (b) nicht das korrekte Schließen des Deckels (a) verhindert.

Führen Sie den ersten Sterilisationszyklus im Leerlauf durch, ohne Gegenstände ins Gerät zu geben.

Das Gerät könnte während der ersten Betriebszyklen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist kein Zeichen für Funktionsstörungen, sondern als normal anzusehen.

! WARNUNG: Bei der ersten Verwendung könnte sich das Gerät, wenn Sie den Hauptschalter ON/OFF (h) betätigen, sofort erwärmen, ohne dass Sie die Taste zum Start des Zyklus (g) an der Vorderseite betätigt haben. Das ist vollkommen normal.

1) Stellen Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern und ausschließlich auf stabilen und ebenen Oberflächen, die nicht hitze- und/oder feuchtigkeitsempfindlich sind, und in der Nähe einer für Erwachsene leicht zugänglichen Steckdose auf.

2) Entfernen Sie den Deckel (a), den Korb (b) und den Hauptkörper (c) (Abb. 7) und schließen Sie das Netzkabel (f) an der Anschlussbuchse (l) an.

3) Geben Sie Wasser auf die Heizplatte (e), bis die entsprechende Niveau-Marke erreicht ist (Abb. 8)

• In der Konfiguration FULL SIZE: 130 ml

• In der Konfiguration COMPACT: 90 ml

HINWEIS: Die Verwendung von destilliertem Wasser reduziert die Bildung von Kalk auf der Heizplatte erheblich.

4) Bauen Sie das Sterilisiergerät in der gewünschten Konfiguration zusammen (für den korrekten Aufbau siehe den Abschnitt „Zusammenbau der Konfigurationen des Sterilisators“).

5) Positionieren Sie die zu sterilisierenden Gegenstände im Korb (siehe erster Abschnitt in diesem Teil).

6) Stecken Sie den Netzstecker (f) in die Netzsteckdose.

7) Stellen Sie den Hauptschalter ON/OFF (h) auf I (ON) und drücken Sie die Taste zum Starten des Zyklus (g), um das Gerät einzuschalten.

Das Aufleuchten der Kontrollleuchte (g1) zeigt an, dass sich das Gerät aufheizt.

HINWEIS: Sterilisiert in nur 5 Minuten, ausgenommen Aufheizzeit.

8) Am Ende des Sterilisationszyklus schaltet sich die Kontrollleuchte (g1) automatisch ab. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Hauptschalter ON/OFF (h) auf 0 (OFF) stellen und den Stecker des Netzkabels (f) aus der Steckdose ziehen.

9) Warten Sie einige Minuten, bevor Sie den Deckel (a) und die sterilisierten Gegenstände entnehmen. Achten Sie stets auf möglicherweise austretenden heißen Dampf oder sehr heiße Wassertropfen, die zu Verbrennungen führen könnten.

Waschen Sie sich stets sorgfältig die Hände, bevor Sie die sterilisierten Gegenstände anfassen.

10) Warten Sie stets, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie einen neuen Sterilisationszyklus starten.

HINWEIS: In beiden Konfigurationen, FULL SIZE und COMPACT, kann die Dauer des Sterilisationszyklus in Abhängigkeit der Anzahl, Größe und Art der Flaschchen und des Zubehörs sowie der in die Heizplatte/den Behälter (e) gegebenen Wassermenge variieren.

HINWEIS: Wird der Deckel (a) nicht abgenommen, hält die Sterilisation im Inneren des Sterilisiergeräts etwa 24 Stunden an. Sollte der Deckel (a) während oder nach dem Gebrauch angehoben werden, wird die Sterilisationsbeibehaltung unterbrochen.

Konfiguration MICROWAVE - GERÄT IN DER MIKROWELLE

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

- Die Glasfläschchen können nur in der Mikrowelle sterilisiert werden, wenn dies in den Anleitungen ausdrücklich erklärt ist. Sollten Sie diesbezüglich Zweifel haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Hersteller.

- Halten Sie sich genau an die in der Tabelle DAUER UND LEISTUNG DER STERILISATION angegebenen Zeit- und Leistungswerte. Bei einer geringeren Dauer oder Leistung ist die Sterilisation u.U. nicht wirksam, während eine längere Dauer und höhere Leistung den Sterilisator mit seinem Inhalt und den Ofen selbst beschädigen könnten.

Entfernbar Stand-Platte für die Mikrowelle (i), Korb (b) und Deckel (a).

In der Konfiguration MICROWAVE geben Sie die Gegenstände wie für die COMPACT-Konfiguration beschrieben ins Gerät (siehe erster Abschnitt des Teiles „Vorbereitung und Verwendung des Gerätes. Gerät an das Stromnetz angeschlossen - Konfigurationen FULL

SIZE und COMPACT“).

1) Bevor Sie die zu sterilisierenden Gegenstände in das Sterilisiergerät geben, waschen Sie diese stets gründlich und spülen Sie sie ab.

2) Stellen Sie die entfernbare Stand-Platte (i) in die Mikrowelle.

3) Geben Sie 80 ml Wasser in die Mitte der entfernbaren Stand-Platte (i) (Abb. 9).

⚠️ WARNUNG: Keine geringere Wassermenge eingießen. In diesem Fall könnte das Wasser während der Erwärmung komplett verdampfen, wodurch Beschädigungsgefahr für die Kunststoffteile des Sterilisiergeräts besteht und die Sterilisation unwirksam wird.

⚠️ WARNUNG: Keine größere Wassermenge eingießen. In diesem Fall könnte nach der Sterilisation kochendes Wasser aus dem Produkt austreten. Verbrennungsgefahr.

4) Positionieren Sie die zu sterilisierenden Gegenstände am Korb (siehe erster Abschnitt dieses Teils).

5) Den Korb mit dem dazugehörigen Deckel (a) schließen und auf der Stand-Platte in die Mikrowelle stellen.

6) Die Leistung der Mikrowelle nach den Empfehlungen der nachstehenden Tabelle einstellen.

DAUER UND LEISTUNG DER STERILISATION

Minuten	Leistung (Watt)
3	1000W +
4	Zwischen 600 W und 1000 W
5	Zwischen 440 W und 600 W

7) Warten Sie am Zyklusende einige Minuten, bevor Sie den Sterilisator aus der Mikrowelle nehmen, und verwenden Sie geeignete Handschuhe o.ä., um die Hände vor der Wärme zu schützen.

8) Warten Sie ein paar Minuten, bevor Sie am Ende eines Zyklus den Deckel (a) abnehmen, und seien Sie beim Abnehmen des Deckels besonders vorsichtig, um zu verhindern, dass plötzlich heißer Dampf austritt oder heißes Wasser herausspropt, was zu Verbrennungen führen könnte.

Waschen Sie sich stets sorgfältig die Hände, bevor Sie die sterilisierten Gegenstände anfassen.

HINWEIS: Wird der Deckel (a) nicht abgenommen, hält die Sterilisation im Inneren des Sterilisiergeräts etwa 24 Stunden an. Sollte der Deckel (a) während oder nach dem Gebrauch angehoben werden, wird die Sterilisationsbeibehaltung unterbrochen.

PROBLEME UND ABHILFEN

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Sterilisiergerät beendet den Zyklus nicht/ ist laut	Es hat sich zu viel Kalk auf der Heizplatte/ dem Behälter (e) abgelagert.	Reinigen Sie die Heizplatte/den Behälter (e), indem Sie den Kalk mit einer Entkalkungslösung entfernen (siehe Abschnitt „Kalkentfernung“).
Der Sterilisator schaltet sich nicht ein.	Es ist keine Netzspannung vorhanden.	Prüfen, ob Netzspannung vorhanden ist.
	Der Stecker steckt nicht richtig fest.	Prüfen Sie, ob der Stecker richtig feststeckt und die Steckdose in Ordnung ist.
	Der Hauptschalter ON/OFF (h) ist auf 0 (OFF) gestellt.	Stellen Sie den Hauptschalter ON/OFF (h) auf I (ON).
Die Fläschchen weisen am Ende des Sterilisationszyklus Flecken auf.	Auf der Heizplatte (e) oder der entfernbaren Stand-Platte für die Mikrowelle (i) hat sich zu viel Kalk abgelagert.	Reinigen Sie die Heizplatte/den Behälter (e), indem Sie den Kalk mit einer Entkalkungslösung entfernen (siehe Abschnitt „Kalkentfernung“).

WICHTIGER HINWEIS: Sollten die oben aufgeführten Lösungen nicht das von Ihnen festgestellte Funktionsproblem lösen, wenden Sie sich bitten an den Artsana-Verbraucherdienst.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Art.-Nr.: 00007391 100000

Modell: 06951_S

Speisung: 220-240V~ 50-60Hz

Leistung: 650 W

Made in China



DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DER RICHTLINIE 2012/19/EU.

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.

Für die Garantie auf Produktmängel wird auf die spezifischen Vorgaben der nationalen Rechtsvorschriften verwiesen, die im Kaufland anwendbar sind, wo vorgesehen. Die Garantie deckt nicht die Bestandteile, die normalem Verschleiß unterliegen.

ARTSANA behält sich das Recht vor, den Inhalt dieser Gebrauchsanleitung jederzeit und ohne Vorankündigung zu verändern.

Die Reproduktion, Übermittlung, das Kopieren sowie Übersetzen in eine andere Sprache, auch in Auszügen, dieser Gebrauchsanleitung in jeder beliebigen Form ist ohne die vorherige schriftliche Genehmigung durch ARTSANA strengstens untersagt.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

Hiermit erklärt Artsana S.p.A, dass das Gerät Marke Chicco Mod. 06951_S den grundlegenden Anforderungen und den sonstigen einschlägigen Bestimmungen entspricht, die von den EU-Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie) und 2011/65/EU (RoHS) festgelegt sind. Eine vollständige Kopie der EG-Erklärung kann bei Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italien angefordert werden.

ES Instrucciones de uso

Lea atentamente estas instrucciones antes del uso y guárdelas para futuras consultas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Este aparato está destinado a un uso exclusivamente doméstico y debe ser utilizado conforme a las instrucciones de uso. No lo utilice para fines distintos del previsto (esterilización doméstica de biberones, chupetes y accesorios para la lactancia materna). Cualquier otro uso deberá considerarse incorrecto y, por tanto, peligroso.
- Este aparato debe utilizarse solamente en interiores, por lo tanto, no debe exponerse al sol, a la lluvia ni a otros agentes atmosféricos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Le rogamos que se asegure de que los niños no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y sin conocimientos, siempre y cuando estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que comporta.
- Si el comprador cede el aparato o lo confía a otros usuarios, estos deberán recibir instrucciones sobre el uso seguro del aparato y haber comprendido los riesgos derivados del mismo leyendo el manual de instrucciones y, en especial, las advertencias de seguridad, que deberán acompañar siempre al aparato.
- Advertencia: Por motivos de seguridad, el aparato tiene que estar conectado en todo momento a una instalación provista de una conexión a tierra eficiente.
- Coloque el producto únicamente sobre superficies planas y estables, fuera del alcance de los niños.
- No apoye nunca el aparato encima ni cerca de superficies calientes, cocinas de gas o planchas eléctricas, ni tampoco sobre superficies delicadas o sensibles al calor y/o a la humedad.
- No apoye objetos o componentes directamente sobre la placa calentadora.
- Preste atención a las partes marcadas con el símbolo que durante el uso pueden alcanzar altas temperaturas.
- Durante el funcionamiento, el aparato se pone muy caliente ya que produce vapor hirviendo. Preste siempre la máxima atención a no quitar la tapa del aparato ni acercarse a las extremidades o el rostro a la abertura de salida del vapor que se encuentra sobre la tapa; riesgo de quemaduras.
- Al terminar el ciclo de funcionamiento, el agua contenida en el aparato y la superficie superior del mismo pueden estar muy calientes. Preste atención para no quemarse.
- Atención: Espere por lo menos unos minutos antes de quitar la tapa al fi-

nal del ciclo y realice esta operación con extremo cuidado para reducir el riesgo de salida inesperada de vapor hirviendo o de goteo de agua muy caliente, que podrían provocar quemaduras.

- Advertencia: durante las operaciones de llenado del recipiente previas a la realización del ciclo y de extracción de la tapa una vez finalizado el ciclo, tenga mucho cuidado y evite que caiga agua en el conector y en el cable de alimentación.
- Nunca obstruya la abertura de salida del vapor que se encuentra en la parte superior de la tapa.
- No sumerja por ningún motivo el aparato, el enchufe ni el cable en el agua ni en otros líquidos.
- No tire del cable de alimentación ni del aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación esté siempre desconectado de la toma de corriente y de que el aparato esté totalmente frío antes de desplazarlo, limpiarlo, guardarlo, realizar operaciones de mantenimiento, o entre un uso y otro si se deja sin vigilancia.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños ni por personas con capacidades mentales reducidas o sin la experiencia y los conocimientos necesarios.
- Estas instrucciones están disponibles en el sitio web www.chicco.com.

En la configuración MICROONDAS

- Introduzca en el aparato únicamente artículos/componentes por desinfectar, compatibles con las microondas. En caso de duda, verifique la compatibilidad de dichos artículos/componentes con el fabricante.
- No introduzca en el esterilizador de microondas productos que contengan nylon o metal.
- No introduzca el esterilizador en hornos tradicionales.
- En el caso de hornos microondas combinados, asegúrese de que el grill y/o la función "crisp" estén apagadas. Verifique además que el grill se haya enfriado y que dentro del horno no esté el plato "crisp".
- Al final del ciclo, para extraer el esterilizador del horno de microondas, utilice protección adecuada contra el calor para las manos.
- Atención: Espere por lo menos unos minutos antes de quitar la tapa al final del ciclo y realice esta operación con extremo cuidado para reducir el riesgo de salida inesperada de vapor hirviendo o de goteo de agua muy caliente, que podrían provocar quemaduras.

ADVERTENCIA

- El aparato, sus accesorios y los elementos de embalaje (bolsas de plástico, cajas de cartón, etc.) no son juguetes. Por tanto, no deben dejarse al alcance de los niños ya que representan fuentes potenciales de peligro.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe siempre que el producto y sus componentes no estén dañados. De lo contrario, no utilice el aparato y diríjase a personal cualificado o al vendedor.
- Al terminar el ciclo de esterilización, los objetos contenidos en el interior del aparato están muy calientes. Tenga mucho cuidado. Déjelos enfriar antes de manipularlos.
- ¡Advertencia! Si por cualquier motivo, durante el funcionamiento del aparato, el suministro de energía eléctrica se interrumpe, el ciclo de esterilización podría quedar incompleto. En este caso, la esterilización de los productos que están dentro del aparato podría resultar



insuficiente.

- Para desconectar el aparato de la red eléctrica, apague siempre el producto poniendo el interruptor principal ON/OFF en 0 (OFF) y desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente cuando el esterilizador no esté en funcionamiento.
- No intente abrir ni reparar el aparato. El aparato se abre exclusivamente con herramientas especiales. Si fuera necesario sustituir el cable de alimentación, deberá utilizar exclusivamente un cable idéntico al suministrado con el aparato, y la operación deberá realizarla exclusivamente personal técnico cualificado o Artsana S.p.A.
- No coloque en el esterilizador objetos que no sean aptos para la esterilización en caliente. Asegúrese de que la tensión del esterilizador (consulte los datos de la placa bajo el aparato) corresponda a la de la red eléctrica.
- Conecte el aparato a una toma de corriente fácilmente accesible.
- No ponga en marcha el aparato sin haber colocado antes el cestillo portaobjetos en su interior.
- No utilice nunca el aparato sin agua en el interior del recipiente calentador.
- Para realizar el ciclo de esterilización, nunca ponga líquidos que no sean agua potable dentro del recipiente.
- Artsana S.p.A. no se hará responsable de los daños causados a personas o cosas por haber introducido en el aparato artículos/componentes no aptos para microondas o la esterilización en caliente o en caso de conectar el producto a la red eléctrica sin cumplir la normativa vigente y sin respetar las indicaciones de la placa de datos técnicos que están en el aparato o en este manual de instrucciones.
- En caso de dudas sobre la interpretación del contenido de este manual de instrucciones, póngase en contacto con el vendedor o con Artsana S.p.A.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Deje enfriar el aparato antes de llevar a cabo cualquier operación.
2. Vacíe el agua que haya quedado dentro (fig. 10) prestando atención, en las configuraciones CARGA COMPLETA Y COMPACTA a no mojar el conector ni el cable de alimentación (f).
3. Seque con un paño suave la placa calentadora/recipiente (e) o la base desmontable para microondas (i), el cuerpo central (c), el cestillo (b) y la tapa (a).

ELIMINACIÓN DE LA CAL

Durante el uso del esterilizador es normal que en la placa calentadora/recipiente (e) o en la base desmontable para microondas (i) se formen acumulaciones de cal acentuadas según la dureza del agua empleada. Una acumulación excesiva puede reducir las prestaciones del aparato y, a la larga, dañarlo.

Por tanto, se recomienda descalcificar el producto por lo menos una vez a la semana, o cada vez que se noten acumulaciones de cal en la placa calentadora/recipiente (e) o en la base desmontable para microondas (i).

1. Vierta en la placa de calentamiento/recipiente (e) o en la base amovible para microondas (i), 130 ml de una solución descalcificante siguiendo las instrucciones que se exponen en el empaque.
2. Deje actuar durante un máximo de 2 horas, dependiendo de la cantidad de cal que haya que remover. Nunca encienda el esterilizador mientras la solución descalcificante esté dentro del recipiente.
3. Vacíe la placa calentadora/recipiente (e) o la base desmontable para microondas (i).
4. Elimine los restos que hayan quedado con un paño suave y enjuague varias veces, vertiendo en el interior de la placa calentadora/recipiente (e) o en la base desmontable para microondas (i) 200 ml de agua potable del grifo y vaciándola. Por último, seque bien el aparato con un paño seco y suave antes de volver a utilizarlo.



ADVERTENCIA: Nunca ponga el aparato en las configuraciones CARGA COMPLETA y COMPACTA bajo el grifo.



ADVERTENCIA: No utilice utensilios, esponjas abrasivas, detergentes, alcohol ni disolventes para realizar las operaciones de limpieza, puesto que pueden causar daños irreparables en el esterilizador.

LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS



Aparato conforme con los requisitos esenciales de las Directivas CE aplicables



¡ADVERTENCIA!



Instrucciones de uso



Lea atentamente las instrucciones de uso



Solo uso interno



¡ADVERTENCIA! Vapor muy caliente



¡Advertencia! Superficie caliente



No elimine este producto como un residuo urbano normal. Realice la recogida selectiva conforme a las leyes vigentes



Aparato certificado y aprobado por IMQ (Istituto Italiano del Marchio di Qualità)



Esterilizador a vapor modular eléctrico

Estimado cliente,

Gracias y enhorabuena por su elección. El esterilizador a vapor modular eléctrico se adapta a los objetos que se van a desinfectar, ocupando poco espacio en la cocina gracias a las 3 configuraciones CARGA COMPLETA, COMPACTA y MICROONDAS.

Desinfecta con vapor natural puro sin ninguna sustancia química, de manera rápida y segura, y con la máxima comodidad de uso. Las 3 configuraciones son compatibles con todos los biberones y sacaleches (las partes esterilizables en caliente) de Chicco y con la mayor parte de los biberones y sacaleches de otras marcas disponibles en el mercado.

CONFIGURACIÓN MICROONDAS permite efectuar una desinfección más rápida.

Es fácil de usar y puede contener como máx. 6 biberones de 330 ml/11 oz de todas las líneas Chicco con sus correspondientes accesorios (rosca, tetinas y biberones) en la configuración CARGA COMPLETA, y máx. 2 biberones de 330 ml/11 oz con sus correspondientes accesorios en las versiones COMPACTO y MICROONDAS.

El número de biberones de otras marcas (que no sean Chicco) que puede contener el aparato podría ser inferior al indicado en este manual.

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones y advertencias siguientes y guárdelas para futuras consultas. Número gratuito para Italia 800 188 898.

DESCRIPCIÓN (fig. 1)

- Tapa con asa y orificios de salida del vapor
- Cestillo
- Cuerpo central
- Base del aparato
- Placa calentadora / recipiente
- Cable de alimentación con enchufe
- Botón inicio ciclo*
- Indicador luminoso de funcionamiento del aparato
- Interruptor principal ON/OFF
- Base desmontable para microondas
- Conector de alimentación

⚠️ *ADVERTENCIA: El botón de inicio ciclo* (g) no funciona como botón de apagado. Para apagar el aparato y/o interrumpir el ciclo de esterilización, pulse el interruptor principal ON/OFF (h).

INSTRUCCIONES DE USO ENSAMBLAJE DE LAS CONFIGURACIONES DEL ESTERILIZADOR

El esterilizador presenta tres configuraciones distintas de uso: CARGA COMPLETA, COMPACTA y MICROONDAS.

1) FULL SIZE (fig. 2)

Para esterilizar máx. 6 biberones 330/300 ml/11 oz de las líneas Chicco con sus correspondientes accesorios.

Se ensambla superponiendo sobre la base del aparato (d) en el siguiente orden: el cuerpo central (c), el cestillo (b) y la tapa (a).

2) CARGA COMPACTA (fig. 3)

Para esterilizar máx. 2 biberones de 330 ml/11 oz de todas las líneas Chicco con sus correspondientes accesorios u otros objetos pequeños como, por ejemplo, chupetes.

Se ensambla superponiendo sobre la base del aparato (d) en el siguiente orden: el cestillo (b) y la tapa (a).

3) MICROONDAS (fig. 4)

Para esterilizar aún más rápidamente máx. 2 biberones de 330 ml/11 oz de todas las líneas Chicco con sus correspondientes

accesorios u otros objetos pequeños como, por ejemplo, chupetes. Se ensambla superponiendo en la base desmontable para microondas (i) en el siguiente orden: el cestillo (b) y la tapa (a).

PREPARACIÓN Y MODALIDAD DE USO DEL APARATO

Configuraciones FULL SIZE y COMPACT - APARATO CONECTADO A LA RED ELÉCTRICA

Antes de colocar en el interior del esterilizador los objetos que se van a esterilizar hay que lavarlos siempre y enjuagarlos bien. Esterilizar las TETINAS, BIBERONES y MEMBRANAS ANTICÓLICO (para Chicco Perfect5):

- Se recomienda desmontar las tetinas de las rosca y colocar en el cestillo (b) primero las tetinas, encima de ellas los biberones y, por último, las rosca encima de los biberones (fig.5a, 5b, 5c).
- En el caso de biberones Chicco Perfect5, se recomienda desmontar las membranas anticóxico de las bases desmontables y colocar las membranas anticóxico en el cestillo (b) (fig.5d).

Esterilizar los BIBERONES:

- En la configuración CARGA COMPLETA: Introduzca máx. 6 biberones 330 ml/11 oz de las líneas Chicco dentro del cuerpo central (c) en posición vertical con el cuello dirigido hacia abajo en el caso de las líneas Wellbeing Natural feeling, y con el cuello mirando hacia arriba y la base desmontable situada encima en el caso de la línea Perfect5 (fig.6a e 6b).

Coloque los accesorios correspondientes en el cestillo (b) como se ha indicado arriba.

- En la configuración COMPACT: Introduzca máx. 2 biberones de 330 ml/11 oz en posición horizontal y colocar sus accesorios como se ha indicado para el modo CARGA COMPLETA, prestando atención a que los accesorios no obstruyan la boca del biberón, para que el vapor pueda entrar.

⚠️ ADVERTENCIA: Compruebe que los accesorios colocados en el cestillo (b) no impidan el cierre correcto de la tapa (a). Para el primer uso se recomienda efectuar un ciclo de esterilización en vacío, sin introducir ningún objeto en el aparato.

Durante los primeros ciclos de funcionamiento el aparato podría despedir un ligero olor, que no debe considerarse una señal de mal funcionamiento, sino algo normal.

⚠️ ADVERTENCIA: Cuando se utiliza el producto por primera vez, al encender el interruptor principal ON/OFF (h), el aparato podría empezar a calentar de inmediato antes de que se presione el botón de puesta en marcha del ciclo (g) de la parte frontal. Esta condición es normal.

- 1) Ponga siempre el aparato fuera del alcance de los niños y únicamente sobre superficies planas y estables, no sensibles al calor ni a la humedad, y cerca de una toma de fácil acceso para un adulto.
- 2) Quite la tapa (a), el cestillo (b) y el cuerpo central (c) (fig. 7) y conecte el cable de alimentación (f) al conector de alimentación (l).
- 3) Introduzca el agua en la placa calentadora/recipiente (e) hasta alcanzar la marca de nivel correspondiente (fig. 8)

- Uso en la configuración FULL SIZE: 130 ml
- Uso en la configuración COMPACTA: 90 ml

NOTA: El uso de agua destilada reduce apreciablemente la formación de cal en la placa calentadora.

- 4) Ensamble el esterilizador en la configuración deseada (para el ensamblaje correcto, consulte la sección "Ensamblaje de las configuraciones del esterilizador").
- 5) Introduzca los objetos que va a esterilizar (consulte el primer punto de esta sección).
- 6) Enchufe el cable de alimentación (f) en la toma de corriente.
- 7) Ponga el interruptor principal ON/OFF (h) en I (ON) y, luego, pulse el botón de inicio del ciclo (g) para encender el aparato. El indicador luminoso (g1) se enciende para indicar que el aparato está calentando el agua.

NOTA: Esteriliza en solo 5 minutos, sin incluir el tiempo de calentamiento.

- 8) Al finalizar el ciclo de esterilización, el testigo (g1) se apagará automáticamente. Apague el aparato poniendo el interruptor

principal ON/OFF (h) en 0 (OFF) y desenchufe el cable de alimentación (f) de la toma de corriente.

9) Espere unos minutos antes de quitar la tapa (a) y sacar los objetos esterilizados, prestando mucha atención a la salida de vapor hirviendo y de gotas de agua muy caliente, que pueden provocar quemaduras.

Lávese bien las manos antes de manipular los objetos que se han esterilizado.

10) Antes de efectuar un nuevo ciclo de esterilización, espere siempre a que el aparato se haya enfriado por completo.

NOTA: En las dos configuraciones, CARGA COMPLETA y COMPACTA, el tiempo del ciclo de esterilización podría variar en función del número, del tamaño y del tipo de biberón y de los accesorios, y de la cantidad de agua introducida en la placa calentadora/recipiente (e).

NOTA: La esterilización se mantiene durante unas 24 horas en el interior del esterilizador si la tapa (a) no se quita. Si la tapa (a) se quita durante o después del uso, el mantenimiento de la esterilización se interrumpe.

Configuración MICROONDAS- ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA!

- Los biberones de vidrio pueden esterilizarse en el horno de microondas solamente si así consta expresamente en las instrucciones. En caso de duda, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante.

- Respete al pie de la letra los tiempos y las potencias indicados en la tabla TIEMPOS Y POTENCIAS DE ESTERILIZACIÓN. Con una potencia y un tiempo inferior podría no garantizarse una esterilización eficaz, mientras que con valores superiores se podrían provocar daños al esterilizador, al contenido y al horno mismo.


El aparato se ensambla superponiendo en la base desmontable para microondas (i) el cestillo (b) y la tapa (a) en este orden.


En la configuración MICROONDAS introduzca los objetos siguiendo las indicaciones correspondientes a la configuración COMPACTA (consulte el primer punto de la sección "Preparación y modalidad de uso del aparato. Aparato conectado a la red eléctrica - configuraciones FULL SIZE y COMPACT").

1) Antes de colocar en el interior del esterilizador los objetos que se van a esterilizar hay que lavarlos siempre y enjuagarlos bien.

2) Coloque la base extraíble (i) en el interior del microondas.

3) Vierta 80 ml de agua en la parte central de la base (i) (fig. 9).

 **ADVERTENCIA:** no vierta menos cantidad de agua de la indicada. Ya que, en ese caso, el agua podría evaporarse por completo durante el calentamiento con el riesgo de dañar los componentes de plástico del esterilizador y hacer que la esterilización no fuera eficaz.

 **ADVERTENCIA:** No vierta más cantidad de agua de la indicada. Ya que, en ese caso, después de la esterilización, podría salir agua hirviendo del producto con el consiguiente riesgo de quemaduras.

4) Coloque los productos a esterilizar en el cestillo (consulte el primer punto de esta sección).

5) Cierre el cestillo con la tapa correspondiente (a) e introdúzcalo en la base dentro del microondas.

6) Regule la potencia del horno de microondas según las modalidades recomendadas en la tabla de abajo.

TIEMPOS Y POTENCIAS DE ESTERILIZACIÓN

Minutos	Potencia (W)
3	1000W +
4	Entre 600W y 1000W
5	Entre 440W y 600W

7) Al final del ciclo, para extraer el esterilizador del microondas,

espere unos minutos y protéjase las manos adecuadamente.

8) Cuando termine el ciclo, espere al menos unos minutos antes de quitar la tapa (a) y realice esta operación con cuidado para reducir el riesgo de salida inesperada de vapor hirviendo o de goteo de agua muy caliente, que podrían provocar quemaduras.

Lávese bien las manos antes de manipular los objetos que se han esterilizado.

NOTA: La esterilización se mantiene durante unas 24 horas en el interior del esterilizador si la tapa (a) no se quita. Si la tapa (a) se quita durante o después del uso, el mantenimiento de la esterilización se interrumpe.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Posible causa	Solución
El esterilizador no termina el ciclo/hace ruido	Acumulación excesiva de cal en la placa calentadora/recipiente (e).	Limpie la plancha calentadora/cuba (e) eliminando la cal con una solución para descalcificar (véase sección "Eliminación de la cal").
El esterilizador no se enciende.	No hay tensión de red.	Verifique que haya tensión de red en la toma de corriente.
	El enchufe no está bien conectado.	Verifique que el enchufe esté bien conectado y en buen estado.
	El interruptor principal ON/OFF (h) está en posición 0 (OFF).	Ponga el interruptor principal ON/OFF (h) en I (ON).
Los biberones presentan manchas al final del ciclo de esterilización.	Acumulación excesiva de cal en la placa calentadora/recipiente (e) o en la base desmontable para microondas (i).	Limpie la plancha calentadora/cuba (e) eliminando la cal con una solución para descalcificar (véase sección "Eliminación de la cal").

NOTA IMPORTANTE: En caso de que las soluciones indicadas no resuelvan el problema encontrado, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente Artsana S.p.A.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Código: 00007391100000
 Modelo: 06951_S
 Alimentación: 220-240V~ 50-60Hz
 Potencia: 650 W
 Fabricado en China



ESTE PRODUCTO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 2012/19/UE.

El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y, por lo tanto, deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

Para la garantía de los defectos del producto se remite a las disposiciones específicas de las normativas nacionales aplicables en el país de compra, si las hubiera. La garantía no cubre los componentes sujetos a desgaste normal.

Artsana S.p.A. se reserva el derecho a modificar, en cualquier momento y sin previo aviso, lo descrito en el presente manual de instrucciones. Queda terminantemente prohibida la reproducción, transmisión, transcripción, así como la traducción, incluso parcial, bajo cualquier forma, de este manual, sin la autorización previa por escrito de ARTSANA S.p.A.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE:

Con la presente, Artsana S.p.A declara que este aparato, marca Chicco, mod. 06951_S, es conforme a los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes que establecen las directivas 2014/30/EU (compatibilidad electromagnética), 2014/35/EU (directiva de baja tensión) y 2011/65/UE (RoHS). Para solicitar una copia integral de la declaración CE, póngase en contacto con Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

⚠️ ATENÇÃO!

- Este aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização de tipo doméstico e deve ser usado de acordo com as instruções de uso. Não utilize para finalidades diferentes das recomendadas (esterilização doméstica de biberões, chupetas e acessórios para o aleitamento materno). Outras formas de utilização devem ser consideradas impróprias e, portanto, perigosas.
- Este aparelho destina-se apenas a uso interno e não deve, portanto, ser exposto ao sol, à chuva ou a outros agentes atmosféricos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que as crianças não brincam com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas por um adulto ou se tiverem recebido instruções referentes à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos envolvidos.
- Caso o aparelho seja cedido pelo comprador ou entregue a terceiros, é necessário que os mesmos recebam instruções relativas ao uso seguro do aparelho e tenham compreendido os perigos inerentes à sua utilização, por meio da leitura do manual de utilização e, em especial, das advertências de segurança nele contidas, que deverão sempre acompanhar o aparelho.
- Atenção: por motivos de segurança, o aparelho deve ser sempre ligado a uma instalação elétrica equipada com uma ligação ao sistema de aterramento eficiente.
- Coloque o aparelho apenas sobre superfícies planas e estáveis, não acessíveis às crianças.
- Nunca apoie o aparelho sobre ou próximo a superfícies quentes, fogões a gás ou placas de aquecimento ou superfícies delicadas, sensíveis ao calor e/ou à humidade.
- Não coloque objetos ou componentes diretamente sobre a placa de aquecimento.
- Atenção para as peças marcadas com o símbolo que durante o uso podem atingir temperaturas elevadas.
- Durante o funcionamento o aparelho fica muito quente, uma vez que produz vapor quente, tome o máximo cuidado para não remover a tampa do aparelho e/ou aproximar o corpo e rosto ao orifício de saída do vapor localizado na tampa, perigo de queimadura.
- No final do ciclo de funcionamento, a água nele contida e a superfície superior do aparelho poderão ficar muito quentes. Tome cuidado para

evitar queimaduras.

- Atenção: aguarde, pelo menos, alguns minutos antes de remover a tampa no final do ciclo de esterilização. Esta operação deve ser sempre realizada com o máximo cuidado, de forma a reduzir o risco de libertação súbita de vapor quente ou de gotejamento de água a ferver, que poderiam provocar queimaduras.
- Cuidado, ao encher a taça, antes do ciclo e ao remover a tampa no final do ciclo, tenha cuidado para evitar o gotejamento repentino no conector e no cabo de alimentação.
- Nunca obstrua o orifício de saída do vapor na parte superior da tampa.
- Não mergulhe em nenhum caso o aparelho, a ficha ou o cabo de alimentação em água ou outros líquidos.
- Não puxe o cabo de alimentação nem o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada de corrente.
- Certifique-se sempre de que a ficha de alimentação está desligada da tomada e de que o aparelho arrefeceu completamente, antes de o deslocar, guardar, limpar, efetuar qualquer operação de manutenção ou entre uma utilização e outra, se deixado sem vigilância.
- A limpeza e manutenção, que será feita pelo utilizador, não deve ser efetuada por crianças e/ou pessoas com capacidades mentais reduzidas, inexperientes ou sem os conhecimentos necessários.
- Estas instruções estão disponíveis no website www.chicco.com.

CONFIGURAÇÃO MICRO-ONDAS

- Coloque no aparelho somente artigos/componentes a desinfetar compatíveis com micro-ondas. Verifique a compatibilidade desses artigos/componentes com o fabricante em caso de dúvida.
- Não introduza produtos de nylon ou metal no esterilizador para micro-ondas.
- Não introduza o esterilizador em fornos convencionais.
- No caso de utilizar o micro-ondas, certifique-se de que a função grill e/ou a função crisp estão desligadas. Verifique, também, se os componentes já arrefeceram e se o prato crisp não está dentro do forno.
- No final do ciclo de desinfecção, retire o esterilizador do micro-ondas tendo o cuidado de utilizar sempre dispositivos apropriados para proteger as mãos do calor.
- Atenção: aguarde, pelo menos, alguns minutos antes de remover a tampa no final do ciclo de esterilização. Esta operação deve ser sempre realizada com o máximo cuidado, de forma a reduzir o risco de libertação súbita de vapor quente ou de gotejamento de água a ferver, que poderiam provocar queimaduras.

ATENÇÃO

- O aparelho, os seus acessórios e os elementos da embalagem (sacos de plástico, caixas de cartão, etc.) não são brinquedos e, portanto, não devem ser deixados ao alcance das crianças, por serem potenciais fontes de perigo.

- Antes de utilizar o aparelho, verifique sempre se o produto e todos os seus componentes apresentam eventuais danos. Se for o caso, não



- utilize o aparelho, e dirija-se a profissionais qualificados ou ao revendedor.
- No final do ciclo de esterilização, o objetos contidos no aparelho ficam muito quentes, preste sempre muita atenção. Deixe-os arrefecer, antes de os utilizar.
- Atenção! Se, por qualquer razão, durante o funcionamento do aparelho o fornecimento de energia for interrompida, o ciclo de esterilização pode ficar incompleto. Neste caso, a esterilização dos produtos inseridos no aparelho pode não ser suficiente.
- Para desligar o aparelho da rede elétrica, desligue sempre o produto colocando o interruptor principal ON/OFF em 0 (OFF) e desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada da corrente, quando o esterilizador não estiver em uso.
- Não tente abrir ou reparar o aparelho. A abertura do aparelho só é possível com o auxílio de ferramentas especiais. Para a eventual substituição do cabo de alimentação, deve ser utilizado exclusivamente um cabo de tipo idêntico ao que é fornecido com o aparelho e a operação deve ser efetuada exclusivamente por pessoal tecnicamente qualificado ou pela Artsana S.p.A.
- Não coloque no esterilizador objetos não adequados para a esterilização a quente. Certifique-se de que a voltagem do esterilizador (consulte os dados da placa que se encontra no fundo do aparelho) corresponde à da sua instalação elétrica.
- Ligue o aparelho a uma tomada de corrente de fácil acesso.
- Não utilize o aparelho sem ter inserido o cesto dos componentes.
- Nunca utilize o aparelho com o compartimento de água vazio, confirme que tem água no seu interior.
- Para realizar o ciclo de esterilização nunca coloque no recipiente outros líquidos se não água potável.
- A Artsana S.p.A. não pode ser responsabilizada por eventuais danos a bens ou pessoas, no caso de inserção no aparelho de artigos/ componentes não compatíveis com micro-ondas ou para a esterilização a quente ou ligação do produto ao sistema elétrico que não esteja em conformidade com as normas em vigor e/ou segundo o que indicado na etiqueta de informação presentes no aparelho ou neste manual de instruções.
- Em caso de dúvida na interpretação do conteúdo deste manual de instruções, contacte o revendedor ou a Artsana S.p.A.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Deixe o aparelho arrefecer antes de realizar qualquer operação.
2. Esvazie toda a água restante (fig. 10), tomando o cuidado, nas configurações FULL SIZE e COMPACT, para não molhar o conector e/ou o cabo de alimentação (f).
3. Seque com um pano macio a placa de aquecimento/taça (e) ou a base removível para micro-ondas (i) o corpo central (c) o cesto (b) e a tampa (a).

REMOÇÃO DO CALCÁRIO

Durante a utilização do esterilizador é normal que na placa de aquecimento/taça (e) ou na base removível para micro-ondas (i) se formem depósitos calcários mais ou menos acentuados, de acordo com o grau de dureza da água utilizada. Um depósito excessivo poderá reduzir o desempenho do aparelho e danificá-lo ao longo do tempo.

Portanto, é recomendável descalcificar o produto pelo menos uma vez por semana, ou sempre que encontrar depósitos de calcário sobre a placa de aquecimento/taça (e) ou sobre a base removível para micro-ondas (i).

1. Deite na placa aquecedora/taça (e) ou na base removível para micro-ondas (i) 130 ml de uma solução descalcificante, seguindo as instruções na indicadas na sua embalagem.
2. Deixe agir por uma máximo de 2 horas, dependendo da quantidade de calcário a remover. Nunca ligue o esterilizador quando no interior da taça foi colocada a solução descalcificante.
3. Esvazie a placa de aquecimento/taça (e) ou a base removível para micro-ondas (i).
4. Remova qualquer resíduo com um pano macio, enxague várias vezes deitando na placa de aquecimento/taça (e) ou na base removível para micro-ondas (i) 200 ml de água da torneira e esvazie. Por último, seque cuidadosamente com um pano seco e macio antes de usar novamente o aparelho.



ATENÇÃO: nunca coloque o aparelho nas suas configurações FULL SIZE e COMPACT sob água corrente.



ATENÇÃO: Não use ferramentas, esponjas abrasivas, detergentes, álcool ou solventes para realizar as operações de limpeza, porque podem danificar irreparavelmente o esterilizador.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS



Aparelho em conformidade com os requisitos essenciais das Diretivas CE aplicáveis



ATENÇÃO!



Instruções de utilização



Leia o manual de instruções de utilização



Para uso interno exclusivo



ATENÇÃO! Vapor quente



Atenção! Superfície quente



Não elimine este produto juntamente com o lixo doméstico. Realize a recolha diferenciada como exigido pelas leis aplicáveis



Aparelho certificado e aprovado pelo IMQ (Istituto Italiano da Marca de Qualidade)



Esterilizador a vapor modular elétrico

Caro cliente,

Queremos desde já agradecer a sua escolha e por ter adquirido um produto Chicco. O esterilizador a vapor modular elétrico adapta-se aos objetos a desinfetar e ocupando pouco espaço na cozinha, graças às 3 configurações possíveis: FULL SIZE, COMPACT e MICRO-ONDAS.

Desinfeta através do vapor puro e natural, sem qualquer produto químico, de forma rápida e segura, e com a máxima facilidade de uso.

As 3 configurações são compatíveis com todos os biberões e bombas tira-leite Chicco (apenas as peças que podem ser esterilizadas a quente), e com a maioria dos biberões e tira-leite de outras marcas

Ao utilizar a configuração MICRO-ONDAS é possível desinfetar mais rapidamente.

Fácil de usar, pode conter até 6 biberões de 330ml/11 oz de todas as linhas Chicco e todos os seus acessórios (anel rosçado, tetinas e copos) na configuração FULL SIZE, máx. 2 biberões de 330 ml/11 oz com todos os seus acessórios na versão COMPACT e MICROWAVE.

O número de biberões de marcas diferentes da Chicco que é possível colocar no aparelho poderá ser inferior ao indicado neste manual.

Antes utilizar, leia atentamente as seguintes instruções e advertências e conserve-as para futuras consultas.

Número gratuito para Itália 800 188 898.

DESCRIÇÃO (Fig. 1)

- Tampa com pega e orifícios de saída de vapor
- Cesto
- Corpo central
- Base do aparelho
- Placa de aquecimento/taça
- Cabo de alimentação com ficha
- Botão de início do ciclo*
- 1) sinalização luminosa que o aparelho está a funcionar
- Interruptor principal ON/OFF
- Base removível para micro-ondas
- Conector de alimentação

⚠️ *ATENÇÃO: o botão de início de ciclo* (g) não funciona como botão de desligar o esterilizador. Para desligar o aparelho e/ou interromper o ciclo de esterilização, utilize o interruptor principal ON/OFF (h).

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO MONTAGEM DAS DIFERENTES CONFIGURAÇÕES DO ESTERILIZADOR

Estão disponíveis três configurações diferentes de utilização do esterilizador:

FULL SIZE, COMPACT e MICROWAVE.

1) FULL SIZE (fig. 2)

Para esterilizar no máximo 6 biberões de 330/300 ml/11oz das linhas Chicco com os respetivos acessórios.

A montagem ocorre sobrepondo, em sequência, na base do aparelho (d): o recipiente central (c) o cesto (b) e a tampa (a).

2) COMPACT (fig. 3)

Para desinfetar máx. 2 biberões de 330 ml/11 oz de todas as linhas Chicco com os seus acessórios ou outros pequenos objetos, por exemplo chupetas.

A montagem ocorre sobrepondo, em sequência, na base do aparelho (d): o cesto (b) e a tampa (a).

3) MICRO-ONDAS (fig.4)

Permite esterilizar até 2 biberões de 330 ml/11 oz de todas as

linhas Chicco com os seus acessórios ou outros pequenos objetos, por exemplo chupetas de forma rápida. A montagem ocorre sobrepondo, em sequência, à base removível para micro-ondas (i): o cesto (b) e a tampa (a).

PREPARAÇÃO E MODALIDADE DE UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Configurações FULL SIZE e COMPACT - APARELHO LIGADO À REDE ELÉTRICA

Antes de serem colocados no esterilizador, os objetos a esterilizar devem sempre ser lavados e enxaguados muito bem.

Esterilizar as TETINAS, COPOS e MEMBRANAS ANTICÓLICAS (para Chicco Perfect5):

- É aconselhável desmontar as tetinas das rosças do biberão e colocar as tetinas no cesto (b) primeiro as tetinas, por cima os copos e por fim os as rosças. (fig.5a,5b, 5c).

- No caso de biberões Chicco Perfect5, é aconselhável desmontar a membrana anticólicas das base removível e colocar a membrana anticólicas no cesto. (b) (fig.5d).

Esterilizar os BIBERÕES:

- Na configuração FULL SIZE: Insira no máx. 6 biberões de 330ml/11oz das linhas Chicco no corpo central (c) em posição vertical com o gargalo virado para baixo para as linhas Well-being e Natural feeling e com o gargalo virado para cima e a base removível colocada sobre a linha Perfect5 (fig.6a e 6b). Coloque os respetivos acessórios no cesto (b) como especificado acima.

- Na configuração COMPACT: Coloque máx. 2 biberões de 330 ml/11 oz em posição horizontal e coloque os seus acessórios como indicado para a modalidade FULL SIZE, tendo o cuidado de não obstruir a boca do biberão com os acessórios, de modo a facilitar a entrada de vapor.

⚠️ ATENÇÃO: verifique se os acessórios colocados no cesto (b) não impedem a tampa (a) de fechar corretamente.

Para a utilização inicial, é aconselhável realizar um ciclo de esterilização a vácuo, sem a inserção de objetos no interior do aparelho.

Durante os primeiros ciclos de funcionamento, o aparelho pode libertar um ligeiro odor, isso não constitui um problema de funcionamento, devendo ser considerado normal.

⚠️ ATENÇÃO: Na primeira utilização, ao ligar o interruptor principal ON/OFF (h) o aparelho poderá imediatamente iniciar o ciclo de aquecimento/esterilização sem que tenha pressionado o botão de início de ciclo (g) na parte frontal. Isto deve ser considerado normal.

1) Coloque sempre o aparelho fora do alcance das crianças e somente em superfícies planas e estáveis não sensíveis ao calor e/ou humidade e perto de uma tomada de fácil acesso para um adulto.

2) Remova a tampa (a), o cesto (b) e o corpo central (c) (fig. 7) e conecte o cabo de alimentação (f) ao conector de alimentação (l).

3) Coloque a água na placa de aquecimento/taça (e) até atingir a marca de nível correspondente (fig. 8)

• Uso na configuração FULL SIZE: 130 ml

• Uso na configuração COMPACT: 90 ml

NOTA: A utilização de água destilada reduz significativamente a formação de calcário na placa de aquecimento.

4) Monte o esterilizador na configuração que desejar (para a montagem correta, consulte a seção "Montagem das configurações do esterilizador").

5) Coloque os objetos a esterilizar no interior (consulte o primeiro parágrafo desta seção).

6) Ligue a ficha do cabo de alimentação (f) na tomada da corrente.

7) Coloque o interruptor principal ON/OFF (h) em I (ON) então pressione o botão de início de ciclo (g) para ligar o aparelho. A sinalização luminosa de advertência (g1) indica que o aparelho está a aquecer.

NOTA: Esteriliza em apenas 5 minutos, excluindo o tempo de

aquecimento.

- 8) No final do ciclo de esterilização, a sinalização luminosa de advertência (g1) apaga automaticamente. Desligue o aparelho colocando o interruptor principal ON/OFF (h) em 0 (OFF) e desligue a ficha do cabo de alimentação (f) da tomada de corrente.
- 9) Aguarde alguns minutos antes de remover a tampa (a) e os objetos esterilizados, prestando sempre atenção para evitar a saída de vapor quente e gotas de água a ferver, que podem causar queimaduras.

Lave bem as mãos antes de manusear os objetos que foram esterilizados.

- 10) Antes de realizar um novo ciclo de esterilização, aguarde sempre até o aparelho arrefecer completamente.

NOTA: Em ambas as configurações, FULL SIZE e COMPACT, o tempo do ciclo de esterilização pode variar, dependendo do número, tamanho e tipo de biberão, de acessórios e da quantidade de água adicionada na placa de aquecimento/taça (e).

NOTA: a esterilização é mantida durante cerca de 24 horas dentro do esterilizador se a tampa (a) não for removida. Se a tampa (a) for removida durante ou após a utilização, o efeito da esterilização é interrompido.

Configuração MICRO-ONDAS- UTILIZAÇÃO NO MICRO-ONDAS ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA ATENÇÃO!


- Os biberões de vidro podem ser esterilizados no micro-ondas apenas se estiver expressamente declarado nas instruções. Em caso de dúvida, entre em contato com o serviço de atendimento aos consumidores Artsana S.p.A.


- Seguir rigorosamente os tempos e as potências indicados na tabela TEMPOS E POTÊNCIAS DE ESTERILIZAÇÃO. Tempos e potências inferiores podem não garantir uma esterilização eficaz, e os tempos e potências mais elevados podem danificar o esterilizador e o seu conteúdo assim como o próprio micro-ondas.

A montagem do aparelho ocorre ao sobrepor, em sequência, à base removível para micro-ondas (i) o cesto (b) e a tampa (a).

Na configuração MICROWAVE coloque os objetos conforme indicado para a configuração COMPACT (consulte o primeiro parágrafo da secção "Preparação e modalidade de uso do aparelho. Aparelho conectado à rede elétrica - configurações FULLSIZE e COMPACT").

- 1) Antes de serem colocados no esterilizador, os objetos a esterilizar devem sempre ser lavados e enxaguados muito bem.
- 2) Coloque a base removível (i) dentro do micro-ondas.
- 3) Deite 80 ml de água na parte central da base removível (i) (fig. 9).

 **ATENÇÃO:** não deite uma quantidade de água inferior. Neste caso, a água pode evaporar completamente durante o aquecimento com o risco de danificar os componentes de plástico do esterilizador e tornar a esterilização ineficaz.

 **ATENÇÃO:** não deite uma quantidade de água superior. Nesse caso, a água a ferver pode sair do produto após a esterilização sob risco de causar queimaduras.

- 4) Coloque os objetos a esterilizar no cesto (consulte o primeiro parágrafo desta secção).
- 5) Feche o esterilizador com a tampa própria (a) e coloque-o sobre a base do micro-ondas.
- 6) Defina a potência do micro-ondas de acordo com as modalidades aconselhadas na tabela abaixo

TEMPO E POTÊNCIA DE ESTERILIZAÇÃO

Minutos	Potência (Watt)
3	1000W +
4	Entre 600W e 1000W
5	Entre 440W e 600W

- 7) No final do ciclo de esterilização no micro-ondas, é aconselhável esperar alguns minutos e usar sempre proteção apropriada para as mãos, de forma a evitar queimaduras.
- 8) Aguarde alguns minutos antes de remover a tampa (a) no final do ciclo de desinfecção, e realize esta operação com o máximo cuidado e de forma a reduzir o risco de libertação de vapor quente e de gotas de água a ferver, que podem provocar queimaduras.

Lave bem as mãos antes de manusear os objetos que foram esterilizados.

NOTA: a esterilização é mantida durante cerca de 24 horas dentro do esterilizador se a tampa (a) não for removida. Se a tampa (a) for removida durante ou após a utilização, o efeito da esterilização é interrompido.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Possível causa	Solução
O esterilizador não termina o ciclo/está ruidoso	Um depósito excessivo de calcário na placa de aquecimento/taça (e).	Limpe a placa de aquecimento/taça (e), removendo o calcário com solução descalcificante (consulte a secção “Remoção do calcário”).
O esterilizador não liga.	Não há tensão de rede.	Verifique se na tomada de corrente há tensão de rede.
	A ficha não está inserida corretamente.	Verificar a inserção correta e o estado da ficha.
	O interruptor principal ON/OFF (h) está em posição O (OFF).	Coloque o interruptor principal ON/OFF (h) em I (ON).
Os biberões apresentam manchas no final do ciclo de esterilização.	Depósito excessivo de calcário na placa de aquecimento/taça (e) ou na base removível para micro-ondas (i).	Limpe a placa de aquecimento/taça (e), removendo o calcário com solução descalcificante (consulte a secção “Remoção do calcário”).

ATENÇÃO! IMPORTANTE: se as soluções acima não resolverem o problema da funcionamento encontrado, entre em contato com o serviço de atenção aos consumidores Artsana S.p.A..

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Código: 00007391100000

Modelo: 06951_S

Alimentação: 220-240V~ 50-60Hz

Potência: 650 W

Fabricado na China



ESTE PRODUTO É CONFORME A DIRETIVA 2012/19/UE.

O símbolo do lixo com a cruz, incluído no aparelho, indica que o mesmo ao terminar a sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos. Deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhos elétricos e eletrônicos ou entregue ao revendedor onde for comprado um novo aparelho equivalente. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho no fim da sua vida útil, às respetivas entidades de recolha. Uma recolha diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, tratamento e eliminação, compatíveis com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilita a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efetuada a compra.

Para a garantia sobre defeitos do produto, remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes. A garantia não cobre os componentes sujeitos ao desgaste normal.

A ARTSANA reserva-se o direito de modificar em qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual de instruções.

A reprodução, transmissão, transcrição bem como a tradução para outra língua, ainda que parcial em quaisquer formas, deste manual, são absolutamente proibidas sem a prévia autorização escrita da Artsana S.p.A..

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE:

Artsana SpA declara que este aparelho marca Chicco mod. 06951_S está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes estabelecidas pelas diretivas 2014/30 / EU (compatibilidade eletromagnética), 2014/35 / EU (diretiva de baixa tensão) e 2011/65 / EU (RoHS). Cópia integral da declaração CE pode ser solicitada à Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.

Návod k použití

Před použitím si pozorně přečtěte tento návod a uložte jej pro případné další použití.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ!

- Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití a je potřeba s ním zacházet v souladu s uživatelskými pokyny. Nepoužívejte pro jiné než stanovené účely (domácí sterilizace kojeneckých láhví, šidítek a pomůcek pro kojení vašeho dítěte). Každé jiné používání je v rozporu s určením přístroje, a je tedy nebezpečné.
- Tento přístroj lze používat pouze v interiérech, nesmí být tedy vystavován slunečnímu záření, dešti a jiným povětrnostním vlivům.
- Tento přístroj nesmí být používán dětmi. Přístroj a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zajistěte, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Tento přístroj může být používán osobami s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny k bezpečnému používání výrobku a chápou z toho plynoucí nebezpečí.
- Pokud majitel přístroj přenechá nebo svěří třetím osobám, je zapotřebí, aby tyto osoby byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí s tím související. Je tedy potřeba, aby si tyto osoby přečetly návod k použití a především bezpečnostní upozornění, která jsou v tomto návodu obsažena a musejí být vždy dodána s přístrojem.
- Upozornění: z bezpečnostních důvodů je třeba přístroj připojovat výhradně k systému opatřenému účinným uzemněním.
- Výrobek umísťujte pouze na rovné a stabilní plochy mimo dosah dětí.
- Nepokládejte přístroj na teplé povrchy, plynové či elektrické varné desky, křehké povrchy nebo plochy citlivé na teplo a/nebo vlhkost, ani do jejich blízkosti.
- Nepokládejte předměty nebo komponenty přímo na topnou desku.
- Pozor na části označené symbolem, jež během používání mohou dosahovat vysokých teplot.
- Díky generování horké páry se přístroj během chodu velmi zahřívá: věnujte maximální pozornost tomu, abyste nesundali víko přístroje a/nebo se končetinami či obličejem nepřiblížili k otvoru výstupu páry ve víku. Hrozí zde nebezpečí popálenin.
- Po skončení pracovního cyklu může být obsažená voda a horní plocha přístroje velmi horká. Zabraňte možným popáleninám.
- Upozornění: před sejmutím víka na konci cyklu vyčkejte alespoň několik minut. Tuto operaci provádějte vždy s maximální opatrností, abyste snížili

riziko nečekaného úniku horké páry nebo skapávání velmi teplé vody, jež by mohla být zdrojem popálenin.

- Pozor, během plnění nádoby před cyklem a při sundávání víka po skončení cyklu dávejte pozor, aby nedošlo k náhlému ukápnutí horké vody na konektor a na napájecí kabel.
- Nikdy nezakrývejte otvor výstupu páry, nacházející se v horní části víka.
- Přístroj, zástrčku ani napájecí kabel v žádném případě neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- Při vytahování zástrčky z elektrické zásuvky nikdy netahejte za napájecí kabel nebo za samotný přístroj.
- Vždy zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu odpojená z elektrické zásuvky a zda je přístroj úplně studený, dříve než ho budete přemísťovat, ukládat, čistit nebo provádět údržbu mezi jednotlivými použitími, nebo pokud má být ponechán bez dozoru.
- Úkony čištění a údržby, jež přísluší uživateli, nesmějí být prováděny dětmi a/nebo osobami s mentálním postižením či osobami bez zkušeností či potřebných znalostí.
- Tyto pokyny lze nalézt na stránkách www.chicco.com.

KONFIGURACE MICROWAVE

- Do přístroje dávejte pouze takové dezinfikované výrobky/komponenty, jež lze vkládat do mikrovlnné trouby. V případě pochybností ověřte kompatibilitu takových výrobků/komponentů u výrobce.
- Do mikrovlnného sterilizátoru nekládejte výrobky obsahující nylon či kov.
- Sterilizátor nekládejte do klasické trouby.
- V případě kombinované mikrovlnné trouby se ujistěte, že gril a/nebo funkce crisp jsou vypnuté. Dále ověřte, zda je gril vychladlý a zda v troubě není vložen talíř crisp.
- Při vyjímání sterilizátoru z mikrovlnné trouby na konci cyklu vždy použijte vhodné pomůcky k ochraně rukou.
- Upozornění: před sejmutím víka na konci cyklu vyčkejte alespoň několik minut. Tuto operaci provádějte vždy s maximální opatrností, abyste snížili riziko nečekaného úniku horké páry nebo skapávání velmi teplé vody, jež by mohla být zdrojem popálenin.

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj, jeho doplňky a části obalu (igelitové sáčky, kartonové krabice atd.) nejsou hračky a nesmí být proto ponechány v dosahu dětí, neboť by mohly být zdrojem možného nebezpečí.
- Před použitím přístroje vždy ověřte, zda výrobek nebo některá jeho část není poškozena. Pokud ano, přístroj nepoužívejte a obraťte se na kvalifikovaný personál nebo na prodejce.
- Po skončení sterilizačního cyklu jsou předměty obsažené uvnitř přístroje velmi teplé: buďte proto velmi opatrní. Před manipulací je nechte vychladnout.
- Upozornění! Pokud během chodu přístroje dojde z jakéhokoli důvodu k výpadku elektrické energie, nemusí být sterilizační cyklus kompletní. V takovém případě může být sterilizace předmětů vložených do přístroje nedostatečná.
- Pro odpojení přístroje od elektrické sítě přístroj vždy vypněte nastavením hlavního vypínače ON/OFF na 0 (OFF) a poté, kdy sterilizátor již není v chodu, vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Nepokoušejte se přístroj otevřít nebo opravit. Otevření přístroje je možné pouze pomocí speciálního nářadí. Při případné výměně napá-



ječího kabelu musí být použit výhradně kabel identického typu jako je kabel dodávaný s přístrojem a zárok musí být proveden výhradně technicky kvalifikovaným personálem nebo společností Artsana S.p.A.

- Do sterilizátoru nevkládějte předměty, jež nejsou vhodné k sterilizaci teplem. Zkontrolujte, zda napětí sterilizátoru (viz údaje vyznačené na štítku pod přístrojem) odpovídají vaší elektrické síti.
- Přístroj zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky.
- Přístroj neuvádějte do chodu bez vloženého koše na komponenty.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez vody uvnitř ohřívací nádoby.
- Pro uskutečnění sterilizačního cyklu do nádoby nikdy nelijte jiné kapaliny než pitnou vodu.
- Společnost Artsana S.p.A. neponese žádnou odpovědnost za škody na věcech či zdraví v případě, že do přístroje budou vloženy výrobky/komponenty nevhodné k použití v mikrovlnné troubě nebo ke sterilizaci teplem, ani v případě připojení výrobku k elektrické síti, jež bude provedeno v rozporu s platnými normami a/nebo se štitkovými údaji přístroje či pokyny uvedenými v tomto návodu k použití.
- V případě pochybností o výkladu obsahu tohoto návodu k použití se obraťte na prodejce nebo na společnost Artsana S.p.A.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před prováděním jakýchkoli úkonů nechte přístroj vychladnout.
2. Vylijte případný zbytek vody (obr. 10) a u konfigurací FULL SIZE a COMPACT dejte pozor, abyste nenamočili konektor a/nebo napájecí kabel (f).
3. Měkkou látkou osušte topnou desku / nádobu (e) nebo odnímatelnou základnu pro mikrovlnné trouby (i), středové tělo (c), koš (b) a víko (a).

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

Je normální, že během používání sterilizátoru dochází na topné desce / nádobě (e) nebo v odnímatelné základně pro mikrovlnné trouby (i) k tvorbě vodního kamene, jehož množství závisí na tvrdosti použité vody. Nadměrné usazování vodního kamene může snížit výkon přístroje a postupem času jej poškodit.

Doporučuje se proto odstraňovat vodní kámen alespoň jednou týdně nebo pokaždé, když jsou zjištěny usazeniny kamene na topné desce / nádobě (e) nebo na odnímatelné základně pro mikrovlnné trouby (i).

1. Nalijte do varné plotny/nádrže (a) nebo do vyjímatelného podstavce pro mikrovlnnou troubu (i) 130 ml odvápnovacího roztoku a postupujte při tom podle pokynů na obalu.
2. Nechte působit maximálně 2 hodiny v závislosti na množství vodního kamene, který chcete odstranit. Nikdy nezapínejte sterilizátor, když je v nádrži roztok na odstraňování vodního kamene.
3. Vyprázdněte topnou desku / nádobu (e) nebo odnímatelnou základnu pro mikrovlnné trouby (i).
4. Případné zbytky odstraňte měkkým hadříkem a několikrát vypláchněte tak, že na topnou desku / do nádoby (e) nebo na odnímatelnou základnu pro mikrovlnné trouby (i) nalijete 200 ml pitné vody z vodovodu a poté vodu vylijete. Nakonec přístroj před dalším použitím pečlivě osušte suchou a měkkou látkou.



UPOZORNĚNÍ: přístroj v jeho konfiguracích FULL SIZE a COMPACT nikdy nemýjte pod tekoucí vodou.



UPOZORNĚNÍ: Pro čištění nepoužívejte nářadí, abrazivní houby, čisticí prostředky, alkohol nebo rozpouštědla, mohly by sterilizátor nevratně poškodit.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ



Přístroj splňuje základní požadavky příslušných evropských směrnic



UPOZORNĚNÍ!



Návod k použití



Přečtěte si návod k použití



Výhradně pro domácí použití



UPOZORNĚNÍ! Horká pára



Upozornění! Horký povrch



Tento výrobek nelikvidujte jako běžný komunální odpad. Odevzdejte jej do tříděného odpadu v souladu s platnými zákony



Přístroj certifikovaný a schválený IMQ (Italský institut značky kvality)



Elektrický parní modulární sterilizátor

Vážený zákazník, děkujeme vám a blahopřejeme k vaší volbě. Elektrický parní modulární sterilizátor se díky svým třem konfiguracím FULL SIZE, COMPACT a MICROWAVE přizpůsobuje dezinfikovaným předmětům a v kuchyni zabírá málo místa.

Rychlým a bezpečným způsobem dezinfikuje čistou přírodní párou bez jakékoli chemické látky a vyznačuje se maximálně pohodlnou obsluhou.

Tři možné konfigurace jsou kompatibilní se všemi kojeneckými láhvemi a odsávačkami (částmi, jež lze sterilizovat teplem) značky Chicco, jakož i s většinou kojeneckých láhví a odsávaček ostatních prodávávaných značek.

Navíc použitím konfigurace MICROWAVE je možné dezinfikovat rychleji.

Snadno se používá a vejde se do něj max. 6 kojeneckých láhví o obsahu 330 ml/11 oz všech řad Chicco s odpovídajícím příslušenstvím (šroubením, savičkami a víčky) v konfiguraci FULL SIZE a max. 2 kojenecké láhve o obsahu 330 ml/11 oz s odpovídajícím příslušenstvím ve verzi COMPACT a MICROWAVE.

Počet kojeneckých láhví jiných značek než Chicco, jež je do přístroje možné vložit, může být nižší než počet uvedený v tomto návodu.

Před použitím si pozorně přečtěte následující pokyny a upozornění a uložte je pro případné další použití. Zelená linka pro Itálii 800 188 898.

POPIS (obr. 1)

- Víko s rukojetí a otvory pro výstup páry
- Koš
- Středové tělo
- Základna přístroje
- Topná deska / nádoba
- Napájecí kabel se zástrčkou
- Tlačítko spuštění cyklu*
- kontrolka signalizace chodu přístroje
- Hlavní vypínač ON/OFF
- Odnímatelná základna pro mikrovlnné trouby
- Napájecí konektor

! *UPOZORNĚNÍ: Tlačítko spuštění cyklu* (g) nefunguje současně jako vypínací tlačítko. Pro vypínání přístroje a/ nebo přerušení cyklu sterilizace použijte hlavní vypínač ON/OFF (h).

NÁVOD K POUŽITÍ

SESTAVENÍ KONFIGURACÍ STERILIZÁTORU

K dispozici jsou tři různé uživatelské konfigurace sterilizátoru:

FULL SIZE, COMPACT a MICROWAVE.

1) FULL SIZE (obr. 2)

Pro sterilizaci max. 6 kojeneckých láhví 330/300 ml/11 oz řady Chicco s příslušenstvím.

Sestavuje se tak, že se na základnu přístroje (d) postupně usadí: středové tělo (c), koš (b) a víko (a).

2) COMPACT (obr. 3)

Pro sterilizaci max. 2 kojeneckých láhví o obsahu 330 ml/11 oz všech řad Chicco s odpovídajícím příslušenstvím nebo jiných malých předmětů, např. šidítek.

Sestavuje se tak, že se na základnu přístroje (d) postupně usadí: koš (b) a víko (a).

3) MICROWAVE (obr. 4)

Pro ještě rychlejší sterilizaci max. 2 kojeneckých láhví o obsahu 330 ml/11 oz všech řad Chicco s odpovídajícím příslušenstvím nebo jiných malých předmětů, např. šidítek. Sestavuje se tak, že

se na odnímatelnou základnu pro mikrovlnné trouby (i) postupně usadí: koš (b) a víko (a).

PŘÍPRAVA A ZPŮSOB POUŽITÍ PŘÍSTROJE

Konfigurace FULL SIZE a COMPACT – PŘÍSTROJ JE ZAPOJEN DO ELEKTRICKÉ SÍTĚ

Před umístěním do sterilizátoru musí být předměty určené ke sterilizaci pečlivě umyty a opláchnuty.

Sterilizace SAVIČEK, POHÁRKŮ a PROTIKOLIKOVÝCH MEMBRÁN (pro Chicco Perfect5):

- Doporučujeme sundat savičky z objímek a umístit na košík (b) nejprve savičky, na ně pohárky a nakonec nad pohárky objímky (obr. 5a, 5b, 5c).

- U lahví Chicco Perfect5 doporučujeme demontovat protikolickou membránu z demontovatelné základny a umístit ji na košík (b) (obr. 5d).

Sterilizace KOJENECKÝCH LAHVÍ:

- V konfiguraci FULL SIZE: Vložte max. 6 kojeneckých láhví 330 ml/11 oz řady Chicco do hlavního tělesa (c) ve vísle poloze s hrdlem směrem dolů u řady Well-Being a Natural feeling a s hrdlem směrem nahoru a demontovatelnou základnou umístěnou nahoře u řady Perfect5 (obr. 6a a 6b).

Uložte příslušenství umístěné na košíku (b), jak je uvedeno výše.

- V konfiguraci COMPACT: Vložte vodorovně max. 2 kojenecké láhve o obsahu 330 ml/11 oz a umístěte odpovídající příslušenství tak, jak je uvedeno pro režim FULL SIZE, přitom dbejte na to, abyste příslušenstvím nezakryli hrdla láhví, a mohla tak do nich vnikat pára.

! UPOZORNĚNÍ: zkontrolujte, zda příslušenství umístěné v koší (b) nebrání správnému zavření víka (a).

Při prvním použití se doporučuje provést jeden sterilizační cyklus naprázdno, bez vložení předmětů dovnitř přístroje.

Během prvních pracovních cyklů může přístroj vydávat mírný zápach, což není známkou chybné funkce, ale zcela normální jev.

! UPOZORNĚNÍ: Při prvním použití může přístroj při zapnutí hlavního vypínače ON/OFF (h) okamžitě začít hrát, aniž by došlo ke stisknutí tlačítka spuštění cyklu (g) na čelní straně. Jde o normální jev.

1) Přístroj umísťujte vždy mimo dosah dětí a výhradně na rovné a stabilní plochy, odolné proti teple a/nebo vlhkosti, v blízkosti snadno přístupné elektrické zásuvky.

2) Sejměte víko (a), košík (b) a hlavní těleso (c) (obr. 7) a připojte napájecí kabel (f) k napájecímu konektoru (l).

3) Nalijte vodu na topnou desku / do nádoby (e) až po znak hladiny, odpovídající (obr. 8)

• při použití v konfiguraci FULL SIZE: 130 ml

• při použití v konfiguraci COMPACT: 90 ml

POZNÁMKA: Použití destilované vody ztelně snižuje tvorbu vodního kamene na topné desce.

4) Sestavte sterilizátor do požadované konfigurace (správné sestavení viz oddíl „Sestavení konfigurací sterilizátoru“).

5) Vložte dovnitř předměty určené ke sterilizaci (viz první odstavec tohoto oddílu).

6) Zástrčku napájecího kabelu (f) zapojte do zásuvky.

7) Hlavní vypínač ON/OFF (h) přepněte na I (ON), pak stiskněte tlačítko spuštění cyklu (g) pro zapnutí přístroje.

Rozsvícení signalizační kontrolky (g1) indikuje, že přístroj ohřívá.

POZNÁMKA: Sterilizuje za pouhých 5 minut, mimo dobu ohřívání.

8) Po skončení cyklu sterilizace se signalizační kontrolka (g1) automaticky vypne. Přístroj vypněte přepnutím hlavního vypínače ON/OFF (h) na 0 (OFF) a zástrčku napájecího kabelu (f) vytáhněte z elektrické zásuvky.

9) Před sundáním víka (a) a vyjmutím sterilizovaných předmětů vyčkejte několik minut a velkou pozornost vždy věnujte úniku horké páry nebo skapávání velmi teplé vody, jež by mohly způsobit popáleniny.

Před manipulací se sterilizovanými předměty si pečlivě umyjte ruce.

10) Před zahájením dalšího sterilizačního cyklu vždy vyčkejte, do-

kud přístroj zcela nevychladne.

POZNÁMKA: U obou konfigurací FULL SIZE a COMPACT se doba trvání sterilizačního cyklu může měnit v závislosti na počtu, rozměrech a typu kojeneckých láhví, příslušenství a množství vody nalité na topnou desku / do nádoby (e).

POZNÁMKA: Sterilizovaný stav se uvnitř sterilizátoru udrží po dobu cca 24 hodin, pokud nedojde k sejmutí víka (a). V případě sejmutí víka (a) během a nebo po použití dojde k zániku sterilizovaného stavu.

Konfigurace MICROWAVE – PŘÍSTROJ JE VLOŽEN DO MIKROVLNNÉ TROUBY

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ UPOZORNĚNÍ!

- Skleněné kojenecké láhve mohou být sterilizovány v mikrovlnné troubě pouze v případě, že je to v příslušných pokynech výslovně uvedeno. V případě pochybností kontaktujte prodejce nebo výrobce.

- Striktně dodržujte časy a výkony uvedené v tabulce ČASY A VÝKONY STERILIZACE. Kratší časy a nižší výkony by nemusely zaručit účinnou sterilizaci, zatímco delší časy a větší výkony by mohly vést k poškození sterilizátoru, jeho obsahu i trouby samé. Přístroj se sestavuje tak, že se na odnímatelnou základnu pro mikrovlnné trouby (i) postupně usadí koš (b) a víko (a).

V konfiguraci MICROWAVE vkládejte předměty tak, jak je uvedeno pro konfiguraci COMPACT (viz první odstavec oddílu Příprava a způsob použití přístroje. Přístroj je zapojen do elektrické sítě – konfigurace FULL SIZE a COMPACT).

1) Před umístěním do sterilizátoru musí být předměty určené ke sterilizaci pečlivě umyty a opláchnuty.

2) Odnímatelnou základnu (i) umístěte do mikrovlnné trouby.

3) Nalijte 80 ml vody do střední části odnímatelné základny (i) (obr. 9).

UPOZORNĚNÍ: Nenalévejte menší množství vody. V takovém případě by se mohla voda během ohřívání zcela vypařit, což by mohlo poškodit plastové části sterilizátoru a sterilizace by se nemusela podařit.

UPOZORNĚNÍ: Nenalévejte větší množství vody. V takovém případě by po sterilizaci mohla vařící voda z výrobku uniknout a způsobit popálení.

4) Předměty určené ke sterilizaci položte na košík (viz první odstavec tohoto oddílu).

5) Košík uzavřete příslušným víkem (a) a vložte jej na základnu do mikrovlnné trouby.

6) Nastavte výkon mikrovlnné trouby způsobem doporučeným v následující tabulce.

ČASY A VÝKONY PRO STERILIZACI

Minuty	Výkon (Watt)
3	1 000 W +
4	Mezi 600 W a 1 000 W
5	Mezi 440 W a 600 W

7) Při vyjímání sterilizátoru z mikrovlnné trouby na konci cyklu se doporučuje vyčkat několik minut a vždy použít vhodné pomůcky k ochraně rukou.

8) Před sejmutím víka (a) na konci cyklu vyčkejte alespoň několik minut. Tuto operaci provádějte vždy s maximální opatrností, abyste snížili riziko nečekaného úniku horké páry nebo skapávání velmi teplé vody, jež by mohla být zdrojem popálení. Před manipulací se sterilizovanými předměty si pečlivě umyjte ruce.

POZNÁMKA: Sterilizovaný stav se uvnitř sterilizátoru udrží po dobu cca 24 hodin, pokud nedojde k sejmutí víka (a). V případě sejmutí víka (a) během a nebo po použití dojde k zániku sterilizovaného stavu.

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

Problém	Možná příčina	Řešení
Sterilizátor neukončil cyklus / je hlučný	Nadměrná vrstva vodního kamene usazeného na topné desce / v nádobě (e).	Očistěte topnou desku / nádobu (e) odstraněním vodního kamene odvápňovacím roztokem (viz oddíl „Odstranění vodního kamene“).
Sterilizátor se nezapnul.	Výpadek napětí v síti.	Zkontrolujte, zda je v elektrické zásuvce napětí.
	Zástrčka není správně zapojena.	Zkontrolujte správné zapojení a stav zástrčky.
	Hlavní vypínač ON/OFF (h) je nastaven na 0 (OFF).	Přepněte hlavní vypínač ON/OFF (h) na 1 (ON).
Po dokončení sterilizačního cyklu jsou na kojenecích láhvích skvrny.	Nadměrná vrstva vodního kamene usazeného na topné desce / v nádobě (e) nebo na odnímatelné základně pro mikrovlnné trouby (i).	Očistěte topnou desku / nádobu (e) odstraněním vodního kamene odvápňovacím roztokem (viz oddíl „Odstranění vodního kamene“).

DŮLEŽITÉ: v případě, že výše uvedená řešení nevyřeší vámi zjištěný provozní problém, obraťte se na spotřebitelský servis společnosti Artsana S.p.A.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Kód: 00007391100000
 Model: 06951_S
 Napájení: 220-240 V~ 50-60 Hz
 Výkon: 650 W
 Made in China



TENTO VÝROBEK JE VE SHODĚ SE SMĚRNICÍ 2012/19/EU (ELEKTROODPAD).

Symbol přeškrtnutého košíku, který je uveden na zařízení, poukazuje na to, že výrobek musí být po ukončení své životnosti předán do střediska separovaného sběru odpadu pro elektrická a elektronická zařízení nebo je třeba jej vrátit zpět prodejci při koupi nového, podobného zařízení, protože musí být zpracován odděleně od domovního odpadu. Uživatel zodpovídá za to, že předá zařízení po ukončení jeho životnosti příslušným sběrným organizacím. Odpovídající separovaný sběr, odkud se vyřazené zařízení dále předává k recyklaci, přispívá zpracováním a likvidací odpadu, které se provádí v souladu s životním prostředím, k eliminaci možných negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví a podporuje recyklaci materiálů, z nichž je výrobek složen. Podrobnější informace týkající se systémů sběru, které jsou k dispozici, získáte u místní služby likvidace odpadu nebo v obchodě, v němž jste výrobek zakoupili. Uživatel odpovídá za to, že předá zařízení po ukončení jeho životnosti příslušným sběrným organizacím. Odpovídající separovaný sběr, odkud se vyřazené zařízení dále předává k recyklaci, přispívá zpracováním a likvidací odpadu, které se provádí v souladu s životním prostředím, k eliminaci možných negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví a podporuje recyklaci materiálů, z nichž je výrobek složen. Podrobnější informace týkající se systémů sběru, které jsou k dispozici, získáte u místní služby likvidace odpadu nebo v obchodě, v němž jste výrobek zakoupili.

Záruku na vady výrobku upravují konkrétní předpisy uplatňované v zemi, kde byl výrobek zakoupen. Záruka se nevztahuje na části podléhající běžnému opotřebení.

Artsana S.p.A. si vyhrazuje právo kdykoli a bez předchozího upozornění měnit obsah tohoto návodu k použití.

Rozmnožování, šíření, přepisování jakož i jakákoli forma překládání do jiných jazyků tohoto návodu, i jeho částí, je přísně zakázáno bez předchozího písemného souhlasu společnosti Artsana S.p.A.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE:

Artsana S.p.A prohlašuje, že tento přístroj značky Chicco mod. 06951_S odpovídá základním požadavkům a ustanovením vyplývajícím ze směrnice 2014/30/EU (elektromagnetická kompatibilita), 2014/35/EU (směrnice o nízkém napětí) a 2011/65/EU (RoHS). Kopii prohlášení o shodě CE si lze vyžádat na adrese společnosti Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE!

- To urządzenie jest przeznaczone tylko i wyłącznie do użytku domowego i należy go używać zgodnie z instrukcją użytkowania. Nie używać w innym celu, niż przewidziany (domowa sterylizacja butelek, smoczków i akcesoriów do karmienia dziecka piersią). Każde inne użycie jest niewłaściwe, a więc niebezpieczne.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie wolno go zatem wystawiać na działanie słońca, deszczu i innych czynników atmosferycznych.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie oraz jego przewód przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy się upewnić, że dzieci nie bawią się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych, umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod kontrolą lub zostały przeszkolone w kwestii dotyczącej bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały ryzyko związane z jego użyciem.
- W przypadku odsprzedaży urządzenia lub przekazania go przez nabywcę podmiotom trzecim, muszą one zapoznać się z zasadami bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieć ryzyko z nim związane; należy w tym celu przeczytać instrukcję obsługi, a w szczególności zawarte w niej uwagi na temat bezpieczeństwa, które należy zawsze przechowywać wraz z urządzeniem.
- Ostrzeżenie: ze względów bezpieczeństwa urządzenie należy zawsze podłączać do instalacji posiadającej sprawne uziemienie.
- Produkt ustawiać tylko na płaskich i stabilnych powierzchniach niedostępnych dla dzieci.
- Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu, na kuchniach gazowych, płytach elektrycznych lub powierzchniach delikatnych czy nieodpornych na ciepło i/lub wilgoć.
- Nie stawiać przedmiotów ani podzespołów bezpośrednio na płycie grzewczej.
- Uważać na części oznaczone symbolem , które w trakcie używania mogą nagrzewać się do wysokich temperatur.
- Podczas działania, urządzenie osiąga wysoką temperaturę ponieważ wytwarza wrzącą parę, należy zawsze zwrócić szczególną uwagę, aby nie zdejmować pokrywy urządzenia i/lub nie zbliżać nóg i rąk lub twarzy do otworu wylotowego pary, który znajduje się na pokrywie, niebezpieczeństwo oparzenia.

- Po zakończeniu cyklu działania, woda znajdująca się wewnątrz oraz górna powierzchnia urządzenia mogą być bardzo gorące. Zachować ostrożność, aby zapobiec możliwym oparzeniom.
- Ostrzeżenie, odczekać przynajmniej kilka minut przed zdjęciem pokrywy po zakończeniu cyklu oraz zawsze ostrożnie wykonywać tę czynność w celu zmniejszenia ryzyka nagłego wydostania się wrzącej pary lub kapienia bardzo gorącej wody, co mogłoby spowodować oparzenia.
- Uwaga: podczas napełniania zbiornika przed cyklem i przed zdjęciem pokrywy po zakończeniu cyklu zachować ostrożność, aby gwałtownie kapiąca woda nie zmoczyła złącza ani przewodu zasilania.
- Nigdy nie zatykać otworu wylotowego pary, który znajduje się w górnej części pokrywy.
- W żadnym wypadku nie należy zanurzać urządzenia, wtyczki lub przewodu w wodzie lub w innych płynach.
- Nie ciągnąć za przewód zasilania lub za urządzenie, by wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Upewnić się, że wtyczka jest wyjęta z gniazdka elektrycznego oraz, że urządzenie jest całkowicie ostudzone przed przeniesieniem go, schowaniem, czyszczeniem, przed jego konserwacją lub pomiędzy jednym użyciem a drugim, lub gdy pozostaje bez nadzoru.
- Czyszczenie i konserwacje, które wykonuje użytkownik nie mogą być nigdy wykonywane przez dzieci i/lub osoby o ograniczonych możliwościach umysłowych lub nieposiadających doświadczenia czy koniecznej wiedzy.
- Niniejsza instrukcja jest dostępna na stronie www.chicco.com.

KONFIGURACJA MICROWAVE

- Umieścić w urządzeniu tylko artykuły/elementy do dezynfekcji, które są kompatybilne z mikrofalami. W razie wątpliwości dotyczących zgodności tych artykułów/elementów, sprawdzić u producenta.
- Nie wkładać do sterylizatora mikrofalowego przedmiotów wykonanych z nylonu lub metalu.
- Nie umieszczać sterylizatora w tradycyjnych kuchenkach.
- W przypadku kombinowanych kuchenek mikrofalowych upewnić się, czy funkcje grill i/lub crisp są wyłączone. Sprawdzić także, czy grill jest schłodzony i czy wewnątrz kuchenki nie ma talerza crisp.
- Po zakończeniu cyklu, aby wyjąć sterylizator z kuchenki mikrofalowej używać zawsze odpowiedniego zabezpieczenia na ręce przed gorącymi powierzchniami.
- Ostrzeżenie, odczekać przynajmniej kilka minut przed zdjęciem pokrywy po zakończeniu cyklu oraz zawsze ostrożnie wykonywać tę czynność w celu zmniejszenia ryzyka nagłego wydostania się wrzącej pary lub kapienia bardzo gorącej wody, co mogłoby spowodować oparzenia.

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie, jego akcesoria oraz elementy opakowania (plastikowe worki, kartonowe pudełka, itd.) nie służą do zabawy, dlatego też należy



je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci ponieważ mogą stanowić potencjalne zagrożenie.

- Przed uruchomieniem sterylizatora należy zawsze upewnić się, czy produkt i jego części nie zostały uszkodzone. W tym wypadku nie należy korzystać z urządzenia i skontaktować się z wykwalifikowanym personelem lub sprzedawcą.
- Po zakończeniu cyklu sterylizacji przedmioty znajdujące się w urządzeniu są bardzo gorące, dlatego zawsze zachowywać najwyższą ostrożność. Pozostawić do ostygnięcia przed ich wyjęciem.
- Ostrzeżenie! Jeżeli podczas działania urządzenia z jakiegokolwiek powodu nastąpi przerwa w dostawie energii elektrycznej, cykl sterylizacji może nie zostać ukończony. W takim przypadku sterylizacja produktów znajdujących się wewnątrz urządzenia może okazać się niewystarczająca.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, sterylizator wyłączać ustawiając główny wyłącznik ON/OFF w pozycji 0 (OFF) i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego kiedy sterylizator nie jest używany.
- Nie próbować otwierać i naprawiać urządzenia. Urządzenie można otworzyć tylko specjalnymi narzędziami. W celu wymiany przewodu zasilania należy użyć wyłącznie przewodu takiego samego rodzaju jak ten dołączony do urządzenia, a wymiany może dokonać wyłącznie wykwalifikowany personel techniczny lub firma Artsana S.p.A.
- Nie wkładać do sterylizatora przedmiotów, których nie można sterylizować na gorąco. Upewnić się, czy napięcie sterylizatora (patrz tabliczka znajdująca się pod urządzeniem) odpowiada parametrom sieci elektrycznej.
- Podłączyć urządzenie do łatwo dostępnego gniazdka.
- Nie włączać urządzenia bez umieszczenia wewnątrz odpowiedniego koszyka na akcesoria.
- Nigdy nie należy używać urządzenia bez wody w pojemniku grzewczym.
- Aby przeprowadzić cykl sterylizacji, nie wlewać nigdy do pojemnika innych płynów niż woda pitna.
- Artsana S.p.A. nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia osób w przypadku umieszczenia w urządzeniu artykułów/elementów, które nie są kompatybilne z mikrofalami lub których nie można sterylizować na gorąco, a także za podłączenie produktu do sieci elektrycznej niezgodnej z obowiązującymi przepisami i/lub niezgodnej ze wskazaniami na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu lub wskazaniami zawartymi w tej instrukcji obsługi.
- W przypadku wątpliwości związanych z interpretacją treści niniejszej instrukcji obsługi, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub z firmą Artsana S.p.A.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Pozostawić urządzenie do ostygnięcia przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji.
2. Wylać ewentualne pozostałości wody (rys. 10); w przypadku konfiguracji FULL SIZE i COMPACT zachować ostrożność, aby nie zamoczyć wtyczki i/lub przewodu zasilania (f).
3. Wyszuszyć miękką ściereczką płytę grzewczą/pojemnik (e) lub zdejmowaną podstawę do kuchenki mikrofalowej (i), główny korpus (c) koszyk (b) i pokrywę (a).

USUWANIE KAMIENIA

Normalnym zjawiskiem jest, że podczas używania sterylizatora na płycie grzewczej/pojemniku (e) lub na zdejmowanej podstawie do kuchenki mikrofalowej (i) tworzy się mniej lub bardziej wyraźny kamień, w zależności od stopnia twardości używanej wody. Zbyt duży osad może zmniejszyć osiągi urządzenia, a po dłuższym okresie uszkodzić je.

Dlatego też zaleca się usuwanie kamienia z produktu przynajmniej raz w tygodniu lub za każdym razem, gdy stwierdzi się osad kamienia na płycie grzewczej/pojemniku (e) lub na zdejmowanej podstawie do kuchenki mikrofalowej (i).

1. Wylać na płytę grzejną/do pojemnika (e) lub na wyciąganą podstawę mikrofalówki (i) 130 ml roztworu do usuwania kamienia, postępując zgodnie ze wskazówkami podanymi na opakowaniu.
2. Zostawić na maksymalnie 2 godziny, w zależności od ilości kamienia do usunięcia. Nigdy nie włączać sterylizatora, gdy w pojemniku znajduje się roztwór do usuwania kamienia.
3. Opróżnić płytę grzewczą/pojemnik (e) lub zdejmowaną podstawę do kuchenki mikrofalowej (i).
4. Usunąć ewentualne pozostałości miękką szmatką i wypłukać kilka razy wlewając do wnętrza płyty grzewczej/pojemnika (e) lub do zdejmowanej podstawy do kuchenki mikrofalowej (i) 200 ml pitnej wody z kranu, po czym wylać ją. Na zakończenie dokładnie osuszyć suchą i miękką szmatką przed ponownym użyciem urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: nigdy nie umieszczają urządzenia w jego konfiguracjach FULL SIZE i COMPACT pod bieżącą wodę.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie używać do czyszczenia narzędzi, drapiących gąbek, detergentów, alkoholu ani rozpuszczalników, gdyż mogłyby one nieodwracalnie uszkodzić sterylizator.

OPIS SYMBOLI

 Urządzenie zgodne z zasadniczymi wymaganiami stosowanych Dyrektyw WE

 OSTRZEŻENIE!

 Instrukcja użytkownika

 Zapoznać się z instrukcją użycia

 Wyłącznie do użytku wewnętrznego

 OSTRZEŻENIE! Wrząca para

 Ostrzeżenie! Gorąca powierzchnia

 Nie wyrzucać tego produktu razem z odpadami komunalnymi. Stosować zasady segregacji odpadów zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa

 Urządzenie ma certyfikat i aprobatę IMQ (Włoski Instytut Znaku Jakości)



Elektryczny modułowy sterylizator na parę

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za dokonanie zakupu naszego produktu i gratulujemy trafnego wyboru. Elektryczny, parowy sterylizator modułowy dostosowuje się do dezynfekowanych przedmiotów, a dzięki 3 konfiguracjom FULL SIZE, COMPACT i MICROWAVE zajmuje niewiele miejsca w kuchni.

Dezynfekuje w szybki i bezpieczny sposób za pomocą czystej naturalnej pary bez dodatku żadnych substancji chemicznych i zapewnia maksymalną wygodę użycia.

Trzy konfiguracje są kompatybilne ze wszystkimi butelkami do karmienia oraz odciągaczami pokarmu (elementy poddawane sterylizacji termicznej) marki Chicco oraz z większością butelek do karmienia i odciągaczami pokarmu innych marek, które są w sprzedaży.

Konfiguracja MICROWAVE umożliwia najszybszą dezynfekcję. Łatwo w użyciu; w konfiguracji FULL SIZE może pomieścić do 6 butelek o pojemności 330 ml/11 oz ze wszystkich linii Chicco wraz z akcesoriami (nakrętka, smoczki oraz kubeczki), a w wersjach COMPACT i MICROWAVE do 2 butelek o pojemności 330 ml/11 oz z akcesoriami.

Liczba butelek marek innych niż Chicco, które można włożyć do urządzenia może być mniejsza niż podana w tej instrukcji.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać instrukcje oraz ostrzeżenia i zachować je na przyszłość.

Numer bezpłatnej linii informacyjnej we Włoszech 800 188 898.

OPIS (rys. 1)

- Pokrywa z rączką i otworami wylotowymi pary
- Koszyk
- Korpus główny
- Podstawa urządzenia
- Płyta grzewcza / pojemnik
- Przewód zasilania z wtyczką
- Przycisk włączania cyklu*
- 1) kontrolka sygnalizacyjna włączonego urządzenia
- 2) Główny wyłącznik ON/OFF
- 3) Zdejmowana podstawa do kuchenek mikrofalowych
- 4) Złącze zasilania

! OSTRZEŻENIE: przycisk włączania cyklu* (g) nie jest jednocześnie przyciskiem do wyłączania. Aby wyłączyć urządzenie i/lub przerwać cykl sterylizacji, użyć głównego przełącznika ON/OFF (h).

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA MONTAŻ KONFIGURACJI STERYLIZATORA

Do dyspozycji są trzy różne konfiguracje sterylizatora: FULL SIZE, COMPACT i MICROWAVE.

1) FULL SIZE (rys. 2)

Do sterylizacji do 6 butelek 330/300 ml/11 oz z linii Chicco z odpowiednimi akcesoriami.

Montuje się je nakładając kolejno na podstawę urządzenia (d): główny korpus (c) koszyk (b) i pokrywę (a).

2) COMPACT (rys. 3)

Do dezynfekcji do 2 butelek o pojemności 330 ml/11 oz ze wszystkich linii Chicco wraz z akcesoriami lub innych, małych przedmiotów, np. smoczków.

Montuje się je nakładając kolejno na podstawę urządzenia (d): koszyk (c) i pokrywę (a).

3) MICROWAVE (rys. 4)

Do jeszcze szybszej dezynfekcji do 2 butelek o pojemności 330 ml/11 oz ze wszystkich linii Chicco wraz z akcesoriami lub innych, małych przedmiotów, np. smoczków. Montuje się je nakładając

kolejno na zdejmowaną podstawę do kuchenek mikrofalowych (i): koszyk (c) i pokrywę (a).

PRZYGOTOWANIE ORAZ SPOSÓB UŻYCIA URZĄDZENIA Konfiguracje FULL SIZE i COMPACT - URZĄDZENIE PODŁĄCZONE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

Przed umieszczeniem przedmiotów do sterylizacji w sterylizatorze należy je zawsze dokładnie umyć i wypłukać.

Steryliczacja SMO CZKÓW, KUBECZKÓW i MEMBRAN ANTYKOLKOWYCH (Chicco Perfect5):

- Zaleca się zdjąć smoczki z nakrętek, a w koszyku (b) układać najpierw smoczki, na nich kubeczki, a na kubeczkach nakrętki (rys. 5a, 5b, 5c).

- W przypadku butelek Chicco Perfect5 zaleca się zdjąć ze zdejmowanych podstaw membran antykolkowe i umieścić je w koszyku (b) (rys. 5d).

Steryliczacja BUTELEK DO KARM IEN I A:

- W konfiguracji FULL SIZE: Włożyć do korpusu centralnego (c) maksymalnie 6 butelek 330 ml/11 oz z linii Chicco. Butelki ustawić pionowo; butelki z linii Benessere i Natural feeling ustawić szyjką w dół, natomiast butelki z linii Perfect5 ustawić szyjką do góry, a zdejmowaną podstawę położyć na nich (rys. 6a i 6b). Ułożyć odpowiednie akcesoria w koszyku (b), tak jak opisano wyżej.

- W konfiguracji COMPACT: Włożyć maksymalnie 2 butelki o pojemności 330 ml/11 oz w pozycji poziomej oraz ułożyć akcesoria w sposób opisany dla konfiguracji FULL SIZE; zwrócić uwagę, aby akcesoria nie zasłaniały otworu butelki, tak aby para mogła się dostać do środka.

! OSTRZEŻENIE: sprawdzić, czy akcesoria znajdujące się w koszyku (b) nie uniemożliwiają prawidłowego zamknięcia pokrywy (a).

Podczas pierwszego użycia zaleca się wykonanie cyklu sterylizacji bez umieszczania żadnych przedmiotów wewnątrz urządzenia. Podczas pierwszych cykli urządzenie może wydzielać lekki zapach. Nie oznacza to usterki, ale jest normalnym zjawiskiem.

! OSTRZEŻENIE: Podczas pierwszego użycia, po włączeniu głównego przełącznika ON/OFF (h) urządzenie może zacząć nagrzewać się natychmiast, bez naciśnięcia przycisku uruchamiania cyklu (g) z przodu. Jest to normalne zjawisko.

1) Urządzenie stawiać zawsze w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz wyłącznie na płaskich i stabilnych powierzchniach odpornych na ciepło i/lub wilgoć, w pobliżu gniazdka, które jest łatwo dostępne dla osób dorosłych.

2) Zdjąć pokrywę (a), koszyk (b) i korpus centralny (c) (rys. 7) oraz podłączyć przewód zasilania (f) do złącza zasilania (l).

3) Włączyć wodę do płyty grzewczej/pojemnika (e) do poziomu oznaczonego odpowiednim znacznikiem (rys. 8)

• W konfiguracji FULL SIZE: 130 ml

• W konfiguracji COMPACT: 90 ml

! OSTRZEŻENIE: Stosowanie wody destylowanej znacznie zmniejsza tworzenie się kamienia na płycie grzewczej.

4) Złożyć sterylizator w wymaganej konfiguracji (informacje na temat prawidłowego montażu podano w części „Montaż konfiguracji sterylizatora”).

5) Umieścić wewnątrz przedmioty do dezynfekcji (zobacz pierwszy punkt tej części).

6) Włożyć wtyczkę przewodu zasilania (f) do gniazdka elektrycznego.

7) Ustawić główny przełącznik ON/OFF (h) w położenie I (ON), a następnie nacisnąć przycisk włączania cyklu (g), aby włączyć urządzenie.

Zapalenie się kontrolki sygnalizacyjnej (g1) wskazuje, że urządzenie nagrzewa się.

! OSTRZEŻENIE: Steryliczuj w zaledwie 5 minut. Ten czas nie obejmuje czasu rozgrzewania.

8) Po zakończeniu cyklu sterylizacji kontrolka sygnalizacyjna (g1) wyłącza się automatycznie. Wyłączyć urządzenie ustawiając główny przełącznik ON/OFF (h) w położenie 0 (OFF) i wyjąć

- wtyczkę przewodu zasilania (f) z gniazdka elektrycznego.
- 9) Odczekać kilka minut przed zdjęciem pokrywy (a) i wyjęciem wysterylizowanych przedmiotów; zawsze zachowywać dużą ostrożność ze względu na wydostającą się wrzącą parę oraz bardzo gorące krople wody, które mogą spowodować oparzenia. Przed dotknięciem wysterylizowanych przedmiotów umyć dokładnie ręce.
- 10) Przed wykonaniem nowego cyklu sterylizacji zawsze poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

OSTRZEŻENIE: w obu konfiguracjach FULL SIZE i COMPACT czas cyklu sterylizacji może być różny w zależności od liczby, rozmiarów oraz rodzaju butelek, akcesoriów i ilości wody wlanej do płyty grzewczej/zbiornika (e).

OSTRZEŻENIE: jeżeli pokrywa (a) nie zostanie zdjęta, sterylność w sterylizatorze utrzymuje się przez około 24 godziny. Zdjęcie pokrywy (a) w trakcie lub po użyciu powoduje przerwanie podtrzymywania sterylności.

Konfiguracja MICROWAVE - URZĄDZENIE UMIESZCZONE W KUCHENIE MIKROFALOWEJ

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

-Szkłane butelki można sterylizować w kuchenkach mikrofalowych wyłącznie jeżeli jest to wyraźnie zaznaczone w instrukcji. W przypadku wątpliwości skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

-Ścisłe przestrzegać czasów i mocy podanych w tabeli CZAS I MOC STERYLIZACJI. Krótszy czas i niższa moc mogą nie zapewnić skutecznej sterylizacji, natomiast dłuższy czas i wyższa moc mogą uszkodzić sterylizator wraz z jego zawartością oraz kuchenkę mikrofalową.

Urządzenie montuje się nakładając kolejno na zdejmowaną podstawę do kuchenek mikrofalowych (i) koszyk (b) i pokrywą (a).

W konfiguracji MICROWAVE umieszczać przedmioty w sposób pokazany dla konfiguracji COMPACT (patrz pierwszy punkt części "Przygotowanie oraz sposób użycia urządzenia. Urządzenie podłączone do sieci elektrycznej - konfiguracje FULL SIZE i COMPACT").

1) Przed umieszczeniem wysterylizowanych przedmiotów w sterylizatorze należy je zawsze umyć i dokładnie wypłukać.

2) Włożyć zdejmowaną podstawę (i) do kuchenki mikrofalowej.

3) Wlać 80 ml wody do centralnej części wyjmowanej podstawy (i) (rys. 9).

OSTRZEŻENIE: nie wlewać mniejszych ilości wody. W takim przypadku woda może całkowicie wyparować podczas podgrzewania, co grozi uszkodzeniem plastikowych części sterylizatora i nieskuteczną sterylizacją.

OSTRZEŻENIE: nie wlewać większych ilości wody. W takim przypadku, po sterylizacji wrząca woda może się wylać z produktu i spowodować oparzenia.

4) Włożyć do koszyka sterylizowane przedmioty (zobacz pierwszy punkt tej części).

5) Zamknąć koszyk pokrywą (a) i ustawić go na podstawie w kuchenie mikrofalowej.

6) Ustawić moc kuchenki mikrofalowej zgodnie z zaleceniami podanymi w poniższej tabeli.

CZAS I MOC STERYLIZACJI

Minuty	Moc (Wat)
3	1000 W +
4	Od 600 W do 1000 W
5	Od 440 W do 600 W

7) Po zakończeniu cyklu, aby wyjąć sterylizator z kuchenki mikrofalowej zaleca się odczekać kilka minut i zawsze używać odpowiedniej ochrony rąk.

8) Przed zdjęciem pokrywy (a) po zakończeniu cyklu poczekać

przynajmniej kilka minut i zawsze robić to ostrożnie, aby ograniczyć ryzyko nagłego wydostania się wrzącej pary lub kapania bardzo gorącej wody, co mogłoby spowodować oparzenia.

Przed dotknięciem wysterylizowanych przedmiotów umyć dokładnie ręce.

OSTRZEŻENIE: jeżeli pokrywa (a) nie zostanie zdjęta, sterylność w sterylizatorze utrzymuje się przez około 24 godziny. Zdjęcie pokrywy (a) w trakcie lub po użyciu powoduje przerwanie podtrzymywania sterylności.

PROBLEMY I ŚRODKI ZARADCZE

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Sterylizator nie kończy cyklu / pracuje głośno	Zbyt duży osad kamienia na płycie grzewczej/pojemniku (e).	Wyczyścić płytę grzejną/zbiornik (e), usuwając kamień przy pomocy płynu odkamieniającego (patrz sekcja „Usuwanie kamienia”).
Sterylizator nie włącza się.	Brak napięcia sieciowego.	Sprawdzić, czy w gniazdku elektrycznym jest napięcie.
	Wtyczka nie jest włożona prawidłowo.	Sprawdzić prawidłowe umieszczenie wtyczki oraz jej stan.
	Główny przełącznik ON/OFF (h) znajduje się w położeniu 0 (OFF).	Ustawić główny przełącznik ON/OFF (h) w położenie I (ON).
Na butelkach po zakończeniu cyklu sterylizacji występują plamy.	Zbyt duży osad kamienia na płycie grzewczej/pojemniku (e) lub na zdejmowanej podstawie do kuchenek mikrofalowych (i).	Wyczyścić płytę grzejną/zbiornik (e), usuwając kamień przy pomocy płynu odkamieniającego (patrz sekcja „Usuwanie kamienia”).

WAŻNA ADNOTACJA: jeżeli przedstawione wyżej środki zaradcze nie rozwiążą powstałego problemu dotyczącego działania urządzenia należy skontaktować się z działem obsługi klienta Artsana S.p.A..

DANE TECHNICZNE

Kod: 00007391100000
 Model: 06951_S
 Zasilanie: 220-240 V~ 50-60 Hz
 Moc pozorna: 650 W
 Made in China



PRODUKT SPEŁNIA WYMOGI ZARZĄDZENIA 2012/19/UE.

Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na urządzeniu oznacza, że wyrobu nim oznaczonego nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadkami domowymi. Po zużyciu produkt należy oddać do punktu zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia, gdy przestanie je użytkować do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy. Odpowiednia segregacja śmieci w celu późniejszej obróbki, odzysku lub zniszczenia przyczynia się do uniknięcia negatywnych efektów na środowisko i na zdrowie oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano produkt. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.

Odnośnie gwarancji na wady produktu odsyła się do konkretnych przepisów prawa krajowego, jakie mają zastosowanie w kraju zakupu, jeżeli dotyczy. Gwarancja nie obejmuje komponentów podlegających normalnemu zużyciu.

Artsana S.p.A. zastrzega sobie prawo do modyfikowania w dowolnym momencie i bez uprzedzenia treści niniejszej instrukcji.

Kopiowanie, przesyłanie, przepisywanie i tłumaczenia na inne języki tej instrukcji w całości lub części, w jakiegokolwiek formie, jest absolutnie zabronione bez pisemnej zgody firmy Artsana S.p.A.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE :

Niniejszym firma Artsana S.p.A oświadcza, że to urządzenie marki Chicco, mod. 06951_S spełnia zasadnicze wymagania i inne wymogi ustalone dyrektywą 2014/30/EU (kompatybilność elektromagnetyczna), 2014/35/EU (dyrektywa niskonapięciowa) oraz 2011/65/UE (RoHS). Pełną kopię deklaracji CE można otrzymać w firmie Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.

VEILIGHEIDSMEDEDELINGEN

WAARSCHUWING!

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en moet volgens de gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Gebruik het niet voor andere doeleinden dan het bestemde gebruik (huishoudelijk steriliseren van zuigflessen, fopspeen en accessoires voor borstvoeding van uw kind). Ieder ander gebruik moet als oneigenlijk en dus gevaarlijk worden beschouwd.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenhuis en dient bijgevolg niet blootgesteld te worden aan zon, regen en andere weersomstandigheden.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Zorg ervoor dat de kinderen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of zonder ervaring en kennis, mits het onder toezicht gebeurt of nadat ze op de hoogte zijn gesteld van het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de ermee samenhangende gevaren.
- Wanneer het apparaat door de gebruiker wordt afgestaan of aan derden wordt toevertrouwd moeten laatstgenoemden, via de gebruikshandleiding en in het bijzonder de hierin beschreven veiligheidsvoorschriften die het apparaat altijd moeten vergezellen, op de hoogte worden gesteld omtrent het veilig gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de ermee samenhangende gevaren.
- Waarschuwing: uit veiligheidsoverwegingen moet het apparaat altijd op een elektriciteitsnetwerk worden aangesloten, dat is uitgerust met een goed werkende aardverbinding.
- Zet het apparaat alleen op vlakke en stevige oppervlakken, die niet toegankelijk zijn voor kinderen.
- Zet het apparaat nooit op of in de buurt van warme oppervlakken, gasfornuizen of elektrische kookplaten of op oppervlakken die snel beschadigd kunnen raken en gevoelig zijn voor warmte en/of vocht.
- Leg geen voorwerpen of onderdelen rechtstreeks op de verwarmingsplaat.
- Let op de delen met het symbool, ze kunnen zeer heet worden.
- Tijdens het gebruik wordt het apparaat zeer heet vanwege stoomvorming; wees altijd zeer voorzichtig, verwijder nooit de deksel en blijf altijd met het gezicht en de ledematen uit de buurt van de stoomopening op de deksel om brandwonden te voorkomen.

- Na afloop van de stoomcyclus is het water in het apparaat en de bovenkant ervan zeer heet. Wees voorzichtig om brandwonden te voorkomen.
- Let op: wacht na afloop van de stoomcyclus minstens enkele minuten voordat u de deksel openmaakt en doe dit altijd heel voorzichtig, want er kan onverwachts nog hete stoom vrijkomen of heet water wegdruppelen, met gevaar voor brandwonden.
- Waarschuwing: pas op bij het vullen van het reservoir vóór het steriliseren en bij het verwijderen van het deksel aan het einde van de cyclus: er mag geen water op de stekker en de stroomkabel druppelen.
- Verstopt nooit de stoomopening boven op de deksel.
- Dompel het apparaat of het elektrische snoer nooit onder in water of andere soorten vloeistoffen.
- Trek niet aan de stroomkabel of het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Verzekert u er altijd van dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat helemaal is afgekoeld voordat u het verplaatst, opbergt, schoonmaakt, onderhoudswerkzaamheden verricht of zonder toezicht achterlaat tot het weer gebruikt wordt.
- De reiniging en het onderhoud zijn de taak van de gebruiker en mogen niet verricht worden door kinderen en/of personen met beperkte verstandelijke vermogens of zonder ervaring en de nodige kennis.
- Deze instructies kunt u raadplegen op de site www.chicco.com.

UITVOERING MICROWAVE

- Plaats alleen artikelen/componenten in het apparaat die met microgolven gedesinfecteerd kunnen worden. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant omtrent de compatibiliteit van dergelijke artikelen/componenten.
- Plaats geen producten die kunststof of metaal bevatten in de magnetronsterilisator.
- Plaats de sterilisator niet in een traditionele oven.
- Verzekert u er bij combimagnetrons van dat de grill en/of de crispfunctie uit staan. Controleer bovendien of de grill afgekoeld is en de crispplaat zich niet in de oven bevindt.
- Neem de sterilisator na afloop van de cyclus altijd uit de magnetronoven terwijl u uw handen met geschikte middelen tegen de warmte beschermt.
- Let op: wacht na afloop van de stoomcyclus minstens enkele minuten voordat u de deksel openmaakt en doe dit altijd heel voorzichtig, want er kan onverwachts nog hete stoom vrijkomen of heet water wegdruppelen, met gevaar voor brandwonden.

WAARSCHUWING

- Het apparaat, de accessoires en de verpakkingselementen (plastic zakjes, kartonnen dozen, enz.) zijn geen speelgoed en moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het mogelijke bronnen van gevaar zijn.
- Controleer altijd, alvorens het apparaat te gebruiken, of het product en zijn onderdelen niet beschadigd zijn. Maak geen gebruik van het apparaat als dit wel het geval is en wend u tot gekwalificeerd personeel of tot uw verkoper.



- Na afloop van de sterilisatiecyclus zijn de voorwerpen in het apparaat erg heet. Kijk dus altijd heel goed uit. Laat ze altijd eerst goed afkoelen alvorens ze vast te pakken.
- Waarschuwing! Als tijdens het gebruik van het apparaat om wat voor reden dan ook de stroomkabel uitvalt, is de sterilisatiecyclus mogelijk nog niet voltooid. In dit geval kan het zijn dat de producten in het apparaat niet voldoende gesteriliseerd zijn.
- Schakel het apparaat altijd uit door de hoofdschakelaar ON/OFF op 0 (OFF) te zetten. Haal de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact als de sterilisator niet in werking is.
- Probeer niet het apparaat open te maken of te repareren. Het apparaat kan alleen worden geopend met behulp van speciaal gereedschap. Voor een eventuele vervanging van de stroomkabel moet uitsluitend dezelfde soort kabel worden gebruikt als die bij het apparaat wordt geleverd en deze handeling mag alleen door vakmensen of Artsana S.p.A. worden verricht.
- Doe geen voorwerpen in de sterilisator die niet geschikt zijn voor heet steriliseren. Verzeker u ervan dat de spanning van de sterilisator (zie de gegevens op het plaatje onder op het apparaat) overeenkomt met die van het elektriciteitsnet.
- Sluit het apparaat aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Laat het apparaat niet werken zonder eerst de speciale mand erin te hebben geplaatst.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water in het verwarmingsreservoir.
- Doe nooit andere vloeistoffen dan drinkwater in het reservoir om te steriliseren.
- Artsana S.p.A. is gezinszins aansprakelijk voor schade aan zaken of personen wanneer artikelen/componenten in het apparaat geplaatst worden die niet compatibel zijn met hoge-temperatuursterilisatie of magnetrons of wanneer het wordt aangesloten op een stroomnet dat afwijkt van de geldende voorschriften en/of van de gegevens op het typeplaatje van het apparaat of van hetgeen in deze gebruikshandleiding vermeld staat.
- Wend u tot de winkelier of Artsana S.p.A. als u twijfels heeft over de inhoud van deze handleiding.

REINIGEN EN ONDERHOUD

1. Laat het apparaat eerst afkoelen voordat u verder gaat.
2. Verwijder eventueel resterend water (afb. 10); zorg er bij de uitvoering FULL SIZE en COMPACT voor dat de stekker en/of stroomkabel (f) niet nat wordt.
3. Droog met een zacht doekje de verwarmingsplaat/reservoir (e) af of de afneembare basis voor magnetron (i), de bak (c), de mand (b) en het deksel (a).

VERWIJDEREN VAN KALKAANSLAG

Het is normaal dat er zich tijdens het gebruik van de sterilisator op de verwarmingsplaat/reservoir (e) of op de afneembare basis voor magnetron (i) in meer of mindere mate kalkaanslag vormt, afhankelijk van de hardheid van het gebruikte water. Te veel kalkaanslag kan de prestaties van het apparaat negatief beïnvloeden en het op den duur beschadigen.


Het wordt daarom geadviseerd om het apparaat minstens eenmaal per week te ontkalken of telkens wanneer de verwarmingsplaat/reservoir (e) of de afneembare basis voor magnetron (i) sporen van kalkaanslag vertonen.

1. Giet 130 ml ontkalkingsoplossing in de kookplaat/kom(men) of in de verwijderbare magnetronbodem(s), volgens de instructies op de verpakking.
2. Maximaal 2 uur laten intrekken, afhankelijk van de hoeveelheid te verwijderen kalk. Schakel de sterilisator nooit in als zich een ontkalkingsoplossing in het reservoir bevindt.
3. Laat de verwarmingsplaat/reservoir (e) of de afneembare basis voor magnetron (i) leeglopen.
4. Verwijder eventuele resten met een zacht doekje, spoel de verwarmingsplaat/reservoir (e) of de afneembare basis voor magnetron uit met 200 ml leidingwater en gooi het water weg. Droog het apparaat daarna zorgvuldig af met een zachte, droge doek alvorens het opnieuw te gebruiken.

 **WAARSCHUWING:** houd het apparaat nooit onder de kraan wanneer het in de uitvoering FULL SIZE en COMPACT wordt gebruikt.

 **WAARSCHUWING:** Gebruik geen gereedschappen, schuursponsjes, reinigingsmiddelen, alcohol of oplosmiddelen om te reinigen. Deze kunnen de sterilisator onherstelbaar beschadigen.

LEGENDA SYMBOLEN

 Apparaat conform de wezenlijke vereisten van de toepasselijke EG richtlijnen

 WAARSCHUWING!

 Gebruiksaanwijzingen

 Lees de gebruikshandleiding

 Uitsluitend bestemd voor gebruik binnen

 WAARSCHUWING! Kokendhete stoom

 Waarschuwing! Warm oppervlak

 Gooi dit artikel niet weg als gewoon huisvuil. Gooi het weg in overeenstemming met de geldende wetten voor gescheiden afvalverwerking

 Door IMQ (Italiaans keurmerkinstituut) gecertificeerd en goedgekeurd apparaat



Modulaire, elektrische stoomsterilisator

Beste klant,

Wij danken u en feliciteren u met uw keuze. De modulaire, elektrische stoomsterilisator past zich aan de voorwerpen aan die gedesinfecteerd moeten worden en neemt weinig plaats in beslag in de keuken dankzij de 3 uitvoeringen, nl. FULL SIZE, COMPACT en MICROWAVE.

Hij desinfecteert snel en veilig met zuivere stoom, zonder chemische stoffen en is eenvoudig in het gebruik.

De 3 uitvoeringen zijn compatibel met alle zuigflessen en borstkolven (de componenten voor hoge-temperatuursterilisatie) van Chicco en met het merendeel van de overige zuigflessen en borstkolven die in de handel zijn.

Bij gebruik van de MICROWAVE-uitvoering kan er sneller gedesinfecteerd worden.

Hij is gebruiksvriendelijk en biedt plaats aan max. 6 zuigflessen van 330 ml/11 oz van de volledige Chicco-lijn, met toebehoren (sluiteringen, spenen en bekertjes) in de uitvoering FULL SIZE, max. 2 zuigflessen van 330 ml/11 oz, met toebehoren voor de uitvoering COMPACT en MICROWAVE.

Er kunnen mogelijk minder zuigflessen in het apparaat geplaatst worden dan in deze handleiding vermeld staat wanneer ze van een ander merk zijn dan Chicco.

Lees vóór het gebruik onderstaande instructies en waarschuwingen goed door en bewaar ze voor latere raadpleging.
Gratis nummer voor Italië 800 188 898.

BESCHRIJVING (afb. 1)

- Deksel met handvat en stoomuitlatopeningen
- Mand
- Bak
- Basis van het apparaat
- Verwarmingsplaat / reservoir
- Snoer met stekker
- Knop voor cyclusstart*
- 1) waarschuwinglampje dat brandt wanneer het apparaat werkt
- Hoofdschakelaar ON/OFF
- Afneembare basis voor magnetron
- Voedingsaansluiting

⚠️ *WAARSCHUWING: de knop voor cyclusstart* (g) dient niet voor het uitschakelen van het apparaat. Om het apparaat uit te zetten en/of de sterilisatiecyclus te onderbreken gebruikt u de hoofdschakelaar ON/OFF (h).

GEbruIKSAANWIJZINGEN DE STERILISATOR IN ELKAAR ZETTEN VOOR DE VERSCHILLENDE UITVOERINGEN

De sterilisator kan op drie verschillende manieren gebruikt worden: FULL SIZE, COMPACT en MICROWAVE.

1) FULL SIZE (afb. 2)

Voor het steriliseren van max. 6 zuigflessen 330/300 ml/11 oz van de lijnen Chicco met bijbehorende accessoires.

Plaats hiervoor achtereenvolgens op de basis van het apparaat (d): de bak (c) de mand (b) en de deksel (a).

2) COMPACT (afb. 3)

Voor het steriliseren van max. 2 zuigflessen van 330 ml/11 oz, met toebehoren, van elke Chicco-lijn of andere kleine voorwerpen, b.v. fopspenen.

Plaats hiervoor achtereenvolgens op de basis van het apparaat (d): de mand (b) en de deksel (a).

3) MICROWAVE (afb. 4)

Voor nog snellere steriliseren van max. 2 zuigflessen van 330

ml/11 oz, met toebehoren, van elke Chicco-lijn of andere kleine voorwerpen, b.v. fopspenen. Plaats hiervoor achtereenvolgens op de afneembare basis voor magnetron (i): de mand (b) en de deksel (a).

VOORBEREIDING EN GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Configuratie FULL SIZE en COMPACT - APPARAAT AANGE-SLOTEN OP HET STROOMNET

Was de te steriliseren voorwerpen altijd goed en droog ze zorgvuldig af alvorens ze in de sterilisator te plaatsen.

Steriliseer de SPENEN, FLESSEN EN ANTI-KOLIEKMEMBRANEN (voor Chicco Perfect5):

- Het is raadzaam om de spenen uit de ringen te halen en eerst de spenen op de mand (b) te plaatsen, vervolgens de flessen en tenslotte de ringen boven de flessen (fig. 5a, 5b, 5c).

- Als Chicco Perfect5-zuigflessen worden gebruikt, verwijder dan de anti-koliekmembranen van de verwijderbare bodems en plaats ze op de mand (b) (fig. 5d).

ZUIGFLESSEN steriliseren:

- In de configuratie FULL SIZE: Plaats max. 6 zuigflessen van 330 ml/11 oz van de lijnen Chicco in de bak (c). Zet ze verticaal met de opening naar beneden voor de lijnen Benessere en Natural feeling, en met de opening naar boven en met de verwijderbare basis bovenop voor de lijn Perfect5 (fig. 6a en 6b).

Plaats de bijbehorende accessoires op de mand (b), zoals hierboven beschreven.

- In de uitvoering COMPACT: Plaats max. 2 zuigflessen van 330 ml/11 oz liggend, plaats de bijbehorende accessoires zoals aangegeven voor de modus FULL SIZE. Zorg ervoor dat de toebehoren de opening niet afsluiten, zodat de stoom in de fles terechtkomt.

⚠️ WAARSCHUWING: controleer of de deksel (a) goed sluit en niet gehinderd wordt door de toebehoren in de mand (b). Het wordt geadviseerd om voor het eerste gebruik geen voorwerpen in het apparaat te plaatsen en een lege sterilisatiecyclus te draaien.

Tijdens de eerste werkingscyclus kan het apparaat een lichte geur afgeven. Dit wil niet zeggen dat het niet goed werkt, maar moet als normaal worden beschouwd.

⚠️ WAARSCHUWING: Tijdens het eerste gebruik kan het zijn dat het apparaat, wanneer het met de hoofdschakelaar ON/OFF (h) wordt ingeschakeld, meteen begint op te warmen zonder dat de knop voor cyclusstart (g) aan de voorkant is ingedrukt. Dit is normaal.

1) Plaats het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen en uitsluitend op vlakke en stevige oppervlakken, die niet gevoelig zijn voor warmte en/of vocht en in de buurt van een voor een volwassene goed toegankelijk stopcontact.

2) Verwijder het deksel (a), de mand (b) en de bak (c) (afb. 7) en sluit de stroomkabel (f) aan op de voedingsaansluiting (l).

3) Vul de verwarmingsplaat/reservoir (e) tot aan het peilstreepje met water (afb. 8)

• Voor de uitvoering FULL SIZE: 130 ml

• Voor de uitvoering COMPACT: 90 ml

OPMERKING: Door gedestilleerd water te gebruiken neemt de kalkvorming op de verwarmingsplaat aanzienlijk af.

4) Zet de sterilisator in elkaar op grond van het gewenste gebruik (raadpleeg hiervoor de paragraaf "De sterilisator in elkaar zetten voor de verschillende configuraties").

5) Plaats de voorwerpen die gesteriliseerd moeten worden (zie eerste paragraaf van dit gedeelte).

6) Steek de stekker van de stroomkabel (f) in het stopcontact.

7) Zet de hoofdschakelaar ON/OFF (h) op I (ON) en druk vervolgens op de knop voor cyclusstart (g) om het apparaat in te schakelen.

Als controlelampje (g1) gaat branden, betekent dit dat het apparaat het water aan het verwarmen is.

OPMERKING: Steriliseert in slechts 5 minuten, opwarmtijd niet meegerekend.

8) Aan het einde van de sterilisatiecyclus gaat het indicatielampje (g1) automatisch uit. Zet de hoofdschakelaar ON/OFF (h) op 0 (OFF) om het apparaat uit te schakelen en verwijder de stekker van het snoer (f) uit het stopcontact.

9) Wacht enkele minuten alvorens het deksel (a) en de gedesinficeerde voorwerpen te verwijderen; wees altijd voorzichtig met vrijkomende hete stoom of zeer hete waterdruppels en voorkom brandwonden.

Was uw handen altijd zorgvuldig voordat u de gesteriliseerde voorwerpen aanraakt.

10) Wacht altijd tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat u een nieuwe sterilisatiecyclus start.

OPMERKING: Zowel in de uitvoering FULL SIZE als COMPACT kan de duur van de sterilisatiecyclus variëren op grond van het aantal, de afmeting en het soort zuigfles, de toebehoren en de hoeveelheid water in de verwarmingsplaat/reservoir (e).

OPMERKING: de sterilisatie blijft gedurende ongeveer 24 uur in de sterilisator gehandhaafd als het deksel (a) niet wordt verwijderd. Als de deksel (a) tijdens of na het gebruik wordt verwijderd, blijven de artikelen niet langer steriel.

Uitvoering MICROWAVE - APPARAAT GEPLAATST IN MAGNETRONOVEN

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING!

- Glazen zuigflessen kunnen alleen in de magnetron worden gesteriliseerd als dat in de instructies uitdrukkelijk wordt verklaard. Neem in twijfelgevallen contact op met de verkoper of fabrikant.

- Houd u precies aan de tijden en vermogensinstellingen die vermeld staan in de tabel TIJD EN VERMOGEN VOOR STERILISATIE. Als er korter of op een lager vermogen wordt gesteriliseerd, is een goede sterilisatie niet gegarandeerd. Langer en op een hoger vermogen steriliseren kan schade veroorzaken aan de sterilisator en inhoud ervan en aan de oven.

Zet het apparaat in elkaar door achtereenvolgens de afneembare basis voor magnetron (i) te plaatsen, de mand (b) en de deksel (a). Plaats voor de uitvoering MICROWAVE de voorwerpen zoals vermeld voor de uitvoering COMPACT (zie eerste paragraaf van het gedeelte Voorbereiding en gebruik van het apparaat. Apparaat aangesloten op het lichtnet - Configuratie FULL SIZE en COMPACT).

1) Was de te steriliseren voorwerpen altijd goed en droog ze zorgvuldig af alvorens ze in de sterilisator te plaatsen.

2) Plaats de afneembare basis (i) in de magnetron.

3) Giet 80 ml water in de opening van de afneembare basis (i) (afb. 9).

 **WAARSCHUWING:** giet geen kleinere hoeveelheid water. Een kleinere hoeveelheid water kan volledig verdampen tijdens het verwarmen, waardoor de plastic componenten van de sterilisator beschadigd kunnen raken en de sterilisatie niet goed verloopt.

 **WAARSCHUWING:** giet geen grotere hoeveelheid water. In dat geval kan er na de sterilisatie kokend water uit het product lekken met het risico op brandwonden.

4) Plaats de voorwerpen die gesteriliseerd moeten worden in de mand (zie eerste paragraaf van dit gedeelte).

5) Sluit de mand met het deksel (a) en plaats ze op de bodem van de magnetron.

6) Stel het vermogen van de magnetron in volgens de volgende tabel.

TIJDEN EN VERMOGEN VOOR STERILISATIE

Minuten	Vermogen (Watt)
3	1000W+
4	Tussen 600W en 1000W
5	Tussen 440W en 600W

7) Wacht na afloop van de cyclus altijd enkele minuten voordat u de sterilisator uit de oven neemt en bescherm uw handen met geschikte middelen tegen de warmte.

8) Wacht na afloop van de cyclus minstens enkele minuten voordat u de deksel (a) openmaakt en doe dit altijd heel voorzichtig, want er kan onverwachts nog hete stoom vrijkomen of heet water wegdruppelen met gevaar voor brandwonden. Was uw handen altijd zorgvuldig voordat u de gesteriliseerde voorwerpen aanraakt.

OPMERKING: de sterilisatie blijft gedurende ongeveer 24 uur in de sterilisator gehandhaafd als het deksel (a) niet wordt verwijderd. Als de deksel (a) tijdens of na het gebruik wordt verwijderd, blijven de artikelen niet langer steriel.

PROBLEEM EN OPLOSSINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De sterilisator maakt de cyclus niet af/maakt lawaai	Aanzienlijke kalkaanslag op de verwarmingsplaat/reservoir (e).	Verwijder de kalkaanslag met een ontkalkingsmiddel van de verwarmingsplaat/reservoir (e) (zie paragraaf "Verwijderen van kalkaanslag").
De sterilisator gaat niet aan.	Er is geen netspanning.	Controleer of er netspanning op het stopcontact staat.
	De stekker is niet goed aangebracht.	Controleer de staat van de stekker en of hij goed is aangebracht.
	De hoofdschakelaar ON/OFF (h) staat in de stand 0 (OFF).	Zet de hoofdschakelaar ON/OFF (h) op I (ON).
Er zitten vlekken op de zuigflessen na de sterilisatiecyclus.	Aanzienlijke kalkaanslag op de verwarmingsplaat/reservoir (e) of op de afneembare basis voor magnetron (i).	Verwijder de kalkaanslag met een ontkalkingsmiddel van de verwarmingsplaat/reservoir (e) (zie paragraaf "Verwijderen van kalkaanslag").

BELANGRIJKE OPMERKING: wanneer ondanks de hierboven vermelde oplossingen het door u geconstateerde probleem aanhoudt kunt u contact opnemen met de klantenservice van Artsana S.p.A.

TECHNISCHE KENMERKEN

Code: 00007391100000
 Model: 06951_S
 Voeding: 220-240V~ 50-60Hz
 Vermogen: 650 W
 Made in China



DIT PRODUCT IS CONFORM DE RICHTLIJN 2012/19/EU.

Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moet worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur wordt gebracht of wordt terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkaardig apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is er verantwoordelijk voor het apparaat op het einde van de levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen. De correcte gescheiden afvalophaling met het oog op de daaropvolgende recyclage, verwerking en milieuvriendelijke afdanking van het apparaat draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recyclage van de materialen waaruit het product is samengesteld. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Voor de garantie inzake productdefecten verwijzen we naar de specifieke richtlijnen van de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, waar voorzien. De garantie dekt geen aan slijtage onderhevige componenten.

Artsana S.p.A. behoudt zich het recht voor om deze gebruikershandleiding op elk gewenst moment zonder voorafgaande mededeling te wijzigen.

De verveelvoudiging, de overhandiging aan derden, het kopiëren en het vertalen van deze handleiding, ook gedeeltelijk, in een willekeurige vorm zonder schriftelijke toestemming van Artsana S.p.A. is verboden.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING:

Hiermee verklaart Artsana S.p.A. dat dit apparaat merk Neobaby mod. 06951_S voldoet aan de wezenlijke vereisten en aan de andere bepalingen die zijn vastgesteld door de richtlijnen 2014/30/EU (elektromagnetische compatibiliteit), 2014/35/EU (laagspanning) en 2011/65/EU (RoHS). Een volledige kopie van de EG-verklaring kan aangevraagd worden bij Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με άλλο τρόπο από τον προβλεπόμενο (οικιακή αποστείρωση μπιμπερό, πιπίλες και αξεσουάρ μητρικού θηλασμού του παιδιού σας). Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και επομένως επικίνδυνη.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο εντός του σπιτιού και δεν πρέπει να εκτίθεται στον ήλιο, στη βροχή ή σε άλλους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες αισθητηριακές ή φυσικές ικανότητες ή που δεν έχουν εμπειρία, υπό επίβλεψη ή αφού αυτά τα ίδια άτομα έχουν λάβει οδηγίες ασφαλούς χρήσης της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που συνδέονται με αυτήν.
- Σε περίπτωση που θα πωληθεί η συσκευή από τον αγοραστή ή θα δοθεί σε τρίτους χρήστες, οι ίδιοι πρέπει να λάβουν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και πρέπει να έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που συνδέονται με αυτήν, διαβάζοντας το εγχειρίδιο χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται σε αυτό και που πρέπει να συνοδεύουν πάντα τη συσκευή.
- Προσοχή: για λόγους ασφαλείας, η συσκευή πρέπει να συνδέεται πάντα σε μία εγκατάσταση με γείωση.
- Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο επάνω σε επίπεδες και σταθερές επιφάνειες που δεν τις φτάνουν τα παιδιά.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή επάνω ή κοντά σε ζεστές επιφάνειες, κουζίνες υγραερίου ή θερμαινόμενες εστίες ή πάνω σε ευαίσθητες ευπαθείς στη θερμότητα ή/και την υγρασία επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα ή εξαρτήματα απευθείας πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα.
- Προσοχή στα εξαρτήματα που επισημαίνονται με το σύμβολο τα οποία κατά τη χρήση μπορεί να φτάσουν σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Κατά τη διάρκεια λειτουργίας η συσκευή ζεσταίνεται πολύ γιατί παράγει ατμό σε πολύ υψηλή θερμοκρασία. Δίνετε πάντα τη μέγιστη προσοχή ώστε να μην βγάζετε το καπάκι της συσκευής ή/και να πλησιάζετε τα άκρα ή το πρόσωπο στην οπή εξόδου του ατμού που βρίσκεται στο καπάκι, γιατί υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.
- Στο τέλος του κύκλου λειτουργίας, το νερό που περιέχεται στη συσκευή και η άνω επιφάνειά της μπορεί να είναι πολύ ζεστά. Δώστε προσοχή ώστε να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα.

- Προσοχή, περιμένετε τουλάχιστον μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε το καπάκι στο τέλος του κύκλου και κάνετε πάντα αυτήν την ενέργεια προσεκτικά για να μειώνεται ο κίνδυνος απρόβλεπτης διαρροής καυτού ατμού ή πολύ ζεστού νερού που θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Προσοχή, κατά τη διάρκεια των εργασιών πλήρωσης της δεξαμενής πριν από τον κύκλο και αφαίρεσης του καπακιού στο τέλος του κύκλου, προσέξτε να αποφύγετε την ξαφνική διαρροή σταγόνων στο βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην βουλώνετε ποτέ την οπή εξόδου του ατμού που βρίσκεται στο πάνω μέρος του καπακιού.
- Μη βυθίζετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή, το φιν ή το ηλεκτρικό καλώδιο σε νερό ή άλλο υγρό.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή τη συσκευή για να βγάλετε το φιν από τη πρίζα ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το φιν από την πρίζα και ότι η συσκευή έχει κρυώσει πριν την μετακινήσετε, καθαρίσετε, αποθηκεύσετε, συντηρήσετε ή ανάμεσα σε δύο χρήσεις ή όταν πρόκειται να την αφήσετε αφύλαχτη.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζεται να γίνεται από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά ή/και άτομα με μειωμένες πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή δεν διαθέτουν τις απαιτούμενες γνώσεις.
- Οι οδηγίες αυτές είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα www.chicco.com.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ MICROWAVE

- Τοποθετήστε στη συσκευή μόνο αντικείμενα/εξαρτήματα για αποστείρωση συμβατά με τα μικροκύματα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επαληθεύστε τη συμβατότητα αυτών των αντικειμένων/εξαρτημάτων με τον κατασκευαστή.
- Μην τοποθετείτε στον αποστειρωτή μικροκυμάτων προϊόντα από νάιλον ή μεταλλικά.
- Μην τοποθετείτε τον αποστειρωτή σε συμβατικό φούρνο.
- Στη περίπτωση φούρνων μικροκυμάτων συνδυασμένης λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι το γκριλ ή/και η λειτουργία crisp είναι απενεργοποιημένες. Επιπλέον, βεβαιωθείτε, ότι το γκριλ έχει κρυώσει και ότι στον φούρνο δεν είναι τοποθετημένο το πιάτο crisp.
- Στο τέλος του κύκλου για να βγάλετε τον αποστειρωτή από το φούρνο μικροκυμάτων χρησιμοποιείτε πάντα θερμοπροστατευτικά για τα χέρια.
- Προσοχή, περιμένετε τουλάχιστον μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε το καπάκι στο τέλος του κύκλου και κάνετε πάντα αυτήν την ενέργεια προσεκτικά για να μειώνεται ο κίνδυνος απρόβλεπτης διαρροής καυτού ατμού ή πολύ ζεστού νερού που θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η συσκευή, τα εξαρτήματά της και τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χαρτοκιβώτια, κλπ.) δεν είναι παιχνίδια συνεπώς πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά καθότι αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα εξαρτήματά του δεν παρουσιάζουν ζημιές. Σε αντίθετη περίπτωση μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αλλά απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό ή στο μεταπωλητή.
- Αμέσως μετά τον κύκλο αποστείρωσης, τα αντικείμενα που υπάρχουν στο εσωτερικό της συσκευής είναι πολύ ζεστά, προσέχετε ιδιαίτερα. Πριν τα χρησιμοποιήσετε αφήστε τα να κρυώσουν.



- Προσοχή! Αν για οποιοδήποτε λόγο κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής γίνει διακοπή ηλεκτρικού ρεύματος, ο κύκλος αποστείρωσης μπορεί να μην έχει ολοκληρωθεί. Σε αυτή τη περίπτωση, η αποστείρωση των προϊόντων που υπάρχουν στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι ανεπαρκής.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή τοποθετώντας τον κύριο διακόπτη ON/OFF στη θέση 0 (OFF) και βιάζετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ρεύματος όταν ο αποστειρωτής δεν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή. Η συσκευή ανοίγει μόνο με ειδικά εργαλεία. Για την ενδεχόμενη αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά ένα καλώδιο ομοίου τύπου με εκείνο που παρέχεται με τη συσκευή και η διαδικασία πρέπει να πραγματοποιηθεί αποκλειστικά από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό ή από την Artsana S.p.A.
- Μην τοποθετείτε στον αποστειρωτή αντικείμενα ακατάλληλα για θερμή αποστείρωση. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του αποστειρωτή (βλ. στοιχεία πινακίδας κάτω από τη συσκευή) αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού δικτύου σας.
- Συνδέστε τη συσκευή με μια πρίζα ρεύματος εύκολης πρόσβασης.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει στο εσωτερικό της το καλάθι για τα εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή, χωρίς νερό μέσα στη θερμομανόμενη λεκάνη.
- Για να πραγματοποιήσετε ένα κύκλο αποστείρωσης, μην βάζετε ποτέ στο δοχείο άλλα υγρά εκτός από πόσιμο νερό.
- Η Artsana S.p.A. δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για ζημιές σε αντικείμενα ή πρόσωπα, σε περίπτωση εισαγωγής στη συσκευή προϊόντων/εξαρτημάτων που δεν είναι συμβατά με τα μικροκύματα ή την αποστείρωση σε υψηλή θερμοκρασία ή σε ακατάλληλες συνθήκες του προϊόντος στην ηλεκτρική εγκατάσταση που δεν συμμορφώνονται με την ισχύουσα νομοθεσία ή/και με όσα αναγράφονται στην πινακίδα στοιχείων που υπάρχει στη συσκευή ή με το παρόν βιβλιαράκι οδηγιών.
- Αν έχετε κάποια αμφιβολία σχετικά με την ερμηνεία του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή την Artsana S.p.A.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Αδειάστε το υπολειπόμενο νερό (εικ. 10) με προσοχή, στις διαμορφώσεις FULL SIZE και COMPACT, ώστε να μην βραχεί ο σύνδεσμος ή/
3. Στεγνώστε με ένα μαλακό πανί την θερμομανόμενη πλάκα/λεκάνη (e) ή την αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i) το κεντρικό δοχείο (c) το καλάθι (b) και το καπάκι (a).

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ

Κατά τη χρήση του αποστειρωτή είναι φυσιολογικό να σχηματίζονται άλατα στη θερμομανόμενη πλάκα/λεκάνη (e) ή στην αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i) περισσότερο ή λιγότερο ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού που χρησιμοποιείται. Οι υπερβολικές επικαθίσεις μπορεί να μειώσουν την αποδοτικότητα της συσκευής και μακροπρόθεσμα να προκαλέσουν βλάβη.

Ως εκ τούτου συνιστάται η απομάκρυνση των αλάτων από το προϊόν τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα ή κάθε φορά που εντοπίζετε άλατα στη θερμομανόμενη πλάκα/λεκάνη (e) ή στην αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i).

1. Ρίξτε στη θερμομανόμενη πλάκα/δεξαμενή ή στην αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i) 130 ml διαλύματος αφαλάτωσης, ακολουθώντας τις οδηγίες στη συσκευασία του.
2. Αφήστε το για έως 2 ώρες, ανάλογα με την ποσότητα αλάτων που πρόκειται να αφαιρεθεί. Ποτέ μην ενεργοποιείτε τον αποστειρωτή όταν στο εσωτερικό του δοχείου έχει εισαχθεί το διάλυμα αφαλάτωσης.
3. Αδειάστε τη θερμομανόμενη πλάκα/λεκάνη (e) ή την αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i).
4. Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα με ένα μαλακό πανί και ξεπλύνετε πολλές φορές ρίχνοντας στο εσωτερικό της πλάκας θέρμανσης/λεκάνη (e) ή της αφαιρούμενης βάσης για μικροκύματα (i) 200 ml πόσιμο νερό από τη βρύση και αδειάστε το. Τέλος στεγνώστε καλά με ένα στεγνό και μαλακό πανί πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** ποτέ μην βάζετε τη συσκευή στις διαμορφώσεις FULL SIZE και COMPACT κάτω από τρεχούμενο νερό.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία, λειαντικά σφουγγάρια, απορριπτικά, αλκοόλ ή διαλύτες για να κάνετε τις εργασίες καθαρισμού, θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη στον αποστειρωτή.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

 Συσκευή που συμμορφώνεται με τις απαραίτητες προϋποθέσεις των εφαρμοστέων Οδηγιών ΕΚ

 ΠΡΟΣΟΧΗ!

 Οδηγίες χρήσης

 Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

 Αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους

 ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτός ατμός

 Προσοχή! Ζεστή επιφάνεια

 Μην απορρίπτετε αυτό το προϊόν με τα κοινά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε τους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία

 Συσκευή πιστοποιημένη και εγκεκριμένη από το IMQ (Ιταλικός Οργανισμός Ποιότητας)



Ηλεκτρικός αρθρωτός αποστειρωτής ατμού

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε και σας συχαίρουμε για την επιλογή σας. Ο ηλεκτρικός αποστειρωτής ατμού SteriNatural προσαρμόζεται στα αντικείμενα για αποστείρωση καταλαμβάνοντας πολύ λίγο χώρο στην κουζίνα, χάρη στις 3 διαμορφώσεις FULL SIZE, COMPACT και MICROWAVE.

Αποστειρώνει με καθαρό φυσικό ατμό χωρίς καμία χημική ουσία, γρήγορα και με ασφάλεια, με τη μέγιστη ευκολία χρήσης. Οι 3 διαμορφώσεις είναι συμβατές με όλα τα μπιμπερό και τα θήλαστρα (τα μέρη που υπόκεινται σε θερμή αποστείρωση) της Chicco καθώς και με τα περισσότερα μπιμπερό και θήλαστρα από τις άλλες μάρκες που κυκλοφορούν στην αγορά.

Χρησιμοποιώντας τη διαμόρφωση MICROWAVE μπορείτε να αποστειρώσετε πιο γρήγορα.

Είναι εύκολο στη χρήση, μπορεί να χωρέσει έως και 6 μπιμπερό 330 ml/11 oz όλων των σειρών Chicco με τα σχετικά αξεσουάρ (δακτύλιο, θηλές και ποτηράκια) στη διαμόρφωση FULL SIZE, έως 2 μπιμπερό 330 ml/11 με τα σχετικά αξεσουάρ στην έκδοση COMPACT και MICROWAVE.

Ο αριθμός μπιμπερό διαφορετικής μάρκας από την Chicco που μπορούν να τοποθετηθούν ενδέχεται να είναι μικρότερος από αυτόν που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά και κρατήστε τις ακόλουθες οδηγίες και προειδοποιήσεις για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

Αριθμός χωρίς χρέωση για την Ιταλία 800 188 898.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. 1)

- Καπάκι με χειρολαβή και οπές εξόδου ατμού
- Καλαθάκι
- Κεντρικό δοχείο
- Βάση της συσκευής
- Θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη
- Καλώδιο τροφοδοσίας με φικ
- Κουμπί έναρξης κύκλου*
- Ενδεικτική λυχνία που υποδεικνύει ότι η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία
- Κύριος διακόπτης ON/OFF
- Αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα
- Σύνδεση τροφοδοσίας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το κουμπί έναρξης κύκλου* (g) δεν λειτουργεί και ως κουμπί απενεργοποίησης. Για την απενεργοποίηση της συσκευής ή/και την διακοπή του κύκλου αποστείρωσης, χρησιμοποιείτε τον κύριο διακόπτη ON/OFF (h).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΕΩΝ ΤΟΥ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΤΗ

Διατίθενται τρεις διαφορετικές διαμορφώσεις χρήσης του αποστειρωτή:

FULL SIZE, COMPACT και MICROWAVE.

1) FULL SIZE (ΕΙΚ. 2)

Για την αποστείρωση έως και 6 μπιμπερό 330/300 ml/11 oz των σειρών Chicco με τα σχετικά αξεσουάρ.

Συναρμολογείται τοποθετώντας επάνω από τη βάση της συσκευής (d) με τη σειρά τα ακόλουθα: το κεντρικό δοχείο (c) το καλαθάκι (b) και το καπάκι (a).

2) COMPACT (ΕΙΚ. 3)

Για την αποστείρωση έως και 2 μπιμπερό 330 ml/11 oz όλων των σειρών Chicco με τα σχετικά αξεσουάρ ή άλλων μικροαντικειμένων, όπως για παράδειγμα πιπίλες.

Συναρμολογείται τοποθετώντας επάνω από τη βάση της συσκευής

(d) με τη σειρά τα ακόλουθα: το καλαθάκι (b) και το καπάκι (a).
3) MICROWAVE (ΕΙΚ. 4)

Για την ακόμα πιο γρήγορη αποστείρωση έως και 2 μπιμπερό 330 ml/11 oz όλων των σειρών Chicco με τα σχετικά αξεσουάρ ή άλλων μικροαντικειμένων, όπως για παράδειγμα πιπίλες. Συναρμολογείται τοποθετώντας με τη σειρά πάνω στην αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (f): το καλαθάκι (b) και το καπάκι (a).

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Διαμορφώσεις FULL SIZE και COMPACT - ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Πριν τοποθετηθούν μέσα στον αποστειρωτή, τα αντικείμενα που θα αποστειρωθούν πρέπει πάντα να πλένονται και να ξεπλένονται καλά.

Αποστειρώστε τις ΘΗΛΕΣ, τα ΠΟΤΗΡΑΚΙΑ και τις ΜΕΜΒΡΑΝΕΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΚΟΛΙΚΟΥΣ (για Chicco Perfect5):

- Συνιστάται να αφαιρέσετε τις θηλέες από τους δακτυλίους και να τοποθετήσετε στο καλάθι (b) πρώτα τις θηλέες από πάνω τα κύπελλα και τέλος τους δακτυλίους πάνω από τα κύπελλα (εικ. 5a, 5b, 5c).

- Στην περίπτωση των μπιμπερό Chicco Perfect5, συνιστάται η αφαίρεση των μεμβρανών προστασίας από κολικούς από τις αφαιρούμενες βάσεις και η τοποθέτησή τους στο καλάθι (b) (εικ. 5d).

Αποστειρώστε τα ΜΠΙΜΠΕΡΟ:

- Στη διαμόρφωση FULL SIZE: Τοποθετήστε έως 6 μπιμπερό 330 ml/11 oz των σειρών Chicco στο κεντρικό σώμα (c) σε κάθετη θέση με τον λαϊμό στραμμένο προς τα κάτω για τις σειρές Benessere και Natural feeling και με το λαϊμό στραμμένο προς τα πάνω για την αφαιρούμενη βάση τοποθετημένη πάνω για τη σειρά Perfect5 (εικ. 6a και 6b).

Τοποθετήστε τα σχετικά εξαρτήματα στο καλάθι (b) όπως ορίζεται παραπάνω.

- Στη διαμόρφωση COMPACT: Τοποθετήστε έως 2 μπιμπερό των 330 ml/11 oz σε οριζόντια θέση και τοποθετήστε τα σχετικά εξαρτήματα όπως υποδεικνύεται για τη λειτουργία FULL SIZE, με προσοχή ώστε να μην φράξετε με τα αξεσουάρ το στόμιο του μπιμπερό έτσι ώστε να ευνοηθεί η είσοδος του ατμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: βεβαιωθείτε ότι τα αξεσουάρ που είναι τοποθετημένα μέσα στο καλαθάκι (b) δεν εμποδίζουν το σωστό κλείσιμο του καπακιού (a).

Για την πρώτη χρήση, συνιστάται να κάνετε έναν κενό κύκλο αποστείρωσης χωρίς κανένα αντικείμενο στο εσωτερικό της συσκευής.

Κατά τη διάρκεια των πρώτων κύκλων λειτουργίας, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει μια ελαφριά οσμή, αυτό δεν είναι ένδειξη κακής λειτουργίας, αλλά θεωρείται φυσιολογικό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Στην πρώτη χρήση, ανοίγοντας τον κύριο διακόπτη ON/OFF (h) η συσκευή μπορεί να ξεκινήσει αμέσως να θερμαίνει χωρίς να έχετε πατήσει το κουμπί έναρξης κύκλου (g) στη μπροστινή πλευρά. Αυτό είναι φυσιολογικό.

1) Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή μακριά από τα παιδιά, μόνο πάνω σε επίπεδες και σταθερές επιφάνειες που να μην είναι ευλαβείς στη θερμότητα ή/και την υγρασία και κοντά σε μία πρίζα με εύκολη πρόσβαση.

2) Αφαιρέστε το καπάκι (a), το καλάθι (b) και το κεντρικό σώμα (c) (εικ. 7) και συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (f) στον σύνδεσμο τροφοδοσίας (l).

3) Βάλτε νερό στη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) έως ότου φτάσει στην αντίστοιχη εγκοπή στάθμης (εικ. 8)

• Χρήση διαμόρφωσης FULL SIZE: 130 ml

• Χρήση διαμόρφωσης COMPACT: 90 ml

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η χρήση αποσταγμένου νερού μειώνει αισθητά το σχηματισμό αλάτων στη θερμαινόμενη πλάκα.

4) Συναρμολογήστε τον αποστειρωτή στη διαμόρφωση που επιθυμείτε (για τη σωστή συναρμολόγηση δείτε την ενότητα "Συναρμολόγηση των διαμορφώσεων του αποστειρωτή").

5) Τοποθετήστε στο εσωτερικό τα αντικείμενα για αποστείρωση (δείτε την πρώτη παράγραφο αυτής της ενότητας).

- 6) Βάλτε το φινι του καλωδίου τροφοδοσίας (f) στην πρίζα ρεύματος.
- 7) Γυρίστε τον κύριο διακόπτη στη θέση ON/OFF (h) στο I (ON) και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί έναρξης κύκλου (g) για να ανάψετε τη συσκευή.

Το άναμμα της ενδεικτικής λυχνίας (g1) δείχνει ότι η συσκευή θερμαίνεται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αποστειρώνει σε μόλις 5 λεπτά, χωρίς τον χρόνο θέρμανσης.

- 8) Στο τέλος του κύκλου αποστείρωσης, η ενδεικτική λυχνία επισημάνσης (g1) θα σβήσει αυτόματα. Σβήστε τη συσκευή τοποθετώντας τον κύριο διακόπτη ON/OFF (h) στη θέση 0 (OFF) και βγάλτε το φινι του καλωδίου τροφοδοσίας (f) από την πρίζα ρεύματος.

- 9) Περιμένετε μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε το καπάκι (a) και τα αποστειρωμένα αντικείμενα, δίνοντας πάντα μεγάλη προσοχή στη διαρροή καυτού ατμού και σταγόνων πολύ ζεστού νερού που θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα.

Πλένετε πάντα καλά τα χέρια σας, πριν πιάσετε τα αποστειρωμένα αντικείμενα.

- 10) Πριν από ένα νέο κύκλο αποστείρωσης, περιμένετε πάντα έως ότου να κρυσώσει εντελώς η συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Και στις δύο διαμορφώσεις FULL SIZE και COMPACT ο χρόνος του κύκλου αποστείρωσης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον αριθμό, το μέγεθος και τον τύπο μπιμπερό, αζεσουάρ και την ποιότητα νερού στη θερμοιανώμενη πλάκα/λεκάνη (e).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η απολύμανση διατηρείται για 24 περίπου ώρες, στο εσωτερικό του αποστειρωτή, αν το καπάκι (a) δεν αφαιρεθεί. Αν το καπάκι (a) αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η διατήρηση της αποστείρωσης διακόπτεται.

Διαμόρφωση MICROWAVE - ΣΥΣΚΕΥΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΗ ΣΤΟ ΦΟΥΡΝΟ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Τα γυάλινα μπιμπερόν μπορούν να αποστειρωθούν στον φούρνο μικροκυμάτων, μόνο αν αναφέρεται ρητά στις οδηγίες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

- Ακολουθήστε σχολαστικά τους χρόνους και την ισχύ που υποδεικνύονται στον πίνακα ΧΡΟΝΟΙ ΚΑΙ ΙΣΧΥΣ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗΣ. Μικρότεροι χρόνοι και μικρότερη ισχύς μπορεί να μην εξασφαλίσουν αποτελεσματική αποστείρωση, ενώ μεγαλύτεροι χρόνοι και μεγαλύτερη ισχύς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον αποστειρωτή με το περιεχόμενό του καθώς και τον ίδιο το φούρνο.

Η συσκευή συναρμολογείται τοποθετώντας το ένα επάνω στο άλλο διαδοχικά την αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i), το καλάθι (b) και το καπάκι (a).

Στη διαμόρφωση MICROWAVE τοποθετήστε τα αντικείμενα με τον τρόπο που υποδεικνύεται για τη διαμόρφωση COMPACT (δείτε την πρώτη παράγραφο της ενότητας «Προετοιμασία και τρόπος χρήσης της συσκευής». Συσκευή συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο - διαμορφώσεις FULL SIZE και COMPACT*).

- 1) Πριν τοποθετηθούν μέσα στον αποστειρωτή, τα αντικείμενα που θα αποστειρωθούν πρέπει πάντα να πλένονται και να ξηλώνονται καλά.
- 2) Τοποθετήστε την αφαιρούμενη βάση (i) στο εσωτερικό του φούρνου μικροκυμάτων.
- 3) Ρίξτε 80 ml νερό στο κεντρικό τμήμα της αφαιρούμενης βάσης (i) (εικ. 9).

ΠΡΟΣΟΧΗ: μην ρίχνετε μικρότερη ποσότητα νερού. Σε αυτήν την περίπτωση, το νερό θα μπορούσε να εξατμιστεί εντελώς κατά τη θέρμανση με κίνδυνο πρόκλησης βλάβης στα πλαστικά εξαρτήματα του αποστειρωτή και να καταστήσει την αποστείρωση αναποτελεσματική.

ΠΡΟΣΟΧΗ: μην ρίχνετε μεγαλύτερη ποσότητα νερού. Σε αυτήν την περίπτωση, βραστό νερό μπορεί να διαρρεύσει από το προϊόν μετά την αποστείρωση με κίνδυνο να προκλη-

θούν εγκαύματα.

- 4) Τοποθετήστε στο καλάθι τα αντικείμενα για αποστείρωση (δείτε την πρώτη παράγραφο αυτής της ενότητας).
- 5) Κλείστε το καλάθι με το ειδικό καπάκι (a) και βάλτε το στον φούρνο μικροκυμάτων.
- 6) Ρυθμίστε την ισχύ του φούρνου μικροκυμάτων σύμφωνα με τις υποδείξεις του πίνακα που ακολουθεί.

ΧΡΟΝΟΙ ΚΑΙ ΙΣΧΥΣ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗΣ

Λεπτά	Ισχύς (Watt)
3	1000W +
4	Μεταξύ 600 W και 1000 W
5	Μεταξύ 440 W και 600 W

- 7) Στο τέλος του κύκλου για να βγάλετε τον αποστειρωτή από το φούρνο μικροκυμάτων χρησιμοποιείτε πάντα θερμοπροστατευτικά για τα χέρια.

- 8) Περιμένετε τουλάχιστον μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε το καπάκι (a) στο τέλος του κύκλου και κάνετε πάντα αυτήν την ενέργεια προσεκτικά για να μειώνεται ο κίνδυνος απρόβλεπτης διαρροής καυτού ατμού ή πολύ ζεστού νερού που θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα.

Πλένετε πάντα καλά τα χέρια σας, πριν πιάσετε τα αποστειρωμένα αντικείμενα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η απολύμανση διατηρείται για 24 περίπου ώρες, στο εσωτερικό του αποστειρωτή, αν το καπάκι (a) δεν αφαιρεθεί. Αν το καπάκι (a) αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η διατήρηση της αποστείρωσης διακόπτεται.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο αποστειρωτής δεν ολοκληρώνει τον κύκλο/ κάνει θόρυβο	Υπερβολική ποσότητα αλάτων στη θερμομεινόμενη πλάκα/λεκάνη (e).	Καθαρίστε τη θερμομεινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) αφαιρώντας τα άλατα με διάλυμα αφαλάτωσης (βλέπε ενότητα "Αφαίρεση αλάτων").
Ο αποστειρωτής δεν ανάβει.	Δεν υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα.
	Το φινι δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Ελέγξτε αν έχει εισαχθεί σωστά καθώς και την κατάσταση του φινι.
	Ο κύριος διακόπτης ON/OFF (h) βρίσκεται στη θέση 0 (OFF).	Τοποθετήστε τον κύριο διακόπτη ON/OFF (h) στη θέση I (ON).
Τα μπιμπερό παρουσιάζουν λεκέδες στο τέλος του κύκλου αποστείρωσης.	Υπερβολική συσσώρευση αλάτων στη θερμομεινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) ή στην αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i).	Καθαρίστε τη θερμομεινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) αφαιρώντας τα άλατα με διάλυμα αφαλάτωσης (βλέπε ενότητα "Αφαίρεση αλάτων").

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στην περίπτωση που οι προαναφερόμενες λύσεις δεν λύσουν το πρόβλημα λειτουργίας, απευθυνθείτε στη Υπηρεσία Καταναλωτών της Artsana.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικός: 00007391100000

Μοντέλο: 06951_S

Τροφοδοσία: 220-240V~ 50-60Hz

Ισχύς: 650 W

Κατασκευάζεται στην Κίνα



ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ 2012/19/ΕΕ.

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο που υπάρχει στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να διατίθεται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα και να μεταφέρεται σε κάποιο κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή να επιστρέφεται στον μεταπωλητή κατά την αγορά μιας καινούργιας αντίστοιχης συσκευής. Ο χρήστης έχει την ευθύνη μεταφοράς της συσκευής στον κατάλληλο χώρο συλλογής κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η κατάλληλη διαδικασία συλλογής επιτρέπει την ανακύκλωση, επεξεργασία και οικολογική διάθεση των άχρηστων συσκευών και συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους δημόσιες υπηρεσίες καθαριότητας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.

Για την εγγύηση για ελαττώματα του προϊόντος, σας παραπέμπουμε σε όσα ειδικά προβλέπονται από τις εφαρμόσιμες εθνικές διατάξεις στη χώρα αγοράς, όπου προβλέπονται. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.

Η Artsana S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης ανά πάσα στιγμή και χωρίς προειδοποίηση όσων αναφέρει το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Η αναπαραγωγή, η αναμετάδοση, η αντιγραφή καθώς και η μετάφραση σε άλλη γλώσσα, έστω και μερική, σε οποιαδήποτε μορφή, αυτών των οδηγιών χρήσης, απαγορεύονται ρητά χωρίς τη γραπτή έγκριση της Artsana S.p.A.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ:

Με την παρούσα η Artsana S.p.A δηλώνει ότι αυτή η συσκευή μάρκας Chicco μοντ. 06951_S συμμορφεί με τις βασικές απαιτήσεις και με τις άλλες σχετικές διατάξεις που καθορίζουν οι οδηγίες 2014/30/ΕΕ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και 2014/35/ΕΕ (ηλεκτρική ασφάλεια) και 2011/65/ΕΕ (RoHS). Ένα αντίγραφο της δήλωσης ΕΚ μπορεί να ζητηθεί από την Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.

GÜVENLİK UYARILARI

⚠ DİKKAT!

- Bu ürün yalnızca ev kullanımına yöneliktir ve verilen kullanım talimatlarına uygun olarak kullanılmalıdır. Belirtilen amaçlar dışında kullanmayın (biberonların, emziklerin ve tüm emzirme aksesuarlarının sterilize edilmesi). Başka herhangi bir kullanım, uygunsuz kabul edilir ve dolayısıyla tehlikelidir.
- Bu cihaz sadece iç mekânlarda kullanılmalıdır; güneş, yağmur ve/veya diğer atmosfer etkenlerine maruz bırakmayın.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmalıdır. Cihazı ve elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.
- Lütfen çocukların cihazla oynamadığından emin olunuz.
- Cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış kişilerin veya önceden deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerin, kendi güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetlenmesi, veya cihazı güvenli bir şekilde kullanma konusunda bilgilendirilmiş ve söz konusu riskleri anlamış olmaları şartıyla, bu kişiler tarafından kullanılabilir.
- Cihazın ilk sahibi tarafından satılması veya üçüncü kişi durumundaki kullanıcılara verilmesi durumunda, güvenli kullanıma yönelik talimatlar bu kişilere verilmeli ve bu kişiler, daima cihazın yanında bulunması gereken kullanıcı kılavuzunu ve özellikle kılavuzun içindeki güvenlik uyarılarını okumak suretiyle, cihazın içerdiği tehlikeleri anlamış olmalıdır.
- Uyarı: Güvenlik nedenlerinden dolayı cihaz daima etkin bir toprak bağlantısına sahip bir elektrik tesisatına bağlanmalıdır.
- Cihazı yalnızca düz, sabit ve çocukların ulaşamayacağı bir yüzeye yerleştiriniz.
- Cihazı doğrudan sıcak yüzeyler, gaz ocakları veya ısıtma levhalarının üzerine veya yakınlarına veya hassas yüzeyler ya da sıcak ve/veya rutubete karşı hassas yüzeylerin üzerine yerleştirmeyiniz.
- Ürünün parçalarını veya diğer nesnelere doğrudan ısıtıcı levha üzerine koymayınız.
- Kullanım sırasında yüksek sıcaklıklara erişilebileceğini belirten sembol ile işaretli parçalara dikkat edin.
- Cihaz, kaynar buhar ürettiğinden kullanım sırasında çok ısınır. Serbest bırakılan buhar yanıklara sebep olabileceğinden, cihazın kapağını çıkarmaya ve/veya kollarınızı ve yüzünüzü, kapaktaki buhar çıkışından uzakta tutmaya daima çok dikkat edin.
- Sterilizasyon döngüsü tamamlandıktan sonra, cihazda bulunan su ve cihazın üst yüzeyi çok sıcak olabilir. Her türlü yanma riskini önlemek için daima çok dikkat edin!

- Uyarı: her sterilizasyon döngüsünden sonra kapağı çıkarmadan önce en az birkaç dakika bekleyin ve kaynayan buhar veya çok sıcak su damlalarının cihazdan çıkarak yanıklara sebep olmasını önlemek için bunu daima çok dikkatli bir şekilde yapın.
- Uyarı: döngüden önce hazneyi doldururken ve döngünün sonunda kapağı çıkarırken, konektör veya güç kablosuna herhangi bir şey damlamadığından emin olun.
- Kapağın üst kısmında yer alan buhar çıkışının önünü kapatmayın.
- Hiçbir şekilde fişi, cihazı veya beslenme kordonunu suya veya diğer tip sıvılara batırmayınız ve de ıslatmayınız.
- Elektrik fişini elektrik prizinden çıkarmak için besleme kablosunu veya cihazın kendisini çekmeyiniz.
- Cihazı yerinden oynatmadan, kaldırmadan, temizlemeden, bakım işlemlerini yapmadan önce veya cihazın başından ayrılırsanız iki kullanım arasında cihazın tamamen soğumuş olduğunu ve besleme fişinin cihaza takılı olmadığını daima kontrol ederek emin olunuz.
- Ürünün temizlik ve bakımı; çocuklar tarafından ve/veya zihinsel kabiliyetleri düşük düzeyde olan veya deneyim ya da gerekli bilgiden yoksun kişiler tarafından değil, kullanıcı tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bu talimatlar www.chicco.com sitesinden temin edilebilir

MICROWAVE YAPILANDIRMASI

- Cihazın içine yalnızca mikrodalgada kullanılabilir öğeleri/bileşenleri yerleştirin. Herhangi bir şüphe durumunda, ilgili öğelerin/bileşenlerin üreticisinden mikrodalgada kullanılabilir olup olmadıklarını kontrol edin.
- Mikrodalga sterilizasyon aletine asla naylon veya metal barındıran ürünler yerleştirmeyiniz.
- Sterilizasyon aletini geleneksel fırınların içine yerleştirmeyiniz.
- Kombine mikrodalga fırın kullanımı durumunda, ızgara ve/veya gevrekleştirici modu işlevlerinin KAPALI olduğunu kontrol edin. Ayrıca, ızgaranın soğumuş olduğundan ve gevrekleştirici tabağının fırına yerleştirilmiş olmadığından emin olunuz.
- Sterilizasyon devri tamamlandığında, sterilizasyon aletini mikrodalgadan çıkarırken ellerinizi ısıdan korumak için daima uygun aletler kullanın.
- Uyarı: her sterilizasyon döngüsünden sonra kapağı çıkarmadan önce en az birkaç dakika bekleyin ve kaynayan buhar veya çok sıcak su damlalarının cihazdan çıkarak yanıklara sebep olmasını önlemek için bunu daima çok dikkatli bir şekilde yapın.

DİKKAT

- Ürün, aksesuarları ve ambalaj malzemeleri (plastik torbaları, karton kutular vs.) oyuncak değildir. Tehlikeli olabilirler. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.
- Cihazı kullanmadan önce daima ürünün kendisini ve ürünü oluşturan bütün parçalarının hasar görmemiş olduklarını kontrol ediniz. Hasar gördüğü takdirde cihazı kullanmayınız, yetkili personele veya satıcınıza başvurunuz.
- Sterilizasyon döngüsünden hemen sonra, cihazın içinde bulunan nesnelere çok sıcaktır. Her zaman çok dikkatli bir şekilde kullanın! Bunlara



herhangi bir işlem yapmadan önce soğumalarını bekleyiniz.

- Uyarı! Cihazın çalışması sırasında elektrik kesintisinin meydana gelmesi durumunda, sterilizasyon döngüsü tamamlanmadan önce yarıda kesilebilir. Bu durumda cihazın içine yerleştirilmiş ürünlerin sterilizasyonu yetersiz kalabilir.
- Cihazı kullanmadığınız zaman enerjisini kesmek için, daima ana ON/OFF (AÇMA/KAPATMA) düğmesini 0 (OFF) konumuna getirerek cihazı kapatınız ve fişini elektrik prizinden çıkarınız.
- Cihazı tamir etmeye veya açmaya çalışmayınız. Ürün yalnız özel aletler yardımıyla açılabilir. Güç kablosu, yalnızca cihazla birlikte verilen güç kablosunun aynı olan bir kablo ile değiştirilmelidir; bu işlem, yalnızca uzman teknisyenler veya Artsana S.p.A tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Sterilizasyon cihazının içine sıcak sterilizasyona uygun olmayan nesnelere yerleştirmeyin. Sterilizasyon cihazının anma geriliminin (cihazın altındaki etikette kayıtlı verilere bakınız) elektrik şebekesinin gerilimine uygun olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazı kolaylıkla ulaşabileceğiniz bir prize takınız.
- Cihazı, asla bileşen tutucu sepeti takmadan kullanmayınız.
- Cihazı, ısıtma haznesi içinde su olmadan kullanmayınız.
- Sterilizasyon döngüsü gerçekleştirmek için kabın içine içme suyunun dışında herhangi bir sıvı dökmeyin.
- Artsana S.p.A., mikrodalga veya sıcak sterilizasyon işlemine uygun olmayan öğeler/bileşenlerin cihaza yerleştirilmesi durumunda veya ürünün, yürürlükteki mevzuata ve/veya cihazın üzerindeki plakada veya kullanım kılavuzunda yazılı talimatlara uygun olmayan şekilde şebekeye bağlanması durumunda, kişilere ve eşyalara gelebilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.
- Bu kullanım kılavuzunun içeriğinin yorumlanması konusunda şüpheye düşmeniz durumunda, lütfen satıcınıza veya Artsana S.p.A'ya başvurun.

TEMİZLİK VE BAKIM

1. Herhangi bir işlem yapmadan önce cihazın soğumasını bekleyiniz.
2. FULL SIZE ve COMPACT yapılandırmalarda, konektörü ve/veya güç kablosunu (f) ıslatmamaya dikkat ederek, kalan suyu (şek. 10) boşaltın.
3. Isıtıcı levha/kabı (e) veya mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlığı (i), motor gövdesini (c), sepet grubunu (b) ve kapağı (a) yumuşak bir bezle kurulaın.

KİREÇ KALINTISININ GİDERİLMESİ

Sterilizasyon aleti kullanıldığında, ısıtıcı levha/kapta (e) veya mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlıkta (i) kireç kalıntılarının oluşması normaldir. Bunların büyüklük ve yoğunluğu, cihazda kullanılan suyun sertliğine göre değişebilir. Aşırı kireç birikintisi, cihazın performansını düşürerek, uzun vadede cihaza hasar verebilir.

Dolayısıyla aletin haftada en az bir kere veya ısıtıcı levha/kapta (e) mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlıkta kireç birikintileri her tespit edildiğinde kireç temizleme işlemine tabi tutulması tavsiye edilir.

1. Ambalaj üzerindeki talimatları izleyerek, ısıtma plakasına/tanka (e) veya mikrodalgaya yönelik çıkarılabilir tabana (i) 130 ml kireç giderici çözelti dökünüz.
2. Giderilecek kireç miktarına dayalı olarak, çözelti uygulaması en fazla 2 saat sürmelidir. Sterilizasyon cihazını içinde kireç giderici çözelti varken asla çalıştırmayınız.
3. Isıtıcı levha/kabı (e) veya mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlığı (i) tamamen boşaltın.
4. Kalıntıları yumuşak bir bezle giderin ve ısıtıcı levha/kaba (e) veya mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlığa (i) 200 ml'lik içilebilir musluk suyu dökerek birkaç kez durulaın ve ardından tamamen boşaltın. Son olarak, tekrar kullanmadan önce cihazı yumuşak kuru bir bezle dikkatlice kurulaın.

 **UYARI:** cihaz, FULL SIZE ve COMPACT yapılandırmalarında akan suyun altına yerleştirmeyin.

 **UYARI:** Sterilizasyon cihazında onarılması mümkün olmayan zararlara yol açabileceklerinden, temizlik işlemlerini gerçekleştirmek için cihaz, aşındırıcı sünger, deterjan, alkol veya çözücüler kullanmayın.

SEMBOLLER DİZİNİ



Cihaz, geçerli EC Yönergelerinin temel gerekliliklerine uygundur



UYARI!



Kullanım talimatları



Kullanım talimatlarını okuyun



Yalnızca iç mekan kullanımı içindir



UYARI! Sıcak buhar



Uyarı! Sıcak yüzey



Bu ürünü normal kentsel atık olarak atmayın. Bölgenizdeki ayrı atık bertaraf düzenlemelerine göre atınız



Cihaz, IMQ (İtalyan Kalite Markası Enstitüsü) tarafından belgelenmiş ve onaylanmıştır



Modüler elektrikli buharlı sterilizasyon aleti

Sayın müşteri,

Seçiminiz için teşekkür eder ve sizi kutlarız. 3in1 modüler elektrikli buharlı sterilizasyon aleti, mevcut 3 yapılandırması sayesinde mutfakta az yer kaplayarak, dezenfeksiyona tabi tutulacak öğelere uygundur: FULL SIZE, COMPACT ve MICROWAVE.

Yalnızca saf ve doğal buhar ile hiçbir kimyasal katkı maddesi kullanmaksızın güvenli ve emniyetli bir şekilde dezenfeksiyon yapması, cihazı oldukça kullanışlı bir hale getirir.

Bu 3 yapılandırma, Chicco marka tüm biberonlar ve göğüs pompalarıyla (sıcak sterilizasyona tabi tutulabilecek parçalar) birlikte piyasadaki diğer marka biberon ve göğüs pompalarının birçoğuyula uyumludur.

MICROWAVE yapılandırması kullanıldığında, nesnelere daha hızlı dezenfekte etmek mümkündür.

Kullanımı kolaydır ve FULL SIZE yapılandırmasında Chicco'nun her türlü üretim hattından altı adede kadar 330 ml/11 oz biberonun ilgili aksesuarlarıyla birlikte (kapak halkaları, biberon emzikleri ve kupalar) ve COMPACT ve MICROWAVE yapılandırmalarında iki adede kadar 330 ml/11 oz biberonun ilgili aksesuarlarıyla birlikte yerleştirilmesine imkan verir.

Chicco dışındaki markalara ait yerleştirilebilecek biberon sayısı, burada belirtilenden daha düşük olabilir.

Lütfen kullanım öncesinde bu talimatları dikkatle okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.

İtalya'dan yapılacak aramalar için ücretsiz telefon numarası 800 188 898.

AÇIKLAMA (şek. 1)

- Saplı ve buhar menfezli kapak
- Sepet grubu
- Motor gövdesi
- Taban
- Isıtıcı levha / kap
- Cihazın güç kablosu fişi
- Döngüyü başlatma düğmesi*
- g) cihazın kullanımında olduğunu gösteren ışık
- h) Ana ON/OFF (açma/kapama) düğmesi
- i) Mikrodalga fırınlar için çıkarılabilen altlık
- l) Güç konektörü

⚠️ *UYARI: Döngüyü Başlatma* düğmesi (g), bir KAPATMA düğmesi değildir. Cihazı kapatmak için ve/veya sterilizasyon devrini durdurmak için, ana açma/kapama düğmesini ON/OFF (g) kullanınız.

KULLANIM TALİMATLARI STERİLİZASYON CİHAZINI YAPILANDIRMA

Sterilizasyon aleti, üç farklı yapılandırmada kullanılacak şekilde monte edilebilir:

FULL SIZE, COMPACT ve MICROWAVE.

1) FULL SIZE (şek. 2)

Chicco serilerine ait en fazla altı adet 330/300 ml/11 oz biberon veya biberonu sterilize etmek içindir.

Aşağıdaki bileşenleri, cihazın tabanına (d) üst üste gelecek şekilde sırayla yerleştirmek suretiyle monte edilir: motor gövdesi (c), sepet grubu (b) ve kapak (a).

2) COMPACT (şek. 3)

Chicco'nun her türlü üretim hattından iki adede kadar 330 ml/11 oz biberonun ilgili aksesuarlarıyla birlikte veya emzik gibi diğer küçük nesnelere sterilize edilmesidir.

Aşağıdaki bileşenleri, cihazın tabanına (d) üst üste gelecek şekilde sırayla yerleştirmek suretiyle monte edilir: sepet grubu (b) ve kapak (a).

3) MICROWAVE (şek. 4)

Chicco'nun tüm üretim hatlarından iki adede kadar 330 ml/11 oz biberonun ilgili aksesuarlarıyla birlikte veya emzik gibi diğer küçük nesnelere daha da hızlı sterilize edilmesi için. Aşağıdaki bileşenleri, mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlığın (i) üzerine üst üste gelecek şekilde sırayla yerleştirmek suretiyle monte edilir: sepet grubu (b) ve kapak (a).

CİHAZIN HAZIRLANMASI VE KULLANIMI

FULL SIZE ve COMPACT yapılandırmaları - CİHAZ ŞEBEKE BESLEMESİNE BAĞLANIR

Sterilize edilecek nesnelere, sterilizasyon cihazına yerleştirmeden önce daima dikkatli bir şekilde yıkayıp, durulayın.

EMZİKLERİ, KAPAKLARI ve ANTİKOLİK MEMBRANI sterilize edin (Chicco Perfect5 için):

- Emzikleri halkalardan ayırın ve emzikleri, kapakları üstlerine ve halkaları da kapakların üstüne koyarak sepet grubuna (b) yerleştirin (şek. 5a, 5b, 5c).

- Chicco Perfect5 biberon için, antikoik membranı çıkarılabilir tabandan çıkarın ve antikoik membranı sepet grubuna (b) yerleştirin (şek. 5d).

BİBERONLARIN Sterilize Edilmesi:

- FULL SIZE yapılandırmasında: En fazla altı adet 330 ml/11 oz Chicco motor gövdesine (c) yerleştirin. Biberonlar, boyun kısımları aşağıya dönük (Well-Being ve NaturalFeeling serileri) veya yukarıya dönük (Perfect5 serisi) ve çıkarılabilir taban üstte olacak şekilde dikey olarak yerleştirilmelidir (şek. 6a ve 6b).

Aksesuarları sepet grubuna (b) yukarıda belirtildiği gibi yerleştirin.

- COMPACT yapılandırmasında: İki adede kadar 330 ml/11 oz biberonu yatay olarak yerleştirin ve buharın serbestçe girebilmesi için şişenin ağız kısmını aksesuarlarla tıkamamaya dikkat ederek, ilgili aksesuarları FULL SIZE modu için belirtildiği gibi konumlandırın.

⚠️ UYARI: sepet grubuna (b) yerleştirilen aksesuarların, kapakların düzgün kapatılmasını engellemediğini kontrol edin (a). İlk kullanımdan önce cihaza biberon veya başka aksesuar yerleştirmeden boş bir sterilizasyon döngüsü yapmanız önerilir.

İlk zamanlarda cihaz hafif bir koku yayabilir, bu cihazın iyi çalışmadığı anlamına gelmez, normal sayılır.

⚠️ UYARI: Aleti ilk kez kullanırken, ana ON/OFF düğmesi açılır açılmaz (h), alet, önceki devir başlatma düğmesine (g) basmadan derhal ısınmaya başlayabilir. Bu normaldir.

1) Cihazı daima düz ve sabit, sıcak ve/veya rutubete duyarlı olmayan bir yüzeye üzerine, çocukların ulaşamayacakları bir yere ve kolaylıkla erişilebilecek bir priziz yakınına yerleştirin.

2) Kapağı (a), sepet grubunu (b) ve motor gövdesini (c) çıkarın (şek. 7) ve güç kablosunu (f) güç konektörüne (l) bağlayın.

3) Isıtıcı levha/kaba (e) gösterilen su seviye işaretine kadar su doldurun (şek. 8)

• FULL SIZE yapılandırmasında kullanın: 130 ml

• COMPACT yapılandırmasında kullanın: 90 ml

NOT: Damıtılmış su kullanımı, ısıtıcı levhada kireç oluşumunu ciddi oranda düşürür.

4) Sterilizasyon cihazını, istediğiniz yapılandırmada monte edin (montaj talimatları için, lütfen "Farklı sterilizasyon cihazı yapılandırmalarının ayarlanması" bölümüne bakın).

5) Sterilize edilecek nesnelere, cihazın içine yerleştirin (bu bölümün ilk paragrafına bakın).

6) Güç kablosunun fişini (f) elektrik prizine bağlayın.

7) Ana AÇIK/KAPALI anahtarını (h) I (AÇIK) konumuna getirerek cihazı çalıştırın, ardından döngüyü başlat düğmesine (g) basın. Işığın (g1) yanması aletin suyu ısıtmaya başladığını belirtir.

NOT: Isıtma süresi hariç, yalnızca 5 dakikada sterilize eder.

8) Sterilizasyon döngüsü tamamlandıktan sonra, pilot ışık (g1) otomatik olarak kapanacaktır. Ana ON/OFF düğmesini (h) 0 (OFF) konumuna getirerek aleti kapatın ve besleme kablosu fişini (f) elektrik prizinden çıkarın.

9) Kapağı (a) ve sterilize edilen nesnelere çıkarmadan önce birkaç dakika bekleyin. Kaynar sıcak buharın veya sıcak su damlacıkları

larının dışarı sızarak yanıklara yol açmasını önlemek için her zaman çok dikkatli olun.

Sterilize edilmiş nesnelere dokunmadan önce her zaman ellerinizi iyice yıkayın.

10) Yeni bir sterilizasyon döngüsü başlatmadan önce, daima cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

NOT: FULL SIZE ve COMPACT şekliindeki her iki yapılandırmada da, sterilizasyon döngüsünün süresi, sterilize edilen biberon ve aksesuarlarının sayısına, büyüklüğüne ve türüne göre ve ısıtıcı levha/kaba (e) yerleştirilen suyun miktarına bağlı olarak değişebilir.

NOT: kapak (a) açılmadığı takdirde sterilizasyon cihazının içindeki sterilize edilmiş nesnelere 24 saat süreyle sterilizasyonu korur. Kapak (a) kullanım sırasında veya sonrasında açıldığı takdirde sterilizasyonun korunması kesintiye uğrar.

MICROWAVE yapılandırması - CİHAZ MİKRODALGAYA YERLEŞTİRİLİR

GÜVENLİK UYARILARI UYARI!

- Cam biberonlar yalnızca ürün özelliklerinde açık bir şekilde mikrodalga fırında kullanılabilecekleri belirtildiği takdirde mikrodalga fırında sterilize edilebilir. Herhangi bir şüphe durumunda, satıcınıza veya üreticinize irtibata geçiniz.

- STERİLİZASYON SÜRELERİ VE GÜÇLER tablosunda belirtilen süre ve güçlere harfiyen uyulmalıdır. Sürelerin kısaltılması ve daha düşük güçler kullanılması, etkili bir sterilizasyon işlemini garanti etmez; bununla birlikte, sürelerin uzatılması ve daha yüksek güçler kullanılması ise, içindekilerle birlikte sterilizasyon aletine ve mikrodalga fırının kendisine zarar verebilir.

Cihaz, aşağıdaki bileşenleri, mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlığı (i) üzerine üst üste gelecek şekilde sırayla yerleştirmek suretiyle monte edilir; sepet grubu (b) ve kapak (a).

MICROWAVE yapılandırmasında, sterilize edilecek nesnelere, cihazın içine COMPACT yapılandırması için belirtildiği gibi yerleştirin ("Cihazın hazırlanması ve kullanımı" bölümünün ilk paragrafına bakın. Cihaz şebeke beslemesine bağlanır - FULL SIZE ve COMPACT yapılandırmaları).

- 1) Sterilize edilecek nesnelere, sterilizasyon aletine yerleştirmeden önce daima dikkatli bir şekilde yıkayıp, durulayın.
- 2) Çıkarılabilen altlığı (i) mikrodalga fırına yerleştirin.
- 3) Çıkarılabilen altlığı (i) ortasına 80 ml su dökün (şek. 9).

UYARI: daha az su dökmeyin. Bu durumda su, ısıtma sırasında tamamen buharlaşabilir ve sterilizasyon cihazının plastik bileşenlerinin zarar görmesi ve sterilizasyonun etkisiz kalması riskine yol açabilir.

UYARI: daha fazla su dökmeyin. Bu durumda kaynayan su sterilizasyondan sonra cihazdan taşabilir ve yanıklara yol açabilir.

- 4) Sterilize edilecek nesnelere, sepet grubunun içine yerleştirin (bu bölümün ilk paragrafına bakın).
- 5) Sepet grubunu ilgili kapakla (a) kapatın ve mikrodalga fırına koyun.
- 6) Mikrodalga fırının gücünü aşağıdaki tabloda belirtilen talimatlara göre ayarlayın.

STERİLİZASYON SÜRELERİ VE GÜÇLER

Dakika	Güç (Watt)
3	1000W +
4	600W ve 1000W arası
5	440W ve 600W arası

7) Sterilizasyon döngüsü tamamlandığında, sterilizasyon cihazını mikrodalgadan çıkarırken ellerinizi ısıdan korumak için daima uygun ekipman kullanın.

8) Her sterilizasyon döngüsünden sonra kapağı (a) çıkarmadan önce en az birkaç dakika bekleyin ve kaynayan buhar veya çok

ısık su damlalarının cihazdan çıkarak yanıklara sebep olmasını önlemek için bunu daima çok dikkatli bir şekilde yapın. Sterilize edilmiş nesnelere dokunmadan önce her zaman ellerinizi iyice yıkayın.

NOT: kapak (a) açılmadığı takdirde sterilizasyon cihazının içindeki sterilize edilmiş nesnelere 24 saat süreyle sterilizasyonu korur. Kapak (a) kullanım sırasında veya sonrasında açıldığı takdirde sterilizasyonun korunması kesintiye uğrar.

SORUNLAR VE ÇÖZÜMLER

Sorun	Olası neden	Çözüm
Sterilizasyon cihazı döngüyü tamamlamıyor / gürtlü çıkarıyor	Isıtıcı levha/kapta (e) aşırı kireç birikimi.	Kireç kalıntılarını kireç giderici çözelti ile gidermek suretiyle ısıtıcı levha/kabı (e) temizleyin (bkz. bölüm "Kireç kalıntısının giderilmesi").
Sterilizasyon cihazı açılmıyor.	Şebeke gerilimi yok.	Şebeke geriliminin bulunduğunu kontrol ediniz.
	Fişi düzgün takılı değildir.	Fişin düzgün takıldığını ve iyi durumda olduğunu doğrulayın.
	Ana açma/kapama düğmesi (h) 0 (OFF) konumundadır.	Ana açma kapama düğmesini (h) I (ON) konumuna getirin.
Sterilizasyon döngüsü sonunda biberonlar lekeli görünümde.	Isıtıcı levha/kap (e) veya mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen tabanda (i) aşırı kireç birikimi.	Kireç kalıntılarını kireç giderici çözelti ile gidermek suretiyle ısıtıcı levha/kabı (e) temizleyin (bkz. bölüm "Kireç kalıntısının giderilmesi").

ÖNEMLİ NOT: Yukarıda belirtilen çözümlerin karşılaştığınız sorunları halletmemesi durumunda Artsana Müşteri Servisine başvurunuz.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Kod: 00007391100000

Model: 06951_S

Güç: 220-240V~ 50-60Hz

Güç: 650 W

Çin'de üretilmiştir



BU ÜRÜN 2012/19/AB DİREKTİFİNE UYGUNDUR.

Cihazın üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, ürünün kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği doğrultusunda, elektrikli ve elektronik cihazların yeniden dönüştürülmesi için ayrıştırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya benzer yeni bir cihaz satın alındığında ürünün satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Kullanıcı, cihazın kullanım ömrünün sonunda, cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış cihaz doğru bir şekilde ayrı bir atık olarak toplanırsa, geri dönüştürülebilir, işlenebilir ve ekolojik olarak bertaraf edilebilir;

bu durum, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesini sağlar ve ürünün oluşturulduğu malzemelerin geri dönüşümüne katkıda bulunur. . Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.

Ürün kusurlarına ilişkin garanti için, gerekirse ürün satın alındığı ülkede yürürlükte olan ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız. Garanti normal aşınmaya tabi parçaları kapsamaz.

ARTSANA bu kullanım kılavuzunda sunulan bilgilerde önceden herhangi bir uyarıda bulunmaksızın ve herhangi bir zamanda değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bu el kitabının ne şekilde olursa olsun ARTSANA'nın önceden yazılı izni olmaksızın çoğaltılması, yayımlanması, kopyalanması veya herhangi bir kısmının başka dillere çevrilmesi kesinlikle yasaktır.

CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ:

Artsana S.p.A; Chicco marka 06951_S model bu cihazın 2014/30/EU (elektromanyetik uyumluluk), 2014/35/EU (alçak gerilim yönergesi) ve 2011/65/EU (RoHS) sayılı AB Yönergelerinde öngörülen tüm temel gerekliliklere ve diğer hükümlere uygun olduğunu işbu belge ile beyan eder. EC beyannamesinin komple sureti, Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) İtalya'dan talep edilebilir.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ VIGYÁZAT!

- A terméket kizárólag otthoni használatra tervezték, és azt a mellékelt használati útmutató szerint kell használni. A megjelölt rendeltetéstől (cumisüvegek, cumik és egyéb szoptatási segédeszközök sterilizálása) eltérő célra nem használható. Minden ettől eltérő használat helytelen és veszélyes.
- A készülék kizárólag beltéri használatra való; ne hagyja a készüléket napfénynek, esőnek és/vagy egyéb időjárási körülménynek kitett helyen.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a készüléket és a tápkábelt gyermekektől elzárt helyen.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, feltéve, hogy ezt egy olyan személy felügyelete alatt teszik, aki felelősséget vállal a biztonságukért, vagy ha megtanulták a készülék biztonságos használatát, és tisztában vannak a lehetséges kockázatokkal.
- Amennyiben az eredeti tulajdonos eladja vagy átadja a készüléket, a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat is át kell adnia, valamint az új felhasználónak meg kell ismernie a használattal járó kockázatokat is: ehhez el kell olvasnia a készülék mellé kötelezően mellékelendő használati útmutatót és különösen az abban található biztonsági figyelmeztetéseket.
- Figyelmeztetés: a biztonságos használat érdekében a készüléket mindig megfelelően földelt elektromos rendszerhez kell csatlakoztatni.
- A készüléket kizárólag sima, vízszintes felületre helyezze oly módon, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül forró felületre (tűzhelyre, sütőlapra), vagy annak közelébe, puha felületre, vagy olyan felületre, amely nedvességre és/vagy hőhatásra érzékeny.
- Soha ne tegyen bármilyen tárgyat vagy alkatrészt közvetlenül a melegítőlapra.
- Óvatosan kezelje azokat az alkatrészeket, melyeken külön jelzés mutatja, hogy azok használat közben erősen felmelegedhetnek.
- Használat közben a készülék nagy mértékben felforrósodik, mivel forró gőzt állít elő. Ezért mindig nagyon óvatosan távolítsa el a fedőt a készülékről, és/vagy tartsa a kezét és az arcát távol a fedő gőzkivezető nyílásától, mivel a kiszabaduló gőz égési sérüléseket okozhat.
- A fertőtlenítési program után a készülékben lévő víz és a készülék felső része nagyon forró lehet. Az égésveszély miatt minden esetben fokozott



gondossággal járjon el!

- Figyelmeztetés: Minden fertőtlenítési ciklus végén legalább néhány percet várjon, mielőtt leveszi a fedőt, és mindig vigyázzon a lecsöppenő forró vízre és a kiszabaduló forró gőzre, mert azok égési sérülést okozhatnak.
- Figyelmeztetés: Ügyeljen, hogy ne cseppenjen víz a csatlakozóra vagy a tápkábelre a tartály indítás előtti feltöltésekor vagy a fedél program végén történő eltávolításakor.
- Ne takarja le a fedél tetején található gőzkimeneti nyílást.
- A csatlakozó, a készülék vagy a tápkábel soha nem kerülhet víz vagy más folyadék alá és soha nem érheti víz.
- Amikor ki akarja húzni a készüléket a csatlakozóaljzatról, soha ne a kábelt vagy magát a készüléket húzza.
- Mielőtt a készüléket elmozdítja, tisztítja, tárolja vagy karbantartást végez rajta, illetve ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja a melegítési ciklusok között, ellenőrizze, hogy a tápkábel mindig ki legyen húzva a csatlakozóaljzatról, és hogy a készülék kihűlt.
- A termék tisztítása és karbantartása a felhasználó feladata, ezeket a műveleteket azonban nem végezhetik gyermekek és/vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek.
- Ez a használati útmutató a www.chicco.com oldalon is megtalálható

MICROWAVE ÖSSZEÁLLÍTÁS

- Csak mikrohullámú sütőbe való tárgyakat/alkatrészeket tegyen a készülékbe. Ha nem biztos benne, hogy a fertőtleníteni kíván tárgyak mikrohullámú sütőben is használhatóak, érdeklődjön a tárgyak/alkatrészek gyártójától.
- Ne tegyen nejlont vagy fémet tartalmazó tárgyakat a mikrohullámú sterilizálóba.
- Ne használja a sterilizálót hagyományos sütőben.
- Ha többfunkciós mikrohullámú sütőt használ, győződjön meg arról, hogy a grill és/vagy pirító funkció ki van kapcsolva. Arra is ügyeljen, hogy a grillező rács hideg legyen és a pirító tálca ne legyen benn a sütőben.
- A fertőtlenítési ciklus végeztével mindig egy erre megfelelő konyhai segédeszközzel vegye ki a sterilizálót a mikrohullámú sütőből, nehogy megégesse a kezét.
- Figyelmeztetés: Minden fertőtlenítési ciklus végén legalább néhány percet várjon, mielőtt leveszi a fedőt, és mindig vigyázzon a lecsöppenő forró vízre és a kiszabaduló forró gőzre, mert azok égési sérülést okozhatnak.

VIGYÁZAT

- Ne hagyja a készüléket és annak kiegészítőit vagy csomagolását (műanyag zacskók, kartondobozok stb.) gyermekek számára hozzáférhető helyen, hiszen ezek nem játékok, így veszélyesek lehetnek számukra.
- A készülék használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy sem a termék, sem annak részei nem használódtak el vagy nem törtek. Ha a készülék sérült, ne használja, hanem hívjon képzett szerelőt vagy értesítse a kereskedőt.
- Közvetlenül a sterilizálási ciklus után a készülékben lévő tárgyak nagyon forróak. Minden esetben rendkívül óvatosan járjon el! Várja meg,





amíg kihűlnek, mielőtt hozzájuk nyúlna.

- Figyelmeztetés! Ha a készülék működése közben áramkimaradás van, előfordulhat, hogy a sterilizálási ciklus idő előtt megszakad. Ilyen esetben előfordulhat, hogy a készülékbe helyezett tárgyak sterilizálása nem megfelelő.
- Mielőtt kihúzná a csatlakozódugót, először mindig kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy az ON/OFF (BE/KI) főkapcsolót 0 (OFF) állásba kapcsolja. Ezt követően húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból, mikor a készülék már kikapcsolt.
- Ne próbálja a készüléket szétszerelni és önállóan megjavítani. A készüléket csak speciális szerszámokkal lehet szétszerelni. A tápkábelt csak egy ugyanolyan kábellel lehet kicserélni, mint amelyet eredetileg is adtak a készülékhez; ezt a műveletet csak az Artsana S.p.A. szakképzett technikusai végezhetik.
- Ne helyezzen a sterilizálóba olyan tárgyakat, amelyek forró sterilizálásra nem alkalmasak. Kérjük, ellenőrizze, hogy a sterilizálón jelzett névleges feszültség (ezt a készülék alján levő táblán találja) megfelel-e a hálózat feszültségének, mellyel a készüléket használni kívánja.
- Csatlakoztassa a készüléket egy könnyen hozzáférhető csatlakozóaljzatba.
- Soha ne használja a készüléket a tartó tálcá behelyezése nélkül.
- Soha ne használja a készüléket üres forraló víztartállyal.
- A sterilizálási ciklushoz kizárólag ivóvizet töltsön a tartályba.
- Az Artsana S.p.A. nem vállal felelősséget az olyan személyi sérülésekért és anyagi károkért, melyek abból erednek, hogy a készülékbe mikrohullámú sütőben vagy forró sterilizálóban való használatra nem alkalmas tárgyakat/alkatrészeket helyeznek, vagy a készüléket nem a hatályos jogszabályoknak megfelelően és/vagy a készüléken található adattábla vagy az útmutatóban szereplő utasítások szerint csatlakoztatják az elektromos hálózathoz.
- Amennyiben nem biztos a használati útmutatóban leírtak értelmezésében, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy az Artsana S.p.A.-val.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl, mielőtt hozzányúlna.
2. Öntse ki a maradék vizet (10. ábra), és akár FULL SIZE, akár COMPACT összeállítással dolgozott, ügyeljen arra, hogy a csatlakozót vagy a tápkábelt (f) ne érje víz.
3. Puha ronggyal törölgesse le a melegítőlapon/tartályt (e) vagy a levehető, mikrohullámú sütőhöz való aljzatot (i), a gőzlőtartályt (c), a tálcát (b) és a fedőt (a).

VÍZKÖ-ELTÁVOLÍTÁS

A sterilizáló használata során a melegítőlapon/tartályon (e) vízkőlerakódások kialakulása normális folyamat. A lerakódás mérete és kialakulásának sebessége a készülékben használt víz keménységétől függ. Komolyabb vízkőlerakódások csökkenthetik a készülék teljesítményét, és hosszú távon meghibásodáshoz vezethetnek.

Ezért javasoljuk, hogy a készüléket legalább heti egy alkalommal vízkőtlenítse, vagy akkor, ha vízkőlerakódást lát a melegítőlapon/tartályon (e) vagy a levehető, mikrohullámú sütőbe való aljzaton.

1. Töltsön 130 ml vízkőoldót a melegítőlappra/tartályba (e) vagy a mikrohullámú sütő eltávolítható alsó részébe (i), követve a csomagoláson található utasításokat.
2. Az eltávolítandó vízkő mennyiségétől függően hagyja az oldatot hatni maximum 2 óráig. Soha ne kapcsolja be a sterilizátort, amikor vízkőoldóval van töltve a tartály.
3. Öntse ki az oldatot a melegítőlappból/tartályból (e) vagy a mikrohullámú sütőbe való aljzattól (i).
4. Egy puha ronggyal törölje le a maradékot, majd többször öblítse ki a tartályt úgy, hogy 200 ml ivóvizet önt a melegítőlappba/tartályba (e) vagy a levehető, mikrohullámú sütőbe való aljzatba (i), majd kiönti belőle. Végül óvatosan törölje szárazra a készüléket egy puha, száraz ronggyal, mielőtt újra használja.



FIGYELMEZTETÉS: Ne tegye a készüléket folyó víz alá sem FULL SIZE, sem COMPACT állapotban.



FIGYELMEZTETÉS: A tisztításhoz ne használjon szerszámot, dörzsszivacsot, tisztítószert, alkoholt vagy oldószert, ezek ugyanis visszafordíthatatlan károsodást okozhatnak a sterilizálóban.

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



A készülék megfelel a vonatkozó EK-irányelvek alapvető követelményeinek



FIGYELMEZTETÉS!



Használati utasítás



Olvassa el a használati útmutatót



Csak beltéri használatra



FIGYELMEZTETÉS!! Forró gőz



Figyelmeztetés! Forró felület



Ne helyezze a terméket a háztartási hulladékba. A terméket az Ön lakóhelyén érvényes hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kell hulladékként elhelyezni



A készüléket az IMQ (Olasz Minőségbiztosító Intézet) tanúsította és engedélyezte



Moduláris elektromos gőzsterilizáló

Tisztelt Vásárló,

Köszönjük, hogy ezt a készüléket választotta. A moduláris elektromos gőzsterilizáló a fertőtleníteni kívánt tárgyakhoz alkalmazkodva kis helyet foglal a konyhában, hiszen Ön háromféle összeállítás közül választhat: FULL SIZE, COMPACT és MICROWAVE. A készülék biztonságosan, tiszta, természetes gőzzel, egyéb kémiai anyagok nélkül fertőtleníti, így használata kényelmes és egyszerű.

Mindhárom összeállítási mód kompatibilis minden Chicco cumisüveggel és mellszívóval (illetve azok forró fertőtlenítésre alkalmas részeivel) és a legtöbb forgalomban levő egyéb márkájú cumisüveggel és mellszívóval is.

A MICROWAVE összeállítás segítségével a fertőtlenítési folyamat gyorsabb.

Könnyen használható, akár hat db Chicco gyártmányú, 330 ml-es cumisüveg, és azok minden kiegészítője (rőgzítő gyűrűk, cumik, kupakok) is belefér a FULL SIZE összeállításba, és akár két db 330 ml-es cumisüveg, és azok minden kiegészítője belefér a COMPACT és MICROWAVE összeállításokba.

Amennyiben nem Chicco gyártmányú cumisüvegeket használ, a készülékbe helyezhető üvegek száma az itt megadottnál alacsonyabb lehet.

Kérjük, olvassa el körültekintően ezeket az utasításokat, és tartsa meg őket a későbbi használatra.

Olaszországból ingyenesen hívható telefonszám: 800 188 898.

ISMERTETŐ (1. ábra)

- Fedél fogantyúval és gőzkimeneti nyílásokkal
- Tálca
- Gőzöltőtartály
- Aljzat
- Melegítőlap / tartály
- Fűzők a tápkábele csatlakozóval
- Ciklus indítása gomb*
- g1) jelzőfény jelzi, hogy a készülék használatban van
- Főkapcsoló ON/OFF (BE/KI)
- Levehető aljzat mikrohullámú sütőhöz
- Tápcsatlakozó

▲ *FIGYELMEZTETÉS: A Ciklus indítása* gomb (g) nem kapcsolja ki a készüléket. A készülék kikapcsolásához és/vagy a fertőtlenítő ciklus megszakításához nyomja meg a BE/KI főkapcsolót (h).

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A STERILIZÁLÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

A sterilizálót használat előtt háromféle módon állíthatja össze:

FULL SIZE, COMPACT és MICROWAVE.

1) FULL SIZE (2. ábra)

Legfeljebb hat 330/300 ml/11 oz méretű cumisüveg sterilizálása a Chicco típusból, azok tartozékaival együtt.

Ehhez az összeállításához helyezze a következő alkatrészeket sorban egymás tetejére úgy, hogy a készülék aljzata (d) legyen leg-alul: gőzöltőtartály (c), tálca (b) és fedő (a).

2) COMPACT (3. ábra)

Akár két db Chicco gyártmányú, 330 ml-es cumisüveg és azok minden kiegészítőjének, vagy egyéb apró tárgyak, pl. cumik sterilizálásához.

Ehhez az összeállításához helyezze a következő alkatrészeket sorban egymás tetejére úgy, hogy a készülék aljzata (d) legyen leg-alul: tálca (b) és fedő (a).

3) MICROWAVE (4. ábra)

Akár két db Chicco gyártmányú, 330 ml-es cumisüveg és azok

minden kiegészítőjének, vagy egyéb apró tárgyak, pl. cumik még gyorsabb sterilizálásához. Ehhez az összeállításához helyezze a következő alkatrészeket sorban egymás tetejére úgy, hogy a készülék aljzata (d) legyen leg-alul: tálca (b) és fedő (a).

A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

FULL SIZE és COMPACT változat – HÁLÓZATRÓL ÜZEMELTETT KÉSZÜLÉK

Minden esetben alaposan mossa el és öblítse le a sterilizálni kívánt tárgyakat, mielőtt azokat a sterilizálóba helyezné.

SZÍVÓKA, KUPAK és KÓLIKÁS HASFÁJÁS ELLENI KIEGÉSZÍTŐ sterilizálása (Chicco Perfect5 típus):

- Vegye le a szívókákat a gyűrűkről, és helyezze azokat a tálcára (b) úgy, hogy rájuk kerüljenek a kupakok, azokra pedig a gyűrűk (5a, 5b, 5c ábra).

- Chicco Perfect5 cumisüvegek esetén vegye le a kólikás hasfájás elleni kiegészítőt a levehető aljról, majd helyezze azt a tálcára (b) (5d ábra).

CUMISÜVEGEK sterilizálása:

- FULL SIZE változat esetén: A gőzöltőtartályra (c) legfeljebb hat 330 ml/11 oz méretű Chicco cumisüveg helyezhető. A cumisüvegeket függőlegesen és nyakkal lefelé (Well-Being és NaturalFeeling típusok) vagy nyakkal felfelé (Perfect5 típusok) kell behelyezni úgy, hogy a levehető alj legyen felül (6a és 6b ábra). Helyezze a tartozékokat a tálcára (b), a lentiek szerint.

- A COMPACT összeállításban: Helyezzen a készülékbe akár két db 330 ml-es cumisüveget fektetve, a megfelelő kiegészítőket pozicionálja a FULL SIZE módhoz megadott módon, és ügyeljen arra, hogy azok kiegészítői ne legyenek útban, és ne zárják el az üvegek száját a gőztől.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy a tálcára (b) helyezett kiegészítők ne legyenek útban a fedő (a) megfelelő lezárásához.

A készülék legelső használata előtt mindig indítson el egy üres fertőtlenítési ciklust, azaz ne legyenek a készülékben üvegek vagy azok kiegészítői.

Az első pár fertőtlenítési ciklus során a készülék enyhe illatot áraszthat. Ez nem hibás működést jelez, ez teljesen normális.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A készülék legelső használatakor, amikor Ön bekapcsolja a BE/KI főkapcsolót (h), előfordulhat, hogy a készülék azonnal el kezd melegedni anélkül, hogy Ön megnyomta volna a ciklus indítása gombot (g) a készülék elején. Ez normális jelenség.

1) Minden esetben tartsa a készüléket gyermekek által nem elérhető, sík és vízszintes, hőre és/vagy nedvségre nem érzékeny felületen, amely egy könnyen hozzáférhető hálózati aljzat közelében található.

2) Vegye le a fedelet (a), a tálcát (b) és a gőzöltőtartályt (c) (7. ábra), és csatlakoztassa a tápkábel (f) a tápcsatlakozóhoz (l).

3) Töltse meg vízzel a melegítőlapot/tartályt (e) a jelzett vízszintig (8. ábra).

• A FULL SIZE összeállításban használjon: 130 ml vizet

• A COMPACT összeállításban használjon: 90 ml vizet

MEGJEGYZÉS: Ha desztillált vizet használ, jelentősen csökkentheti a melegítőlapon képződő vízkő mennyiségét.

4) Állítsa össze a sterilizátort a kívánt módon (az összeszerelési utasítások az „A sterilizáló különböző változatainak összeállítása” részben találhatók).

5) Helyezze a sterilizálni kívánt tárgyakat a készülékbe (lásd a jelen fejezet első bekezdését).

6) Csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját (f) a csatlakozóaljzathoz.

7) Kapcsolja be a készüléket a BE/KI főkapcsolóval (h), azaz kapcsolja I (BE) állásba, majd nyomja meg a ciklus indítása gombot (g). Amikor a jelzőfény (g1) kigyullad, a készülék megkezdte a víz melegítését.

MEGJEGYZÉS: Sterilizálás mindössze 5 perc alatt, a melegítési időt nem számítva.

8) A sterilizálási ciklus végeztével a jelzőfény (g1) automatikusan kikapcsol. Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI főkapcsolóval (h),

azaz kapcsolja 0 (KI) állásba, majd húzza ki a tápkábel csatlakozóját (f) a csatlakozóaljzattól.

9) Várjon néhány perct, mielőtt levénné a fedelet (a) és kivénné a sterilizált tárgyakat. Minden esetben nagyon óvatosan járjon el: így elkerülhető, hogy a forró gőz vagy víz a készülékből kijutva égési sérülést okozzon.

Minden esetben mosson alaposan kezet, mielőtt a sterilizált tárgyakhoz érne.

10) Újabb sterilizálási ciklus előtt mindig várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl.

MEGJEGYZÉS: A FULL SIZE és a COMPACT összeállítás esetén egyaránt érvényes, hogy a fertőtlenítési ciklus hossza a készülékbe helyezett, fertőtleníteni kívánt üvegek és kiegészítők számától, méretétől és típusától, valamint a melegítőlapba/tartályba (e) töltött víz mennyiségétől függően változhat.

MEGJEGYZÉS: a sterilizált tárgyak körülbelül 24 órán át maradnak sterielek a fedéllel (a) lezárt készülékben. Ha a fedőt (a) használat közben vagy után leveszi, a tárgyak sterilítása nem garantált.

MICROWAVE összeállítás - MIKROHULLÁMÚ SÜTŐBE HELYEZETT KÉSZÜLÉK

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK FIGYELMEZTETÉS!

- Az üvegből készült cumisüvegeket csak akkor lehet mikrohullámú sütőben sterilizálni, ha ezt a lehetőséget az üveg csomagolásán/útmutatójában kifejezetten feltüntetik. Ha nem biztos benne, kérjük, érdeklődjön a gyártónál vagy a forgalmazónál.

- A STERILIZÁLÁSI IDŐTARTAMOK ÉS ENERGIASZINTEK című táblázatban megadott időtartamokat és energiaszinteket szigorúan tartsa be. Rövidebb időtartamok és alacsonyabb energiaszintek alkalmazása nem garantál hatáson fertőtlenítést. A hosszabb időtartamok és a magasabb energiaszintek pedig kárt okozhatnak a sterilizálóban és annak tartalmában, sőt a mikrohullámú sütőben is.

Ehhez az összeállításhoz helyezze a következő alkatrészeket sorban egymás tetejére úgy, hogy a készülék levehető, mikrohullámú sütőhöz való aljzata (i) legyen legalul: tálcá (b) és fedő (a).

A MICROWAVE összeállításnál helyezze a fertőtleníteni kívánt tárgyakat a készülékbe ugyanúgy, mint a COMPACT összeállításnál (lásd: jelen fejezet első „A készülék előkészítése és használata” című bekezdése). A készülék áramellátáshoz csatlakoztatva – FULL SIZE és COMPACT összeállítás).

1) Mindig alaposan mossa el és öblítse le a sterilizálni kívánt tárgyakat, mielőtt azokat a sterilizálóba helyezzi.

2) Helyezze a levehető aljzattal (i) a mikrohullámú sütőbe.

3) Öntsön 80 ml vizet a levehető aljzat középső részébe (i) (9. ábra).

FIGYELMEZTETÉS: ne öntsön be kevesebb vizet. Ebben az esetben a víz teljesen elpárologhat a melegítés során, és ez károsíthatja a sterilizáló műanyag alkatrészeit, és így a sterilizálás hatástalan lehet.

FIGYELMEZTETÉS: ne öntsön be több vizet. Ebben az esetben a forrásban lévő víz kiszivároghat a termékből a sterilizálás után, és égést okozhat.

4) Helyezze a sterilizálni kívánt tárgyakat a tálcára (lásd a jelen fejezet első bekezdését).

5) Zárja le a tálcát a megfelelő fedéllel (a), és helyezze a készüléket a mikrohullámú sütőbe.

6) Állítsa be az energiaszintet a mikrohullámú sütőn az alábbi táblázatnak megfelelő értékre.

FERTŐTLENÍTÉSI IDŐTARTAMOK ÉS ENERGIASZINTEK

Percek	Teljesítmény (watt)
3	1000 W +
4	600 W és 1000 W között
5	440 W és 600 W között

7) A sterilizálási ciklus végeztével mindig egy erre megfelelő konyhai segédeszközzel vegye ki a sterilizálót a mikrohullámú sütőből, nehogy megégesse a kezét.

8) Minden sterilizálási ciklus végén legalább néhány perct várjon, mielőtt leveszi a fedőt (a), és mindig vigyázzon a lecsöpönő forró vízre és a kiszabaduló forró gőzre, mert azok égési sérülést okozhatnak.

Minden esetben mosson alaposan kezet, mielőtt a sterilizált tárgyakhoz érne.

MEGJEGYZÉS: a sterilizált tárgyak körülbelül 24 órán át maradnak sterielek a fedéllel (a) lezárt készülékben. Ha a fedőt (a) használat közben vagy után leveszi, a tárgyak sterilítása nem garantált.

HIBELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A sterilizáló nem fejezi be a ciklust/hangos	Komolyabb mértékű vízkölerakódás a melegítőlapon/tartályon (e).	Tisztítsa meg a melegítő lapot/tartályt (e) úgy, hogy vízköoldó segítségével (lásd: „Vízke-eltávolítás” című fejezet) eltávolítja a vízkövet.
A sterilizáló nem kapcsol be.	Nincs áram.	Ellenőrizze, hogy van-e áram a hálózatban.
	A csatlakozó nincs megfelelően bedugva.	Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően be van-e dugva, és hogy nem sérült-e.
	A BE/KI főkapcsoló (h) 0 (KI) állásban van.	Kapcsolja a BE/KI főkapcsolót (h) I (BE) állásba.
A cumisüvegek elszíneződtek a sterilizálási ciklus végén.	Komolyabb mértékű vízkölerakódás a melegítőlapon/tartályon (e) vagy a levehető, mikrohullámú sütőbe való aljzaton (i).	Tisztítsa meg a melegítő lapot/tartályt (e) úgy, hogy vízköoldó segítségével (lásd: „Vízke-eltávolítás” című fejezet) eltávolítja a vízkövet.

FONTOS MEGJEGYZÉS: Ha az itt felsorolt megoldások egyike sem oldja meg a felmerült problémát, kérjük, hogy keresse meg az Artsana vevőszolgálatát.

MŰSZAKI ADATOK

Kód: 00007391100000

Modell: 06951_S

Teljesítmény: 220-240V~ 50-60Hz

Teljesítmény: 650 W

Gyártás helye: Kína



EZ A TERMÉK MEGFELEL A 2012/19/EU IRÁNYELV ELŐÍRÁSAINAK.

A készüléken feltüntetett áthúzott kosár jelzés arra utal, hogy mivel a készülék élettartamának a végén a háztartási hulladékoktól különállóan kezelendő, azt egy elektromos és elektronikus készülékek szelektív begyűjtésével foglalkozó helyen kell leadni, vagy egy vele azonos új készülék vásárlásakor a viszonteladónak átadni. A használó felelős a kiselejtezett készülék megfelelő gyűjtőhelyen történő leadásáért. Ha a leselejtezett készüléket megfelelő szelektív hulladékgyűjtőbe helyezik, környezetbarát módon végezhető az újrahasznosítása, kezelése és ártalmatlanítása; így elkerülhetjük a környezetre és egészségre gyakorolt káros hatást, valamint hozzájárulhatunk a termék alapanyagainak újrahasznosításához. A rendelkezésre álló hulladékgyűjtő rendszerekkel kapcsolatos részletes információkért forduljon a helyi hulladékfeldolgozóhoz vagy az üzemhez, ahol a készüléket vásárolta.

A termékhibákra vonatkozó garanciával kapcsolatos információk szükség esetén a vásárlás országában hatályos törvények meghatározott rendelkezéseiben található. A garancia nem terjed ki a készülék alkatrészeinek normális mértékű elhasználódására.

Az ARTSANA fenntartja a jogot, hogy a jelen használati útmutatóban található információkat bármikor, előzetes értesítés nélkül megváltoztassa.

Jelen használati útmutató vagy bármely részének sokszorosítása, átadása, másolása, valamint más nyelvekre való lefordítása szigorúan tilos az ARTSANA S.p.A. előzetes, írásbeli engedélye nélkül.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:

Az Artsana S.p.A ezúton kijelenti, hogy a szóban forgó készülék (márka: Chicco, modellszám: 06951_S) megfelel a 2014/30/EU (elektromágneses kompatibilitás), a 2014/35/EU (alacsony feszültségű berendezések) és a 2011/65/EU (veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása) uniós irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb rendelkezéseinek. Az EK-nyilatkozat teljes szövege a következő elérhetőségen igényelhető: Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Olaszország.

RO Instrucțiuni de utilizare

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

AVERTISMENT DE SIGURANȚĂ

⚠ AVERTISMENT!

- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice și trebuie utilizat în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Nu îl utilizați în alte scopuri decât cel prevăzut (sterilizarea în casă a biberoanelor, suzetelor și accesoriilor pentru alăptarea la sân ale copilului dumneavoastră). Orice altă utilizare se va considera necorespunzătoare și, în consecință, periculoasă.
- Acest aparat este numai pentru uz intern, în consecință nu trebuie expus la soare, ploaie și alți agenți atmosferici.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de copii. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de accesul copiilor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele implicate.
- Dacă achizitorul cedează aparatul sau îl încredințează terților, aceștia trebuie să primească instrucțiunile referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului și să fi înțeles pericole inerente acestuia, citind manualul de instrucțiuni și în special avertismentele de siguranță din acesta, care trebuie să însoțească mereu aparatul.
- Avertisment: din motive de siguranță, aparatul trebuie să fie mereu conectat la o instalație cu împământare eficientă.
- Puneți aparatul pe suprafețe plate și stabile, departe de accesul copiilor.
- Nu sprijiniți aparatul deasupra sau în apropierea suprafețelor calde, aragazelor cu gaz sau plăcilor electrice sau suprafețelor delicate sau sensibile la căldură și/sau umiditate.
- Nu sprijiniți obiecte sau componente direct pe placa de încălzire.
- Atenție la părțile marcate cu acest simbol, întrucât pot atinge temperaturi ridicate în timpul utilizării.
- În timpul funcționării, aparatul devine foarte cald deoarece produce aburi fierbinți, aveți grijă să nu îndepărtați capacul aparatului și/sau să nu apropiați membrele sau fața de orificiul de evacuare a aburilor amplasat pe capac, pericol de arsură.
- La sfârșitul ciclului de funcționare, apa din aparat și suprafața superioară a acestuia pot fi foarte calde. Acordați atenție maximă pentru a evita potențialele arsuri.
- Atenție, așteptați cel puțin câteva minute înainte de a scoate capacul la

finalul ciclului și efectuați mereu această operațiune cu grijă, pentru a reduce riscul de scurgere neașteptată a aburilor fierbinți sau de picurare a apei foarte calde care ar putea provoca arsuri.

- Atenție, în timpul operațiunilor de umplere a vasului, înainte de a porni ciclul și de a scoate capacul la sfârșitul său, aveți grijă să nu aibă loc scurgeri neprevăzute de picături pe conector sau pe cablul de alimentare.
- Nu astupați niciodată orificiul de evacuare a aburilor amplasat pe partea superioară a capacului.
- Nu introduceți sub nicio formă aparatul, ștecherul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu trageți de cablul de alimentare sau aparat pentru a scoate ștecherul din priza de curent.
- Asigurați-vă că ștecherul de alimentare este întotdeauna deconectat de la priza de curent și că aparatul este complet răcit înainte de a-l muta, de a-l pune la locul său, de a-l curăța sau de a efectua operațiuni de întreținere sau între utilizări ori atunci când este lăsat nesupravegheat.
- Curățarea și întreținerea destinate efectuării de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii și/sau persoane cu capacități mentale reduse sau care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Aceste instrucțiuni sunt disponibile pe site-ul www.chicco.com.

CONFIGURAȚIE MICROWAVE

- Introduceți în aparat numai articolele/componentele de dezinfectat compatibile cu microunde. Dacă aveți îndoieli, verificați cu producătorul compatibilitatea acestor articole/componente.
- Nu introduceți în sterilizatorul cu microunde produse care conțin nylon sau metal.
- Nu introduceți sterilizatorul în cuptoare tradiționale.
- În cazul cuptoarelor cu microunde combinate, asigurați-vă că funcțiile grill și/sau crisp sunt oprite. În plus, verificați că grill-ul este rece și că în cuptor nu este introdusă farfuria crisp.
- La sfârșitul ciclului, pentru a scoate sterilizatorul din cuptor, ajutați-vă de dispozitivele potrivite pentru protecția mâinilor împotriva căldurii.
- Atenție, așteptați cel puțin câteva minute înainte de a scoate capacul la finalul ciclului și efectuați mereu această operațiune cu grijă, pentru a reduce riscul de scurgere neașteptată a aburilor fierbinți sau de picurare a apei foarte calde care ar putea provoca arsuri.

AVERTISMENT

- Aparatul, accesoriile sale și elementele de ambalaj (pungi de plastic, cutii de carton etc.) nu sunt jucării, în consecință nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor, deoarece reprezintă surse potențiale de pericol.
- Înainte de a utiliza aparatul, verificați întotdeauna ca produsul și componentele să nu fie deteriorate. În caz contrar nu utilizați aparatul, ci contactați personalul calificat sau dealerul.
- La sfârșitul ciclului de sterilizare, obiectele din aparat sunt foarte calde, procedați întotdeauna cu maximă atenție. Lăsați-le să se răcească înainte de a le manevra.



- + Avertisment! Dacă, din orice motiv, în timpul funcționării aparatului este întreruptă alimentarea cu energie electrică, ciclul de sterilizare poate fi incomplet. În acest caz, sterilizarea produselor introduse în aparat ar putea fi insuficientă.
- Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua electrică, opriți întotdeauna produsul setând întrerupătorul principal ON/OFF pe 0 (OFF) și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de curent când sterilizatorul nu este în funcțiune.
- Nu încercați să desfaceți sau să reparați aparatul. Aparatul poate fi desfăcut numai cu ajutorul unor instrumente specifice. Pentru eventuala înlocuire a cablului de alimentare, se va utiliza exclusiv un cablu de același tip cu cel furnizat cu aparatul, iar operațiunea trebuie efectuată exclusiv de personal tehnic calificat sau de Artsana S.p.A.
- Nu introduceți în sterilizator obiecte nepotrivite pentru sterilizarea la cald. Asigurați-vă că tensiunea sterilizatorului (consultați datele plăcuței amplasate în partea inferioară a aparatului) corespunde cu cea a rețelei electrice.
- Conectați aparatul la o priză de curent ușor accesibilă.
- Nu puneți în funcțiune aparatul fără să fi introdus coșul special pentru componente.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără apă în vasul de încălzire.
- Pentru a efectua ciclul de sterilizare, nu introduceți niciodată în vas alte lichide în afară de apă potabilă.
- Artsana S.p.A. nu va putea fi trasă la răspundere pentru daunele aduse bunurilor sau persoanelor în cazul în care în aparat sunt introduse articole/componente incompatibile cu microundele sau cu sterilizarea la cald sau dacă produsul este conectat la instalație electrică neconformă cu normele în vigoare și/sau indicațiile de pe plăcuța de identificare de pe aparat sau din acest manual de instrucțiuni.
- În caz de nelămuriri cu privire la interpretarea cuprinsului acestui manual de instrucțiuni, contactați dealerul sau Artsana S.p.A.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Înainte de a efectua orice operațiune, lăsați aparatul să se răcească.
2. Goliți orice resturi de apă (fig. 10) având grijă, în cazul modelelor FULL SIZE și COMPACT, să nu udați ștecherul și/sau cablul de alimentare (f).
3. Utilizând un material moale, uscați placa de încălzire/vasul (e) sau baza detașabilă pentru microunde (i) corpul central (c), coșul (b) și capacul (a).

ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI

În timpul utilizării sterilizatorului este normal ca pe placa de încălzire/vas (e) sau în baza detașabilă pentru microunde (i) să se formeze depuneri de calcar mai mult sau mai puțin accentuate, în funcție de durezza apei utilizate. Depunerile excesive pot reduce performanțele aparatului pe termen lung și l-ar putea deteriora.

De aceea, se recomandă să decalificați produsul cel puțin o dată pe săptămână, sau de fiecare dată când observați depuneri de calcar pe placa de încălzire/vas (e) sau pe baza detașabilă pentru microunde (i).

1. Turnați în plită/bazin (e) sau în baza detașabilă pentru microunde (i) 130 ml de soluție detartrantă, respectând indicațiile de pe ambalaj.
2. Lăsați să acționeze timp de maximum 2 ore, în funcție de cantitatea de calcar de eliminat. Nu porniți niciodată sterilizatorul când în vas există soluție detartrantă.
3. Goliți placa de încălzire/vasul (e) sau baza detașabilă pentru microunde (i).
4. Îndepărtați eventualele resturi utilizând o cârpă moale și clătiți în interior placa de încălzire/vasul (e) sau baza detașabilă pentru microunde (i) de mai multe ori turnând 200 ml de apă potabilă de la robinet, apoi goliți. La sfârșit, uscați cu grijă cu un material uscat și moale înainte de a utiliza din nou aparatul.

 **AVERTISMENT:** nu puneți niciodată aparatul în configurațiile sale FULL SIZE și COMPACT sub jet de apă.

 **AVERTISMENT:** Nu folosiți instrumente, bureți abrazivi, detergenți, alcool sau solvenți pentru a efectua operațiile de curățare, întrucât acestea pot deteriora iremediabil sterilizatorul.

LEGENDĂ SIMBOLURI

 Aparat conform cu cerințele esențiale ale directivelor CE aplicabile

 AVERTISMENT!

 Instrucțiuni de utilizare

 Citiți manualul de instrucțiuni de utilizare

 Numai pentru uz intern

 AVERTISMENT! Aburi fierbinți

 Avertisment! Suprafață caldă

 Nu eliminați acest produs ca deșeu municipal obișnuit. Efectuați colectarea diferențiată conform legilor în vigoare

 Aparat certificat și aprobat de către IMQ (Institutul Italian al Mărcii de Calitate)



Sterilizator electric modular cu aburi

Stimate client,

Vă mulțumim și vă felicităm pentru alegerea dumneavoastră. Sterilizatorul electric modular cu aburi este potrivit pentru dezinfectarea obiectelor, ocupând puțin spațiu în bucătărie datorită celor 3 configurații: FULL SIZE, COMPACT și MICROWAVE.

Dezinfectează rapid și sigur cu aburi naturali, fără nicio substanță chimică, oferind comodatitate maximă în utilizare.

Cele 3 configurații sunt compatibile cu toate biberonele și pompele de sân (părțile sterilizabile la cald) Chicco și cu majoritatea biberonelor și pompelor de sân aparținând altor mărci din comerț.

Utilizând configurația MICROWAVE, este posibilă o dezinfectare mai rapidă.

Ușor de utilizat, poate să conțină maximum 6 biberone de 330 ml/11 oz din orice gamă Chicco, cu accesoriile aferente (inele de fixare, suzete și pahare) în configurația FULL SIZE, și maximum 2 biberone de 330 ml/11 oz cu accesoriile aferente pentru versiunea COMPACT și MICROWAVE.

Numărul de biberone aparținând altor mărci decât Chicco care pot fi introduse în aparat poate fi mai mic decât cel indicat în acest manual.

Înainte de utilizare, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Număr verde pentru Italia 800 188 898.

DESCRIERE (fig. 1)

- Capac cu mâner și orificii de ieșire a aburului
- Coș
- Corp central
- Baza aparatului
- Placă de încălzire/vas
- Cablul de alimentare cu ștecher
- Buton de pornire ciclu*
- Indicator luminos pentru a semnaliza că aparatul este în funcțiune
- Înterupător principal ON/OFF
- Bază detașabilă pentru microunde
- Conector de alimentare

AVERTISMENT: butonul de pornire ciclu* (g) nu funcționează și ca buton de oprire. Pentru a opri aparatul și/sau a întrerupe ciclul de sterilizare, utilizați întrerupătorul principal ON/OFF (h).

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

ASAMBLAREA CONFIGURĂRILOE STERILIZATORULUI

Sunt disponibile trei configurații diferite de utilizare a sterilizatorului:

FULL SIZE, COMPACT și MICROWAVE.

1) FULL SIZE (fig. 2)

Pentru sterilizarea a maximum 6 biberone 330/300 ml/11 oz din gamele Chicco cu accesoriile respective.

Se assemblează punând deasupra bazei aparatului (d) în ordine: corpul central (c) coșul (b) și capacul (a).

2) COMPACT (fig. 3)

Pentru sterilizarea a maximum 2 biberone de 330 ml/11 oz din orice gamă Chicco, cu accesoriile aferente sau a altor lucruri mici, de exemplu suzete.

Se assemblează punând deasupra bazei aparatului (d) în ordine: coșul (b) și capacul (a).

3) MICROWAVE (fig. 4)

Pentru sterilizarea a maximum 2 biberone de 330 ml/11 oz din orice gamă Chicco, cu accesoriile aferente sau a altor lucruri mici, de exemplu suzete, chiar și mai rapid. Se assemblează punând

în ordine pe baza detașabilă pentru microunde (i): coșul (b) și capacul (a).

PREGĂTIREA ȘI MODUL DE UTILIZARE A APARATULUI

Configurările FULL SIZE și COMPACT - APARAT CONECTAT LA REȚEAUA ELECTRICĂ

Înainte de a fi introduse în aparat, obiectele de sterilizat trebuie să fie întotdeauna spălate și clătite corespunzător.

Sterilizați TETINELE, PĂHĂRELELE și MEMBRANELE ANTICOLICI (pentru Chicco Perfect5):

- Se recomandă să demontați tetinele din inelele de fixare și să așezați în coș (b) mai întâi tetinele, peste acestea păhărelele și, în final, inelele de fixare pe păhărele (fig.5a, 5b, 5c).

- În cazul sticlelor Chicco Perfect5, se recomandă să demontați membranele anticolicale de pe bazele demontabile și să poziționați membranele pe coș (b) (fig.5d).

Sterilizarea BIBERONELOR:

- În configurația FULL SIZE: Introduceți maximum 6 biberone de 330 ml/11 oz din gamele Chicco înăuntrul corpului central (c), în poziție verticală, cu gâtul îndreptat în jos în cazul gameilor Benessere și Natural Feeling și cu gâtul îndreptat în sus și baza demontabilă poziționată deasupra în cazul gameii Perfect5 (fig.6a și 6b).

Poziționați accesoriile respective poziționate pe coș (b) conform specificațiilor de mai sus.

- În configurația COMPACT: Introduceți maximum 2 biberone de 330 ml/11 oz în poziție orizontală accesoriile aferente conform indicațiilor pentru modul FULL SIZE, având grijă să nu înfundați gura biberonului cu accesoriile, astfel încât aburul să poată pătrunde ușor.

AVERTISMENT: asigurați-vă că accesoriile amplasate în coș (b) permit închiderea corectă a capacului (a).

Pentru prima utilizare se recomandă să efectuați un ciclu de sterilizare în gol, fără să introduceți niciun obiect în aparat.

În timpul primelor cicluri de funcționare, aparatul poate emana un ușor miros; acest lucru este normal, nu indică o defecțiune.

AVERTISMENT: La prima utilizare, la apăsarea întrerupătorului principal ON/OFF (h) aparatul poate începe să încălzească brusc, fără să fi apăsat butonul de pornire a ciclului (g) din față. Acest lucru este normal.

1) Nu poziționați niciodată aparatul la îndemâna copiilor și așezați-l doar pe suprafețe plate și stabile care nu sunt sensibile la căldură și/sau umiditate, și în apropierea unei prize ușor de accesat de un adult.

2) Scoateți capacul (a), coșul (b) și corpul central (c) (fig. 7) și conectați cablul de alimentare (f) la conectorul de alimentare (l).

3) Introduceți apa în placa de încălzire/vas (e) până la atingerea gradății nivelului corespunzător (fig. 8)

• Utilizarea configurației FULL SIZE: 130ml

• Utilizarea configurației COMPACT: 90ml

NOTĂ: Utilizarea de apă distilată reduce semnificativ formarea calcarului pe placa de încălzire.

4) Asamblați sterilizatorul în configurarea dorită (pentru o asamblare corectă consultați secțiunea „Asamblarea configurațiilor sterilizatorului”).

5) Poziționați obiectele de sterilizat în interior (consultați primul alineat al acestei secțiuni).

6) Introduceți ștecherul cablului de alimentare (f) în priza de curent.

7) Pentru a porni aparatul, poziționați comutatorul principal ON/OFF (h) pe poziția I (ON), apoi apăsați butonul de pornire a ciclului (g).

Aprinderea indicatorului luminos de semnalare (g1) arată faptul că aparatul se încălzește.

NOTĂ: Sterilizează în doar 5 minute, timp de încălzire exclus.

8) La sfârșitul ciclului de sterilizare, ledul de semnalizare (g1) se stinge automat. Opritiți aparatul setând întrerupătorul ON/OFF (h) pe poziția 0 (OFF) și scoateți ștecherul cablului de alimentare (f) din priza de curent.

9) Așteptați câteva minute înainte de a înlătura capacul (a) și obiectele sterilizate, acordând mereu multă atenție la ieșirea aburilor fierbinți și la picăturile de apă foarte calde, întrucât pot provoca arsuri.

Spălați-vă atent pe mâini înainte de a manipula lucrurile sterilizate.

10) Înainte de a efectua un ciclu de sterilizare, așteptați mereu ca aparatul să se răcească complet.

NOTĂ: în ambele configurații, FULL SIZE și COMPACT, durata ciclului de sterilizare poate varia în funcție de numărul, dimensiunea și tipul de biberone, de accesorii și cantitatea de apă introdusă în palca de încălzire/vas (e).

NOTĂ: sterilizarea se menține timp de aproximativ 24 de ore în sterilizator dacă nu se scoate capacul (a). În cazul în care se scoate capacul (a) în timpul utilizării sau după utilizare, menținerea sterilizării va fi întreruptă.

Configurație MICROWAVE - APARAT INTRODUS ÎN CUPTORUL CU MICROUND

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ AVERTISMENT!

- Biberonele de sticlă pot fi sterilizate în cuptorul cu microunde numai dacă acest lucru este declarat expres în instrucțiuni. În caz de îndoieli, contactați dealerul sau producătorul.

- Respectați cu strictețe timpii și puterile indicate în tabelul TIMPI ȘI PUTERI DE STERILIZARE. Este posibil ca timpii și puterile mai mici să nu garanteze o sterilizare eficientă, iar timpii și puterile mai mari pot deteriora sterilizatorul și conținutul acestuia, precum și cuptorul.

Aparatul se asamblează așezând în ordine pe baza detașabilă pentru microunde (i) coșul (b) și capacul (a).

În configurația MICROWAVE, introduceți obiectele așa cum este indicat pentru configurația COMPACT (consultați primul paragraf al secțiunii Pregătirea și modul de utilizare a aparatului. Aparat conectat la rețeaua electrică - configurații FULL SIZE și COMPACT*).

1) Înainte de a fi introduse în sterilizator, lucrurile care urmează a fi sterilizate trebuie să fie întotdeauna spălate și clătite corespunzător.

2) Poziționați baza detașabilă (i) în cuptorul cu microunde.

3) Turnați 80 ml de apă în partea centrală a bazei detașabile (i) (fig. 9).

AVERTISMENT: nu vărsați o cantitate mai mică de apă! În acest caz, apa s-ar putea evapora complet în timpul încălzirii, cu risc de deteriorare a componentelor din plastic ale sterilizatorului și de a periclită calitatea sterilizării.

AVERTISMENT: nu vărsați o cantitate mai mare de apă! În acest caz, după sterilizare, apa clocotită ar putea ieși din produs, cu riscul de a cauza arsuri.

4) Poziționați lucrurile de sterilizat în coș (consultați primul alineat al acestei secțiuni).

5) Închideți coșul cu capacul special (a) și poziționați-l pe baza din cuptorul cu microunde.

6) Setați puterea cuptorului cu microunde conform metodelor recomandate în tabelul de mai jos.

TIMPI ȘI PUTERI DE STERILIZARE

Minute	Putere (Wați)
3	1000 W +
4	Între 600 W și 1000 W
5	Între 440 W și 600 W

7) La sfârșitul ciclului, pentru a scoate sterilizatorul din cuptor, ajutați-vă de dispozitivele potrivite pentru protecția mâinilor împotriva căldurii.

8) Așteptați cel puțin câteva minute înainte de a scoate capacul (a) la finalul ciclului și efectuați mereu această operațiune cu

grijă, pentru a reduce riscul de scurgere neașteptată a aburilor fierbinți sau de picurare a apei foarte calde care ar putea provoca arsuri.

Spălați-vă atent pe mâini înainte de a manipula lucrurile sterilizate.

NOTĂ: sterilizarea se menține timp de aproximativ 24 de ore în sterilizator dacă nu se scoate capacul (a). În cazul în care se scoate capacul (a) în timpul utilizării sau după utilizare, menținerea sterilizării va fi întreruptă.

PROBLEME ȘI SOLUȚII

Problemă	Cauză potențială	Soluție
Sterilizatorul nu termină ciclul/este zgomotos	Depunere excesivă de calcar pe placa de încălzire/vas (e).	Curățați plita/bazinul (e) îndepărtând depunerile de calcar cu soluție decalcifiantă (consultați secțiunea „Îndepărtarea calcarului”).
Sterilizatorul nu pornește.	Nu există tensiune de rețea.	Asigurați-vă în priză de curent există tensiune de rețea.
	Ștecherul nu este introdus corect.	Verificați conectarea corectă a ștecherului și starea de integritate a acestuia.
	Înterupătorul principal ON/OFF (h) este în poziția 0 (OFF).	Setați întrerupătorul principal ON/OFF (h) în poziția I (ON).
La sfârșitul ciclului de sterilizare, biberonele prezintă pete.	Depunere excesivă de calcar pe placa de încălzire/vas (e) sau în baza detașabilă pentru microunde (i).	Curățați plita/bazinul (e) îndepărtând depunerile de calcar cu soluție decalcifiantă (consultați secțiunea „Îndepărtarea calcarului”).

NOTĂ IMPORTANTĂ: în cazul în care soluțiile prezentate mai sus nu rezolvă problema de funcționare depistată, contactați serviciul pentru consumatori Artsana S.p.A.

CARACTERISTICI TEHNICE

Cod: 00007391100000
 Model: 06951_S
 Alimentare: 220-240V~ 50-60Hz
 Putere: 650 W
 Made in China



ACEST PRODUS ESTE ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA 2012/19/UE.

Simbolul tomleronului tăiat care apare pe aparat, vă arată că gestionarea deșeurilor produsului, după scoaterea sa din uz, trebuie să se facă separat de deșeurile casnice; ca urmare, acesta trebuie să fie trimis într-un centru de colectare diferențiată, special amenajat pentru aparatele electrice și electronice sau să fie returnat vânzătorului, în momentul achiziționării unui nou produs, echivalent. Utilizatorul este însărcinat cu expedierea aparatului, la sfârșitul duratei de viață a acestuia, la un centru specializat. O colectare selectivă adecvată, în vederea reutilizării aparatului supus reciclării, tratării și eliminării deșeurilor, contribuie la evitarea posibilității impact negativ asupra mediului înconjurător și sănătății, favorizând în același timp reciclarea materialelor componente ale produsului. Pentru informații detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, vă rugăm să vă adresați serviciului local de gestionare a deșeurilor, sau magazinului de unde l-ați achiziționat.

Pentru garanția privind defectele de produs, consultați prevederile specifice din legislația națională aplicabilă în țara de achiziție, dacă sunt prevăzute. Garanția nu acoperă componentele supuse uzurii obișnuite.

Artsana S.p.A. își rezervă dreptul de a modifica oricând și fără înștiințare prealabilă conținutul acestui manual de instrucțiuni.

Reproducerea, transmiterea, transcrierea, precum și traducerea în altă limbă, chiar și în mod parțial, în orice formă a acestui manual sunt strict interzise fără aprobarea prealabilă în scris a Artsana S.p.A.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE:

Prin prezenta, Artsana S.p.A. declară că acest aparat marca Chicco mod. 06951_S este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte dispoziții relevante stabilite de directivele 2014/30/UE (compatibilitate electromagnetice), 2014/35/UE (directiva de joasă tensiune) și 2011/65/UE (RoHS). Copia integrală a declarației CE poate fi solicitată societății Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

OPREZ!

- Ovaj proizvod je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu i mora se koristiti u skladu sa datim uputstvima za upotrebu. Nemojte ga koristiti u druge svrhe osim onih koje su navedene (sterilizacija flašica za hranjenje, varalica i sveg pribora za dojenje). Bilo koja druga vrsta upotrebe se smatra nepravilnom i stoga opasnom.
- Ovaj uređaj je predviđen samo za upotrebu unutra; ne ostavljajte ga izloženog suncu, kiši i/ili bilo kakvim atmosferskim uslovima.
- Ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste deca. Čuvajte uređaj i kabl napajanja daleko od dohvata dece.
- Vodite računa da se deca ne igraju uređajem.
- Ovaj uređaj mogu da koriste lica sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, samo ako su pod nadzorom ili im je objašnjeno kako da na bezbedan način koriste uređaj i ako su shvatili rizike koji iz korišćenja proizlaze.
- U slučaju da prvobitni vlasnik proda uređaj ili ga da trećim licima na korišćenje, uputstva za bezbednu upotrebu moraju im biti uručena, i oni moraju da razumeju rizike koji su podrazumevani, tako što će pročitati uputstvo za korisnika, a naročito bezbednosna upozorenja koja ono sadrži, koje uvek mora pratiti uređaj.
- Upozorenje: iz bezbednosnih razloga uređaj uvek mora biti povezan na sistem električne energije koji ima delotvorne priključke za uzemljenje.
- Uređaj stavljajte samo na ravne nivelisane površine koje su izvan dohvata dece.
- Nikada nemojte stavljati uređaj direktno na ili blizu vrelih površina, na ringle ili grejne ploče, ili na osetljive površine ili površine koje mogu biti osetljive na vlagu i/ili toplotu.
- Nikada ne postavljajte predmete ili komponente direktno na ploču za grejanje.
- Obratite pažnju na delove označene simbolom koji označava da mogu dostići visoke temperature tokom upotrebe.
- Kada se koristi, uređaj postaje ekstremno vreo i proizvodi ključajuću paru. Uvek maksimalno vodite računa da ne uklonite poklopac sa uređaja i/ili da držite ruke i lice daleko od izlaza pare na poklopcu jer para koja se ispušta može izazvati opekotine.
- Nakon završetka ciklusa sterilizacije, voda koju sadrži uređaj i gornja površina mogu biti vrole. Uvek izuzetno vodite računa o sprečavanju svih rizika od opekotina!

- Upozorenje: sačekajte najmanje nekoliko minuta na kraju svakog ciklusa sterilizacije pre uklanjanja poklopca i uvek ovo radite pažljivo da biste sprečili da ključajuća para ili kapljice ekstremno vrele vodu izađu iz uređaja i izazovu opekotine.
- Upozorenje: vodite računa da tečnost ne kapne na konektor ili kabl za napajanje prilikom punjenja rezervoara pre ciklusa ili prilikom uklanjanja poklopca na kraju ciklusa.
- Nemojte zatvarati izlaz za paru koji se nalazi na gornjem delu poklopca.
- Nikada ne potapajte ili ne kvasite utikač, uređaj ili kabl za napajanje vodom ili drugim tečnostima.
- Nemojte vući kabl ili uređaj da biste isključili utikač uređaja sa napajanja.
- Uvek proverite da li je kabl za napajanje isključen iz utičnice za napajanje i da li je uređaj ohlađen pre nego što ga pomerite, očistite, uskladištite, izvršite radove na održavanju ili između ciklusa grejanja ako se ostavi bez nadzora.
- Čišćenje i održavanje proizvoda mora obaviti korisnik, a ne deca niti osobe smanjenih mentalnih kapaciteta ili osobe koje nemaju iskustva ili potrebnog znanja.
- Ova uputstva su dostupna na www.chicco.com

MICROWAVE KONFIGURACIJA

- Stavljajte samo predmete/komponente koji se smeju koristiti u mikrotalasnoj da se dezinfikuju u uređaju. Ako imate bilo kakve sumnje proverite sa proizvođačem da li se ovi predmeti/komponente smeju koristiti u mikrotalasnoj.
- Ne stavljajte proizvode koji sadrže najlon ili metal u mikrotalasni sterilizator.
- Ne stavljajte sterilizator u tradicionalne pećnice.
- Kada koristite kombinovane mikrotalasne pećnice, proverite da li su funkcije roštilja i/ili hrskavog režima ISKLJUČENE. Takođe proverite da li je roštilj hladan i da tanjir za hrskavo pripremanje nije ubačen u pećnicu.
- Kada se ciklus sterilizacije završi, uvek koristite odgovarajući pribor da zaštitite ruke od toplote pri vađenju sterilizatora iz mikrotalasne.
- Upozorenje: sačekajte najmanje nekoliko minuta na kraju svakog ciklusa sterilizacije pre uklanjanja poklopca i uvek ovo radite pažljivo da biste sprečili da ključajuća para ili kapljice ekstremno vrele vodu izađu iz uređaja i izazovu opekotine.

OPREZ

- Nemojte ostavljati uređaj, njegov pribor ili materijale za pakovanje (plastične kese, kartonske kutije, itd.) na dohvata ruke deci pošto to nisu igračke i mogu biti opasni.
- Pre upotrebe uređaja, uvek se uverite da ni proizvod ni njegove komponente nisu pohabane ili oštećene. Ako se uređaj ošteti, ne koristite ga i kontaktirajte kvalifikovanog tehničara ili svog prodavca.
- Neposredno nakon ciklusa sterilizacije, predmeti unutar uređaja su veoma vrela. Uvek rukujete izuzetno pažljivo! Omogućite im da se ohlade pre nego što počnete da rukujete njima.
- Upozorenje! Ako dođe do nestanka struje dok uređaj radi, ciklus sterilizacije može da se prekine pre završetka. U ovom slučaju, sterilizacija proizvoda u uređaju možda neće biti dovoljna.
- Da biste isključili uređaj sa izvora napajanja, uvek ga isključite, pomeranjem glavnog prekidača ON/OFF na 0 (OFF) i isključite utikač iz



utičnice za napajanje kada sterilizator nije u upotrebi.

- Ne pokušavajte da otvorite ili popravljate uređaj. Uređaj se samo može otvoriti specijalnim alatima. Kabl za napajanje se mora zameniti isključivo identičnim kablom za napajanje u odnosu na onaj koji je dostavljen sa uređajem; ovu operaciju sme da izvrši samo stručni tehničar ili Artsana S.p.A.
- Ne stavljajte predmete koji nisu odgovarajući za vruću sterilizaciju u sterilizator. Molimo Vas da proverite da li nazivni napon sterilizatora (videti indikacije na pločici ispod uređaja) odgovara naponu napajanja koje nameravate da koristite.
- Priključite uređaj na lako dostupnu utičnicu za napajanje.
- Nikada ne koristite uređaj bez prethodnog umetanja postolja za držanje komponenti.
- Nikada ne koristite uređaj bez vode u rezervoaru za grejanje.
- Da biste izvršili ciklus sterilizacije, ne sipajte nikakve druge tečnosti osim vode za piće u posudu.
- Kompanija Artsana S.p.A. se ne može smatrati odgovornom za štetu nanetu osobama ili predmetima ukoliko se artikli/komponente koje nisu kompatibilne sa mikrotalasima ili vrućom sterilizacijom stave u uređaj ili kada se proizvod priključi na napajanje na način koji nije u skladu sa važećim propisima i/ili uputstvima datim na pločici koja se nalazi na uređaju ili u uputstvu za upotrebu.
- Ako postoji nedoumica u tumačenju sadržaja ovog uputstva za upotrebu, molimo vas da se obratite prodavcu ili kompaniji Artsana S.p.A.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Omogućite uređaju da se ohladi pre nego što počnete da rukujete njim.
2. Ispraznite svu preostalu vodu (sl. 10) vodeći računa, u konfiguracijama FULL SIZE i COMPACT, da ne pokvasite konektor i/ili kabl za napajanje (f).
3. Osušite ploču za grejanje/posudu (e) ili odvojivu osnovu za mikrotalasnu (i), telo motora (c), jedinicu postolja (b) i poklopac (a) mekom krpom.

UKLANJANJE KAMENCA

Kada se sterilizator koristi, uobičajeno je da se naslage kamenca formiraju na ploči za grejanje/posudi (e) ili u odvojivoj osnovi za mikrotalasne. One se mogu razlikovati po veličini i intenzitetu prema tvrdoći vode koja se koristi u uređaju. Prekomerne naslage kamenca mogu umanjiti performanse uređaja i oštetiti ga tokom dužeg vremenskog perioda.

Zbog toga se preporučuje da se sa uređaja uklanja kamenac jednom nedeljno ili svaki put kada se otkriju naslage kamenca na ploči za grejanje/posudi (e) ili odvojivoj osnovi za mikrotalasne.

1. Sipajte 130 ml sredstva za uklanjanje kamenca na grejnu ploču/posudu (e) ili na uklonjivu podlogu za mikrotalasnu pećnicu (i), pridržavajući se uputstava navedenih na pakovanju.
2. Na osnovu količine kamenca koji treba da se ukloni, ostavite sredstvo da deluje najviše 2 sata. Nikada ne uključujte sterilizator kada se posuda natapa u sredstvu za uklanjanje kamenca.
3. Ispraznite ploču za grejanje/posudu (e) ili odvojivu osnovu za mikrotalasne (i).
4. Uklonite ostatke mekom krpom i isperite nekoliko puta, sipajući 200 ml vode za piće iz slavine u ploču za grejanje/posudu (e) ili odvojivu osnovu za mikrotalasne pećnice (i) i prazneći je. Na kraju, osušite uređaj pažljivo mekom suvom krpom pre njegove ponovne upotrebe.



UPOZORENJE: nemojte stavljati uređaj pod tekuću vodu u konfiguracijama FULL SIZE i COMPACT.



UPOZORENJE: Ne koristite alat, abrazivne sundere, deterdžente, alkohol ili rastvarače za operacije čišćenja, jer oni mogu nepopravljivo da oštete sterilizator.

INDEKS SIMBOLA



Uređaj je u skladu sa osnovnim zahtevima važećih direktiva EU



UPOZORENJE!



Uputstva za upotrebu



Pročitajte uputstva za upotrebu



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru



UPOZORENJE! Vrela para



Upozorenje! Vrela površina



Ovaj proizvod ne odlažite kao normalan komunalni otpad. Odložite ga u skladu sa posebnim propisima za odlaganje smeća koji važe u Vašoj oblasti



Uređaj je sertifikovan i odobren od strane IMQ (Institut za italijanski brend kvaliteta)



Modularni električni sterilizator na paru

Poštovani korisniče,

Zahvaljujemo vam i čestitamo na vašem izboru. 3u1 modularni električni sterilizator na paru prilagođava se artiklima koji će biti dezinfkovani zauzimajući mali prostor u kuhinji zahvaljujući 3-ma dostupnim konfiguracijama: FULL SIZE, COMPACT i MICROWAVE.

On dezinfkuje bezbedno i sigurno čistom prirodnom parom i bez hemijskih supstanci, što ga čini ekstremno pogodnim i jednostavnim za korišćenje.

3 konfiguracije su kompatibilne sa svim Chicco flašicama za hranjenje i pumpama za izmuzavanje (delovima koji se mogu podvrgnuti vrućoj sterilizaciji) i sa većinom drugih brendova flašica za hranjenje i pumpi za izmuzavanje na tržištu.

Korišćenjem MIKROTALASNE konfiguracije moguće je brže dezinfkovati predmete.

Pošto je jednostavan za korišćenje, u njega može da se smesti šest flašica za hranjenje od 330 ml/11 svih Chicco linija sa odgovarajućim priborom (prstenovi za zavrtnanje, cucle i šolje) ako se radi o konfiguraciji FULL SIZE, i do dve flašice za hranjenje od 330 ml/11 oz sa odgovarajućim priborom ako se radi o KOMPAKTOJ i MIKROTALASNOJ konfiguraciji.

Broj flašica za hranjenje brendova koji nisu Chicco koje se mogu smestiti u uređaj može biti manji od broja navedenog ovde.

Molimo vas da pročitate ova uputstva pre upotrebe i da ih čuvate za buduću upotrebu.

Besplatni telefonski broj za pozive iz Italije je 800 188 898.

OPIS (sl. 1)

- Poklopac sa ručicom i otvorima za paru
- Jedinica postolja
- Telo motora
- Osnova
- Ploča za grejanje / posuda
- Kabl za napajanje uređaja sa utikačem
- Dugme za pokretanje ciklusa*
- pilot svetlo koje označava da je uređaj u upotrebi
- Glavni prekidač ON/OFF
- Odvodjiva osnova za mikrotalasne
- Konektor za napajanje

! UPOZORENJE: dugme za pokretanje ciklusa* (g) nije dugme za ISKLJUČIVANJE. Da biste isključili uređaj i/ili zaustavili ciklus sterilizacije, jednostavno pritisnite glavni prekidač ON/OFF (g).

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

PODEŠAVANJE KONFIGURACIJA STERILIZATORA

Sterilizator može biti sklopljen za upotrebu u tri različite konfiguracije:

FULL SIZE, COMPACT i MICROWAVE.

1) FULL SIZE (sl. 2)

Za sterilizaciju maksimalno šest flašica za hranjenje od 330/300 ml/11 oz iz linija Chicco sa dodatnim priborom.

Ona se sklapa postavljanjem sledećih komponenti jedne na drugu po redosledu na osnovu uređaja (d): telo motora (c), jedinica postolja (b) i poklopac (a).

2) COMPACT (sl. 3)

Za sterilizaciju do dve flašice za hranjenje od 330 ml/11 oz svih Chicco linija sa odgovarajućim priborom ili drugih malih predmeta, kao što su laže.

Ona se sklapa postavljanjem sledećih komponenti jedne na drugu po redosledu na osnovu uređaja (d): jedinica postolja (b) i poklopac (a).

3) MICROWAVE (sl. 4)

Za sterilizaciju do dve flašice za hranjenje od 330 ml/11 oz svih Chicco linija sa odgovarajućim priborom ili drugih malih predmeta, kao što su laže, još brže. Ona se sklapa postavljanjem sledećih komponenti jedne na drugu po redosledu na odvojivu osnovu za mikrotalasne (i): jedinica postolja (b) i poklopac (a).

KAKO DA PREDPRIEMITE I KORISTITE UREĐAJ

Konfiguracije FULL SIZE i COMPACT – UREĐAJ POVEZAN NA MREŽNO NAPAJANJE

Uvek pažljivo operite i isperite predmete koje treba sterilisati pre nego što ih stavite u sterilizator.

Sterilizujte CUCLE, POKLOPCE i MEMBRANU PROTIV GRČEVA (za Chicco Perfect5):

- Odvojite cucle od prstenova i postavite ih na jedinicu postolja (b) sa poklopcima preko i prstenvima preko poklopca (sl. 5a, 5b, 5c).

- Za Chicco Perfect5 flašice za hranjenje, uklonite membranu protiv grčeva sa uklonjive baze i postavite je na jedinicu postolja (b) (sl. 5d).

Sterilizacija FLAŠICA ZA HRANJENJE:

- U konfiguraciji FULL SIZE: Ubacite maksimalno šest flašica za hranjenje od 330 ml/11 oz Chicco u telo motora (c). Flašice za hranjenje treba postaviti vertikalno tako da grlić bude okrenut nadole (Well-Being i NaturalFeeling linije) ili nagore (Perfect5 linija) sa uklonjivom bazom na vrhu (sl. 6a i 6b).

Postavite dodatni pribor na jedinicu postolja (b) kao što je prethodno navedeno.

- U konfiguraciji COMPACT: Postavite do dve flašice za hranjenje od 330 ml/11 oz horizontalno i odgovarajući dodatni pribor kao što je navedeno za režim FULL SIZE, vodeći računa da ne zatvorite otvor flašice priborom tako da para može slobodno da ulazi u njih.

! UPOZORENJE: uverite se da pribor koji se stavlja u jedinicu postolja (b) ne sprečava pravilno zatvaranje poklopca (a).

Pre nego što upotrebite uređaj prvi put, uvek izvršite ciklus sterilizacije na prazno bez flašica ili drugog pribora unutra.

Tokom prvog ciklusa dezinfekcije, uređaj bi mogao da ispusti blagi miris. Ovo nije znak kvara i treba ga smatrati potpuno normalnim.

! UPOZORENJE: Kada koristite uređaj prvi put, čim se glavni prekidač ON/OFF uključi (h), uređaj bi mogao da počne da se zagreva odmah bez potrebe da Vi pritisnete prekidač za početak ciklusa (g) sa prednje strane. Ovo je normalno.

1) Uvek stavljajte uređaj izvan dohvata dece, na ravne nivelisane površine koje nisu osetljive na toplotu i/ili vlagu, i zatvorite utičnicu za napajanje koja je lako dostupna.

2) Uklonite poklopac (a), jedinicu postolja (b) i telo motora (c) (sl. 7) i povežite kabl za napajanje (f) sa konektorom za napajanje (l).

3) Sipajte vodu u ploču za grejanje/posudu (e) do naznačene oznake za nivo vode (sl. 8)

• Upotreba u konfiguraciji FULL SIZE: 130 ml

• Upotreba u KOMPAKTOJ konfiguraciji: 90 ml

NAPOMENA: Upotreba destilovane vode značajno smanjuje stvaranje kamenca na ploči za grejanje.

4) Sklopite sterilizator u konfiguraciji koja vam je potrebna (za uputstva za sklapanje vidite odeljak „Podešavanje različitih konfiguracija sterilizatora“).

5) Stavite predmete koji će se sterilizovati u uređaj (videti prvi pasus ovog odeljka).

6) Uključite utikač kabla za napajanje (f) u utičnicu za napajanje.

7) Pokrenite uređaj pomeranjem glavnog prekidača ON/OFF (Uključivanje/isključivanje) (h) na I (ON (Uključeno)), a onda pritisnite prekidač za pokretanje ciklusa (g).

Kada se uključi pilot svetlo (g1), uređaj zagreva vodu.

NAPOMENA: Sterilizuje za samo 5 minuta, ne uključujući vreme zagrevanja.

8) Nakon završetka ciklusa sterilizacije, pilot svetlo (g1) se automatski isključuje. Isključite uređaj pomeranjem glavnog prekidača ON/OFF (h) na 0 (OFF) i isključite utikač za napajanje (f) iz utičnice za napajanje.

9) Sačekajte nekoliko minuta pre nego što uklonite poklopac (a) i sterilisane predmete. Uvek budite veoma pažljivi da biste sprečili da vrela para ili vrela voda isticu i uzrokuju opekotine. Uvek temeljno operite ruke pre nego što dodirnete sterilizovane predmete.

10) Pre pokretanja novog ciklusa sterilizacije, uvek sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.

NAPOMENA: U obe konfiguracije, i u PUNOJ VELIČINI i u KOMPAKTNOJ, vreme ciklusa sterilizacije se može razlikovati u zavisnosti od broja, veličine i vrste flašica za hranjenje i pribora koji se sterilizuju i količine vode koja se stavlja u ploču za grejanje/posudu (e).

NAPOMENA: sterilisani predmeti će ostati sterilni u sterilizatoru sa zatvorenim poklopcem (a) oko 24 sata. Ako se poklopac (a) ukloni tokom ili nakon upotrebe, status sterilizacije se prekida.

MICROWAVE konfiguracija – UREĐAJ STAVLJEN U MIKROTALASNU PEĆNICU

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA UPOZORENJE!

- Staklene flašice za hranjenje se mogu sterilizovati u mikrotalasnim pećnicama samo kada je ova opcija eksplicitno navedena u specifikacijama proizvoda. U slučaju nedoumice, molimo Vas da kontaktirate svog prodavca ili proizvođača.

- Vremena i snage navedeni u tabeli VREME I SNAGE STERILIZACIJE moraju se strogo poštovati. Korišćenje kraćih vremena i slabijih snaga ne garantuje efikasnu sterilizaciju, dok korišćenje dužeg vremena i jaćih snaga može oštetiti sterilizator zajedno sa njegovim sadržajem kao i samu mikrotalasnu pećnicu.

Uređaj je sklopljen stavljanjem sledećih komponenti jedne na drugu po redosledu na odvojuju osnovu za mikrotalasne (i), jedinicu postolja (b) i poklopac (a).

U MIKROTALASNOJ konfiguraciji, postavite predmete koji će se sterilizovati u uređaj kao što je navedeno za KOMPAKTNU konfiguraciju (molimo Vas da pogledate prvi pasus odeljka "Kako da pripremite i koristite uređaj. Uređaj povezan na mrežno napajanje – FULL SIZE i COMPACT konfiguracije).

1) Uvek pažljivo operite i isperite predmete koji će se sterilizovati pre nego što ih stavite u sterilizator.

2) Postavite odvojuju osnovu (i) u mikrotalasnu pećnicu.

3) Sipajte 80 ml vode u centralni deo odvojive osnove (i) (sl. 9).

UPOZORENJE: ne sipajte manje vode. U ovom slučaju voda može potpuno ispariti tokom zagrevanja uz rizik od oštećenja plastičnih komponenti sterilizatora i neefikasne sterilizacije.

UPOZORENJE: ne sipajte više vode. U ovom slučaju, ključala voda može da isticu iz proizvoda nakon sterilizacije i da izazove opekotine.

4) Stavite predmete koji će se sterilizovati u jedinicu postolja (videti prvi pasus ovog odeljka).

5) Zatvorite poklopac jedinice postolja (a) i stavite je u mikrotalasnu pećnicu.

6) Podesite snagu na mikrotalasnoj pećnici sledeći uputstva u tabeli u nastavku.

VREMENA I SNAGE STERILIZACIJE

Minuti	Snaga (u vatima)
3	1000 W +
4	Između 600 W i 1000 W
5	Između 440 W i 600 W

7) Kada se ciklus sterilizacije završi, uvek koristite odgovarajuću

opremu da zašтите ruke od toplote pri vađenju sterilizatora iz mikrotalasne pećnice.

8) Sačekajte najmanje nekoliko minuta na kraju svakog ciklusa sterilizacije pre uklanjanja poklopca (a) i uvek ovo radite pažljivo da biste sprečili da ključajuća para ili kapljice ekstremno vrelе vodu izađu iz uređaja i izazovu opekotine.

Uvek temeljno operite ruke pre nego što dodirnete sterilizovane predmete.

NAPOMENA: sterilisani predmeti će ostati sterilni u sterilizatoru sa zatvorenim poklopcem (a) oko 24 sata. Ako se poklopac (a) ukloni tokom ili nakon upotrebe, status sterilizacije se prekida.

PROBLEMI I REŠENJA

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Sterilizator ne završava ciklus/bučan je	Prekomerna naslaga kamenca na ploči za grejanje/posudi (e).	Očistite ploču za grejanje/posudu (e) tako što ćete ukloniti kamenac rastvorom za uklanjanje kamenca (videti odeljak "Uklanjanje kamenca").
Sterilizator se ne uključuje.	Nema napajanja.	Proverite da li ima struje u izvoru napajanja.
	Utikač nije pravilno uključen.	Proverite da li je utikač pravilno uključen i da li je u dobrom stanju.
	Glavni prekidač ON/OFF (h) je u 0 (OFF) položaju.	Pomerite glavni prekidač ON/OFF (h) na I (ON).
Flašice za hranjenje su umrljane na kraju ciklusa sterilizacije.	Prekomerne naslage kamenca na ploči za grejanje/posudi (e) ili odvojivoj osnovi za mikrotalasne (i).	Očistite ploču za grejanje/posudu (e) tako što ćete ukloniti kamenac rastvorom za uklanjanje kamenca (videti odeljak "Uklanjanje kamenca").

N.B. VAŽNO: Ako nijedno od gore navedenih rešenja ne rešava problem, molimo Vas da kontaktirate Korisnički servis kompanije Artsana.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Kod: 00007391100000

Model: 06951_S

Snaga: 220–240 V~ 50–60 Hz

Snaga: 650 W

Proizvedeno u Kini



OVAJ PROIZVOD JE U SKLADU SA DIREKTIVOM 2012/19/EU.

Simbol precrtane korpe koji se nalazi na aparatu označava da proizvod, nakon isteka roka upotrebe, s obzirom da se sa njim postupa odvojeno od ostalog kućnog otpada, treba odneti u posebni centar za skupljanje električnih i elektronskih uređaja ili ga naknadno predati prodavcu u momentu kupovine nekog sličnog uređaja. Korisnik je dužan da nakon isteka roka upotrebe odloži uređaj na za to predviđena mesta. Ako se uređaj koji se više ne koristi prikupi pravilno kao poseban otpad, on se može reciklirati, tretirati i odložiti ekološki; ovim se izbegava negativan uticaj i na životnu sredinu i na zdravlje, i doprinosi reciklaži materijala proizvoda. Za dodatne informacije o dostupnim servisima za odlaganje otpada, obratite se lokalnom komunalnom preduzeću ili prodavnici u kojoj ste kupili uređaj.

Za informacije o garanciji na nedostatke uređaja pogledajte posebne odredbe nacionalnih zakona koji se primenjuju u zemlji kupovine, ako se ukaže potreba. Ova garancija ne pokriva komponente koje su podložne uobičajenom habanju.

ARTSANA rezerviše pravo da promeni informacije opisane u ovom priručniku u bilo kom trenutku i bez obaveštenja.

Reprodukcovanje, prenos, kopiranje, kao i prevod na drugi jezik, bilo kog dela ovih uputstava, apsolutno su zabranjeni bez prethodnog pismenog odobrenja kompanije ARTSANA S.p.A.

IZJAVA O USKLAĐENOSTI CE:

Artsana S.p.A ovim putem izjavljuje da je ovaj uređaj, brend Chicco mod. 06951_S, u skladu sa svim osnovnim standardima i drugim odredbama naznačenim u EU direktivama 2014/30/EU (elektromagnetna kompatibilnost), 2014/35/EU (direktiva o niskom naponu) i 2011/65/EU (RoHS). Za kopiju ove CE Uredbe, molimo Vas da se obratite kompaniji Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co), Italija.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Този уред е предназначен само за домашна употреба и трябва да се използва, както е посочено в инструкциите за употреба. Не използвайте за употреба, различна от предвидената (стерилизация в домашни условия на шишета, биберони и принадлежности за кърмене на бебето). Всяка друга употреба се счита за неправилна и следователно опасна.
- Този уред е предназначен само за употреба на закрито, затова не трябва да се излага на слънце, дъжд и други атмосферни влияния.
- Този уред не трябва да се използва от деца. Уредът и охранващият му кабел трябва да се пазят от деца.
- Уверете се, че децата не си играят с уреда.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или които нямат опит и знания, ако са под надзор или ако са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с него опасности.
- Ако уредът бъде преотстъпен от купувача или поверен на други потребители, е необходимо да им бъдат дадени инструкции относно безопасната употреба на уреда и да разберат свързаните с него рискове, като прочетат ръководството за употреба и по-специално посочените в него предупреждения за безопасност, които винаги трябва да придружават уреда.
- Внимание: поради съображения за безопасност уредът винаги трябва да е свързан към инсталация с ефективно заземяване.
- Поставете уреда само на равна и стабилна повърхност, до която деца нямат достъп.
- Не поставяйте уреда върху или в близост до горещи повърхности, електрически или газови печки, или върху деликатни повърхности, чувствителни към високи температури и/или влажност.
- Не поставяйте предмети или компоненти директно върху нагревателната пластина.
- Бъдете внимателни с частите, отбелязани със символа, които по време на употреба могат да достигнат високи температури.
- По време на работа уредът се нагрява много, тъй като произвежда гореща пара, винаги бъдете внимателни да не махате капака на уреда и/или да приближавате части от тялото или лицето си до отвора за парата, поставен на капака, има риск от изгаряне.
- След приключване на цикъла на работа водата, която е в него, и горната повърхност на уреда могат да бъдат много горещи. Внимавайте

да не се изгорите.

- Внимание, изчакайте поне няколко минути, преди да махнете капака в края на цикъла, и винаги извършвайте внимателно тази операция, за да намалите риска от случайно излизане на гореща пара или капки гореща вода, които могат да причинят изгаряния.
- Внимание, по време на операциите по пълнене на ваничката преди цикъла и отстраняване на капака в края на цикъла, внимавайте да избягвате внезапното изтичане на капки върху конектора и хранящия кабел.
- Никога не запушвайте отвора за изхода на парата, разположен в горната част на капака.
- В никакъв случай не потапяйте уреда, щепсела или кабела във вода или други течности.
- Не дърпайте хранящия кабел или самия уред, за да извадите щепсела от контакта.
- Уверете се, че щепселът винаги е изключен от контакта и че уредът напълно се е охладил, преди да го преместите, приберете, почистите, извършете операции по поддръжката или между две последващи употреби и т.н., ако е оставен без надзор.
- Почистването и поддръжката, които трябва да се извършват от потребителя, не трябва да се поверяват на деца и/или лица с намалени умствени възможности или без необходимия опит или познания.
- Тези инструкции можете да намерите на интернет страницата www.chicco.com.

ВЕРСИЯ ЗА МИКРОВЪЛНОВА ФУРНА

- Поставете в уреда само предмети за дезинфекциране, които са съвместими с микровълнова фурна. При съмнение проверете съвместимостта на тези изделия/компоненти при производителя.
- Не поставяйте предмети, които съдържат найлон или метал, в стерилизатора за микровълнова фурна.
- Не поставяйте стерилизатора в обикновени фурни.
- При комбинирани микровълнови фурни се уверете, че грилът и/или функция crisp са изключени. Освен това се уверете, че грилът се е охладил и че във фурната не е поставена тавичка crisp.
- За да извадите стерилизатора от микровълновата фурна, след приключване на цикъла, винаги използвайте подходящи защитни средства за ръцете.
- Внимание, изчакайте поне няколко минути, преди да махнете капака в края на цикъла, и винаги извършвайте внимателно тази операция, за да намалите риска от случайно излизане на гореща пара или капки гореща вода, които могат да причинят изгаряния.

ВНИМАНИЕ

- Уредът, аксесоарите му и опаковката (пластмасови торбички, картонени кутии и пр.) не са играчки, затова трябва да бъдат съхра-



- нявани на места, недостъпни за деца, тъй като могат да представляват потенциална опасност.
- Преди да пристъпите към използването на уреда, се убедете, че компонентите му са здрави. В противен случай не използвайте уреда, а се обърнете към квалифициран специалист или към дистрибутора.
- След приключване на цикъла по стерилизация предметите в него са много горещи, винаги бъдете много внимателни. Преди да ги извадите, ги оставете да се охлаждат.
- **Внимание!** Ако по някаква причина по време на работа на уреда електрическото захранване прекъсне, цикълът за стерилизация може да бъде незавършен. В този случай стерилизацията на продуктите в уреда може да се окаже недостатъчна.
- За да изключите уреда от електрическата мрежа, винаги го изключвайте, като поставите главния превключвател ON/OFF на 0 (OFF), и изваждате щепсела на захранващия кабел от контакта, когато стерилизаторът не работи.
- Не се опитвайте да отворите или поправите уреда. Уредът може да бъде отворен само с помощта на специални инструменти. Ако се налага замяна на захранващия кабел, трябва да бъде използван само такъв, който е напълно идентичен по тип с предоставения с уреда и операцията може да бъде извършена само от квалифициран специалист или от Art sana S.p.A.
- Не поставяйте предмети, които не са подходящи за гореща стерилизация в стерилизатора. Уверете се, че напрежението на стерилизатора (виж данните на табелката под уреда) съответства на това на електрическата мрежа.
- Включете уреда в леснодостъпен електрически контакт.
- Не включвайте уреда без вътре да сте поставили съответната касетка за компоненти.
- Не използвайте уреда, ако липсва вода във вътрешността на нагревателната ваничка.
- За да извършите цикъл по стерилизация, винаги наливайте във ваничката единствено питейна вода.
- Art sana S.p.A. не носи отговорност за материални или телесни щети, в случай че в уреда се поставят изделия/компоненти, които не са съвместими с микровълнова фурна или топлинна стерилизация или при свързване на уреда към електрическата мрежа, което не отговаря на действащите нормативи и/или посоченото на табелката с данни, поставена на уреда или в настоящото ръководство за употреба.
- При съмнение относно тълкуването на съдържанието на това ръководство се свържете с дистрибутора или Art sana S.p.A..

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Оставете уреда да се охлади, преди да извършите каквато и да е операция.
2. Излейте евентуалната останала вода (фиг. 10), като при версии FULL SIZE и COMPACT внимавате да не мокрите конектора и/или захранващия кабел (f).
3. Подсушете нагревателната пластина/ваничка (e) или свалящата се основа за микровълнова фурна (i), централната част (c), касетката (b) и капака (a) с мека кърпа.


ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК

По време на употребата на стерилизатора е нормално по нагревателната пластина/ваничка (e) да се образуват по-малки или по-големи отлагания на котлен камък в зависимост от твърдостта на използваната вода. Прекалено голямо отлагане на котлен камък би могло да намали характеристиките на уреда и с времето да го увреди.

Затова се препоръчва да почиствате котления камък поне веднъж седмично или всеки път, когато установите отлагания на котлен камък по нагревателната пластина/ваничка (e).

1. Налейте в нагревателната пластина/ваничка (e) или в свалящата се основа за микровълнова фурна (i) 130 ml разтвор за отстраняване на котлен камък, като спазвате указанията на опаковката.
2. Оставете да действа за най-много 2 часа според количеството натрупан котлен камък, което трябва да се отстрани. Никога не включвайте стерилизатора, когато във ваничката е налят разтвор за отстраняване на котлен камък.
3. Изпразнете нагревателната пластина/ваничка (e) или свалящата се основа за микровълнова фурна (i).
4. Махнете евентуалните остатъци с мека кърпа и изплакнете няколко пъти, като налеете във вътрешността на нагревателната пластина/ваничка (e) или в свалящата се основа за микровълнова фурна (i) 200 ml чешмяна вода, и изпразнете. Накрая внимателно подсушете със суха и мека кърпа, преди да използвате отново уреда.

 **ВНИМАНИЕ:** никога не поставяйте уреда във версиите му FULL SIZE и COMPACT под течаща вода.


 **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте инструменти, абразивни гъби, почистващи препарати, алкохол или разтворители за извършване на операцията по почистване, тъй като те могат непоправимо да повредят стерилизатора.

ЛЕГЕНДА НА СИМВОЛИТЕ

 Уредът съответства на основните изисквания на приложимите директиви ЕО

 **ВНИМАНИЕ!**


 Инструкции за употреба

 Прочетете ръководството, за да се запознаете с указанията за употреба

 Само за употреба на закрито

 **ВНИМАНИЕ!** Гореща пара

 **Внимание!** Гореща повърхност

 Не изхвърляйте този продукт като обикновен битов отпадък. Той трябва да се събира отделно, както се изисква в действащите закони

 Уредът е одобрен и сертифициран от IMQ (Италиански институт за марка и качество)



Модулен електрически парен стерилизатор

Уважаеми клиенти,

поздравяваме Ви за Вашия избор и Ви благодарим за покупката. Модулният електрически стерилизатор се нагажда към предметите, които трябва да се стерилизират, като заема малко място в кухнята благодарение на трите версии FULL SIZE, COMPACT и MICROWAVE.

Дезинфекцира бързо и безопасно с чиста натурална пара без никакви химически вещества, като употребата му е изключително лесна.

Трите версии са съвместими с всички шишета и помпи за кърма (частите за гореща стерилизация) на Chicco и на по-голямата част от шишетата и помпите за кърма на другите марки, предлагани в търговската мрежа.

Освен това, като се използва версия MICROWAVE, е възможно да се дезинфекцира по-бързо.

Лесен за употреба, може да побере до максимум 6 шишета 330 ml/11 oz от всички серии на Chicco със съответните принадлежности (пръстени, биберони и чашки) при версията FULL SIZE, до максимум 2 шишета 330 ml/11 oz със съответните принадлежности за версия COMPACT и MICROWAVE.

Броят на шишетата от марки, различни от Chicco, които можете да поберете в уреда, може да е по-малък от посочения в настоящото ръководство.

Преди употреба внимателно прочетете упътването и го запазете за бъдещи справки.

Зелен телефон за Италия 800 188 898.

ОПИСАНИЕ (фиг. 1)

- Капак с дръжка и отвори за излизане на парата
- Касетка
- Централна част
- Основа на уреда
- Нагревателна пластина / ваничка
- Захранващ кабел с щепсел
- Бутон за стартиране на цикъла*
- 1) светлинен индикатор, че уредът работи
- Главен превключвател ON/OFF
- Подвижна основа за микровълнова фурна
- Конектор за захранване

⚠️ *ВНИМАНИЕ: бутонът за стартиране на цикъла* (g) не работи като бутон за изключване. За да изключите уреда и/или прекъснете цикъла по стерилизиране, използвайте главния превключвател ON/OFF (h).

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА СГЛОБЯВАНЕ НА ВЕРСИИТЕ НА СТЕРИЛИЗАТОРА

Налични са три различни версии за употреба на стерилизатора:

FULL SIZE, COMPACT и MICROWAVE.

1) FULL SIZE (фиг. 2)

За стерилизиране на макс.6 шишета 330/300 ml/11 oz от сериите Chicco със съответните принадлежности.

Сглобява се, като последователно се поставят в основата на уреда (d); централната част (c) касетката (b) и капакът (a).

2) COMPACT (фиг. 3)

За да стерилизирате до максимум 2 шишета 330 ml/11 oz от всички серии на Chicco със съответните принадлежности или други малки предмети, например биберони.

Сглобява се, като последователно се поставят в основата на уреда (d): касетката (b) и капакът (a).

3) MICROWAVE (фиг. 4)

За да стерилизирате до максимум 2 шишета 330 ml/11 oz от всички серии на Chicco със съответните принадлежности или други малки предмети, например биберони още по-бързо. Сглобява се, като върху подвижната основа за микровълнова фурна последователно се поставят (i): касетката (b) и капакът (a).

ПОДГОТОВКА И НАЧИН НА УПОТРЕБА НА УРЕДА Версии FULL SIZE и COMPACT - УРЕД, СВЪРЪЗАН КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Преди да поставите предметите за стерилизация в стерилизатора, те винаги трябва да са внимателно измити и изплакнати. Стерилизирайте БИБЕРОНИ, ЧАШИ и МЕМБРАНИ ПРОТИВ КОЛИКИ (за Chicco Perfect5):

- Препоръчва се да сваляте бибероните от пръстените и в касетката (b) да поставите първо бибероните, над тях чашките и накрая пръстените над чашките (фиг.5a, 5b, 5c).

- При шишета Chicco Perfect5 се препоръчва да извадите мембраната против колики от свалящите се основи и да я поставите в касетката (b) (фиг.5d).

Стерилизирайте ШИШЕТАТА:

- При версията FULL SIZE: Поставете максимум 6 шишета 330 ml/11 oz от сериите Chicco в централното тяло (c) в изправено положение или с гърлото надолу за сериите Benessere и Natural feeling и с гърлото нагоре и сваляща се основа, позиционирана отгоре за сериата Perfect5 (фиг.6a и 6b).

Поставете съответните принадлежности върху касетката (b), както е посочено по-горе.

- При версията COMPACT: Поставете до максимум 2 шишета 330 ml/11 oz в хоризонтално положение и наредете съответните принадлежности както е показано за режим FULL SIZE, като внимавате да не запушите отвора на шишето с принадлежностите, за да не се възпрепятства навлизането на парата.

⚠️ ВНИМАНИЕ: уверете се, че принадлежностите, поставени върху касетката (b), не пречат на правилното затваряне на капака (a).

За първата употреба се препоръчва да извършите празен цикъл по стерилизация без да поставяте никакви предмети в уреда.

През първите цикли на работа уредът може да изпусне лека миризма, това не е признак за неизправност, а трябва да се счита за нормално.

⚠️ ВНИМАНИЕ: При първата употреба, като включите главния превключвател ON/OFF (h), уредът би могъл да започне веднага да загрева без да сте натиснали бутона за стартиране на цикъла (g) на предната страна. Това трябва да се счита за нормално.

1) Винаги поставяйте уреда на място, недостъпно за деца и само върху равни и стабилни повърхности, които не са чувствителни на топлина и/или влага и в близост до лесно достъпен контакт.

2) Махнете капака (a), касетката (b) и централната част (c) (фиг. 7) и свържете захранващия кабел (f) към захранващия конектор (l).

3) Налейте вода в нагревателната пластина/ваничка (e), докато достигне съответната отметка за ниво (фиг. 8)

• Употреба на версия FULL SIZE: 130 ml

• Употреба на версия COMPACT: 90 ml

ЗАБЕЛЕЖКА: Използването на дестилирана вода значително намалява образуването на котлен камък върху нагревателната пластина.

4) Сглобете стерилизатора в желаната версия (за правилно сглобяване виж раздел "Сглобяване на версиите на стерилизатора").

5) Поставете вътре предметите, които ще се стерилизират (виж първия параграф на този раздел).

6) Пъхнете щепсела на захранващия кабел (f) в контакта.

7) Поставете главния превключвател ON/OFF (h) на I (ON), след това натиснете бутона за стартиране на цикъла (g), за да включите уреда.

Включването на сигналния светлинен индикатор (g1) указва, че уредът загрева.

ЗАБЕЛЕЖКА: Стерилизира само за 5 минути, без времето за загреване.

8) В края на цикъла на стерилизация, сигналният светлинен индикатор (g1) ще се изключи автоматично. Изключете уреда, като поставите главния превключвател ON/OFF (h) на 0 (OFF), и извадете щепсела на захранващия кабел (f) от контакта.

9) Изчакайте няколко минути, преди да вдигнете капака (a) и стерилизираните предмети, като винаги много внимавате за излизането на горещата пара и капки гореща вода, които може да причинят изгаряния.

Внимателно измийте ръцете си, преди да докосвате стерилизираните предмети.

10) Преди да извършите нов цикъл по стерилизация, винаги изчакайте уредът да се охлади напълно.

ЗАБЕЛЕЖКА: при двете версии FULL SIZE и COMPACT времето на цикъла за стерилизация може да варира в зависимост от броя, размера и вида на шишетата, принадлежностите и количеството вода, налята в нагревателната пластина/ваничка (e).

ЗАБЕЛЕЖКА: стерилизацията ще се запази около 24 часа в уреда за стерилизация, ако капакът (a) не се вдига. Ако капакът (a) бъде вдигнат по време или след употреба, поддържането на стерилизацията се прекъсва.

Версия MICROWAVE - УРЕД, ПОСТАВЕН В МИКРОВЪЛНОВА ФУРНА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАНИЕ!

- Стъклените шишета могат да се стерилизират в микровълнова фурна, само ако е изрично посочено в инструкциите. При съмнения препоръчваме да се свържете с дистрибутора или с производителя.

- Стриктно спазвайте продължителността и мощността, посочени на табелката ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ И МОЩНОСТ НА СТЕРИЛИЗАЦИЯ. По-малката продължителност и мощност може да не гарантират ефективна стерилизация, докато по-дълга продължителност и по-големи мощности биха могли да увредят стерилизатора със съдържанието му и самата фурна.

Уредът се сглобява, като върху подвижната основа за микровълнова фурна (i) се поставят последователно касетката (b) и капакът (a).

Във версията MICROWAVE поставете предметите, както е показано за версията COMPACT (виж първия параграф на раздел "Подготовка и начин на употреба на уреда. Уред, свързан към електрическата мрежа - версии FULL SIZE и COMPACT").

1) Преди да поставите предметите за стерилизация в стерилизатора, те винаги трябва да са внимателно измити и изплакнати.

2) Поставете свалящата се основа (i) в микровълновата фурна.

3) Налейте 80 ml вода в централната част на подвижната основа за микровълнова фурна (i) (фиг. 9).

ВНИМАНИЕ: не наливайте по-малко количество вода. В този случай водата би могла да се изпари изцяло по време на загреването с риск да повреди пластмасовите компоненти на стерилизатора и стерилизацията да се окаже неефективна.

ВНИМАНИЕ: не наливайте по-голямо количество вода. В този случай след стерилизацията горещата вода може да излезе от продукта с опасност да причини изгаряния.

4) Поставете върху касетката предметите, които ще се стерилизират (виж първия параграф на този раздел).

5) Затворете касетката със съответния капак (a) и я поставете върху основата в микровълновата фурна.

6) Настройте мощността на микровълновата фурна според режимите, препоръчани в таблицата по-долу.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ И МОЩНОСТ НА СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Минути	Мощност (Watt)
3	1000 W +
4	Между 600 W и 1000 W
5	Между 440 W и 600 W

7) За да извадите стерилизатора от микровълновата фурна след приключване на цикъла, винаги използвайте подходящи защитни средства за ръцете.

8) Внимание, изчакайте поне няколко минути, преди да махнете капака (a) в края на цикъла, и винаги извършвайте внимателно тази операция, за да намалите риска от случайно излизане на гореща пара или капки гореща вода, които могат да причинят изгаряния.

Внимателно измийте ръцете си, преди да докосвате стерилизираните предмети.

ЗАБЕЛЕЖКА: стерилизацията ще се запази около 24 часа в уреда за стерилизация, ако капакът (a) не се вдига. Ако капакът (a) бъде вдигнат по време или след употреба, поддържането на стерилизацията се прекъсва.

ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

Проблем	Възможна причина	Решение
Стерилизаторът не приключва цикъла/шумен е	Твърде голямо количество отлагане на котлен камък по нагревателната пластина/ваничка (е).	Почистете нагревателната плоча/ваничка (е), като премахнете котления камък с разтвор за котлен котлен камък (вж. раздел „Премахване на котлен камък“).
Стерилизаторът не се включва.	Няма напрежение в мрежата.	Проверете дали в контакта има напрежение на мрежата.
	Щепселът не е правилно включен.	Проверете правилното включване и състоянието на щепсела.
	Главният превключвател ON/OFF (h) е на позиция 0 (OFF).	Поставете главния превключвател ON/OFF (h) на I (ON).
По шишетата има петна в края на цикъла за стерилизация.	Твърде много отлагане на котлен камък върху нагревателната пластина/ваничка (е) или подвижната основа за микровълнова фурна (i).	Почистете нагревателната плоча/ваничка (е), като премахнете котления камък с разтвор за котлен котлен камък (вж. раздел „Премахване на котлен камък“).

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА: в случай че горепосочените решения не отстранят проблема при функционирането, с който сте се сблъскали, се свържете с отдела за обслужване на клиенти на Artsana S.p.A.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Код: 00007391 100000

Модел: 06951_S

Захранване: 220-240 V~ 50-60 Hz

Мощност: 650 W

Произведено в Китай



ТОЗИ ПРОДУКТ Е В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДИРЕКТИВА 2012/19/ЕС.

Символът, изобразяващ зачертан контейнер, поставен върху уреда посочва, че апаратът, след крайната му употреба, поради необходимостта да бъде третиран отделно от домакинските отпадъци, трябва да бъде предаден в специалните депа за разделно събиране на електрически и електронни апарати или върнато в магазина при закупуването на нова еквивалентна апаратура. Потребителят е отговорен за предаването на излезлия от употреба уред в определените депа за събиране. Правилното разделно събиране, целящо следващо пренасочване на уреда, оставен за рециклиране, третиране и съобразено екологично изхвърляне, допринася за предотвратяването на евентуални вредни въздействия върху здравето и околната среда и улеснява рециклирането на материалите, от които е съставен уредът. За по-подробна информация относно депата за събиране на разположение се обърнете към местните компетентни органи или към търговския обект, от който сте извършили покупката.

За гаранция за дефекти по продукта се препраща към специфичните текстове на националните нормативно разпоредби, приложими в държавата на закупуване, където са предвидени. Гаранцията не покрива компонентите, подложени на нормално износване.

ARTSANA си запазва правото да променя във всеки един момент и без предварително уведомяване съдържанието на настоящото ръководство за употреба.

Копирането, разпространението, препишването, както и преводът на друг език, макар и частичен, на настоящото ръководство под каквато и да било форма е абсолютно забранено без предварителното писмено съгласие на ARTSANA S.p.A.

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ:

С настоящото дружество Artsana S.p.A декларира, че този уред, марка Chicco, модел 06951_S, съответства на основните изисквания и другите разпоредби, съдържащи се в Директиви 2014/30/ЕС (електромагнитна съвместимост), 2014/35/ЕС (директива за ниско напрежение) и 2011/65/ЕС (RoHS). Пълно копие на ЕО декларацията може да бъде поискано от Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) Италия.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ

⚠ УВАГА!

- Цей пристрій призначено виключно для домашнього використання відповідно до інструкцій з експлуатації. Не використовуйте для інших цілей крім тих, для яких він призначений (побутовий стерилізатор пляшечок, сосок та аксесуарів для грудного вигодовування вашої дитини). Будь-яке інше використання вважається неналежним, а відтак, небезпечним.
- Цей пристрій призначено лише для використання всередині приміщення, тому його не можна залишати під впливом сонця, дощу та інших атмосферних явищ.
- Цей пристрій не повинен використовуватися дітьми. Тримайте прилад та його шнур живлення у недосяжному для дітей місці.
- Забезпечте такі умови, щоб діти не могли гратися приладом.
- Цей пристрій можна використовувати людям з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони це роблять під наглядом, або ж якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою та розуміють пов'язану з цим небезпеку.
- У разі, якщо покупець передає або надає пристрій у тимчасове користування третім особам, необхідно, щоб вони отримали відповідні інструкції з безпечної експлуатації пристрою та зрозуміли пов'язану з ним небезпеку, прочитавши інструкцію з експлуатації, зокрема, застереження щодо безпеки, що містяться в ній, які завжди мають надаватися разом з пристроєм.
- Увага: з огляду безпеки прилад завжди має підключатись до мережі з ефективним заземленням.
- Розміщуйте виріб лише на рівних і стійких поверхнях, недоступних для дітей.
- Не ставте пристрій на гарячі поверхні, газові плити або електричні нагрівальні плити або поруч з ними, а також на делікатні поверхні, чутливі до тепла та/або вологи.
- Не ставте предмети або компоненти безпосередньо на нагрівальні плити.
- Будьте обережні з деталями, позначеними символом «Гарячі поверхні», які під час використання можуть нагріватися до високої температури.
- Під час роботи пристрій дуже сильно нагрівається, оскільки виробляє гарячу пару. Завжди дуже уважно стежте за тим, щоб не знімати кришку та/або не наближати кінцівки та обличчя до отвору для пари на

кришці, оскільки існує небезпека опіків.

- Після завершення робочого циклу вода в пристрої та верхня поверхня пристрою можуть бути дуже гарячими. Будьте обережні, щоб уникнути можливих опіків.
- Увага, зачекайте принаймні кілька хвилин, перш ніж знімати кришку після закінчення циклу, та завжди обережно виконуйте цю операцію, щоб зменшити ризик раптового викиду гарячої пари або крапель дуже гарячої води, оскільки це може спричинити опіки.
- Увага, під час операцій заповнення ємності перед циклом і зняттям кришки в кінці циклу будьте уважні, щоб уникнути раптового потрапляння крапель на роз'єм і на кабель живлення.
- Забороняється перекривати вихід пари зверху на кришці.
- У жодному випадку не мочіть пристрій, вилку або кабель живлення у воду або інших рідинах.
- Не тягніть за шнур живлення або за сам прилад, щоб витягнути вилку з розетки електричної мережі.
- Стежте за тим, щоб вилка проводу живлення завжди була витягнута з розетки та щоб пристрій повністю охолонув, перш ніж переставляти його, чистити та виконувати операції з його догляду або між циклами використання або якщо він залишається без догляду.
- Чищення та догляд, що мають здійснюватись користувачем, не повинні виконуватись дітьми та/або особами з обмеженими розумовими можливостями або без досвіду чи необхідних знань.
- Ці інструкції доступні на сайті www.chicco.com.

КОНФІГУРАЦІЯ MICROWAVE (ДЛЯ МІКРОХВИЛЬОВОЇ ПЕЧІ)

- Вставляйте у пристрій лише предмети/компоненти для дезінфекції, сумісні з мікрохвилями. Перевіряйте сумісність таких предметів/компонентів з виробником у разі сумнівів.
- Не поміщайте у стерилізатор для мікрохвильової печі вироби, які містять нейлон або метал.
- Не ставте стерилізатор у традиційні печі.
- У разі комбінованих мікрохвильових печей впевніться в тому, що гриль і/або функція приготування хрусткої скоринки були вимкнені. Крім того, перевірте, щоб гриль охолонув і щоб у піч не була поставлена кришка тарілка.
- У кінці циклу для того, щоб вийняти стерилізатор з мікрохвильової печі завжди користуйтеся належними засобами захисту рук від тепла.
- Увага, зачекайте принаймні кілька хвилин, перш ніж знімати кришку після закінчення циклу, та завжди обережно виконуйте цю операцію, щоб зменшити ризик раптового викиду гарячої пари або крапель дуже гарячої води, оскільки це може спричинити опіки.



УВАГА

- Пристрій, його приладдя та компоненти упаковки (пластикові пакети, картонні коробки тощо) не є іграшками, тому не можна залишати їх у доступному для дітей місці, оскільки вони можуть створювати небезпеку.
- Перед використанням пристрою завжди перевіряйте, щоб виріб та його компоненти не мали пошкоджень. В іншому випадку не використовуйте пристрій та зверніться до кваліфікованих спеціалістів або до продавця.
- У кінці циклу стерилізації предмети, які знаходяться в пристрої дуже сильно нагріваються. Завжди будьте максимально уважні. Дайте їм охолонути, перш ніж користуватися ними.
- Увага! Якщо з якоїсь причини під час роботи пристрою перерветься подача електроенергії, цикл стерилізації може бути неповним. У такому випадку стерилізація виробів, вставлених у стерилізатор, може бути недостатньою.
- Для від'єднання пристрою від електричної мережі завжди вимикайте виріб, встановивши головний вимикач УВІМК/ВИМК (ON/OFF) у положення 0 (Вимк) та від'єднуйте вилку кабеля живлення від розетки, коли стерилізатор не працює.
- Не намагайтеся відкрити або відремонтувати пристрій. Відкрити пристрій можна лише за допомогою спеціальних інструментів. Для заміни кабелю живлення необхідно використовувати виключно кабель такого ж типу, як той, що постачається з пристроєм, а сама заміна має виконуватися виключно кваліфікованим технічним спеціалістом або компанією Artsana S.p.A.
- Не ставте в стерилізатор предмети, непридатні для гарячої стерилізації. Переконайтеся, що напруга стерилізатора (див. дані таблиці під пристроєм) відповідає напрузі електричної мережі.
- Підключіть пристрій до легкодоступної електричної розетки.
- Не вмикайте пристрій, не вставивши в нього спеціальну сітку для компонентів.
- Ніколи не використовуйте пристрій без води в нагрівальному резервуарі.
- Для виконання циклу стерилізації ніколи не наливайте у ємність жодні рідини крім питної води.
- Компанія Artsana S.p.A. не несе відповідальність за пошкодження речей або травмування людей у разі розміщення в пристрої предметів/компонентів, не сумісних з мікрохвилями або гарячою стерилізацією або підключеннями виробу до електричної системи, що не відповідають чинним нормам і/або тому, що вказано на паспортній таблиці пристрою або в цій книжці з інструкціями.
- У разі сумнівів щодо вмісту цієї інструкції звертайтеся до продавця або у компанію Artsana S.p.A.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Дайте пристрою охолонути, перш ніж виконувати будь-які операції.
2. Злийте залишки води (мал. 10), звертаючи увагу на конфігурації FULL SIZE (Повнорозмірна) і COMPACT (Компактна), щоб не намочити роз'єм і/або кабель живлення (f).
3. Протріть насухо м'якою серветкою нагрівальну плиту/ємність (e) або знімну підставку для мікрохвильової печі (i), центральний корпус (c), сітку (b) і кришку (a).

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Під час використання стерилізатора на нагрівальній плитці/ємності (e) або на знімній підставці для мікрохвильової печі (i) зазвичай утворюється вапняний наліт, більше або менше виражений залежно від жорсткості використовуваної води. Надмірний наліт може погіршити роботу пристрою та зрештою надовго привести його з ладу.

Тому рекомендується чистити виріб від накипу принаймні раз на тиждень або при виявленні вапняного нальоту на нагрівальній пластині/ємності (e) або на знімній підставці для мікрохвильової печі (i).

1. Налийте 130 мл розчину для видалення накипу на нагрівальну поверхню / у ємність або на знімну основу (-и) мікрохвильовки, дотримуючись інструкцій на упаковці.
2. Залиште на максимум 2 години залежно від кількості вапняного нальоту, який потрібно видалити. Ніколи не вмикайте стерилізатор, коли ємність наповнена розчином для видалення накипу.
3. Спорожніть нагрівальну плиту/ємність (e) або знімну підставку для мікрохвильової печі (i).
4. Зітріть залишки м'якою серветкою та промийте кілька разів, наливши на нагрівальну плиту/в ємність (e) або знімну підставку для мікрохвильової печі (i) 200 мл питної води з-під крана та злийте її. Ретельно витріть насухо сухою та м'якою серветкою, перш ніж знову використовувати пристрій.



УВАГА: ніколи не ставте пристрій в конфігурації FULL SIZE (Повнорозмірна) і COMPACT (Компактна) під проточну воду.



УВАГА: Не використовуйте для чищення інструменти, абразивні губки, миючі засоби, спирт або розчинники, оскільки вони можуть непоправно пошкодити стерилізатор.

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ



Прилад відповідає важливим вимогам чинних Директив CE (відповідність європейським стандартам)



УВАГА!



Інструкції з експлуатації



Прочитайте інструкцію з експлуатації



Виключно для внутрішнього використання



УВАГА! Пара, що кипить



Увага! Гаряча поверхня



Не викидайте цей виріб як звичайне міське сміття. Користуйтеся послугами роздільного збирання відходів згідно з чинними законами



Пристрій сертифіковано та схвалено організацією IMQ (Італійський інститут гарантування якості продукції)



Модульний електричний паровий стерилізатор

Шановний клієнт,

Дякуємо та вітаємо з вашим вибором. Модульний електричний паровий стерилізатор підлаштовується під предмети, які необхідно дезінфікувати, займаючи мало місця на кухні завдяки 3 конфігураціям: FULL SIZE (Повнорозмірна), COMPACT (Компактна) і MICROWAVE (Для мікрохвильової печі).

Швидко та безпечно дезінфікує чистою натуральною парою без жодної хімічної речовини з максимальною зручністю використання.

Три конфігурації сумісні зі всіма пляшечками та молоковідсмоктувачами (деталі, які можна піддавати гарячій стерилізації) марки Chicco та більшістю пляшечок та молоковідсмоктувачів інших торгових марок.

При використанні конфігурації MICROWAVE (Для мікрохвильової печі) можна виконувати дезінфекцію швидше.

Простий у використанні, він може вміщати максимум 6 пляшечок об'ємом 330 мл/11 унцій всіх лінійок марки Chicco з відповідними аксесуарами (затискні кільця, соски та стаканчики) у конфігурації FULL SIZE (Повнорозмірна), максимум 2 пляшечки об'ємом 330 мл/11 унцій з відповідними аксесуарами для версії COMPACT (Компактна) і MICROWAVE (Для мікрохвильової печі).

Кількість пляшечок інших марок замість Chicco, які можна вставляти в пристрій, може бути менше тієї, що вказана в цій інструкції.

Перед використанням уважно ознайомтеся з інструкціями і збережіть їх на майбутнє.

Зелений номер для Італії 800 188 898.

ОПИС (мал. 1)

- Кришка з ручкою та отворами для виходу пари
- Сітка
- Центральний корпус
- Основа пристрою
- Нагрівальна плітка / емність
- Кабель живлення з вилок
- Кнопка запуску циклу*
- Індикатор, який вказує на те, що пристрій працює
- Головний вимикач УВІМК/ВИМК
- Знімна підставка для мікрохвильової печі
- Роз'єм живлення

⚠️ *УВАГА: кнопка запуску циклу* (g) не працює також як кнопка вимикання. Щоб вимкнути пристрій і/або перервати цикл стерилізації, використовуйте головний вимикач УВІМК/ВИМК (h).

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ СКЛАДАННЯ КОНФІГУРАЦІЇ СТЕРИЛІЗАТОРА

Доступні три різні конфігурації використання стерилізатора: FULL SIZE (Повнорозмірна), COMPACT (Компактна) і MICROWAVE (Для мікрохвильової печі).

1) FULL SIZE (Повнорозмірна) (мал. 2)

Для стерилізації максимум 6 пляшечок об'ємом 330/300 мл/11 унцій серій Chicco з відповідними аксесуарами.

Він складається шляхом послідовного встановлення на основу пристрою наступних компонентів (d): центральний корпус (c) сітка (b) і кришка (a).

2) COMPACT (Компактна) (мал. 3)

Для стерилізації максимум 2 пляшечок об'ємом 330 мл/11 унцій всіх серій марки Chicco з відповідними аксесуарами або

іншими дрібними предметами, наприклад, сосками.

Він складається шляхом послідовного встановлення на основу пристрою наступних компонентів (d): сітка (b) і кришка (a).

3) MICROWAVE (Для мікрохвильової печі) (мал. 4)

Для ще більш швидкої стерилізації максимум 2 пляшечок об'ємом 330 мл/11 унцій всіх серій марки Chicco з відповідними аксесуарами або іншими дрібними предметами, наприклад, сосками. Він складається шляхом послідовного встановлення на знімну основу для мікрохвильового нагрівання (i): сітка (b) і кришка (a).

ПІДГОТОВКА ТА СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ КОНФІГУРАЦІЇ FULL SIZE (Повнорозмірна) та COMPACT (Компактна) - ПРИСТРІЙ ПІДКЛЮЧЕНО ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ

Перш ніж ставити у стерилізатор предмети для стерилізації, їх завжди необхідно ретельно вимити та сполоснути.

Стерилізуйте СОСКИ, СТАКАНЧИКИ та ПРОТИКОЛІКОВІ МЕМБРАНИ (для Chicco Perfect5):

- Рекомендується знімати соски з затискних кільць і встановлювати сітку (b), спочатку соски, зверху стаканчики і насамкінець затискні кільця зверху стаканчиків (мал. 5a, 5b, 5c).

- У разі використання пляшечок Chicco Perfect5 рекомендується знімати протиколікові мембрани зі знімних підставок і класти протиколікові мембрани у сітку (b) (мал. 5d).

СТЕРИЛІЗАЦІЯ ПЛЯШЕЧОК:

- У конфігурації FULL SIZE (Повнорозмірна): Вставте максимум 6 пляшечок об'ємом 330 мл/11 унцій серій Chicco в центральний корпус (c) у вертикальному положенні шийкою вниз для серій Benessere і Natural feeling, а для пляшечок серії Perfect5 та шийкою вгору і встановіть знімну підставку зверху (мал. 6a і 6b).

Покладіть відповідні аксесуари на сітку (b), як описано вище.

- У конфігурації COMPACT (Компактна): Покладіть максимум 2 пляшечки об'ємом 330 мл/11 унцій у горизонтальному положенні та розмістіть відповідні аксесуари, як показано для конфігурації FULL SIZE (Повнорозмірна), звертаючи увагу на те, щоб не закрити шийку пляшечки аксесуарами, щоб полегшити проникненню пари.

⚠️ УВАГА: перевірте, щоб аксесуари, розміщені на сітці (b), не заважали правильному закриттю кришки (a).

При першому використанні рекомендується виконати цикл стерилізації вхолосту, не завантажуючи в пристрій жодних предметів.

під час перших циклів роботи пристрій може видавати легкий запах. Це не є ознакою несправності, та має вважатися нормальним явищем.

⚠️ УВАГА: При першому використанні після вмикання головного вимикача УВІМК/ВИМК (h) пристрій може одразу розпочати нагрів без натискання кнопки запуску циклу (g), яка знаходиться на передній панелі. Це вважається нормальним.

1) Завжди розміщуйте прилад у недоступному для дітей місці та виключно на рівних і стійких поверхнях, не чутливих до тепла та/або вологи, а також поруч з легкодоступною для дорослого розеткою.

2) Зніміть кришку (a), сітку (b) та центральний корпус (c) (мал. 7) і підключіть кабель живлення (f) до роз'єму живлення (l).

3) Налийте воду у нагрівальну плитку/емність (e) до відповідної мітки рівня (мал. 8).

• Використання в конфігурації FULL SIZE (Повнорозмірна): 130 мл
• Використання в конфігурації COMPACT (Компактна): 90 мл
ПРИМІТКА: Використання дистильованої води суттєво зменшує утворення накипу на нагрівальній плитці.

4) Складіть стерилізатор у потрібній конфігурації (для правильного складання див. розділ «Складання конфігурації стерилізатора»).

5) Розмістіть всередині предмети, які потрібно стерилізувати (див. перший абзац цього розділу).

- 6) Вставте вилку кабелю живлення (f) в електричну розетку.
 7) Перемикніть головний вимикач УВІМК/ВИМК (h) у положення I (УВІМК), потім натисніть кнопку запуску циклу (g), щоб увімкнути прилад.
 Загорання сигнального індикатора (g1) означає, що пристрій нагрівається.

ПРИМІТКА: Стерилізує усього лише 5 хвилин, без урахування часу нагрівання.

- 8) Після закінчення циклу стерилізації сигнальний індикатор (g1) згасне автоматично. Вимкніть пристрій, перемикнувши вимикач УВІМК/ВИМК (h) у положення 0 (ВИМК), і вийміть вилку кабелю живлення (f) з електричної розетки.

- 9) Почекайте кілька хвилин, перш ніж знімати кришку (a) та діставати простерилізовані предмети, та завжди звертаючи особливу увагу на викид гарячої пари та крапель дуже гарячої води, що може спричинити опіки.

Ретельно вимийте руки, перед тим як брати простерилізовані предмети.

- 10) Перед виконанням нового циклу стерилізації, завжди зачекайте, поки прилад повністю не охолоне.

ПРИМІТКА: в обох конфігураціях - FULL SIZE (Повнорозмірна) та COMPACT (Компактна) час циклу стерилізації може змінюватися залежно від кількості, розміру та типу пляшечок, аксесуарів і кількості води, налітої у нагрівальну плитку/ємність (e).

ПРИМІТКА: стерилізація триває приблизно 24 години всередині стерилізатора, якщо не знімати кришку (a). Якщо зняти кришку (a) під час використання або після цього, процес стерилізації переривається.

Конфігурація MICROWAVE (Для мікрохвильової печі) - ПРИЛАД ПОМІЩАЄТЬСЯ У МІКРОХВИЛЬОВУ ПІЧ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ УВАГА!

- Скляні пляшечки можна стерилізувати у мікрохвильовій печі, лише якщо про це чітко зазначено в інструкції. У разі сумніву зверніться до продавця або виробника.

- Суворо дотримуйтеся часу та потужності, вказаної у таблиці ЧАС І ПОТУЖНІСТЬ СТЕРИЛІЗАЦІЇ. Менші значення часу та потужності не можуть гарантувати ефективну стерилізацію, а більші значення часу та потужності можуть спричинити пошкодження стерилізатора разом з його вмістом, а також самої печі.

Прилад складають шляхом послідовного встановлення сітки (b) та кришки на знімну підставку для мікрохвильової печі (i).

У конфігурації MICROWAVE (Для мікрохвильової печі) розміщуйте предмети, як зазначено для конфігурації COMPACT (Компактна) (див. перший абзац розділу «Підготовка та спосіб використання пристрою»). Пристрій підключено до електричної мережі - конфігурація FULL

SIZE (Повнорозмірна) та COMPACT (Компактна).

- 1) Перш ніж ставити у стерилізатор предмети для стерилізації, їх завжди необхідно ретельно вимити та сполоснути.

- 2) Поставте знімну підставку (i) у мікрохвильову піч.

- 3) Налийте 80 мл води у центральну частину знімної підставки (i) (мал. 9).

УВАГА: не наливайте меншу кількість води. У такому випадку вода може повністю випаритися під час нагрівання з ризиком пошкодження пластмасових компонентів стерилізатора та зробити стерилізацію неефективною.

УВАГА: не наливайте більшу кількість води. У такому випадку після стерилізації з виробу може вилетіти окріп і спричинити опіки.

- 4) Розмістіть на сітці предмети, які потрібно стерилізувати, (див. перший абзац цього розділу).

- 5) Закрийте сітку відповідною кришкою (a) та помістіть їх на підставці у мікрохвильову піч.

- 6) Задайте потужність мікрохвильової печі згідно з режимами, рекомендованими у наведеній нижче таблиці.

ЧАС ТА ПОТУЖНІСТЬ СТЕРИЛІЗАЦІЇ

Хвилини	Потужність (Вт)
3	1000 Вт +
4	600 Вт - 1000 Вт
5	440 Вт - 600 Вт

- 7) У кінці циклу для того, щоб виїняти стерилізатор з мікрохвильової печі рекомендується завжди зачекати кілька хвилин та користуватися належними захисними засобами для рук.

- 8) Зачекайте принаймні кілька хвилин, перш ніж знімати кришку (a) після закінчення циклу, та завжди обережно виконуйте цю операцію, щоб зменшити ризик раптового викиду гарячої пари або крапель дуже гарячої води, оскільки це може спричинити опіки.

Ретельно вимийте руки, перед тим як брати простерилізовані предмети.

ПРИМІТКА: стерилізація триває приблизно 24 години всередині стерилізатора, якщо не знімати кришку (a). Якщо зняти кришку (a) під час використання або після цього, процес стерилізації переривається.

ПРОБЛЕМИ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Стерилізатор не закінчує цикл/шумно працює	Надмірний вапняний наліт на нагрівальній плитці/ємності (e).	Очистіть нагрівальну поверхню / ємність, видаливши накип розчином від накипу (див. Розділ «Видалення вапняного нальоту»).
Стерилізатор не вмикається.	Відсутня мережна напруга.	Перевірте, щоб в електричній розетці була присутня мережна напруга.
	Вилка вставлена в розетку неправильно.	Перевірте правильність встановлення вилки та її стан.
	Головний вимикач УВІМК/ВИМК (h) знаходиться в положенні 0 (ВИМК).	Перемкніть головний вимикач УВІМК/ВИМК (h) у положення I (УВІМК).
У кінці циклу стерилізації на пляшечках залишаються плями.	Надмірний вапняний наліт на нагрівальній плитці/ємності (e) або на знімній підставці для мікрохвильової печі (i).	Очистіть нагрівальну поверхню / ємність, видаливши накип розчином від накипу (див. Розділ «Видалення вапняного нальоту»).

ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ: якщо наведені вище рішення не усувають проблему, що виникла при експлуатації, зверніться у службу підтримки клієнтів компанії Artsana S.p.A.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Код: 00007391 100000
 Модель: 06951_S
 Живлення: 220-240 В~ 50-60 Гц
 Потужність: 650 Вт
 Вироблено в Китаї



ДАНИЙ ВИРІБ ВІДПОВІДАЄ ВИМОГАМ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ ДИРЕКТИВИ 2012/19/ЄС.

Наведений на виробі символ перекресленого сміттового бака позначає, що наприкінці терміну служби цей виріб має утилізуватися окремо від побутових відходів, тому його необхідно здати у пункт роздільного збору відходів для переробки електричної і електронної апаратури, або здати продавцю в момент придбання нової еквівалентної апаратури. Користувач несе відповідальність за здавання виробу наприкінці його терміну служби у спеціальні пункти зі збирання відходів. Роздільне збирання з метою подальшого повторного вживання, переробки й утилізації виробу, який відслужив свій термін, дружнім для довкілля способом, попереджає негативний вплив на оточуюче середовище і на здоров'я людини, а також сприяє повторному використанню матеріалів, з яких складається виріб. За більш докладною інформацією про наявні системи збору звертайтеся до місцевої служби роздільного збору відходів або у магазин, де було придбано виріб.

Про строк дії гарантії відсутності дефектів виробу можна дізнатися з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені. Гарантія не стосується компонентів, що підлягають нормальному зношенню. Компанія Artsana S.p.A. залишає за собою право в будь-який момент та без попередження змінювати те, що описується в цій інструкції. Відтворення, передача, передрукування, а також переклад на іншу мову навіть частково цієї інструкції у будь-якій формі категорично заборонено без попереднього письмового дозволу компанії Artsana S.p.A.

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ:

Цим документом компанія Artsana S.p.A. заявляє, що даний прилад марки Chicco мод. 06951_S відповідає важливим вимогам та іншим положенням Директив 2014/30/EU (електромагнітна сумісність), 2014/35/EU (директива щодо низької напруги) та 2011/65/EU (директива з обмеження шкідливих речовин). Повний примірник декларації CE можна запитати у компанії Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.

Перед использованием прочтите и сохраните настоящую инструкцию для последующих консультаций.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Данный прибор предназначен для использования только в быту согласно приведенным инструкциям. Запрещается использовать аппарат не по назначению (он служит только для стерилизации бутылочек, сосок и аксессуаров для грудного вскармливания). Любое другое использование считается неправильным и опасным.
- Данный прибор должен использоваться внутри помещений, не следует подвергать его воздействию солнца, дождя и других атмосферных агентов.
- Этот аппарат не должен использоваться детьми. Храните аппарат и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Данный аппарат может использоваться людьми с ограниченными физическими, чувственными или ментальными возможностями, или не имеющими достаточного опыта и знаний только под наблюдением, либо после надлежащего инструктирования в отношении безопасного использования аппарата и осознания рисков, связанных с его использованием.
- В случае продажи аппарата или его передачи для пользования третьим лицам, необходимо, чтобы они были ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации и понимали, какие опасности могут возникать при его использовании. Такие сведения можно получить, прочитав руководство по эксплуатации и, в частности, раздел о мерах предосторожности, содержащийся в руководстве.
- Внимание: в целях безопасности аппарат должен подключаться только к системе, оснащенной действующим заземлением.
- Аппарат следует устанавливать только на ровные и устойчивые поверхности, не доступные для детей.
- Запрещается устанавливать аппарат на или рядом с горячими поверхностями, газовыми или электрическими плитами или вблизи них, а также на поверхности, чувствительные к теплу или к влажности.
- Не ставьте принадлежности или другие предметы непосредственно на нагревательную поверхность.
- Соблюдайте осторожность в отношении частей, обозначенных символом , которые во время использования могут сильно нагреваться.
- В процессе функционирования аппарат сильно нагревается в связи с тем, что производит горячий пар, поэтому следует всегда соблюдать максимальную осторожность и не снимать крышку устройства и/или приближать руки или лицо к отверстию выхода пара, расположенному на крышке, поскольку существует опасность ожогов.

- При завершении цикла функционирования содержащаяся в аппарате вода и верхняя поверхность могут сильно нагреваться. Соблюдайте осторожность в целях предупреждения возможных ожогов.
- Внимание, следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки по завершении цикла. Всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или попадания на кожу очень горячей воды, которая может вызвать ожоги.
- Внимание! Во время заполнения ёмкости водой перед началом цикла и при снятии крышки в конце цикла избегайте попадания капель на соединитель и на шнур питания.
- Ни в коем случае не закрывайте отверстие для выхода пара в верхней части крышки.
- Ни в коем случае не погружайте в воду или в иные жидкости аппарат, штепсельную вилку или шнур питания.
- Не тяните за шнур питания или за сам аппарат, чтобы извлечь вилку из электрической розетки.
- Перед перемещением, очисткой и проведением любых других действий с аппаратом, или если он остается без присмотра, убедитесь в том, что вилка шнура питания вынута из розетки, а сам аппарат полностью остыл.
- Чистка и уход за аппаратом не должны осуществляться детьми и (или) лицами со сниженными умственными способностями или не обладающими достаточными знаниями и опытом.
- Данная инструкция предоставлена на сайте www.chicco.com.

КОНФИГУРАЦИЯ MICROWAVE

- Размещайте в аппарат только предметы/компоненты, подлежащие дезинфекции, которые могут использоваться в микроволновой печи. В случае сомнений, проверьте совместимость данных предметов/компонентов у производителя.
- Запрещается помещать в микроволновый стерилизатор предметы, содержащие нейлон или металл.
- Не используйте стерилизатор в обычных печах.
- При использовании комбинированных микроволновых печей следует убедиться, что выключен гриль и/или функция «crisp». Также необходимо проверить, что гриль остыл и в духовке отсутствует тарелка «crisp».
- В конце цикла для извлечения стерилизатора из микроволновой печи, всегда пользуйтесь соответствующими средствами защиты рук.
- Внимание, следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки по завершении цикла. Всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или попадания на кожу очень горячей воды, которая может вызвать ожоги.

ВНИМАНИЕ

- Аппарат, его принадлежности и части упаковки (пластиковые пакеты, картонные коробки пр.) являются источником потенциаль-



ной опасности для детей. Храните их вдали от детей.

- Перед началом использования аппарата убедитесь в целостности всех его компонентов. В противном случае, не пользуйтесь изделием и обратитесь к квалифицированному персоналу или в пункт продаж.
- По окончании цикла стерилизации все находящиеся внутри аппарата предметы остаются горячими, будьте крайне осторожны. Следует охладить их перед использованием.
- Внимание! Если по какой-либо причине во время работы аппарата происходит сбой в подаче электроэнергии, цикл стерилизации не будет завершен. В таком случае предметы могут оказаться непростерилизованными.
- Для отключения аппарата от электросети всегда выключайте аппарат, переводя главный выключатель ON/OFF на 0 (OFF). Обязательно вытаскивайте вилку из электрической розетки, если стерилизатор не используется.
- Не пытайтесь вскрыть или отремонтировать аппарат. Вскрытие аппарата проводится только с помощью специальных инструментов. Поврежденный шнур питания должен заменяться на другой, идентичный поставленному вместе с аппаратом. Все операции по замене шнура питания относятся к компетенции квалифицированного технического персонала или специалистов Artsana S.p.A.
- Не вставляйте вилку аппарата в легко доступную электрическую розетку. Вскрытие аппарата проводимое для стерилизации горячим способом. Убедитесь, что вольтаж стерилизатора (см. табличку под аппаратом) соответствует напряжению в Вашей электрической сети.
- Вставьте вилку аппарата в легко доступную электрическую розетку.
- Запрещается включать аппарат, если отсутствует специальная корзина для принадлежностей.
- Запрещается использовать аппарат, если в нагревательном бачке отсутствует вода.
- При выполнении стерилизации не заполняйте бачок никакими другими жидкостями, кроме питьевой воды.
- Компания Artsana S.p.A. не несет ответственность за ущерб имуществу или людям в случае использования в устройстве изделий/компонентов, не предназначенных для использования в микроволновой печи или для горячей стерилизации, или при подсоединении аппарата к электрической сети в нарушение действующих норм и/или указаний таблички данных, предусмотренной на аппарате, или в данном руководстве.
- В случае сомнений в содержании данной брошюры, свяжитесь с продавцом или непосредственно с компанией Artsana S.p.A.

ЧИСТКА И УХОД

1. Охладите аппарат перед выполнением каких-либо операций.
2. Слейте оставшуюся часть воды (рис. 10), соблюдая осторожность в конфигурациях FULL SIZE и COMPACT, чтобы не намочить разъем и/или шнур питания (f).
3. Протрите мягкой тряпкой нагревательную поверхность/бачок (e) или вынимаемое основание для микроволновой печи (i), центральный корпус (c), корзину (b) и крышку (a).

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

При использовании стерилизатора нормальным явлением является образование накипи на нагревательной поверхности/бачке (e) или на вынимаемом основании, в зависимости от жесткости использованной воды. Чрезмерные отложения могут отрицательно сказаться на эксплуатационных характеристиках аппарата и со временем привести к его повреждению. Поэтому рекомендуется удалять накипь, по меньшей мере, один раз в неделю, или каждый раз при выявлении отложений накипи на нагревательной поверхности/бачке (e) или на вынимаемом основании для микроволновой печи (i).

1. Налейте на нагревательную поверхность / в бачок (e) или в вынимаемое основание для микроволновой печи (i) 130 мл раствора для удаления накипи, следуя инструкциям, приведенным на упаковке.
2. Оставьте на 2 часа в зависимости от количества удаляемой накипи. Запрещается включать стерилизатор, если в бачок залит водный раствор для удаления накипи.
3. Слейте воду из нагревательной поверхности/бачка (e) или вынимаемого основания для микроволновой печи (i).
4. Удалите возможные остатки мягкой тряпкой и вымойте несколько раз, заливая вовнутрь нагревательной поверхности/бачка (e) или в вынимаемую основу для микроволновой печи (i) 200 мл питьевой воды, после чего слейте. Затем тщательно протрите сухой и мягкой тряпкой перед повторным использованием устройства.

 **ВНИМАНИЕ:** никогда не размещайте аппарат в конфигурациях FULL SIZE и COMPACT под проточной водой.

 **ВНИМАНИЕ:** Для чистки не используйте инструменты, абразивные щётки, чистящие средства, спирт или растворители, так как они могут повредить стерилизатор.

ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ

 Прибор соответствует основным требованиям применяемых Директив CE

 ВНИМАНИЕ!


 Инструкция по эксплуатации

 Перед использованием прочитайте руководство по эксплуатации

 Исключительно для использования внутри помещений

 ВНИМАНИЕ! Очень горячий пар

 Внимание! Горячая поверхность

 Не выбрасывать настоящее изделие вместе с обычными бытовыми отходами, а пользоваться контейнерами для дифференцированного сбора отходов в соответствии с действующими законодательствами

 Прибор сертифицирован и одобрен IMQ (Итальянская Марка Качества)



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТЕРИЛИЗАТОР

Уважаемый покупатель, благодарим Вас и поздравляем со сделанным выбором. СТЕРИЛИЗАТОР 3IN1 предусмотрен для дезинфекции предметов, занимая немного места на кухне, благодаря 3 конфигурациям FULL SIZE, COMPACT и MICROWAVE.

Стерилизует натуральным паром, без использования химических веществ быстро и надежно, при максимальном удобстве использования.

3 конфигурации совместимы со всеми бутылочками и молокоотсосами (части, предназначенные для горячей стерилизации) производства Chicco и с большей частью бутылочек и молокоотсосов других имеющихся в продаже марок.

При использовании конфигурации MICROWAVE, стерилизация может происходить более быстрым способом.

Простой в применении стерилизатор может вмещать макс. 6 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco с соответствующими аксессуарами (кольца, соски и стаканчики) в конфигурации FULL SIZE, макс. 2 бутылочки 330 мл/11 унций с соответствующими аксессуарами для версии COMPACT и MICROWAVE.

Число бутылочек других марок, не производства Chicco, которые можно разместить в аппарат, может быть меньше указанного в настоящем руководстве.

Перед использованием внимательно прочтите настоящую инструкцию и меры предосторожности и сохраните её для последующих консультаций.

Бесплатная телефонная служба в Италии 800 188 898.

ОПИСАНИЕ (рис. 1)

- Крышка с ручкой и отверстием для выхода пара
- Корзина
- Центральный корпус
- Основание аппарата
- Нагревательная поверхность/бачок
- Шнур питания с вилкой
- Кнопка запуска цикла*
- 1) сигнальный индикатор функционирования устройства
- Главный выключатель ON/OFF
- Вынимаемое основание для микроволновой печи
- Разъем питания

⚠️ *ВНИМАНИЕ: Кнопка запуска цикла* (g) не выполняет функций выключения. Выключайте стерилизатор и/или прерывайте цикл стерилизации с помощью главного выключателя ON/OFF (h).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СБОРКА КОНФИГУРАЦИЙ СТЕРИЛИЗАТОРА

Предусмотрены три различные конфигурации использования стерилизатора:

FULL SIZE, COMPACT и MICROWAVE.

1) FULL SIZE (рис. 2)

Для стерилизации макс. 6 бутылочек 330/300 мл/11 oz линии Chicco с соответствующими принадлежностями.

Сборка производится путем размещения в последовательности на основание аппарата (d): центрального корпуса (c) корзины (b) и крышки (a).

2) COMPACT (рис. 3)

Для стерилизации макс. 2 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco с соответствующими аксессуарами или других мелких предметов, например, сосок.

Сборка производится путем размещения в последовательности на основание аппарата (d): корзины (b) и крышки (a).

3) MICROWAVE (рис. 4)

Для стерилизации макс. 2 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco с соответствующими аксессуарами или других мелких предметов, например, сосок. Сборка производится, размещая в последовательности на вынимаемое основание для микроволновой печи (i): корзины (b) и крышки (a).

ПОДГОТОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА

Конфигурации FULL SIZE и COMPACT - АППАРАТ ПОДКЛЮЧЕН К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Перед размещением внутри стерилизатора, предметы, подлежащие стерилизации, должны всегда тщательно мыться и ополаскиваться.

Для стерилизации СОСОК, СТАКАНЧИКОВ и АНТИКОЛИКОВЫХ МЕМБРАН (для Chicco Perfect5):

- Рекомендуется вынуть соску из зажимного кольца и положить в корзину (b) сначала соски, сверху поставить стаканчики и на них положить зажимные кольца (рис.5а, 5b, 5с).

- В случае бутылочек Chicco Perfect5 рекомендуется снять антиколиковые мембраны со съёмных оснований и положить их в корзину (b) (рис.5d).

Для стерилизации БУТЫЛОЧЕК:

- В конфигурации FULL SIZE: Поместите макс. 6 бутылочек 330 л/11 oz линии Chicco внутрь центрального корпуса (c) в вертикальное положение, горлышком вниз для бутылочек линии Benessere и Natural feeling и горлышком вверх, положив сверху съёмное основание, для бутылочек линии Perfect5 (рис.6а и 6б).

Разместите соответствующие принадлежности в корзине (b), как указано выше.

- В конфигурации COMPACT: Разместите макс. 2 бутылочки 330 мл/11 унций в горизонтальное положение и разместите аксессуары, как указано в режиме FULL SIZE, соблюдая осторожность, чтобы не закрывать аксессуарами отверстие бутылочки, таким образом, чтобы содействовать прохождению пара.

⚠️ ВНИМАНИЕ: проверьте, что аксессуары в корзине (b) не мешают соответствующему закрытию крышки (а).

Для первого использования рекомендуется осуществляться цикл стерилизации, не размещая какие-либо предметы внутри аппарата.

Во время первых циклов работы из аппарата может доноситься легкий запах, который не указывает на неполадки, а является нормальным явлением.

⚠️ ВНИМАНИЕ: При первом использовании, включая главный выключатель ON/OFF (h), аппарат может начать незамедлительно нагреваться, не нажимая кнопку запуска цикла (g) с передней стороны. Это считается нормальным явлением.

1) Располагайте аппарат в недоступных для детей местах, только на ровных и устойчивых поверхностях, стойких к теплу и/или влаге, рядом с электрической розеткой, доступной для взрослого человека.

2) Снимите крышку (а), корзину (b) и центральный корпус (с) (рис. 7) и подсоедините кабель питания (f) к разъёму питания (l).

3) Залейте воду в нагревательную поверхность/бачок (е) до достижения соответствующей насечки уровня (рис. 8)

• Использование конфигурации FULL SIZE: 130 мл

• Использование конфигурации COMPACT: 90 мл

ПРИМЕЧАНИЕ: Использование дистиллированной воды значительно снижает образование накипи на нагревательной поверхности.

4) Произведите сборку стерилизатора в желаемой конфигурации (для соответствующей сборки см. раздел "Сборка конфигураций стерилизатора").

5) Расположите предметы, подлежащие стерилизации, внутри (см. первый параграф данного раздела).

6) Вставьте вилку шнура питания (f) в электрическую розетку.

7) Переведите главный выключатель ON/OFF (h) в положение I (ON), затем нажмите кнопку запуска цикла (g) для включения аппарата.

Загоревшийся индикатор (g1) указывает на начавшийся нагрев аппарата.

ПРИМЕЧАНИЕ: Стерилизует всего за 5 минут, включая время нагрева.

8) По окончании цикла стерилизации сигнальный индикатор (g1) отключится автоматически. Выключите аппарат, переводя главный выключатель ON/OFF (h) в положение 0 (OFF) и вынимая вилку шнура питания (f) из розетки тока.

9) Подождите несколько минут, прежде чем снять крышку (a) и вынуть простерилизованные предметы, соблюдая осторожность в отношении выхода горячего пара и капель горячей воды, которые могут вызвать ожоги.

Хорошо вымойте руки перед тем, как касаться простерилизованных предметов.

10) Перед выполнением нового цикла стерилизации дожидаться полного охлаждения аппарата.

ПРИМЕЧАНИЕ: В обеих конфигурациях FULL SIZE и COMPACT время цикла стерилизации может быть разным, в зависимости от числа, размера и типа бутылочки, аксессуаров и количества воды, залитой в нагревательную поверхность/бачок (e).

ПРИМЕЧАНИЕ: стерилизация внутри стерилизатора поддерживается приблизительно 24 часа, если крышка (a) не снимается. Если снять крышку (a) во время работы аппарата или сразу по окончании её, хранение бутылочек и аксессуаров в стерилизованном виде не гарантируется.

Конфигурация MICROWAVE - АППАРАТ РАЗМЕЩЕН В МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВНИМАНИЕ!

- Стеклянные бутылочки можно стерилизовать в микроволновых печах только, если это предусмотрено их инструкциями. В случае сомнений, обращайтесь к дилеру или изготовителю.

- Тщательно придерживайтесь указаний времени и мощности таблицы ВРЕМЯ И МОЩНОСТЬ СТЕРИЛИЗАЦИИ. Меньшее время и мощность могут не гарантировать эффективную стерилизацию, в то время как большее время и мощность могут привести к повреждению стерилизатора с его содержимым и самой печи.

Сборка производится путем размещения в последовательности на вынимаемую основу для микроволновой печи (i), корзины (b) и крышки (a).

В конфигурации MICROWAVE разместите предметы в соответствии с указаниями для конфигурации COMPACT (см. первый параграф раздела "Подготовка и использование аппарата. Аппарат, подключённый к электросети - конфигурации FULL SIZE и COMPACT").

1) Перед размещением внутри стерилизатора, предметы, подлежащие стерилизации, должны всегда тщательно мыться и ополаскиваться.

2) Поместите вынимаемую основу (i) в микроволновую печь.

3) Залейте 80 мл воды в центральную часть вынимаемой основы для микроволновой печи (i) (рис. 9).

ВНИМАНИЕ: не наливайте меньше воды, чем указано. В этом случае вода может полностью испариться во время нагревания и привести к повреждению пластиковых компонентов стерилизатора, делая стерилизацию неэффективной.

ВНИМАНИЕ: не наливайте воды больше, чем указано. В этом случае, после стерилизации изделия из него может вытекать кипяток, который может стать причиной ожогов.

4) Расположите предметы, подлежащие стерилизации, внутри корзины (см. первый параграф данного раздела).

5) Закройте корзину специальной крышкой (a) и поместите её в микроволновую печь.

6) Задайте мощность микроволновой печи в соответствии с режимами из приведенной ниже таблицы.

ВРЕМЯ И МОЩНОСТЬ СТЕРИЛИЗАЦИИ

Минуты	Мощность (Ватт)
3	1000 Вт+
4	От 600 Вт до 1000 Вт
5	От 440 Вт до 600 Вт

7) В конце цикла для извлечения стерилизатора из микроволновой печи, рекомендуется подождать несколько минут и всегда пользоваться соответствующими средствами защиты рук.

8) Внимание, следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки (a) при завершении цикла, всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или капания очень горячей воды, которая может вызвать ожоги.

Хорошо вымойте руки перед тем, как касаться простерилизованных предметов.

ПРИМЕЧАНИЕ: стерилизация внутри стерилизатора поддерживается приблизительно 24 часа, если крышка (a) не снимается. Если снять крышку (a) во время работы аппарата или сразу по окончании её, хранение бутылочек и аксессуаров в стерилизованном виде не гарантируется.

ПРОБЛЕМЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Проблема	Возможная причина	Устранение
Стерилизатор не завершает цикл/наличие шума	Чрезмерные отложения накипи на нагревательной поверхности/бачке (e).	Очистите нагревательную поверхность / бачок (e), удаляя накипь при помощи раствора антيناкипина (см.раздел "Удаление накипи").
Стерилизатор не включается.	Отсутствует напряжение в сети.	Проверьте наличие напряжения в розетке тока.
	Вилка не вставлена соответствующим образом.	Проверьте соответствующую установку и состояние вилки.
	Главный выключатель ON/OFF (h) находится в положении 0 (OFF).	Переведите главный выключатель ON/OFF (h) в положение 1 (ON).
На бутылочке имеются пятна в конце цикла стерилизации.	Чрезмерные отложения накипи на нагревательной поверхности/бачке (e) или на вынимаемом основании для микроволновой печи (i).	Очистите нагревательную поверхность / бачок (e), удаляя накипь при помощи раствора антيناкипина (см.раздел "Удаление накипи").

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: в случае, если описанные выше решения не устраняют возникшую проблему работы, обратитесь к сервису потребителей Artsana S.p.A.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Код: 00007391 100000
 Модель: 06951_S
 Питание: 220-240 В ~ 50 -60Гц
 Мощность: 650 Ватт
 Сделано в Китае



ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВЕ 2012/19/EU.

Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.

Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения, если таковые имеются. Гарантия не распространяется на изнашиваемые компоненты.

Artsana S.p.A. сохраняет за собой право в любой момент и без предупреждения изменить текст настоящей инструкции по эксплуатации.

Категорически запрещено воспроизведение, распространение, перепечатывание, а также перевод, в том числе частичный, на другой язык настоящей инструкции, без предварительного письменного разрешения со стороны ARTSANA S.p.A.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС:

Настоящим компания Artsana S.p.A заявляет о том, что данный прибор производства Chicco, мод. 06951_D, отвечает основным требованиям и другим соответствующим нормам, установленным директивами 2014/30/CE (электромагнитная совместимость), 2014/35/CE (электрическая безопасность) и 2011/65/EE (ограничение использования опасных веществ). Копию декларации ЕС можно запросить у Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.

تحذيرات السلامة

⚠️ تنبيه!

- هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط. ويجب استخدامه وفقاً لتعليمات الاستخدام المرفقة مع الجهاز. لا تستخدم المنتج لأغراض أخرى غير الأغراض المخصص لها (تعميم زجاجات الإرضاع واللاهيات وجميع ملحقات الرضاعة الطبيعية). يُعد أي استخدام آخر استخدام غير ملائم وبالتالي يكون خطراً.
- الجهاز مُصمم للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط. فلا تتركه عُرضةً لأشعة الشمس أو المطر و/أو أية ظروف جوية أخرى.
- هذا الجهاز غير مُعد للاستخدام من قبل الأطفال. احرص على إبعاد الجهاز وسلك الطاقة عن متناول الأطفال.
- يُرجى التأكد من عدم قيام الأطفال بالعبث بالجهاز.
- يمكن استخدام الجهاز من قبل الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو الذهنية أو من يفتقرون للخبرة أو المعرفة المسبقة حول استخدام الجهاز. شريطة أن يقوم بالإشراف عليهم شخص مسؤول عن سلامتهم أو أن يكون قد تم توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز واستيعابهم لما ينطوي عليه ذلك من أخطار.
- في حالة بيع الجهاز من قبل مالكه الأصلي أو تسليمه إلى مستخدمين آخرين. يجب إعطاؤهم تعليمات الاستخدام الآمن للجهاز. ويجب عليهم استيعاب المخاطر التي يشتمل عليها. من خلال قراءة دليل المستخدم. لا سيما تحذيرات السلامة الواردة فيه. وينبغي دائماً أن يكون الدليل مرفقاً مع الجهاز.
- تحذير! لدواعي الأمان يجب دائماً توصيل الجهاز بنظام كهربائي مشتمل على وصلات تأريض فعالة.
- لا تضع الجهاز إلا على أسطح أفقية مستوية بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تقم أبداً بوضع الجهاز مباشرةً على أو بالقرب من أسطح ساخنة أو مواقد أو ألواح تسخين أو فوق أسطح حساسة أو أسطح قد تكون حساسة للرطوبة و/أو السخونة.
- لا تضع أبداً أية أشياء أو مكونات مباشرةً على لوح التسخين.
- انتبه للأجزاء المميزة بالرمز الذي يشير إلى إمكانية وصولها لدرجات حرارة عالية أثناء الاستخدام.
- أثناء الاستخدام يصبح الجهاز ساخناً للغاية. نظراً لقيامه بإنتاج بخار الغليان. توخ دائماً أقصى درجات الحذر من رفع الغطاء عن الجهاز و/أو احرص على إبعاد ذراعيك ووجهك عن منفذ البخار بالغطاء. نظراً لأن البخار المنبعث قد يتسبب في الإصابة بحروق.
- بعد انتهاء دورة التعقيم. قد يكون الماء الموجود بالجهاز والسطح العلوي للجهاز على درجة عالية من السخونة. توخ دائماً الحرص اللازم لتفادي كافة مخاطر الإصابة بحروق!
- تحذير: انتظر لبضع دقائق على الأقل في نهاية كل دورة تعقيم قبل رفع الغطاء وافعل ذلك دائماً بحرص شديد لمنع بخار الغليان أو قطرات الماء شديد السخونة من الخروج من الجهاز والتسبب في الإصابة بحروق.
- تحذير: تأكد من عدم انسكاب قطرات على الوصلة أو كابل الطاقة. سواء عند ملء الخزان قبل الدورة أو عند إزالة الغطاء في نهاية الدورة.
- لا تقم بسد مخرج البخار الموجود على الجزء العلوي من الغطاء.
- لا تقم أبداً بغمر أو تبليل القابس أو الجهاز أو كابل الكهرباء بالماء أو أية سوائل أخرى.



- لا تفصل قابس الجهاز من المقبس الكهربائي من خلال الجذب من كابل الكهرباء أو الجهاز.
- تأكد دائما أن كابل الكهرباء مفصول من المقبس الكهربائي وأن الجهاز بارد قبل تحريكه أو تنظيفه أو تخزينه أو إجراء أعمال صيانة عليه أو فيما بين دورات التسخين إذا تم تركه دون مراقبة.
- يجب إجراء تنظيف وصيانة الجهاز بمعرفة المستخدم وليس من قبل الأطفال و/أو الأشخاص ذوي الإعاقة الذهنية أو من لا يملكون الخبرة أو المعرفة اللازمة.
- هذه التعليمات متوفرة على الموقع www.chicco.com

وضعية الميكروويف MICROWAVE

- لا تضع في الجهاز سوى العناصر/المكونات المتوافقة مع أفران الميكروويف لغرض تطهيرها. وإذا ساورتك أية شكوك، فقم بمراجعة الجهة الصانعة لهذه العناصر/المكونات لمعرفة ما إذا كانت متوافقة مع أفران الميكروويف.
- لا تضع أية منتجات محتوية على النايلون أو المعدن في المعقم بالميكروويف.
- لا تضع المعقم في الأفران التقليدية.
- في حالة استخدام أفران الميكروويف المدمجة، تأكد أن الشواية و/أو وظائف وضع المقرمشات متوقفة OFF. وتأكد أيضا أن الشواية باردة وأن لوح إعداد المقرمشات غير مُدخل في الفرن.
- عندما تنتهي دورة التعقيم، استخدم دائما أدوات مناسبة لحماية يديك من السخونة عند إخراج المعقم من فرن الميكروويف.
- تحذير: انتظر لبضع دقائق على الأقل في نهاية كل دورة تعقيم قبل رفع الغطاء وافعل ذلك دائما بحرص شديد لمنع بخار الغليان أو قطرات الماء شديد السخونة من الخروج من الجهاز والتسبب في الإصابة بحروق.

تنبيه

- لا تترك الجهاز أو ملحقاته أو أية مواد تغليف (حقائب بلاستيكية، صناديق كرتونية، وخلافه) في متناول الأطفال. فهي ليست ألعاب أطفال وقد تشكل خطرا.
- قبل استخدام الجهاز تأكد دائما من عدم وجود تآكل أو ضرر بالمنتج أو مكوناته. في حالة وجود ضرر بالجهاز، لا تستخدمه واتصل بفني مؤهل أو الموزع.
- بعد دورة التعقيم مباشرة تكون الأشياء الموضوعة داخل الجهاز ساخنة للغاية. تعامل دائما معها بأقصى درجات الحرصا ودعها تبرد قبل التعامل معها.
- تحذير! في حالة انقطاع التيار الكهربائي أثناء تشغيل الجهاز، فقد يتم قطع دورة التعقيم قبل اكتمالها. وفي هذه الحالة قد يكون تعقيم المنتجات الموضوعة في الجهاز غير كاف.
- لفصل الجهاز من مصدر الإمداد بالكهرباء، قم دائما بإيقافه من خلال خريك المفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف ON/OFF إلى وضع الإيقاف 0 (OFF) وأفضل القابس من المقبس الكهربائي في حالة عدم استخدام المعقم.
- لا تحاول فتح الجهاز أو إصلاحه، إذ لا ينسنى فتح الجهاز إلا باستخدام أدوات خاصة، يجب ألا يتم تغيير كابل الكهرباء إلا بكابل آخر مطابق لكابل المورد مع الجهاز. ويجب ألا يتم إجراء هذه العملية إلا من قبل فني متخصص أو من قبل شركة Artsana S.p.A.
- لا تضع أشياء غير مناسبة للتعقيم بالسخونة داخل المعقم، رجاءً تأكد أن الجهد الكهربائي الاسمي المدون على المعقم (انظر البيانات المدونة على اللوحة الموجودة بأسفل الجهاز) مطابق مع جهد الشبكة الكهربائية التي ستستخدمها.
- قم بتوصيل الجهاز بمقبس كهربائي يسهل الوصول إليه.
- لا تستخدم الجهاز أبداً دون إدخال حامل المكونات أولاً.
- لا تستخدم الجهاز أبداً دون وجود ماء في خزان التسخين.
- لإجراء دورة تعقيم، لا تسكب في الوعاء أية سوائل أخرى غير ماء الشرب.
- لا تحمل شركة Artsana S.p.A أية مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشخاص والأشياء في حالة وضع عناصر/مكونات غير متوافقة مع أفران الميكروويف أو التعقيم بالسخونة في الجهاز أو إذا تم توصيل المنتج بمصدر الإمداد بالكهرباء بطريقة لا تتطابق مع التشريعات المعمول بها و/أو التعليمات المدونة على اللوحة الموجودة بالجهاز أو الواردة في دليل التعليمات.
- إذا ساورك الشك في فهم محتويات دليل الاستعمال هذا، فيرجى الاتصال بالموزع أو بشركة Artsana S.p.A.

التنظيف والصيانة

1. دع الجهاز يبرد قبل التعامل معه.
2. قم بتفريغ أية كمية مياه متبقية (الشكل 10) مع مراعاة عدم ابتلال الموصل وأو سلك الطاقة (f)، سواء في النمط الكامل FULL SIZE أو الدمج COMPACT.
3. قم بتجفيف ولاء/لوح التسخين (e) أو القاعدة القابلة للفك لأفران الميكروويف (i) وجسم الموتور (c) ووحدة الحمل (b) والغطاء (a) باستخدام قطعة فماش ناعمة.

إزالة الترسبات الكلسية

- عندما يتم استخدام المعقم، من الطبيعي تكون ترسبات جيرية على ولاء/لوح التسخين (e) أو في القاعدة القابلة للفك لأفران الميكروويف. وقد تختلف هذه الترسبات من حيث الحجم والكثافة نعا لدرجة عسر الماء المستخدم في الجهاز. وقد تتسبب زيادة الترسبات الكلسية في خفض كفاءة أداء الجهاز والإضرار به على المدى البعيد. ولذلك يُنصح بإزالة الترسبات الجيرية عن الجهاز على الأقل مرة كل أسبوع أو كل مرة يتم فيها اكتشاف ترسبات جيرية على ولاء/لوح التسخين (e) أو على القاعدة القابلة للفك لأفران الميكروويف.
1. قم بصب 130 مل من محلول إزالة الترسبات الكلسية على الموقد/الحران (e) أو على القاعدة القابلة للإزالة الخاصة بالميكروويف (i)، مع اتباع التعليمات الواردة على العبوة.
 2. وحسب كمية الترسبات الكلسية المطلوب إزالتها، دع المحلول يتفاعل لمدة ساعتين على الأكثر. لا تقم أبداً بتشغيل المعقم عندما يكون الوعاء ممتلئاً في محلول إزالة الترسبات الكلسية.
 3. قم بتفريغ ولاء/لوح التسخين (e) أو القاعدة القابلة للفك لأفران الميكروويف (i).



4. قم بإزالة أية بقايا باستخدام قطعة قماش ناعمة واشطف عدة مرات. من خلال سكب 200 مل من ماء الصنبور الصالحة للشرب في وعاء/الوح التسخين (e) أو القاعدة القابلة للفك لأفران الميكروويف (i) وتفريغها. وفي النهاية، قم بتجفيف الجهاز بعناية باستخدام قطعة قماش ناعمة جافة قبل استخدامه مرة أخرى.

⚠️ تحذير: لا تضع الجهاز تحت الماء الجاري في النمط الكامل FULL SIZE أو المدمج COMPACT.

⚠️ تحذير: لا تستخدم أدوات أو إسفنجات خادشة أو منظفات أو كحول أو مذيبات لعمليات التنظيف. وإلا فقد تتسبب في أضرار غير قابلة للإصلاح في العقم.

فهرس الرموز

CE الجهاز مطابق لمتطلبات الأساسية للمواصفات الأوروبية EC السارية

⚠️ تحذير!

📖 تعليمات الاستخدام

📖 احرص على قراءة تعليمات الاستخدام

🏠 للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط

☁️ تحذير! بخار ساخن

🔥 تحذير! سطح ساخن

⏸️ لا تتخلص من هذا المنتج ضمن النفايات المنزلية العادية. بل تخلص منه وفقا للوائح التخلص من النفايات المنفصلة المعمول بها في منطقتك

🇮🇹 جهاز معتمد ومُصدّق عليه عن طريق IMQ (معهد ماركة الجودة الإيطالية)

المعقم الكهربائي التركيبي بالبخار

عزيزي العميل

نشكرك ونهنتك على اختيارك. المعقم الكهربائي التركيبي بالبخار 3 في 1 يتواءم مع العناصر المراد تطهيرها. حيث يشغل مساحة صغيرة في المطبخ بفضل الأبعاد الفاتحة: النمط الكامل FULL SIZE والدمج COMPACT والميكروويف MI-CROWAVE.

يقوم الجهاز بتطهير العناصر بأمان وإتقان بواسطة البخار الطبيعي الخالص وبدون مواد كيميائية. مما يجعله مرجح للغاية وسهل الاستخدام.

وتتوافق الأبعاد الثلاثة مع جميع زجاجات الإرضاع ومضخات الثدي من ماركة Chicco (الأجزاء التي يمكن إخضاعها للتعقيم بالسخونة) ومعظم ماركات زجاجات الإرضاع ومضخات الثدي الأخرى المتداولة في الأسواق.

من خلال استخدام نمط الميكروويف MICROWAVE يمكن تطهير الأغراض بسرعة أكبر.

يتسم الجهاز بسهولة الاستخدام. حيث يمكنه استيعاب ما يصل إلى ست زجاجات إرضاع سعة 330 مل/11 أونصة مع جميع مجموعات Chicco مع الملحقات الخاصة بها (ملحقات الأغذية والحلمات والأكواب). في النمط الكامل FULL SIZE. وما يصل إلى زجاجتي إرضاع سعة 330 مل/11 أونصة مع الملحقات الخاصة بهما في النمط الدمج COMPACT ونمط الميكروويف MICROWAVE.

عدد زجاجات الإرضاع من الماركات الأخرى غير Chicco التي يمكن وضعها في الجهاز قد يكون أقل من ذلك العدد المتشار إليه هنا.

يرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية قبل الاستخدام والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.
رقم الهاتف المجاني للمكالمات داخل إيطاليا 800 188 898.

الوصف (شكل 1)

(a) غطاء مع مقيض وفتحات بخار.

(b) وحدة الحمل

(c) جسم الموتور

(d) القاعدة

(e) وعاء / لوح التسخين

(f) سلك الطاقة للجهاز مزود بمقابس

(g) زر بدء الدورة*

(g1) مصباح دليلي للإشارة إلى أن الجهاز مستخدم

(h) المفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف ON/OFF

(i) قاعدة قابلة للتركيب للمكالمات لأفران الميكروويف

(a) موصل الطاقة



خذي: زر يُعبر زرمدة الدورة (g) زر للإيقاف OFF. لإيقاف الجهاز وأو إيقاف دورة التعقيم. اضغط ببساطة على المفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف ON/OFF (g).

تعليمات الاستخدام

إعداد أنماط التعقيم

يمكن جميع المعقم للاستخدام في ثلاثة أنماط مختلفة:

النمط الكامل FULL SIZE والدمج COMPACT والميكروويف MICROWAVE.

(1) النمط الكامل FULL SIZE (الشكل 2)

لتعقيم ما يصل إجماليه ست زجاجات إرضاع بسعة 330/300 مل/11 أونصة من سلسلة طرازات مع ملحقاتها أو ما يصل إجماليه بسبعة.

يتم الدورة تعقيم من خلال وضع المكونات التالية فوق بعضها بالترتيب على قاعدة الجهاز (a): جسم الموتور (c) ووحدة الحمل (b) والغطاء (a).

(2) النمط الدمج COMPACT (الشكل 3)

لتعقيم ما يصل إلى زجاجتي إرضاع سعة 330 مل/11 أونصة من جميع موبيلات Chicco مع الملحقات الخاصة بهما أو الأغراض الصغيرة الأخرى مثل اللهايات.

يتم التجميع من خلال وضع المكونات التالية فوق بعضها البعض بالترتيب على قاعدة الجهاز (a): وحدة الحمل (b) والغطاء (a).

(3) نمط الميكروويف MICROWAVE (الشكل 4)

لتعقيم ما يصل إلى زجاجتي إرضاع سعة 330 مل/11 أونصة من جميع موبيلات Chicco مع الملحقات الخاصة بهما أو الأغراض الصغيرة الأخرى مثل اللهايات على نحو أسرع. يتم التجميع من خلال وضع المكونات التالية فوق بعضها البعض بالترتيب على القاعدة القابلة للتركيب لأفران الميكروويف (i): وحدة الحمل (b) والغطاء (a).

كيفية خضير واستخدام الجهاز

النمط الكامل FULL SIZE والدمج COMPACT - يتم توصيل الجهاز بمصدر الإمداد بالكهرباء.

احرص دائماً على غسل وشدط الأغراض المراد تعقيمها بعناية قبل وضعها داخل

التعميم

قم بتعقيم الحلمات والأغطية والغشاء المضاد للمغص (زجاجات الإرضاع Chicco Perfect5):

- قم بإزالة الحلمات من الملحقات وضع الحلمات على وحدة الحمل (b) بينما الأغذية بالأعلى والملحقات بأعلى الأغذية الشكل (5a و 5b و 5c)

- مع زجاجات الإرضاع Perfect5 Chicco. أزل الغشاء المضاد للمغص من القاعدة القابلة للإزالة وضع الغشاء المضاد للمغص على وحدة الحمل (b) (الشكل 5d).

تعقيم زجاجات الإرضاع:

مع النمط الكامل FULL SIZE: أدخل ما يصل إجماليه ست زجاجات إرضاع بسعة 330 مل/11 أونصة من سلسلة طرازات أو ما يصل Chicco NaturalFeeling في جسم الموتور (c). راسي بينما العنق تشير للأسفل (سلسلة طرازات Well-Being و NaturalFeeling) أو للأعلى (سلسلة طرازات Perfect5) مع وجود القاعدة القابلة للإزالة بالأعلى (الشكل 6a و 6b).

ضع الملحقات على وحدة الحمل (b) كما هو كحد بالأعلى.

- في النمط الدمج COMPACT: ضع ما يصل إلى زجاجتي إرضاع سعة 330 مل/11 أونصة في وضعية أفقية وضع الملحقات المعنية كما هو محدد في النمط الكامل FULL SIZE. مع مراعاة عدم سد فتحة الزجاجاة بالملحقات. بحيث يمكن للبخار أن يدخل في الزجاجاة بسهولة.

خذي: تأكد من أن الملحقات الموضوعة في وحدة الحمل (b) لا تمنع غلق الغطاء (a) بشكل صحيح.

قبل استخدام الجهاز لأول مرة: قم دائماً بإجراء دورة تعقيم على الفارغ دون وضع زجاجات إرضاع أو أية ملحقات أخرى في الجهاز. ولا يعد ذلك مؤشراً على دورات التطهير الأولى. قد ينبعث من الجهاز رائحة بسيطة. هذا أمر طبيعي جداً.

خذي: عند استخدام الجهاز للمرة الأولى. مجرد تشغيل المفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف ON/OFF (h). يمكن أن يبدأ الجهاز على الفور في عملية التسخين دون الحاجة للضغط على مفتاح بدء الدورة (g) بواجهة الجهاز. وهذا أمر طبيعي.

(1) ضع الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال. على أسطح أفقية مستوية غير حساسة للسخونة وأو الرطوبة. وقرية من مقيس كهربائي في المتناول.

(2) أزل الغطاء (a) ووحدة الحمل (b) وجسم الموتور (c) (الشكل 7) وقم بتوصيل سلك الطاقة (f) بموصل الطاقة (i).

(3) ضع الماء في وعاء/لوح التسخين (e) حتى علامة مستوى الماء الموضحة (الشكل 8) • الاستخدام في النمط الكامل FULL SIZE: 130 مل

• الاستخدام في النمط الدمج COMPACT: 90 مل

ملاحظة: استخدام ماء مقطر يقلل بدرجة كبيرة من تكون الترسبات الكلسية على لوح التسخين.

(4) قم بتجميع المعقم بالموضعية التي خُتاج إليها (معرفة تعليمات التجميع يرجى الرجوع إلى موضح "إعداد أنماط المعقم").

(5) ضع الأغراض المراد تعقيمها داخل الجهاز (انظر الفقرة الأولى من هذا الموضوع).

(6) قم بتوصيل قابس كابل الطاقة (f) بالمقيس الكهربائي.

(7) قم بتشغيل الجهاز من خلال خريك المفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف ON/OFF (h) إلى وضع التشغيل 1 (ON). ثم اضغط على زر بدء الدورة (g).

عندما ينطفئ المصباح الدليلي (g1) فهذا يعني أن الجهاز يقوم بتسخين الماء. ملاحظة: يتم التعقيم في 5 دقائق فقط. ولا يشمل ذلك وقت التسخين.

(8) بعد إتمام دورة التعقيم. يتوقف الضوء الإرشادي (g1) أوتوماتيكياً. قم بإيقاف الجهاز من خلال خريك المفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف ON/OFF (h) إلى وضع الإيقاف 0 (OFF) وأفضل قابس كابل الكهرباء (f) من المقيس الكهربائي.

(9) انتظر دقائق قليلة قبل إزالة الغطاء (a) والأغراض المعقمة. توج دائماً أقصى درجات الحرس لمنع تسرب أي بخار ساخن بدرجة الغليان أو قطرات ماء ساخن للخارج ما يتسبب في الإصابة بحروق.

احرص دائماً على غسل يدك جيداً قبل لمس الأغراض المعقمة.

(10) قبل بدء دورة تعقيم جديدة. انتظر دائماً إلى أن يبرد الجهاز تماماً.

ملاحظة: في كلتا المنطبتين الكامل FULL SIZE والدمج COMPACT. قد تختلف مدة دورة التعقيم تبعاً لعدد وحجم ونوع زجاجات الإرضاع والملحقات التي يتم تعقيمها وكمية الماء الموضوعة داخل وعاء/لوح التسخين (e).

ملاحظة: خذنيظ الأغراض المعقمة بحالتها المعقمة داخل المعقم بينما الغطاء (a) موضوع على الجهاز. وذلك لمدة 24 ساعة تقريباً. وإذا تم رفع الغطاء (a) أثناء أو بعد الاستخدام. فسيتم التأثير بالسلب على حالة التعقيم.

نمط الميكروويف MICROWAVE - وضع الجهاز داخل فرن الميكروويف

خذيذرات السلامة

خذيذراً

- يمكن تعقيم زجاجات الإرضاع الزجاجية في أفران الميكروويف فقط إذا كانت هذه الإمكانية مذكورة صراحةً في مواصفات المنتج. وإذا ساورك شك يرجى الاتصال بالموزع أو الجهة الصانعة.

- يجب الالتزام التام بالمدد وقيم الطاقة المذكورة في الجدول ومد وقيم طاقة التعقيم. باستخدام مدد أقصر وقيم طاقة أقل لا يضمن التعقيم بشكل فعال. في حين أن استخدام مدد أطول وقيم طاقة أكبر قد يلحق الضرر بالمعقم وما به من محتويات

وفرن الميكروويف ذاته.

يتم التجميع مع خلال وضع المكونات التالية فوق بعضها البعض بالترتيب على القاعدة القابلة للفك لأفران الميكروويف (i) ووحدة الحامل (b) والغطاء (a).

في نمط الميكروويف MICROWAVE ضع الأشياء المراد تعقيمها داخل الجهاز كما هو موضح للنمط المدمج COMPACT (يُرجى الرجوع إلى الفقرة الأولى من موضوع «كيفية خضير واستخدام الجهاز»: الجهاز متصل بمصدر الإمداد بالطاقة الكهربائية

- النمط الكامل FULL SIZE

والنمط المدمج COMPACT).

(1) احرص دائمًا على غسل وشطف الأغراض المراد تعقيمها بعناية قبل وضعها داخل المعقم.

(2) ضع القاعدة القابلة للإزالة (i) داخل فرن الميكروويف.

(3) صب 80 مل من الماء في الجزء الأوسط من القاعدة القابلة للإزالة (c) (الشكل 9).

تحذير: لا تصب كمية ماء قليلة، في هذه الحالة قد يتبخر الماء بالكامل خلال التسخين مما يسبب خطر تلف الأجزاء البلاستيكية للمعقم ويؤثر سلبيًا على فعالية التعقيم.

تحذير: لا تصب كمية ماء كبيرة، في هذه الحالة قد يتسرب الماء المغلي خارج المنتج بعد التعقيم وينسبب في الإصابة بحروق.

(4) ضع الأغراض المراد تعقيمها داخل وحدة الحامل (انظر الفقرة الأولى من هذا الموضوع).

(5) أغلق وحدة الحامل مع الغطاء المعني (a) وضعها في فرن الميكروويف.

(6) اضبط قيمة الطاقة بفرن الميكروويف تبعًا للتعليمات الواردة في الجدول أدناه.

مدد وقيم طاقة التعقيم

دقائق	الطاقة (واط)
3	1000 واط +
4	بين 600 واط و 1000 واط
5	بين 440 واط و 600 واط

(7) عندما تنتهي دورة التعقيم، استخدم دائمًا أجهزة مناسبة لحماية يديك من السخونة عند إخراج المعقم من فرن الميكروويف.

(8) انتظر لبضع دقائق على الأقل في نهاية كل دورة تعقيم قبل رفع الغطاء (a) وافعل ذلك دائمًا بحرص شديد لمنع بخار الغليان أو قطرات الماء شديد السخونة من الخروج من الجهاز والتسبب في الإصابة بحروق.

احرص دائمًا على غسل يديك جيدًا قبل لمس الأغراض المعقمة.

ملاحظة: تحتفظ الأغراض المعقمة بحالتها المعقمة داخل المعقم بينما الغطاء (a) موضوع على الجهاز وذلك لمدة 24 ساعة تقريبًا. وإذا تم رفع الغطاء (a) أثناء أو بعد الاستخدام، فسيتم التأثير بالسلب على حالة التعقيم.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المكفم لا ينهي الدورة / يصدر ضجيجًا	توجد ترسبات كلسية كثيرة على وعاء/الوح التسخين (e).	قم بتنظيف سطح التسخين/العبوة (e) من خلال إزالة الترسبات الكلسية باستخدام محلول إزالة الترسبات الكلسية (انظر موضوع "محلول إزالة الترسبات الكلسية").
المكفم لا يعمل.	لا يوجد تيار كهربائي.	تأكد من وجود كهرباء بالشبكة الكهربائية.
	القابض غير موصل بشكل صحيح.	تأكد أن القابض موصل بشكل صحيح وأنه بحالة جيدة.
	المفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف (h) في وضع الإيقاف 0 (OFF).	قم بتحريك المفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف ON/OFF (h) إلى وضع التشغيل (ON).
زجاجات الإرضاع ملطخة ببقع في نهاية دورة التعقيم.	ترسبات كلسية زائدة على وعاء/الوح التسخين (e) أو القاعدة القابلة للفك لأفران الميكروويف (i).	قم بتنظيف سطح التسخين/العبوة (e) من خلال إزالة الترسبات الكلسية باستخدام محلول إزالة الترسبات الكلسية (انظر موضوع "محلول إزالة الترسبات الكلسية").

ملاحظة مهمة: إذا لم يساهم أي من الحلول الموضحة أعلاه في حل المشكلة، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء Artsana.

الخصائص الفنية

الكود: 00007391100000

الموديل: S_06951

الطاقة: 240-220 واط - 50-60 هرتز

الطاقة: 650 واط

صُنِعَ في الصين

هذا المنتج مطابق لمواصفة الاتحاد الأوروبي 2012/19/EU.

يشير رمز سلة المهملات المشطوب عليها والوجود على الجهاز إلى أن المنتج، في نهاية فترة صلاحيته، يجب التعامل معه بصورة مُنفصلة عن المهملات المنزلية العادية. فيتم تسليمه إلى أحد مراكز التجميع المصنف للأجهزة الكهربائية والإلكترونية، أو يعاد تسليمه للبائع عند شراء جهاز جديد من نفس النوع. المستخدم مسئول عن تسليم الجهاز في نهاية فترة صلاحيته إلى أماكن التجميع المناسبة، في حالة جمع الجهاز الغير مرغوب بطريقة صحيحة كمخلفات منفصلة، فإنه يمكن إعادة تدويره ومعالجته والتعامل معه بشكل لا يضر بالبيئة، فهذا يعمل على تجنب الآثار السلبية على البيئة والصحة. ويساعد على إعادة الاستفادة من الخامات المكون منها المنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول أنظمة التجميع المتاحة، توجه للمركز المحلي الخاص بخدمة التخلص من المهملات أو المتجر الذي اشتريته منه الجهاز.

بالنسبة لضمان أضرار المنتج، اطّلع على الأحكام الخاصة للقوانين المحلية السارية ببلد الشراء. إذا لزم الأمر، ولا يغطي الضمان المكونات الخاضعة للتآكل والاستهلاك الطبيعي. تحتفظ شركة ARTSANA بحق تعديل المعلومات الواردة في هذا الدليل في أي وقت دون إشعار مسبق.

يحظر تمامًا إعادة الطبع أو النقل أو النسخ أو الترجمة إلى أية لغة أخرى لأي جزء من هذا الدليل دون الحصول على تصريح كتابي مسبق من شركة ARTSANA S.p.A.

إعلان التوافق مع التشريعات الأوروبية:

بموجب هذا نعلن شركة Artsana S.p.A أن هذا الجهاز ماركة Chicco الموديل S_06951 متوافق مع جميع المتطلبات الأساسية وغيرها من الاشتراطات المحددة من قبل مواصفات الاتحاد الأوروبي 2014/30/EU (التوافق الكهرومغناطيسي)، 2014/35/EU (مواصفة الجهد المنخفض) ومواصفة 2011/65/EU (RoHS). يمكن طلب نسخة كاملة من إعلان المطابقة الأوروبية من شركة Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy



Artsana S.p.A. - Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy
www.chicco.com



46 007391 100 000

Rev.00-2130